

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

## Offisiële Roerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)



THE PROVINCE OF TRANSVAAL

## Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. 192.]

PRYS 5c.

PRETORIA,

31 MAART

31 MARCH

1965.

PRICE 5c.

[No. 3144.

## INHOUD AGTERIN.

## CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 85 (Administrators), 1965.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Finansiële Reëlings, 1965, deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal die Staatspresident-in-raad ingevolge artikel *negé-en-tägtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negenig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-raad toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen tiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/20.

ORDONNANSIE NO. 1 VAN 1965.

(Toestemming verleen op 17 Maart 1965.)  
(Engelse teks deur die Staatspresident onderteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die oordrag van sekere inkomste van die Provincie na die Kapitaalrekening.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Woordom skrywing.

## 1. In hierdie Ordonnansie beteken—

„Inkomsterekening van die Provincie” daardie gedeelte van die Provinciale Inkomstefonds, gestig ingevolge artikel *agt-en-tägtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No 32 van 1961), waaruit normale of terugkerende uitgawes, soos beoog in artikel vyf van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), bestry word; en „Kapitaalrekening van die Provincie” daardie gedeelte van die Provinciale Inkomstefonds, gestig ingevolge artikel *agt-en-tägtig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), waaruit kapitaal- of nie-terugkerende uitgawes soos beoog in artikel vyf van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), bestry word.

Oordrag van sekere inkomste na die Kapitaalrekening van die Provincie.

2. Voor of op die een-en-dertigste dag van Maart 1965, word daar van die Inkomsterekening van die Provincie na die Kapitaalrekening van die Provincie die bedrag van sewemiljoen negehonderduisend rand oorgedra.

Kort titel.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Finansiële Reëlings, 1965.

No. 85 (Administrator's), 1965.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Financial Adjustments Ordinance, 1965, has been passed by the Provincial Council of Transvaal; And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Nineteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/20.

ORDINANCE NO. 1 OF 1965.

(Assented to on the 17th March, 1965.)  
(English copy signed by the State President.)

## AN ORDINANCE

To provide for the transfer of certain revenues of the Province to the Capital Account.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

## 1. In this Ordinance—

Definitions.

“Revenue Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section *eighty-eight* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), from which normal or recurrent expenditure, as contemplated in section *five* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), is defrayed; and

“Capital Account of the Province” means that portion of the Provincial Revenue Fund established under section *eighty-eight* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), from which capital or non-recurrent expenditure, as contemplated in section *five* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), is defrayed.

2. On or before the thirty-first day of March, 1965, there shall be transferred from the Revenue Account of the Province to the Capital Account of the Province the sum of seven million nine hundred thousand rand.

3. This Ordinance shall be called the Financial Adjustments Ordinance, 1965.

No. 86 (Administrateurs-), 1965.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting (Herroeping), 1965 deur die Proviniale Raad van Transvaal aangeneem is:

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig:

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie, wat hieronder gedruk is, afgekondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Proviniale Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/15.

ORDONNANSIE NO. 5 VAN 1965.

(Toestemming verleent op 17 Maart 1965.)

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident onderteken.)

**'N ORDONNANSIE**

Om die Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931, te herroep.

DIE Proviniale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:

Herroeping van Ordonnansies betreffende vermaaklikheidsbelasting.

1. (1) Die Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931, en die Ordonnansies vermeld in die Bylae hierby, word hierby met ingang van die eerste dag van April 1965, herroep.

(2) Die bepalings van subartikel (1) raak nie enige reg tot 'n terugbetaling van enige belasting wat ingevolge die bepalings van die Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931, betaal is nie.

Kort titel. 2. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting (Herroeping), 1965.

**BYLAE.**

No. en Jaar van Ordonnansie.	Kort titel.
Ordonnansie No. 6 van 1936	Die Vermaaklikhede Belasting Wysigingsordonnansie, 1936.
Ordonnansie No. 15 van 1940	Die Vermaaklikhede Belasting Wysigingsordonnansie, 1940.
Ordonnansie No. 11 van 1946	Die Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1946.
Ordonnansie No. 3 van 1948	Die Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1948.
Ordonnansie No. 7 van 1957	Die Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1957.
Ordonnansie No. 12 van 1960	Die Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1960.
Ordonnansie No. 26 van 1960	Die Verdere Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1960.
Ordonnansie No. 36 van 1960	Die Derde Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1960.

No. 87 (Administrateurs-), 1965.]

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op die Algemene Proviniale Diens (Transvaal), 1965, deur die Proviniale Raad van Transvaal aangeneem is:

2

No. 86 (Administrator's), 1965.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Entertainments Tax (Repeal) Ordinance, 1965 has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *eighty-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to be the State President-in-Council:

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria on this the Nineteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/15.

ORDINANCE NO. 5 OF 1965.

(Assented to on the 17th March, 1965.)  
(Afrikaans copy signed by the State President.)**AN ORDINANCE**

To repeal the Entertainments Tax Ordinance, 1931.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:

1. (1) The Entertainments Tax Ordinance, 1931, and the Ordinances mentioned in the Schedule hereto, are hereby repealed with effect from the first day of April, 1965.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not affect any right to a refund of any tax paid in terms of the provisions of the Entertainments Tax Ordinance, 1931.

2. This Ordinance shall be called the Entertainments Tax (Repeal) Ordinance, 1965.

**SCHEDULE.**

No. and Year of Ordinance.	Short title.
Ordinance No. 6 of 1936	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1936.
Ordinance No. 15 of 1940	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1940.
Ordinance No. 11 of 1946	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1946.
Ordinance No. 3 of 1948	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1948.
Ordinance No. 7 of 1957	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1957.
Ordinance No. 12 of 1960	The Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1960.
Ordinance No. 26 of 1960	The Entertainments Tax Further Amendment Ordinance, 1960.
Ordinance No. 36 of 1960	The Entertainments Tax Third Amendment Ordinance, 1960.

No. 87 (Administrator's), 1965.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, 1965, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

En nademaal die Staatspresident-in-rade ingevolge artikel *negentiq* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, in genoemde Ordonnansie toegestem het;

En nademaal by artikel *negentiq* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

En nademaal daar by artikel *vyf-en-twintig* van genoemde Ordonnansie bepaal word dat dit in werking sal tree op 'n datum wat deur die Administrateur by Proklamasie in die *Provinciale Koerant* vasgestel moet word;

En nademaal sodanige datum ingevolge genoemde artikel bepaal is as die 1ste dag van April 1965;

So is dit dat ek hierby genoemde Ordonnansie wat hieronder gedruk is, afkondig met ingang van die 1ste dag van April 1965.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die Negentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/11.

#### ORDONNANSIE NO. 6 VAN 1965.

(Toestemming verleen op 17 Maart 1965.)

(Engelse teks deur die Staatspresident onderteken).

(Datum van inwerkingtreding 1 April 1965.)

## 'N ORDONNANSIE

Om aan die Administrateur bevoegdheid te verleen om persone aan te stel om dienste te verrig in verband met sekere aangeleenthede wat aan die Provincie toevertrou is, en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarmee.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

### HOOFSTUK I.

#### Inleiding.

Woordomskrywing.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
  - „Administrasie” die Transvaalse Provinciale Administrasie;
  - „Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge artikel *ses-en-sestig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, handelende op advies en met toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provincie;
  - „die diens” die algemene provinsiale diens in subartikel (1) van artikel *drie* beoog;
  - „hierdie Ordonnansie”, ook 'n regulasie wat uit hoofde daarvan van krag is;
  - „hoof van 'n departement” die Provinciale Sekretaris of die persoon wat deur die Administrateur as hoof van 'n departement in die Administrasie aangestel is;
  - „Pensioene-ordonnansie” die Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeampte, 1959 (Ordonnansie No. 19 van 1959);
  - „provinsiale beampte” iemand wat vas of op proef aangestel is in 'n pos wat by afdeling A of B van die diens ingedeel word;
  - „provinsiale werknemer” iemand in die diens wat—
    - (a) in 'n tydelike hoedanigheid in diens is; of
    - (b) 'n nie-geklassifiseerde pos soos in subartikel (2) van artikel *vier* beoog, beklee;

And whereas the State President-in-Council has, in terms of the provisions of section *ninety-nine* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an ordinance assented to by the State President-In-Council;

And whereas it is provided in section *twenty-five* of the said Ordinance that it shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Provincial Gazette*;

And whereas such date has in terms of the said section been determined to be the 1st day of April, 1965;

Now, therefore, I do hereby promulgate the said Ordinance, which is printed hereunder, with effect from the 1st day of April, 1965.

Given under my Hand at Pretoria, on this the Nineteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/55/11.

#### ORDINANCE NO. 6 OF 1965.

(Assented to on the 17th March, 1965.)

(English copy signed by the State President.)

(Date of operation 1st April 1965.)

## AN ORDINANCE

To empower the Administrator to appoint persons to carry out services in connection with certain matters entrusted to the Province and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

### CHAPTER I.

#### Introduction.

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

- “Administration” means the Transvaal Provincial Administration;
- “Administrator” means the officer appointed under section *sixty-six* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province;
- “fixed establishment” means the posts approved of in terms of this Ordinance for the normal and regular requirements of the service;
- “head of a department” means the Provincial Secretary or a person appointed by the Administrator as head of a department within the Administration;
- “Pensions Ordinance” means the Transvaal Hospital and Education Officers’ Pension Ordinance, 1959 (Ordinance No. 19 of 1959);
- “provincial employee” means a person in the service who—
  - (a) is employed in a temporary capacity; or
  - (b) holds a non-classified post as contemplated in sub-section (2) of section four;
- “provincial officer” means a person who has been appointed permanently or on probation to a post classified in division A or B in the service;
- “scale”, in relation to salary, includes salary at a fixed rate;

„skaal”, met betrekking tot salaris, ook salaris teen 'n vaste bedrag; en „vaste diensstaat” die poste wat ingevolge hierdie Ordonnansie vir die normale en gereeld vereistes van die diens goedgekeur is.

“the service” means the general provincial service contemplated in sub-section (1) of section three; and

“this Ordinance” includes any regulation in force thereunder.

2. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (4), is die bepalings van hierdie ordonnansie van toepassing op die indiensneming in die Administrasie van persone in die poste wat van tyd tot tyd ingevolge subartikel (2) van artikel *drie* deur die Administrateur goedgekeur word.

Application of Ordinance.

(2) Iemand wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Algemene Dienste (Transvaal), 1961 (Ordonnansie No. 17 van 1961), in diens van die Administrasie aangestel is, word geag ingevolge hierdie Ordonnansie aangestel te gewees het van die datum van sodanige aanstelling af.

(3) Die regulasies betreffende die diensvoorraad van bouwers in diens by die Administrasie, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1078 van 7 Desember 1955, soos van tyd tot tyd gewysig, word geag aldus afgekondig te gewees het ingevolge die bevoegdhede by hierdie Ordonnansie verleent.

(4) Die bepalings van hierdie Ordonnansie is nie van toepassing nie op die indiensneming deur die Administrasie van persone op wie die bepalings van die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), of die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), van toepassing is.

(1) Subject to the provisions of sub-section (4), the provisions of this Ordinance shall apply to the employment in the Administration of persons in the posts approved of from time to time by the Administrator in terms of sub-section (2) of section three.

(2) A person appointed in terms of the General Service (Transvaal) Ordinance, 1961 (Ordinance No. 17 of 1961), in the service of the Administration prior to the date of commencement of this Ordinance, shall be deemed to have been appointed under this Ordinance from the date of such appointment.

(3) The regulations relating to the conditions of service of building workers in the service of the Administration promulgated by Administrator's Notice No. 1078 of the 7th December, 1955, as amended from time to time, shall be deemed to have been so promulgated pursuant to the powers conferred by this Ordinance.

(4) Nothing contained in this Ordinance shall apply to the employment by the Administration of persons to whom the provisions of the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953), the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), or the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), apply.

## HOOFSTUK II.

### *Organisasie van die algemene provinsiale diens.*

### *Organization of the General Provincial Service.*

Beweegheid van Administrateur om persone aan te stel om dienste te verrig in verband met sekere aangeleenthede wat aan die Provincie toevertrou is.

Power of Administrator to appoint persons to carry out services in connection with certain matters entrusted to the Province.

3. (1) Die Administrateur kan, benewens enige bevoegdheid aan hom ingevolge enige ander wet verleen, sodanige persone as wat hy dienstig ag in poste in 'n algemene provinsiale diens, aanstel om dienste te verrig in verband met aangeleenthede wat aan die Provincie by wet toevertrou is.

(2) Die poste in subartikel (1) genoem, word deur die Administrateur goedgekeur met instemming van die Kommissie, in artikel *een* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), om-skyf.

(3) Die instemming van die Kommissie in subartikel (2) genoem, kan of ten opsigte van 'n bepaalde pos of in die algemeen ten opsigte van enige klas pos wees maar geen aanbeveling soos beoog in subartikel (3) van artikel *twee* van die Staatsdienswet, 1957, is, met betrekking tot die aanstelling van enige persoon in enige sodanige pos, 'n vereiste nie.

(1) The Administrator may, in addition to any power conferred upon him in terms of any other law, appoint such persons as he may deem expedient in posts in a general provincial service to carry out services in connection with matters entrusted to the Province by law.

(2) The posts referred to in sub-section (1), shall be approved of by the Administrator with the concurrence of the Commission, defined in section *one* of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957).

(3) The concurrence of the Commission referred to in sub-section (2), may be either in respect of a particular post or generally in respect of any class of post but no recommendation as contemplated in sub-section (3) of section *two* of the Public Service Act, 1957, shall be required in respect of the appointment of any person to any such post.

4. (1) Die diens bestaan uit persone—

Definition and classification of the service.

- (a) wat poste beklee op die vaste diensstaat wat ingedeel is by 'n afdeling A en 'n afdeling B;
- (b) wat nie-ingedeelde poste op die vaste diensstaat beklee;
- (c) wat nadat hulle opgehou het om poste op die vaste diensstaat genoem in paragrawe (a) en (b) te beklee, en wat nie afgetree het of ontslaan is nie, bykomend tot die vaste diensstaat in diens is; en
- (d) wat tydelik of ingevolge 'n spesiale kontrak, hetsy in 'n voltydse of deeltydse hoedanigheid, bykomend tot die vaste diensstaat of in vakante poste op die vaste diensstaat in diens is.

(1) The service shall consist of persons—  

- (a) who hold posts on the fixed establishment classified in an A division and a B division;
- (b) who hold non-classified posts on the fixed establishment;
- (c) who having ceased to hold posts on the fixed establishment referred to in paragraphs (a) and (b), and not having retired or been discharged, are employed additional to the fixed establishment; and
- (d) who are employed temporarily or under special contract, whether in a full-time or part-time capacity, additional to the fixed establishment or in vacant posts on the fixed establishment.

(2) Divisions A and B on the fixed establishment shall each consist of the posts which are included therein by direction of the Administrator and all other posts on the fixed establishment are non-classified posts.

Omskrywing en indeling van die diens.

(3) Die Administrateur kan te eniger tyd gelas dat 'n pos wat by een afdeling ingesluit is, uit daardie afdeling verwijder en by die ander afdeling ingesluit word of dat 'n pos wat by afdeling A of afdeling B ingesluit is, uit albei sodanige afdelings uitgesluit word: Met dien verstande dat 'n lasgewing kragtens hierdie subartikel nie aan 'n provinsiale beampete enige verlof of ander voorreg of reg ontneem wat die bekleding deur hom van 'n pos in enige van genoemde afdelings meegebring het nie.

Goedkeuring,  
omskeping,  
hergradering  
en afskaffing  
van posse.

5. Behoudens die bepalings van artikel *drie*, is die Administrateur bevoeg—

- (a) om poste op die vaste diensstaat goed te keur, te omskep, te hergradeer of af te skaf;
- (b) om persone tydelik of ingevolge 'n spesiale kontrak, hetsy in 'n voltydse of deeltydse hoedanigheid, in diens te neem—
  - (i) in vakante poste op die vaste diensstaat; of
  - (ii) bykomend tot die vaste diensstaat, of weens die afwesigheid of siekte van die bekleer van 'n pos of wanneer dit nodig is om personeel te voorsien vir die uitvoering van 'n soort werk waarvoor personeel nie gewoonlik op 'n vaste grondslag in diens gehou word nie of wanneer dit om enige rede nodig is om die personeel van 'n departement of afdeling tydelik te vermeerder; en
- (c) om, wanneer hy dit dienstig ag, 'n provinsiale beampete bykomend tot die vaste diensstaat of in 'n pos wat laer of hoër as sy eiegraad gegradeer is, in diens te hou.

### HOOFSTUK III.

#### *Aanstelling, bevordering en oorplasing.*

Aanstelling,  
oorplasing  
en bevordering.

6. Die aanstelling, oorplasing of bevordering van 'n persoon in die diens word deur die Administrateur gedoen.

Voorwaarde  
s aansaaende  
vulling van  
posse.

7. (1) Niemand word in enige pos in afdeling A of afdeling B van die diens vas of op proef aangestel nie, tensy—
 

- (a) hy 'n Suid-Afrikaanse burger is;
- (b) hy die ouderdom van sestien jaar bereik het;
- (c) hy van goeie gedrag is, en
- (d) hy, na die mening van die Administrateur, vry is van enige verstandelike of ligmaamlike gebrek, siekte of swakheid, wat waarskynlik die behoorlike uitvoering van sy pligte sal belemmer of sy uittreding uit die diens voordat hy die ouderdom van uitdienstreding ingevolge die Pensioene-ordonnansie bereik, nodig sal maak en die Administrateur aldus verklaar het:

Met dien verstande dat iemand aldus op proef aangestel kan word, ondanks die bepalings van paragraaf (d), as die Administrateur die daarin bedoelde verklaring agterweë hou en dit as 'n voorwaarde van die aanstelling gelas dat dit bekräftig kan word slegs nadat die Administrateur sodanige verklaring uitgereik het: Met dien verstande voorts dat sodanige verklaring deur die Administrateur gedoen word onmiddellik nadat aafdoende mediese bewys aan hom verskaf is dat sodanige persoon vry van enige verstandelike of ligmaamlike gebrek, siekte of swakheid is, wat waarskynlik die behoorlike uitvoering van sy pligte sal belemmer of sy uittreding uit die diens voordat hy die ouderdom van uitdienstreding ingevolge die Pensioene-ordonnansie bereik, nodig sal maak.

(2) Behoudens die bepalings van hierdie artikel, kan die Administrateur die opvoedkundige, taal-en ander kwalifikasies bepaal wat persone by hul aanstelling of bevordering in die diens moet besit.

(3) The Administrator may at any time direct that a post which is included in one division shall be removed from that division and be included in the other division or that any post included in division A or division B shall be excluded from both such divisions: Provided that no direction under this section shall deprive a provincial officer of any leave or other privilege or right which flowed from the occupancy by him of a post in any one of the said divisions.

5. Subject to the provisions of section *three*, the Administrator is empowered—

- (a) to approve, convert, regrade or abolish posts on the fixed establishment;
- (b) to employ persons temporarily or under a special contract, whether in a full-time or part-time capacity—
  - (i) in vacant posts on the fixed establishment, or
  - (ii) in addition to the fixed establishment, either by reason of the absence or illness of the incumbent of any post or when it is necessary to provide staff for the performance of a class of work for which staff is not ordinarily maintained on a permanent basis or when it is necessary for any reason to increase temporarily the staff of a department or division; and
- (c) when he deems it expedient, to employ a provincial officer additional to the fixed establishment, or in a post graded lower or higher than his own grade.

### CHAPTER III.

#### *Appointment, Promotion and Transfer.*

6. The appointment, promotion or transfer of any person in the service shall be made by the Administrator.

Appoint-  
ment,  
promotion  
and  
transfer.

7. (1) No person shall be appointed permanently or on probation to any post in division A or division B of the service unless—

- (a) he is a South African citizen;
- (b) he has attained the age of sixteen years;
- (c) he is of good character; and
- (d) he is, in the opinion of the Administrator, free from any mental or physical defect, disease or infirmity which would be likely to interfere with the proper carrying out of his duties or to render necessary his retirement from the service before attaining the age of retirement in terms of the Pensions Ordinance and the Administrator has so declared:

Provided that a person may be so appointed on probation, notwithstanding the provisions of paragraph (d), if the Administrator withholds the declaration referred to therein and directs, as a condition of the appointment, that it may be confirmed only after the Administrator has issued such declaration: Provided further that such declaration by the Administrator shall be made immediately upon adequate medical proof being furnished to him that such person is free from any mental or physical defect, disease or infirmity which would be likely to interfere with the proper carrying out of his duties or to render necessary his retirement from the service before reaching the age of retirement in terms of the Pensions Ordinance.

(2) Subject to the provisions of this section, the Administrator may determine the educational, language and other qualifications to be possessed by persons on appointment, promotion or transfer in the service.

(3) By die vulling van 'n pos of die doen van 'n aanstelling in die diens moet daar rekening gehou word met die kwalifikasies, verdienstelikheid, bekwaamheid en geskiktheid van die persone wat vir bevordering, oorplasing of aanstelling in aanmerking kom.

8. (1) Enige aanstelling, oorplasing of bevordering van 'n provinsiale beampete ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie word op proef gedoen as die Administrateur, hetsy in die algemeen of in die besonder, aldus bepaal en sodanige proef is vir sodanige tydperk as wat die Administrateur vasstel.

(2) As die hoof van die kantoor waarin sodanige provinsiale beampete werksaam is, sertifiseer dat die betrokke beampete gedurende die proeftyd ywerig en sy gedrag deurgaans bevredigend was en dat hy in alle opsigte geskik is vir die pos wat hy beklee, kan die hoof van 'n departement, as die beampete voldoen het aan al die voorwaardes waaraan sy aanstelling of bevordering onderworpe was, die aanstelling of bevordering bekragtig.

(3) As geen sertifikaat aan die end van 'n proeftyd gegee word nie soos beoog in subartikel (2), deel die hoof van 'n departement hierdie feit aan die Administrateur mee en die Administrateur kan daarna, sonder om afbreuk te doen aan enige ander bepaling van hierdie Ordonnansie, gelas dat—

- (a) die proeftyd van die provinsiale beampete verleng word vir sodanige verdere tydperk as wat die Administrateur vasstel; of
- (b) die provinsiale beampete uit die diens ontslaan word as sodanige beampete onmiddellik voor sodanige proeftyd nie 'n ander pos in die diens van die Administrasie beklee het nie; of
- (c) die betrokke provinsiale beampete, ondanks andersluidende bepalings in enige ander ordonnansie vervat, na die pos terugkeer wat voorheen deur hom beklee is of na 'n pos van gelykstaande gradering met ingang van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word as sodanige beampete onmiddellik voor die inwerkingtreding van vermelde proeftyd 'n pos in die diens van die Administrasie beklee het: Met dien verstande dat 'n provinsiale beampete wat op proef bevorder is op 'n salariskerf geplaas word binne die salarisskaal van toepassing op sodanige pos, asof hy nie op proef bevorder was nie.

(4) Die bepalings van subartikels (2) en (3) is *mutatis mutandis* op enige verlengde proeftyd van toepassing.

(5) Sonder om afbreuk te doen aan enige ander bepaling van hierdie Ordonnansie, kan die Administrateur, hetsy gedurende die verloop van 'n proeftyd of na die verstryking daarvan, maar voordat 'n aanstelling, of bevordering op proef bekragtig is—

- (a) gelas dat 'n provinsiale beampete uit die diens ontslaan word indien sodanige beampete onmiddellik voor sodanige proeftyd nie 'n ander pos in die diens van die Administrasie beklee het nie—
  - (i) deur minstens dertig dae kennis te gee; of
  - (ii) onverwyld, as die gedrag van sodanige beampete, na die mening van die Administrateur, onbevredigend was;
- (b) gelas dat 'n provinsiale beampete, ondanks andersluidende bepalings in enige ander ordonnansie vervat, na die pos terugkeer wat voorheen deur hom beklee is of na 'n pos van gelykstaande gradering met ingang

(3) In the filling of any post or the making of any appointment in the service, due regard shall be had to the qualifications, relative merit, efficiency and suitability of the persons who are eligible for promotion, transfer or appointment.

8. (1) Any appointment, transfer or promotion of a provincial officer in terms of the provisions of this Ordinance shall be made on probation if the Administrator, either generally or specifically, so determines and such probation shall be for such period as the Administrator may determine.

(2) If the head of a department in which such provincial officer is employed, certifies that during the period of probation the officer concerned has been diligent and his conduct uniformly satisfactory and that he is in all respects suitable for the post which he holds, the head of a department may, if the officer has complied with all the conditions to which his appointment or promotion was subject, confirm the appointment or promotion.

(3) If no certificate is given as contemplated in sub-section (2) at the end of a period of probation, the head of a department shall report the fact to the Administrator and the Administrator may, without prejudice to any other provision of this Ordinance, thereupon direct that—

- (a) the period of probation of the provincial officer be extended for such further period as the Administrator may determine; or
- (b) the provincial officer be discharged from the service if immediately prior to the said period of probation such officer did not hold another post in the service of the Administration; or
- (c) the provincial officer concerned shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any other ordinance, revert to the post formerly held by him or to a post of equivalent grading as from a date to be specified by the Administrator, if immediately prior to the commencement of the said period of probation such officer held a post in the service of the Administration: Provided that a provincial officer who has been promoted on probation shall be placed on a salary notch within the salary scale applicable to such post as if he had not been promoted on probation.

(4) The provisions of sub-sections (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to any extended period of probation.

(5) The Administrator may, without prejudice to any other provision of this Ordinance and either during the course of a period of probation or after the expiry thereof, but before an appointment or promotion on probation has been confirmed—

- (a) direct that a provincial officer be discharged from the service, if immediately prior to such period of probation such officer did not hold another post in the service of the Administration—
  - (i) by giving at least thirty days' notice; or
  - (ii) forthwith, if the conduct of such officer has in the opinion of the Administrator been unsatisfactory;
- (b) direct that a provincial officer shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any other ordinance, revert to the post formerly held by him or to a post of equivalent grading as from a date

van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word, indien sodanige beampte onmiddellik voor die inwerkingtreding van die vermelde proeftyd 'n pos in die diens van die Administrasie beklee het: Met dien verstande dat 'n provinsiale beampte wat op proef bevorder is op 'n salariskerk geplaas word binne die salarisskaal van toe-passing op sodanige pos asof hy nie op proef bevorder was nie.

Oorplasing  
en afstaan  
van provin-  
siale  
beamptes  
en provin-  
siale  
werk-  
nemers.

9. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, kan die Administrateur enige provinsiale beampte of provinsiale werknemer, wanneer ook al die openbare belang dit vereis, oor-plaas uit die pos wat hy beklee na enige ander pos in die diens, ongeag of so 'n pos in 'n ander afdeling of van 'n laer graad is al dan nie: Met dien verstande dat—

- (a) die salarisskaal van 'n provinsiale beampte by oorplasing nie sonder sy toestemming verminder mag word nie behalwe in ooreenstemming met die bepalings van Hoofstuk V;
- (b) 'n provinsiale beampte wat oorgeplaas is na of in diens is in 'n pos wat hoër as sy eie graad gegradeer is of wat hergradeer is na of omskep is in 'n pos van 'n hoër graad as sy eie graad, nie blyt uit hoofde van sodanige oorplasing of diens, op die hoër salarisskaal wat op die pos van toe-passing is, geregtig is nie.

(2) 'n Persoon wat 'n pensioengewende betrekking in die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoerweë en Hawens of enige ander provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika beklee of 'n persoon wie se diensvoorraades onderworpe is aan die bepalings van die Staatsdienswet, 1957, of die Onderwysordonnansie, 1953, die Padordonnansie, 1957, of die Ordonnansie op Hospitale, 1958, kan met die goedkeuring van die Administrateur oorgeplaas word na en aangestel word in 'n pos in afdeling A of afdeling B.

(3) 'n Provinciale beampte kan, met sy eie toestemming, en met die goedkeuring van die Administrateur en op die voorwaardes (benewens dié wat by of kragtens een of ander wetsbepaling voorgeskryf word) wat die Administrateur bepaal, afgestaan word, hetsy vir 'n besondere diens of vir 'n tydperk, aan die staatsdiens in artikel drie van die Staatsdienswet, 1957, beoog, of aan die diens van 'n ander provinsiale administrasie, of die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika, of enige raad, inrigting of liggaam wat by of kragtens enige wet ingestel is, of enige ander liggaam of persoon of enige provinsiale inrigting, departement of afdeling van die Administrasie, en so 'n beampte bly, terwyl hy aldus afgestaan is, onderworpe aan die bepalings van hierdie Ordonnansie.

#### HOOFTUK IV.

##### Besoldiging.

Besoldiging  
van provin-  
siale  
beamptes  
en provin-  
siale werk-  
nemers.

10. (1) Aan 'n provinsiale beampte en 'n provinsiale werknemer word 'n salaris, loon en toelae betaal ooreenkomsdig 'n skaal wat van tyd tot tyd deur die Administrateur goedgekeur word: Met dien verstande dat, met die goedkeuring van die Administrateur—

- (a) aan sodanige beampte of werknemer of klas beampte of werknemer by aanstelling, oorplasing of bevordering, 'n salaris of loon teen 'n hoër bedrag as die minimum van die toepaslike skaal betaal kan word;
- (b) sodanige beampte of werknemer, of 'n klas beampte of werknemer spesiaal verhoog kan word binne die skaal wat op hom of 'n klas van toe-passing is; en...

specified by the Administrator, if, immediately prior to the commencement of the said period of probation, such officer held a post in the service of the Administration: Provided that a provincial officer who has been promoted on probation shall be placed on a salary notch within the salary scale applicable to such post as if he had not been promoted on probation.

Transfer  
and second-  
ment of  
officers and  
employees.

9. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, the Administrator may transfer any provincial officer or provincial employee, whenever the public interest so requires, from the post occupied by him to any other post in the service, whether or not such post is in another division, or is of a lower grade: Provided that—

- (a) upon transfer of a provincial officer his salary scale shall not be reduced without his consent except in accordance with the provisions of Chapter V;
- (b) a provincial officer who has been transferred to or is employed in a post which is graded higher than his own grade or which is regraded or converted to a post of a grade higher than his own grade, shall not by reason only of such transfer or employment be entitled to the higher scale of salary applicable to the post.

(2) A person holding a pensionable appointment under the South African Railways and Harbours Administration or any other provincial administration or the Administration of the territory of South West Africa or a person whose appointment is subject to the provisions of the Public Service Act, 1957, or the Education Ordinance, 1953, the Roads Ordinance, 1957, or the Hospitals Ordinance, 1958, may with the approval of the Administrator be transferred and appointed to a post in division A or division B.

(3) A provincial officer may, with his own consent, and with the approval of the Administrator and upon such conditions (in addition to those prescribed by or under any law) as the Administrator may determine, be seconded either for a particular service or for a period of time, to the public service contemplated in section three of the Public Service Act, 1957, another provincial administration, or the Administration of the territory of South West Africa, or any board, institution or body established by or under any law, or any other body or person or any provincial institution, department or division of the Administration and such officer while so seconded shall remain subject to the provisions of this Ordinance.

#### CHAPTER IV.

##### Remuneration.

Remunera-  
tion of  
provincial  
officers and  
provincial  
employees.

10. (1) A provincial officer and a provincial employee shall be paid a salary, wage and allowance, in accordance with scales approved by the Administrator from time to time: Provided that with the approval of the Administrator—

- (a) such officer or employee or class of officer or employee may, on appointment, transfer or promotion be paid a salary or wage at a higher rate than the minimum of the appropriate scale;
- (b) such officer or employee, or class of officer or employee may be specially advanced within the scale applicable to him or a class; and

(c) 'n provinsiale beampte of provinsiale werknemer, indien hy buitengewoon bekwaam is, of spesiale kwalifikasies besit of verdienstelike diens gelewer het, of indien dit in die diens se belang is, spesiale verhoog kan word binne die skaal wat op hom van toepassing is, of aan hom 'n salaris of loon ooreenkomsdig 'n hoër skaal betaal of enige ander gesikte beloning toegeken kan word.

(2) Aan 'n provinsiale beampte of provinsiale werknemer word, ten opsigte van sy diens as sodanig, geen ander besoldiging, toelae, honorarium, toekenning of bonus van watter aard ook al betaal nie as die besoldiging, toelae, honorarium, toekenning of bonus wat voorgeskryf word of wat deur die Administrateur goedgekeur is.

Salaris van  
'n provin-  
siale  
beampte  
mag nie  
vermind-  
ing word nie,  
behalve  
soos  
spesiaal  
bepaal.

Sessie van  
emoluments  
verbied.

11. 'n Provinciale beampte se salaris of salaris-skaal mag nie sonder sy eie toestemming verlaag word nie, behalwe in ooreenstemming met die bepalings van Hoofstuk V.

12. Geen provinciale beampte of provinciale werknemer mag sonder die skriftelike goedkeuring van die hoof van 'n departement die geheel of enige gedeelte van enige salaris, loon of toelae wat aan hom betaalbaar is, seder nie.

## HOOFSTUK V.

### *Onbekwaamheid en wangedrag.*

Onbe-  
kwaamhe-  
de van  
provin-  
siale  
beamptes.

13. (1) (a) As die hoof van 'n departement aan die Administrateur verslag doen dat 'n provinciale beampte wat 'n pos in afdeling A beklei, na sy mening, ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie, kan die Administrateur iemand aanstel om ondersoek na die inhoud van daardie verslag in te stel.

(b) Iemand wat aldus aangestel is, het die bevoegdheid om—

- (i) enige persoon wie se getuienis ter sake skyn te wees vir die afhandeling van die onderwerp van die ondersoek, te dagvaar;
- (ii) enige persoon wat aldus gedagvaar is of wat verskyn om by sodanige ondersoek te getuig, 'n eed op te lê; of
- (iii) die voorlegging te beveel by sodanige ondersoek deur enige persoon van enige boek of dokument in sy besit of onder sy beheer en wat op die onderwerp van sodanige ondersoek betrekking het.

(c) Iemand wat sonder redelike verskoning versuim om teenwoordig te wees in gehoorsaamheid aan 'n dagvaarding of wat weier om 'n eed af te lê of wat versuim om na sy beste wete enige vraag aan hom gestel wat betrekking het op die ondersoek, volledig te beantwoord of wat wanneer dit vereis word, weier of versuim om enige sodanige boek of dokument, soos voormeld, voor te lê of wat enige persoon by die aflagging van sodanige getuienis as wat van hom vereis word, hinder of belemmer of intimideer, is—

- (i) in die geval van 'n provinciale beampte, skuldig aan wangedrag en daar kan met hom ingevolge artikel vyftien gehandel word; en
- (ii) in die geval van enige ander persoon, skuldig aan 'n misdryf en by skuldig bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, met gevengenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande:

Met dien verstande dat sodanige persoon nie verplig is om enige vraag wat hom aan 'n kriminele vervolging kan blootstel, te beantwoord nie.

(c) a provincial officer or provincial employee may, if he has exceptional ability or possesses special qualifications or has rendered meritorious service, or if it is in the interests of the service, be specially advanced within the scale applicable to him or be paid a salary or wage in accordance with a higher scale, or be granted any other fitting reward.

(2) No provincial officer or provincial employee shall in respect of his employment as such be paid any remuneration, allowance, honorarium, award or bonus of any kind whatsoever other than such remuneration, allowance, honorarium, award or bonus as is prescribed or as has been approved by the Administrator.

11. A provincial officer's salary or scale of salaries of provincial officers not to be reduced except in accordance with the provisions of Chapter V.

12. No provincial officer or provincial employee shall, without the written approval of the head of a department, cede the whole or any part of any salary, wage or allowance payable to him.

## CHAPTER V.

### *Inefficiency and Misconduct.*

13. (1) (a) If the head of a department reports to the Administrator that any provincial officer who holds a post in division A is, in his opinion, unfitted for his duties or incapable of carrying them out efficiently, the Administrator may appoint a person to inquire into the subject matter of that report.

(b) The person so appointed shall have the power to—

- (i) summon any person whose evidence appears to be material to the determination of the subject of the inquiry;
- (ii) administer an oath to any person so summoned or who appears to give evidence at such inquiry; or
- (iii) order the production at such inquiry by any person of any book or document in his possession or under his control and which is relevant to the subject of such inquiry.

(c) A person who without reasonable excuse fails to attend in obedience to a summons or who refuses to be sworn or who fails to answer fully to the best of his knowledge and belief any question put to him which is relevant to the inquiry or who, when required, refuses or fails to produce any such book or document aforesaid or who hinders or obstructs or intimidates any person in the giving of such evidence as may be required of him shall—

- (i) in the case of a provincial officer, be guilty of misconduct and may be dealt with in terms of section fifteen; and
- (ii) in the case of any other person, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand, or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months:

Provided that no such person shall be compelled to answer any question which may render him liable to a criminal prosecution.

(2) Die persoon wat die ondersoek moet instel, stel in oorleg met die hoof van 'n departement, die datum, tyd en plek van die ondersoek vas, en die hoof van 'n departement gee aan die betrokke provinsiale beampete redelike skriftelike kennis van die datum, tyd en plek aldus vasgestel en verstrek aan hom 'n skriftelike verklaring van die gronde waarop daar beweer word dat hy ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie.

(3) Die hoof van 'n departement kan enige persoon magtig om die ondersoek by te woon en om getuenis en argumente aan te voer ter stawing van die bewerings in subartikel (2) genoem en om enige persoon wat getuenis afgelê het ter weerlegging van daardie bewerings, te kruisvra.

(4) (a) By die ondersoek het die betrokke provinsiale beampete die reg om teenwoordig te wees en aangehoor te word, hetsy persoonlik of deur 'n verteenwoordiger, om enige persoon wat as getuie opgeroep is ter stawing van die bewerings in subartikel (2) genoem, te kruisvra, om enige boek of dokument wat as getuenis voorgelê is, in te sien, om self getuenis af te lê en om enige ander persoon as getuie op te roep.

(b) Die persoon wat die ondersoek instel, moet notule hou van die verrigtings by die ondersoek en van al die getuenis wat aldaar afgelê word.

(c) Die versuim van die betrokke beampete om die ondersoek by te woon, hetsy persoonlik of deur 'n verteenwoordiger, maak die verrigtings nie ongeldig nie.

(5) Na afloop van die ondersoek moet die persoon wat dit instel, bevind of die betrokke provinsiale beampete ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie, die betrokke provinsiale beampete van sy bevinding verwittig en die uitslag van die ondersoek aan die Administrateur rapporteer.

(6) As die persoon wat die ondersoek ingestel het, bevind het dat die betrokke provinsiale beampete ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie, kan sodanige beampete binne veertien dae van die datum af waarop hy van die bevinding verwittig is, by die Administrateur daarteen appelleer deur aan die persoon, wat die ondersoek ingestel het, 'n skriftelike kennisgewing van appèl te gee waarin hy volledig die gronde waarop die appèl gebaseer word, moet uiteenset.

(7) As die persoon wat die ondersoek ingestel het, bevind het dat die betrokke provinsiale beampete ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie, moet hy die notule van die verrigtings by die ondersoek en enige dokumentêre getuenis wat aldaar toegelaat is, 'n skriftelike uiteensetting van sy bevindings en sy redes daarvoor en enige opmerking oor die saak wat hy wil maak, deur die hoof van 'n departement aan die Administrateur stuur, en as kennis van appèl ingevolge die bepalings van subartikel (6) gegee is, moet hy insgelyks die kennisgewing en gronde van appèl saam met die notule aanstuur en moet hy aan die betrokke provinsiale beampete 'n afskrif van die redes vir sy bevinding verstrek.

(8) As die betrokke beampete binne sewe dae van die datum af waarop hy 'n afskrif van die redes vir die bevinding ontvang het, by die hoof van 'n departement aansoek doen om 'n afskrif van die notule van die verrigtings by die ondersoek, moet die hoof van 'n departement 'n afskrif aan hom verstrek.

(9) Die betrokke provinsiale beampete kan binne veertien dae van die datum af waarop hy die afskrif van die notule van die verrigtings ontvang het, of as hy nie om 'n afskrif van die notule aansoek gedoen het nie, binne een-en-twintig dae van die datum af waarop hy die afskrif van die redes vir die bevinding ontvang het, skriftelike vertoëter stawing van sy appèl deur die hoof van 'n departement aan die Administrateur voorle.

(2) The person who is to hold the inquiry shall, in consultation with the head of a department, fix the date, time and place of the inquiry, and the head of a department shall give the provincial officer concerned reasonable notice in writing of the date, time and place so fixed and shall furnish him with a written statement of the grounds on which it is alleged that he is unsuited for his duties or incapable of carrying them out efficiently.

(3) The head of a department may authorize any person to attend the inquiry and to adduce evidence and arguments in support of the allegations mentioned in sub-section (2) and to cross-examine any person who has given evidence to rebut those allegations.

(4) (a) At the inquiry the provincial officer concerned shall have the right to be present and to be heard, either personally or through a representative, to cross-examine any person called as a witness in support of the allegations referred to in sub-section (2), to inspect any book or document produced in evidence, to give evidence himself and to call any other person as a witness.

(b) The person holding the inquiry shall keep a record of the proceedings at the inquiry and of all evidence given thereat.

(c) The failure of the provincial officer concerned to attend the inquiry, either personally or by a representative, shall not invalidate the proceedings.

(5) At the conclusion of the inquiry, the person holding it shall find whether or not the provincial officer concerned is unsuited for his duties or incapable of carrying them out efficiently, shall inform the provincial officer concerned of his finding and shall report the result of the inquiry to the Administrator.

(6) If the person who held the inquiry has found that the provincial officer concerned is unsuited for his duties or incapable of carrying them out efficiently, such officer may within fourteen days as from the date upon which he was informed of the finding, appeal therefrom to the Administrator by giving to the person who held the inquiry a written notice of appeal wherein he shall set forth fully the grounds upon which the appeal is based.

(7) If the person who held the inquiry has found that the provincial officer concerned is unsuited for his duties or incapable of carrying them out efficiently, he shall forward to the Administrator, through the medium of the head of a department, the record of the proceedings at the inquiry and any documentary evidence admitted thereat, a written statement of his findings and his reasons therefor and any observation on the case which he may desire to make, and, if notice of appeal has been given in terms of sub-section (6), he shall similarly forward with the record the notice and grounds of appeal and shall furnish the provincial officer concerned with a copy of the reasons for his finding.

(8) If the officer concerned applies to the head of a department for a copy of the record of the proceedings at the inquiry within seven days as from the date upon which he received a copy of the reasons for the finding, the head of a department shall furnish him with a copy.

(9) The provincial officer concerned may within fourteen days from the date upon which he received the copy of the record of the proceedings, or if he did not apply for a copy of the record, within twenty-one days from the date upon which he received the copy of the reasons for the finding, submit to the Administrator, through the medium of the head of a department, written representations in support of his appeal.

(10) As die betrokke provinsiale beampte ingevolge die bepaling van subartikel (6) geappelleer het, kan die hoof van 'n departement te eniger tyd voordat die Administrateur ingevolge subartikel (12) 'n beslissing daaroor gegee het, enige vertoe wat hy wil rig ter stawing van die bevinding waarteen geappelleer is, aan die Administrateur voorle, en hy moet 'n afskrif van sodanige vertoe aan die betrokke provinsiale beampte verstrek.

(11) (a) Die betrokke provinsiale beampte kan binne veertien dae van die datum af waarop hy 'n afskrif van die vertoe in subartikel (10) genoem, ontvang het, enige skriftelike repliek wat hy op sodanige vertoe wil lewer, deur die hoof van 'n departement aan die Administrateur voorle.

(b) Die hoof van 'n departement het geen reg om verdere vertoe in antwoord op sodanige repliek voor te lê nie, behalwe met verlof van die Administrateur.

(12) (a) Na oorweging van voormalde notule en dokumente, kan die Administrateur die appèl in sy geheel of gedeeltelik toestaan en die bevinding tersyde stel of wysig of die appèl afwys en die bevinding in sy geheel of gedeeltelik bekratig, of kan die Administrateur, voordat hy tot 'n finale beslissing oor die appèl geraak, enige vraag in verband met die ondersoek na die persoon wat dit ingestel het, terugverwys en hom gelas om daaroor verslag te doen of om 'n verdere ondersoek in te stel en tot 'n bevinding daaroor te geraak.

(b) As die Administrateur gelas dat 'n verdere ondersoek ingestel moet word, is die bepaling van paragrawe (b) en (c) van subartikel (1) en die bepaling van subartikels (2), (3), (4) en (5) *mutatis mutandis* van toepassing.

(13) Wanneer die Administrateur tot 'n finale beslissing oor 'n appèl geraak het, laat hy daardie beslissing skriftelik aan die betrokke provinsiale beampte meedeel.

(14) As die persoon wat die ondersoek ingestel het, bevind het dat die betrokke provinsiale beampte ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle doeltreffend uit te voer nie en die provinsiale beampte nie teen die bevinding soos hierbo bepaal, geappelleer het nie, of as hy aldus geappelleer het en sy appèl is, of in sy geheel of gedeeltelik, afgewys, kan die Administrateur bepaal—

- (a) dat geen verdere stappe in die saak gedoen word nie;
- (b) dat die betrokke provinsiale beampte na 'n ander pos in die diens oorgeplaas word in dieselfde of 'n laer graad met sodanige salaris op sodanige skaal as waartoe die Administrateur besluit;
- (c) dat sy salaris of graad of beide sy salaris en graad verlaag word in 'n bepaalde mate of dat sy jaarlikse verhoging vir sodanige tydperk teruggehoud word as wat hy vasstel; of
- (d) dat hy ontslaan word of aangesê word om uit die diens te bedank van 'n datum af wat deur die Administrateur bepaal word: Met dien verstande dat as 'n provinsiale beampte wat aangesê is om uit die diens te bedank, versuum om aldus te bedank, hy geag word daaruit ontslaan te gewees het met ingang van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word.

14. 'n Provinsiale beampte is skuldig aan wan gedrag en daar kan met hom ooreenkomsdig die bepaling van artikel *vyftien* gehandel word as hy—

- (a) enige bepaling van hierdie Ordonnansie of 'n regulasie daarkragtens gemaak, oortree of versuum om te voldoen aan enige bepaling daarvan waaraan dit sy plig was om te voldoen; of

(10) If the provincial officer concerned has appealed in terms of sub-section (6), the head of a department may at any time before the Administrator has given a decision thereon in terms of sub-section (12), submit to the Administrator any representation which he desires to make in support of the finding against which the appeal is brought, and he shall furnish a copy of such representations to the provincial officer concerned.

(11) (a) The provincial officer concerned may within fourteen days after the date upon which he received a copy of the representations referred to in sub-section (10), submit to the Administrator, through the medium of the head of a department, any reply in writing he may wish to make to such representations.

(b) The head of a department shall have no right to submit further representations in answer to such reply, except with leave of the Administrator.

(12) (a) After consideration of the aforesaid record and documents, the Administrator may allow the appeal wholly or in part and set aside or alter the finding or dismiss the appeal and confirm the finding wholly or in part, or the Administrator may, before arriving at a final decision on the appeal, remit any question in connection with the inquiry to the person who held it, and direct him to report thereon or to hold a further inquiry and arrive at a finding thereon.

(b) If the Administrator directs the holding of a further inquiry, the provisions of paragraphs (b) and (c) of sub-section (1) and the provisions of sub-sections (2), (3), (4) and (5) shall apply *mutatis mutandis*.

(13) When the Administrator has arrived at a final decision on an appeal he shall cause that decision to be conveyed in writing to the provincial officer concerned.

(14) If the person who held the inquiry has found that the provincial officer concerned is unsuited for his duties or incapable of carrying them out efficiently and the provincial officer has not appealed against the finding as hereinbefore provided or, if he has so appealed and his appeal has been dismissed, either wholly or in part, the Administrator may determine—

- (a) that no further action be taken in the matter;
- (b) that the provincial officer concerned be transferred to another post in the same or a lower grade with such salary on such scale as the Administrator may decide;
- (c) that his salary or grade or both his salary and grade be reduced to a specified extent or that his annual increment be withheld for such period as he may determine; or
- (d) that he be discharged or be called upon to resign from the service as from a date to be specified by the Administrator: Provided that if an officer who has been called upon to resign from the service fails so to resign, he shall be deemed to have been discharged therefrom as from a date to be specified by the Administrator.

14. A provincial officer shall be guilty of misconduct and may be dealt with in accordance with the provisions of section *fifteen* if he—  
Definition of misconduct

- (a) contravenes any provision of this Ordinance or a regulation made thereunder or fails to comply with any provision thereof with which it was his duty to comply; or

- (b) 'n daad wat nadelig is vir die Administrasie, dissipline of doeltreffendheid van die Administrasie doen, laat doen of toelaat of oogluikend toelaat dat dit gedoen word; or
- (c) 'n wettige bevel wat aan hom gegee word deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, nie gehoorsaam nie, dit verontsaam of opsetlik versuum om dit uit te voer, of hom deur woord of gedrag aan insubordinasie skuldig maak; or
- (d) nalatig of traag is in die vervulling van sy pligte; or
- (e) sonder toestemming van die Administrateur, enige private agentskap of private werk in enige aangeleenthed in verband met die verrigting van sy amptelike werksaamhede of die uitvoering van sy ampspligte onderneem; or
- (f) probeer om uit politieke of buitebronre ingryping in verband met sy posisie en diensvoorraades in die diens te verkry: Met dien verstande dat niks hierin vervat, 'n beampete verhinder om herstel van enige grief deur bemiddeling van die Provinciale Raad te probeer verkry nie; or
- (g) hom op 'n skandelike, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra, of terwyl hy diens doen, hom aan growwe onbeleefdheid teenoor enige persoon skuldig maak; or
- (h) buitenporig gebruik maak van sterk drank of bedwelmende middels; or
- (i) insolvent word of 'n akkoord met sy skuldeisers aangaan of as 'n bevel tot siviele gyseling deur enige gereghof teen hom gegee is, tensy daar bewys word dat sy insolvensie of akkoord of die gee van 'n bevel tot siviele gyseling teen hom deur onvermydelike teenspoed veroorsaak is; of
- (j) in geldelike moeilikheid geraak, tensy daar bewys word dat sy geldelike moeilikheid nie die gevolg is van onversigtigheid of ander laakkbare oorsaak nie en nie nadelig is vir die getroue uitvoering van sy pligte nie; of
- (k) sonder dat hy eers toestemming van die hoof van 'n departement verkry het, inligting wat hy ingewin of waaraan hy gekom het as gevolg van sy werk in die diens, openbaar maak anders as in die vervulling van sy ampspligte of sodanige inligting gebruik vir 'n ander doel as vir die vervulling van sy ampspligte, hetsy hy sodanige inligting openbaar maak of nie; of
- (l) sonder die goedkeuring van die Administrateur, enige kommissie, geld of beloning, geldelik of anders (wat nie die emolumente is wat ten opsigte van sy pligte aan hom betaalbaar is nie) aanneem of dit eis ten opsigte van die uitvoering van sy pligte of die versuum om sy pligte uit te voer, of versuum om aan die hoof van 'n departement die aanbod van so 'n kommissie, geld of beloning te rapporteer; of
- (m) hom enige eiendom van die Administrasie wederregtelik toeëien of onbehoorlike gebruik daarvan maak onder sodanige omstandighede dat sy daad nie 'n kriminele misdryf uitmaak nie; of
- (n) 'n kriminele misdryf pleeg; or
- (o) sonder verlof of geldige rede van sy kantoor of diens wegblý; or
- (p) met die oog op die verkryging van enige voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike posisie of sy pligte, of op die veroorsaking van nadeel of skade aan die Administrasie of 'n persoon in diens by sodanige Administrasie, 'n valse of onjuiste verklaring doen, wetende dat dit vals of onjuis is.
- (b) does, or causes or permits to be done, or connives at, an act which is prejudicial to the administration, discipline or efficiency of the Administration; or
- (c) disobeys, disregards, or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give the same, or by word or conduct displays insubordination; or
- (d) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or
- (e) undertakes without the permission of the Administrator, any private agency or private work in any matter connected with the performance of his official functions or the carrying out of his official duties; or
- (f) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position and conditions of employment in the service: Provided that nothing herein contained shall prevent an officer from endeavouring to obtain redress of any grievance through the Provincial Council; or
- (g) conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner, or whilst on duty is grossly discourteous to any person; or
- (h) uses intoxicants or stupefying drugs excessively; or
- (i) becomes insolvent or compromises with his creditors or has a decree of civil imprisonment made against him by any court of law, unless it is shown that his insolvency or composition or the making of a decree of civil imprisonment against him has been occasioned by unavoidable misfortune; or
- (j) becomes pecuniarily embarrassed, unless it is shown that his pecuniary embarrassment has not been occasioned by imprudence or other reprehensible cause and is not prejudicial to the faithful performance of his duties; or
- (k) without first having obtained the permission of the head of a department discloses, otherwise than in discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his employment in the service, or uses such information for any purpose other than for the discharge of his official duties, whether or not he discloses such information; or
- (l) accepts without the approval of the Administrator or demands in respect of the carrying out of or the failure to carry out his duties, any commission, fee or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties), or fails to report to the head of a department the offer of any such commission, fee or reward; or
- (m) misappropriates or improperly uses any property of the Administration under such circumstances that his act does not constitute a criminal offence; or
- (n) commits a criminal offence; or
- (o) absents himself from his office or duty without leave or valid cause; or
- (p) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or his duties, or to causing prejudice or injury to the Administration, or a person in the service of the Administration, makes a false or incorrect statement knowing it to be false or incorrect.

15. (1) Wanneer 'n provinsiale beamppte van wangedrag beskuldig word, kan die hoof van 'n departement hom skriftelik onder sy handtekening van daardie wangedrag aankla en te eniger tyd sodanige aanklag wysig of terugtrek.

(2) Die hoof van 'n departement moet die aanklag aan die betrokke provinsiale beamppte laat bestel.

(3) Die aanklag moet 'n aansegging bevat of van 'n aansegging vergesel gaan waarby die aangeklaagde provinsiale beamppte aangesê word om binne 'n redelike tydperk wat in die aansegging vermeld word, aan 'n persoon wat ook daarin vermeld word, 'n skriftelike erkenning of ontkenning van die aanklag en, as hy dit verlang 'n skriftelike verklaring van die wangedrag waarvan hy aangekla word, te stuur, of by hom af te lewer.

(4) Die hoof van 'n departement kan te eniger tyd voor of nadat die provinsiale beamppte kragtens subartikel (1) aangekla is, sodanige beamppte in sy diens skors.

(5) 'n Provinsiale beamppte wat ingevolge subartikel (4) in sy diens geskors is, is nie op enige emolumént vir die tydperk van sy skorsing geregting nie: Met dien verstande dat die Administrateur na goeddunke kan gelas dat die geheel of 'n gedeelte van sy emolumente aan so 'n beamppte betaal word.

(6) As geen aanklag ingevolge hierdie artikel teen 'n provinsiale beamppte wat in sy diens geskors is, ingebring word nie of as 'n aanklag teen sodanige beamppte teruggetrek word, word by toegelaat om weer diens te aanvaar en word sy volle emolumente vir die tydperk van sy skorsing aan hom betaal.

(7) Die hoof van 'n departement kan die skorsing te eniger tyd intrek, maar ondanks die intrekking van die skorsing, kan die verrigtings in verband met die aanklag van wangedrag voortgesit word.

(8) As die provinsiale beamppte wat ingevolge die bepalings van hierdie artikel aangekla is, die aanklag erken, word hy geag skuldig te wees aan die wangedrag waarvan hy aangekla is.

(9) As die aangeklaagde provinsiale beamppte die aanklag ontken, stel die Administrateur 'n persoon aan wat na die mening van die Administrateur daarvoor bevoeg is, om ondersoek na die aanklag in te stel.

(10) Die persoon wat aangestel is om die ondersoek in te stel, kan —

(a) enige persoon dagvaar wie se getuienis ter sake skyn te wees vir die afhandeling van die onderwerp van die ondersoek;

(b) enige persoon wat aldus gedagvaar is of wat verskyn om by sodanige ondersoek te getuig, 'n eed ople;

(c) die voorlegging beveel by sodanige ondersoek deur enige persoon van enige boek of dokument in sy besit of onder sy beheer en wat op die onderwerp van sodanige ondersoek betrekking het.

(11) Iemand wat sonder redelike verskoning versuim om teenwoordig te wees in gehoorsaamheid aan 'n dagvaarding of wat weier om 'n eed af te lê of wat versuim om na sy beste wete enige vraag aan hom gestel, wat op die ondersoek betrekking het, volledig te beantwoord of wat, wanneer dit vereis word, weier of versuom om enige sodanige boek of dokument, soos vermeld, voor te lê of wat enige persoon by die aflegging van sodanige getuienis as wat van hom vereis word, hinder of belemmer of intimideer, is —

(a) in die geval van 'n provinsiale beamppte, skuldig aan wangedrag en daar kan met hom ingevolge hierdie artikel gehandel word; en

(b) in die geval van enige ander persoon, skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens

15. (1) When a provincial officer is accused of misconduct, the head of a department may charge him in writing under his hand with that misconduct and may at any time amend or withdraw such charge.

(2) The head of a department shall cause the charge to be served upon the provincial officer concerned.

(3) The charge shall contain or shall be accompanied by a direction calling upon the provincial officer charged to transmit or deliver, within a reasonable period specified in the direction, to a person likewise specified, a written admission or denial of the charge and, if he so desires, a written explanation of the misconduct with which he is charged.

(4) The head of a department may at any time before or after the provincial officer has been charged under sub-section (1), suspend such officer from duty.

(5) A provincial officer who has been suspended from duty in terms of sub-section (4), shall not be entitled to any emoluments for the period of his suspension: Provided that the Administrator may, in his discretion, order payment to such officer of the whole or portion of his emoluments.

(6) If no charge under this section is preferred against a provincial officer who has been suspended from duty or if a charge against such officer is withdrawn, he shall be allowed to resume duty and be paid his full emoluments for the period of his suspension.

(7) The head of a department may at any time cancel the suspension, but notwithstanding the cancellation of the suspension, the proceedings on the charge of misconduct may be continued.

(8) If a provincial officer charged in terms of this section admits the charge, he shall be deemed to be guilty of the misconduct with which he has been charged.

(9) If the provincial officer charged denies the charge, the Administrator shall appoint a person who, in the opinion of the Administrator, is qualified therefor, to inquire into the charge.

(10) The person appointed to hold the inquiry may —

(a) summon any person whose evidence appears to be material to the determination of the subject of the inquiry;

(b) administer an oath to any person so summoned or who appears to give evidence at such inquiry;

(c) order the production at such inquiry by any person of any book or document in his possession or under his control and which is relevant to the subject of such inquiry.

(11) A person who without reasonable excuse fails to attend in obedience to a summons, or who refuses to be sworn, or who fails to answer fully to the best of his knowledge and belief any question put to him which is relevant to the inquiry, or who, when required, refuses or fails to produce any such book or document aforesaid, or who hinders or obstructs or intimidates any person in the giving of such evidence as may be required of him, shall —

(a) in the case of a provincial officer, be guilty of misconduct and may be dealt with in terms of this section; and

(b) in the case of any other person, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or,

honderd rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande:

Met dien verstande dat niemand verplig is om enige vraag wat hom aan 'n kriminele aanklag kan blootsiel, te beantwoord nie.

(12) Die persoon wat die ondersoek moet instel, stel in oorleg met die hoof van 'n departement die datum, tyd en plek van die ondersoek vas en die hoof van 'n departement moet die aangeklaagde provinsiale beampete redelike skriftelike kennis gee van die datum, tyd en plek wat aldus vasgestel is.

(13) Die hoof van 'n departement kan 'n persoon magtig om die ondersoek by te woon en om getuenis en argumente aan te voer ter stawing van die aanklag en om enige persoon wat as 'n getuie vir die verdediging opgeroep word, te kruisvra.

(14) (a) By die ondersoek het die aangeklaagde provinsiale beampete die reg om teenwoordig te wees en om aangehoor te word, hetsy persoonlik of deur 'n verteenwoordiger, om enige persoon wat as getuie ter stawing van die aanklag opgeroep is, te kruisvra, om enige boek of dokument wat as getuenis voorgelê word, in te sien, om self getuenis af te lê en om enige ander persoon as getuie op te roep.

(b) Die persoon wat die ondersoek instel, moet notule hou van die verrigtings by die ondersoek en van al die getuenis wat aldaar afgelê is.

(c) Die versium van die aangeklaagde provinsiale beampete om die ondersoek by te woon, hetsy persoonlik of deur 'n verteenwoordiger, maak die verrigtings nie ongeldig nie.

(15) Die vryspreking of die skuldigbevinding van 'n provinsiale beampete deur 'n gereghof op 'n aanklag van 'n kriminele misdryf, belet nie dat stappe ingevolge hierdie artikel op 'n aanklag van wangedrag teen hom gedoen word nie ondanks die feit dat die feite uiteengesit in die aanklag van wangedrag, as dit bewys sou word, die misdryf sou uitmaak wat uiteengesit is in die kriminele aanklag waarop hy aldus vrygespreek of skuldig bevind is of 'n ander misdryf waaraan hy by sy verhoor op vermelde kriminele aanklag skuldig bevind kon geword het.

(16) As die wangedrag waarvan die provinsiale beampete aangekla word, neerkom op 'n misdryf waaraan hy deur 'n gereghof skuldig bevind is, is 'n gesertifiseerde afskrif van die notule van sy verhoor en skuldigbevinding deur daardiehof, nadat vermelde beampete geïdentifiseer is as die persoon wat in sodanige notule van verrigtings genoem is, voldoende bewys dat hy skuldig is aan sodanige misdryf, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoérhof tersyde gestel is: Met dien verstande dat die aangeklaagde provinsiale beampete die reg het om getuenis aan te voer dat hy in werklikheid verkeerdelik skuldig bevind is of dat hy nie aan sodanige misdryf skuldig was nie.

(17) Na afloop van die ondersoek moet die persoon wat dit instel, bevind of die aangeklaagde provinsiale beampete skuldig is of nie skuldig is nie aan die wangedrag waarvan hy aangekla is, die aangeklaagde provinsiale beampete van sy bevinding verwittig en aan die Administrateur oor die uitslag van die ondersoek verslag doen.

(18) As die aangeklaagde provinsiale beampete ingevolge subartikel (4) in sy diens geskors is en die persoon wat die ondersoek instel, bevind dat hy onskuldig is aan die wangedrag waarvan hy aangekla is, moet so 'n beampete toegelaat word om dadelik weer diens te aanvaar en moet aan hom sy volle emolumente vir die tydperk van sy skorsing betaal word.

(19) As die persoon wat die ondersoek instel die aangeklaagde provinsiale beampete skuldig bevind het aan die wangedrag waarvan hy aan-

in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months:

Provided that no person shall be compelled to answer any question which may render him liable to a criminal charge.

(12) The person who is to hold the inquiry shall, in consultation with the head of a department, fix the date, time and place of the inquiry and the head of a department shall give the provincial officer charged reasonable notice in writing of the date, time and place so fixed.

(13) The head of a department may authorize a person to attend the inquiry and to adduce evidence and arguments in support of the charge and to cross-examine any person called as a witness for the defence.

(14) (a) At the inquiry the provincial officer charged shall have the right to be present and to be heard, either personally or through a representative, to cross-examine any person called as a witness in support of the charge, to inspect any book or document produced in evidence, to give evidence himself and to call any other person as a witness.

(b) The person holding the inquiry shall keep a record of the proceedings at the inquiry and of all evidence given thereat.

(c) The failure of the provincial officer charged to attend the inquiry, either personally or by a representative, shall not invalidate the proceedings.

(15) The acquittal or the conviction of a provincial officer by a court of law upon a charge of a criminal offence, shall not be a bar to proceedings against him in terms of this section on a charge of misconduct, notwithstanding the fact that the facts set forth in the charge of misconduct would, if proved, constitute the offence set forth in the criminal charge on which he was so acquitted or convicted or another offence on which he might have been convicted at his trial on the said criminal charge.

(16) If the misconduct with which the provincial officer is charged amounts to an offence of which he has been convicted by a court of law, a certified copy of the record of his trial and conviction shall, upon the identification of such officer as the person referred to in such record of proceedings, be sufficient proof of the commission by him of such offence, unless the conviction or finding has been set aside by a superior court: Provided that it shall be competent for the provincial officer charged to adduce evidence that he was in fact wrongly convicted, or that he was not guilty of such offence.

(17) At the conclusion of the inquiry, the person holding it shall find whether the provincial officer charged is guilty or not guilty of the misconduct with which he has been charged, shall inform the provincial officer charged of his finding, and shall report the result of the inquiry to the Administrator.

(18) If the provincial officer charged is under suspension from duty in terms of sub-section (4) and the person holding the inquiry finds that he is not guilty of the misconduct with which he has been charged, the said officer shall be allowed forthwith to resume duty and be paid his full emoluments for the period of his suspension.

(19) If the person holding the inquiry has found the officer charged guilty of the misconduct with which he has been charged, the provisions

gekla is, is die bepalings van subartikel (6) van artikel *dertien mutatis mutandis* van toepassing.

(20) As die persoon wat die ondersoek ingestel het die aangeklaagde provinsiale beampte skuldig bevind het aan die wangedrag waarvan hy aangekla is, moet hy die notule van die verrigtings by die ondersoek en enige dokumentêre getuienis aldaar toegelaat, 'n uiteenstelling van sy bevinding en sy redes daarvoor en enige opmerkings oor die saak wat hy wil maak, deur die hoof van 'n departement aan die Administrateur stuur.

(21) As die provinsiale beampte wat aan wan gedrag skuldig bevind is, kennis van appèl ooreenkomsdig die voormalde bepalings gegee het, moet die persoon wat die ondersoek ingestel het, saam met die notule en ander dokumente in subartikel (20) genoem, die appellant se kennisgewing en gronde van appèl deur die hoof van 'n departement aan die Administrateur stuur en 'n afskrif van die redes vir die bevinding waarteen die appèl aangeteken is, aan die appellant verstrek.

(22) As kennis van appèl ooreenkomsdig die voormalde bepalings gegee is, is die bepalings van subartikels (8) tot en met (13) van artikel *dertien mutatis mutandis* van toepassing.

(23) As die Administrateur die appèl van 'n appellant wat in sy diens geskors is, toestaan, moet hy onverwyd toegelaat word om weer sy diens te aanvaar en moet aan hom sy volle emolumente vir die tydperk van sy skorsing betaal word.

(24) As die aangeklaagde provinsiale beampte die aanklag ingevolge subartikel (8) erken of ver suim om aan die aanseggig in subartikel (3) genoem, te voldoen, of as geen appèl aangeteken is teen die bevinding van die persoon wat die ondersoek ingestel het ingevolge hierdie artikel nie, of as 'n appèl aldus aangeteken is en die Administrateur sodanige appèl, in sy geheel of gedeeltelik, afgewys het, verwys die Administrateur die saak na die hoof van 'n departement saam met die notule van die verrigtings by die ondersoek en alle dokumente in sy besit wat op die ondersoek of die appèl betrekking het en die hoof van 'n departement kan dan by die Administrateur aanbeveel—

- (a) dat genoemde provinsiale beampte gewaarsku of berispe word; of
- (b) dat 'n boete van hoogstens vierhonderd rand hom opgelê word, welke boete verhaal kan word deur aftrekking van sy emolumente in sodanige paaiemende as wat die Administrateur vasstel; of
- (c) dat hy na 'n ander pos in die diens oorgelaas word in dieselfde of 'n laer graad met sodanige salaris op sodanige skaal as waartoe die Administrateur besluit; of
- (d) dat sy salaris of graad of beide sy salaris en graad in 'n bepaalde mate verlaag word of dat sy jaarlikse verhoging terug gehou word vir sodanige tydperk as wat die Administrateur vasstel; of
- (e) dat hy ontslaan of aangesê word om uit die diens te bedank met ingang van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word:

Met dien verstande dat—

- (i) behalwe wanneer 'n aanbeveling kragtens paragraaf (e) gedoen word, die hoof van 'n departement nie belet word om 'n aanbeveling kragtens meer as een van die voorafgaande paragrawe te doen nie; en
- (ii) die hoof van 'n departement die doen van 'n aanbeveling vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande kan uitstel.

(25) Die Administrateur kan volgens die aanbeveling van die hoof van 'n departement handel of enige ander weg inslaan wat hy wettiglik ingevolge subartikel (24) kon aanbeveel het.

of sub-section (6) of section *thirteen* shall apply *mutatis mutandis*.

(20) If the person who held the inquiry has found the provincial officer charged guilty of the misconduct with which he has been charged, he shall forward to the Administrator, through the medium of the head of a department, the record of the proceedings at the inquiry and any documentary evidence admitted thereat, a statement of his findings and his reasons therefor and any observations on the case which he may desire to make.

(21) If the provincial officer found guilty of misconduct has given notice of appeal in accordance with the provisions aforesaid, the person who held the inquiry shall forward to the Administrator, through the medium of the head of a department, with the record and other documents referred to in sub-section (20), the appellant's notice and grounds of appeal and shall furnish the appellant with a copy of the reasons for the finding against which the appeal is brought.

(22) If notice of appeal has been given in accordance with the provisions aforesaid, the provisions of sub-sections (8) to (13), both inclusive, of section *thirteen* shall apply *mutatis mutandis*.

(23) If the Administrator allows the appeal of an appellant who was suspended from duty, he shall forthwith be allowed to resume his duties and be paid his full emoluments for the period of his suspension.

(24) If the provincial officer charged admits the charge in terms of sub-section (8) or fails to comply with the direction mentioned in sub-section (3), or if no appeal was noted against the finding of the person who held the inquiry in terms of this section, or if an appeal was noted and the Administrator has dismissed such appeal, wholly or in part, the Administrator shall refer the matter to the head of a department together with the record of the proceedings at the inquiry and all documents in his possession which relate to the inquiry or to the appeal and the head of a department may then recommend to the Administrator—

- (a) that the said provincial officer be cautioned or reprimanded; or
- (b) that a fine not exceeding four hundred rand be imposed upon him which fine may be recovered by deduction from his emoluments in such instalments as may be determined by the Administrator; or
- (c) that he be transferred to another post in the service in the same or a lower grade with such salary on such scale as the Administrator may decide; or
- (d) that his salary or grade or both his salary and grade be reduced to a specified extent or that his annual increment be withheld for such period as the Administrator may determine; or
- (e) that he be discharged or be called upon to resign from the service as from a date to be specified by the Administrator:

Provided that—

- (i) except when a recommendation is made under paragraph (e), the head of a department shall not be precluded from making a recommendation under more than one of the foregoing paragraphs; and
- (ii) the head of a department may postpone, for a period not exceeding twelve months the making of a recommendation.

(25) The Administrator may adopt the course recommended by the head of a department or any other course which he could lawfully have recommended under sub-section (24).

(26) As 'n provinsiale beample wat aangesê is om uit die diens te bedank, versuin om aldus te bedank, word hy geag daaruit ontslaan te gewees het met ingang van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word.

(27) As daar met 'n provinsiale beample, wat ingevolge die bepalings van subartikel (4) in sy diens geskors is, gehandel word ooreenkomsdig die bepalings van paragraaf (a), (b) of (d) van subartikel (24) of van die tweede voorbehoudbepaling by daardie subartikel, moet hy onverwyld toegelaat word om weer diens te aanvaar, en as daar met hom ooreenkomsdig die bepalings van paragraaf (c) van subartikel (24) gehandel word, moet hy so gou doenlik toegelaat word om diens te aanvaar in die pos waarna hy oorgeplaas word, en, in enige sodanige geval, moet sy volle emolumente vir die tydperk van sy skorsing aan hom betaal word: Met dien verstande dat as sy graad ingevolge genoemde paragraaf (c) of (d) verlaag word, hy so gou doenlik toegelaat moet word om diens in 'n pos van die verlaagde graad te aanvaar, en aan hom vir die tydperk van sodanige skorsing, die emolumente van daardie pos betaal moet word, maar as hoër emolumente as die emolumente van daardie pos aan hom ingevolge subartikel (5) betaal is, hy nie verplig is om die verskil terug te betaal nie.

(28) 'n Provinsiale beample wat ingevolge subartikel (4) in sy diens geskors is of teen wie daar 'n aanklag ingevolge hierdie artikel hangende is, en wat uit die diens bedank of wat, tensy toestemming van die Administrateur eers daartoe verkry is, ander werk aanvaar voordat sodanige aanklag ooreenkomsdig die bepalings van hierdie artikel finaal afgehandel is, word geag weens wangedrag ontslaan te gewees het met ingang van 'n datum wat deur die Administrateur vasgestel word.

#### 16. Wanneer daar ingevolge artikel dertien of vyftien bepaal word—

- (a) dat enige kennisgewing, verklaring of ander dokument aan enige persoon gegee, of verstrekk of bestel moet word of dat enige aangeleentheid skriftelik aan enige persoon meegeleel moet of kan word, kan die kennisgewing, verklaring, dokument of geskrif per aangetekende pos aan hom gestuur word of aan hom aangelever word of by sy laaste bekende woonplek gelaat word; of
- (b) dat enige persoon van 'n beslissing of bevinding verwittig moet word, kan hy mondeling of per geskrif wat per aangetekende pos gestuur word of aan hom aangelever word of by sy laaste bekende woonplek gelaat word, daarvan verwittig word.

### HOOFTUK VI.

#### Diensbeëindiging.

17. (1) Die dienste van 'n provinsiale beample eindig wanneer hy die ouderdom van uitdiens-treding ingevolge die Pensioene-ordonnansie bereik: Met dien verstande dat in die geval van 'n provinsiale beample wat nie aan sodanige bepalings onderworpe is nie, die uitdiens-tredings-ouderdom van sodanige beample geag word die ouderdom te wees waarop hy sou afgetree het as sodanige bepalings op hom van toepassing was.

(2) Die Administrateur kan die diens van 'n provinsiale beample beëindig—

- (a) weens voortdurende swak gesondheid; of
- (b) weens die afskaffing of omskepping van die pos wat hy beklee of enige vermindering van of reorganisasie of herreëling van die poste in die diens; of

(26) If a provincial officer who has been called upon to resign from the service, fails so to resign, he shall be deemed to have been discharged therefrom as from a date to be specified by the Administrator.

(27) If a provincial officer who has been suspended from duty in terms of sub-section (4) is dealt with in accordance with the provisions of paragraph (a), (b) or (d) of sub-section (24) or of the second proviso to that sub-section, he shall forthwith be allowed to resume duty, and if he is dealt with in accordance with the provisions of paragraph (c) of sub-section (24), he shall as soon as practicable be allowed to assume duty in the post to which he is transferred, and in any such case he shall be paid his full emoluments for the period of his suspension: Provided that, if his grade is reduced in terms of the said paragraph (c) or (d) he shall as soon as practicable be allowed to assume duty in a post in the reduced grade and be paid for the period of suspension the emoluments of that post, but if emoluments in excess of the emoluments of that post were paid to him under sub-section (5), he shall not be obliged to refund the excess.

(28) A provincial officer who is under suspension from duty in terms of sub-section (4) or against whom a charge is pending under this section, and who resigns from the service or who, unless the consent of the Administrator thereto has first been obtained, assumes other employment before such charge has been dealt with to finality in accordance with the provisions of this section, shall be deemed to have been discharged on account of misconduct with effect from a date to be specified by the Administrator.

#### 16. Whenever in terms of section thirteen or fifteen it is provided—

- (a) that any notice, statement or other document, is to be given or furnished to or served upon any person or that any matter is to be or may be conveyed to any person in writing, the notice, statement, document or writing may be sent to him by registered post or be delivered to him or left at his last-known place of residence; or
- (b) that any person is to be informed of any decision or finding, he may be informed thereof verbally or in writing sent to him by registered post or delivered to him or left at his last-known place of residence.

### CHAPTER VI.

#### Termination of Services.

17. (1) The services of a provincial officer shall terminate when he attains the age of retirement in terms of the provisions of the Pensions Ordinance: Provided that in the case of a provincial officer not subject to such provisions, the age of retirement of such officer shall be deemed to be the age upon which he would have retired if such provisions had been applicable to him.

(2) The Administrator may terminate the services of a provincial officer—

- (a) on account of continued ill-health; or
- (b) on account of the abolition or conversion of the post held by him or any reduction in or reorganization or readjustment of the posts in the service; or

Wysse waarop kennis, ens., gegee of verstrekk kan word;

Betrekking van diens van provinsiale beampetes en provinsiale werknemers.

Manner in which notices, etc., may be given or furnished.

Termination of services of provincial officers and provincial employees.

- (c) soos in paragraaf (b) van subartikel (3) of paragraaf (a) van subartikel (5) van artikel *agt* beoog; of
  - (d) soos in paragraaf (d) van subartikel (14) van artikel *dertien*, beoog; of
  - (e) soos in paragraaf (e) van subartikel (24) gelees met subartikels (25) en (26) van artikel *vyftien* beoog; of
  - (f) deur minstens dertig dae skriftelik kennis van diensbeëindiging aan 'n provinsiale beampete wat 'n pos in afdeling B beklee, te gee, sonder dat die Administrateur redes vir sodanige handelwyse hoef te verstrek.
- (3) 'n Provinciale beampete wat sonder verlof van afwesigheid vir 'n tydperk van meer as dertig dae van sy pos afwesig is, word geag uit die diens weens wangedrag ontslaan te gewees het met ingang van die datum wat onmiddellik volg op die laaste dag waarop hy op sy plek van diens teenwoordig was: Met dien verstande dat as so 'n provinciale beampete ander werk aanvaar, hy geag word ontslaan te gewees het soos voormeld, nieteenstaande dat bedoelde tydperk nog nie verstryk het nie: Voorts met dien verstande dat as so 'n beampete hom te eniger tyd binne sestig dae na die verstryking van bedoelde tydperk vir diens aanmeld, die Administrateur, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, so 'n beampete in die diens van sy vorige of enige ander pos van dieselfde of laer graad kan herstel op die voorwaardes wat die Administrateur bepaal, en in so 'n geval word die tydperk van sy afwesigheid van sy pos beskou as afwesigheid met vakansieverlof sonder besoldiging of verlof op sodanige ander voorwaardes wat die Administrateur bepaal.

(4) 'n Vroulike provinciale beampete wat in die huwelik tree word geag vrywillig uit die diens met die oog op die huwelik met ingang van die datum van haar huwelik te getree het, of as sy haar pligte op daardie dag vervul het, met ingang van die dag wat op die datum van haar huwelik volg, tensy die Administrateur goedkeur dat sy in die diens gehou word.

(5) 'n Hoof van 'n departement kan te eniger tyd, na goeddunke, 'n provinciale werknemer ontslaan deur hom paslike kennis in dier voege te gee.

## HOOFSTUK VII.

### *Algemeen.*

18. (1) Tensy anders in sy diensvoorwaardes bepaal word—
- (a) moet elke provinciale beampete en provinciale werknemer al sy tyd ter beskikking van die Administrasie stel;
  - (b) mag geen provinciale beampete of provinciale werknemer besoldigde werk buite sy werk in die diens sonder die voorafverkreeë toestemming van die Administrateur, in die geval van 'n provinciale beampete, of van die hoof van 'n departement, in die geval van 'n provinciale werknemer, verrig of hom bind om dit te verrig nie;
  - (c) mag geen persoon in die diens regtens aanspraak maak op addisionele besoldiging ten opsigte van enige plig of werk in die diens wat hy deur 'n bevoegde gesag aangesê word om te verrig nie;
  - (d) moet enige besoldiging of toelae, van watter aard ookal, wat deur 'n provinciale beampete of provinciale werknemer ontvang word anders as ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie, tensy die Administrateur anders gelas, deur sodanige beampete of werknemer in die Provinciale Inkomstefonds gestort word en, as hy dit nie doen nie, kan dit deur die hoof van 'n

*Personen in  
die diens  
moet al  
hul tyd ter  
beskikking  
van die  
Administrasie  
stel.*

- (c) as contemplated in paragraph (b) of subsection (3) or paragraph (a) of sub-section (5) of section *eight*; or

- (d) as contemplated in paragraph (d) of subsection (14) of section *thirteen*; or
- (e) as contemplated in paragraph (e) of subsection (24) read with sub-sections (25) and (26) of section *fifteen*; or
- (f) by giving a provincial officer who holds a post in Division B notice in writing of termination of service of at least thirty days without the Administrator having to give reasons for such action.

(3) A provincial officer who absents himself from his post without leave of absence for a period exceeding thirty days, shall be deemed to have been discharged from the service on account of misconduct with effect from the date immediately succeeding his last day of attendance at his place of duty: Provided that if such officer assumes other employment he shall be deemed to have been discharged as aforesaid notwithstanding that the said period has not expired: Provided further that if such officer reports for duty at any time within sixty days after the expiry of the said period, the Administrator may, notwithstanding anything to the contrary contained in this Ordinance, recommend that he be reinstated in the service in his former or any other post of the same or a lower grade on such conditions as the Administrator may determine, and in that event the period of his absence from his post shall be deemed to have been absence on vacation leave without pay or leave on such other conditions as the Administrator may determine.

(4) A female provincial officer, who marries shall be deemed to have retired voluntarily from the service in contemplation of marriage with effect from the date of her marriage, or if she has discharged her duties on that day, with effect from the day following the date of her marriage, unless the Administrator approves that she be retained in the service.

(5) The head of a department may at any time in his discretion discharge a provincial employee by giving him appropriate notice to that effect.

## CHAPTER VII.

### *General.*

18. (1) Unless it be otherwise provided in his Whole time  
conditions of employment—  
*of persons  
in the  
service to  
be at the  
disposal  
of the  
Administration.*

- (a) every provincial officer and provincial employee in the service shall place the whole of his time at the disposal of the Administration;
- (b) no provincial officer or provincial employee shall perform or engage himself to perform remunerative work outside his employment in the service without the prior permission of the Administrator in the case of a provincial officer, or of the head of a department, in the case of a provincial employee;
- (c) no person in the service may claim as of right, additional remuneration in respect of any duty or work in the service which he is required by competent authority to perform;
- (d) any remuneration or allowance whatsoever received by a provincial officer or provincial employee otherwise than in accordance with the provisions of this Ordinance, shall, unless the Administrator directs otherwise, be paid by such officer or employee into the Provincial Revenue Fund and if he does not do so, may be recovered from him by the head of a

- departement deur middel van geregtelike stappe of op sodanige ander wyse as wat die Administrateur gelas, op hom verhaal en dan in daardie fonds gestort word; en
- (e) moet alle geld wat deur 'n provinsiale beampte of 'n provinsiale werknemer in sy amptelike hoedanigheid ontvang word, in die Provinciale Inkomstefonds gestort word, tensy die Administrateur anders gelas.

(2) Die Administrateur kan van enige provinsiale beampte of provinsiale werknemer eis om tydelik ander pligte te verrig as dié wat normaalweg aan sodanige beampte of werknemer toege wys is of wat by die graad, benaming of indeling van sy pos pas.

Uitoefening van politieke en burgerlike regte deur provinsiale beamptes en provinsiale werknemers.

19. (1) (a) 'n Provinsiale beampte of provinsiale werknemer het, behoudens die bepalings van hierdie artikel, volle politieke en burgerlike regte en kan lid van enige politieke party, insluitende enige bestuursliggaam daarvan, word, en hom vir die Parlement of 'n provinsiale raad verkiesbaar stel of lid van 'n plaaslike bestuur word: Met dien verstande dat—

- (i) sodanige beampte of werknemer nie van sy posisie in die diens gebruik mag maak om die belang van enige politieke party te bevorder of te benadeel of hom in die openbare pers of op 'n openbare vergadering oor enige partypolitieke aangeleentheid mag uitlaat nie;
- (ii) as sodanige beampte of werknemer hom as lid van die Parlement of 'n provinsiale raad verkiesbaar stel, daar geag word dat hy sy pos neergelê het op die dag waarop hy ingevolge die bepalings van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), as kandidaat vir sodanige verkiesing genomineer word;
- (iii) lidmaatskap van enige sodanige plaaslike bestuur op generlei wyse hoegenaamd inbreuk mag maak op so 'n beampte of werknemer se amptelike pligte nie en dat sodanige verlof tot afwesigheid as wat hy met die oog op sodanige lidmaatskap benodig, onderworpe is aan die bepalings van enige regulasie kragtens hierdie Ordonnansie gemaak; en
- (iv) enige sodanige beampte of werknemer wat lid van 'n plaaslike bestuur is, nie aan enige bespreking van of stemming in verband met enige aangeleentheid waарoor daar 'n geskil bestaan tussen sodanige plaaslike bestuur en die Administrasie mag deelneem nie.

(b) Waar iemand in paragraaf (ii) van die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) genoem, nie verkies word soos daarin beoog nie, kan hy, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, weer in 'n pos in die diens aangestel word en, indien aldus aangestel binne twaalf maande van die datum af waarop hy geag was sy eertydse pos neer te gelê het ingevolge genoemde paragraaf (ii), word hy, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, op 'n salariskerf geplaas binne die salarisskaal van toepassing op die pos waarin hy aldus aangestel is asof hy nie sodanige eertydse pos aldus neergelê het nie.

(c) Vir die toepassing van voorbehoudsbepaling (i) by paragraaf (a)—

- (i) beteken die uitdrukking „openbare vergadering“ enige byeenkoms, toeloop of optog in, deur of langs enige plek van enige aantal persone met 'n gemeenskaplike doel, of so 'n doel wettig of onwettig is, maar omvat nie 'n vergadering waartoe toegang bedoel is vir lede van een en dieselfde groep, party of beweging nie; en

department by legal proceedings or in such other manner as the Administrator may direct and shall then be paid into that fund; and

- (e) all fees received by a provincial officer or provincial employee in his official capacity shall be paid into the Provincial Revenue Fund unless the Administrator directs otherwise.

(2) The Administrator may require any provincial officer or provincial employee temporarily to perform duties other than those ordinarily assigned to such officer or employee or appropriate to the grade, designation or classification of his post.

19. (1) (a) A provincial officer or provincial employee shall, subject to the provisions of this section, have full political and civic rights and may become a member of any political party, including any managing body thereof, and may offer himself for election to Parliament or a provincial council or may become a member of a local authority: Provided that—

- (i) such person shall not use his position in the service to further or prejudice the interests of any political party or express himself in the public press or at any public meeting on any party political matter;
- (ii) if such person offers himself for election as a member of Parliament or a provincial council he shall be deemed to have relinquished his post on the day on which he is in terms of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), nominated as a candidate for such election;
- (iii) membership of any such local authority shall in no way whatsoever interfere with the official duties of such officer or employee and that such leave of absence as he may require with a view to such membership shall be subject to the provisions of any regulation made in terms of this Ordinance; and
- (iv) any such person who is a member of a local authority shall not take part in the discussion of or vote on any matter in issue between such local authority and the Administration.

(b) Where a person referred to in paragraph (ii) of the proviso to paragraph (a) is not elected as contemplated therein, he may, subject to the provisions of this Ordinance, again be appointed to a post in the service and if so appointed within twelve months from the date upon which he was deemed to have relinquished his former post in terms of the said paragraph (ii), he shall, notwithstanding anything to the contrary contained in this Ordinance, be placed on a salary notch within the salary scale applicable to the post to which he is so appointed as if he had not so relinquished such former post.

(c) For the purposes of proviso (i) to paragraph (a)—

- (i) the expression "public meeting" means any gathering, concourse, or procession in, through or along any place of any number of persons having a common purpose, whether such purpose be lawful or unlawful, but does not include a meeting admittance whereto is intended for members of one and the same group, party or movement; and

(ii) word nijs daarin vervat, so vertolk dat dit iemand in die diens belet om, behoudens die bepalings van paragraaf (g) van artikel *veertien*, hom in die openbaar oor aangeleenthede betreffende die Administrasie uit te laat nie.

(2) Indien 'n provinsiale beampte of provinsiale werknemer by die uitoefening van die politieke en burgerlike regte in paragraaf (a) van subartikel (1) genoem, na die mening van die hoof van 'n departement, sy status en gesiktheid benadeel het vir die pos wat hy beklee, kan die Administrateur by ontvangs van 'n verslag in dier voege, en na sodanige ondersoek as wat hy nodig ag, sodanige persoon na 'n ander pos in die diens oorplaas.

(3) Geen kennisgewing, dokument, biljet of ander stuk, wat ook al, waarin ondersteuning vir enige politieke party versoek word of wat betrekking het op die verkiesing of die bestryding van die verkiesing van 'n persoon tot lid van die Parlement of 'n provinsiale raad of 'n plaaslike bestuur, mag te eniger tyd deur enige persoon in die diens op of by 'n perseel van die Administrasie, vertoon, versprei of uitgedeel word nie en sodanige persoon mag nie aan sodanige verkiesing op of by enige sodanige perseel op enige ander wyse aktief deelneem nie.

Delegasie  
van regte,  
bevoegd-  
hede, pligte  
of werk-  
saamheid.

20. (1) Die Administrateur kan enige reg, bevoegdheid, plig of werksaamheid wat ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie aan hom verleen of opgelê is, uitgesonderd die bevoegdheid om regulasies te maak of om die dienste van 'n provinsiale beampte wat 'n pos in afdeling B van die diens beklee ingevolge die bepalings van paragraaf (f) van subartikel (2) van artikel *seventeen* te beëindig, aan die hoof van 'n departement deleer en kan in enige sodanige Delegasie die hoof van 'n departement magtig om sodanige gedelegeerde reg, bevoegdheid, plig of werksaamheid aan enige ander persoon in diens by die Administrasie as wat die Administrateur gelas, te deleer of, by versuim aan sodanige lasgewing, as wat die hoof van 'n departement vasstel: Met dien verstande dat geen reg, bevoegdheid, plig of werksaamheid aan die Administrateur verleen of hom opgelê om 'n appèl teen 'n beslissing te oorweeg, aldus aan die hoof van 'n departement gedelegeer mag word nie.

(2) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, kan die hoof van 'n departement enige reg, bevoegdheid, plig of werksaamheid wat aan hom verleen of opgelê is ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie, deleer aan sodanige ander persoon in diens by die Administrasie as wat hy vasstel.

Regulasies.

21. Die Administrateur kan regulasies maak, wat nie met die bepalings van hierdie Ordonnansie onbestaanbaar is nie en waar hy dit nodig ag, met terugwerkende krag van die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie, en of in die algemeen of in die besonder—

(a) wat die aanstellings- en diensvoorraadades voorskryf van persone in die diens of van enige groep of klas sodanige persone, insluitende—

(i) die omstandighede waaronder daar van sodanige persone of groepe of klasse persone vereis kan word om hulle by aanstelling of in die loop van hulle diens geneeskundig te laat ondersoek en die vorm van geneeskundige sertifikate in verband daarmee;

(ii) die sekuriteit wat van sodanige persone of enige groep of klas sodanige persone vereis word en die bedrag en vorm daarvan; en

(iii) enige aangeleenthed wat ook al betreffende verrigtings ingevolge artikel *dertien* of *vijftien* ingestel,

(ii) nothing therein contained shall be construed as precluding a person in the service, subject to the provisions of paragraph (g) of section *fourteen*, from expressing himself in public on matters relating to the Administration.

(2) If a provincial officer or a provincial employee in the exercise of the political and civic rights referred to in paragraph (a) of sub-section (1), has, in the opinion of the head of a department, detrimentally affected his status and suitability in respect of the post which he occupies, the Administrator may, on receipt of a report to that effect and after such inquiry as he may deem necessary, transfer such person to another post in the service.

(3) No notice, document, bill or other paper whatsoever, which seeks support for any political party or which relates to the election or the opposition of the election of any person as a member of Parliament or a provincial council or a local authority shall at any time be displayed, circulated or distributed by any person in the service on or at the premises of the Administration and no such person shall take any other active part in such election on or at any such premises.

20. (1) The Administrator may delegate any right, power, duty or function conferred or imposed upon him in terms of this Ordinance, other than the power to make regulations or to terminate the services of a provincial officer who holds a post in division B of the service in terms of paragraph (f) of sub-section (2) of section *seventeen*, to the head of a department and may in any such delegation authorize the head of a department to delegate such delegated right, power, duty or function to any other person in the employ of the Administration as the Administrator may direct or, failing such direction, as the head of a department may determine: Provided that no right, power, duty or function conferred or imposed upon the Administrator to consider an appeal against a decision, shall be so delegated to the head of a department.

(2) Subject to the provisions of this Ordinance, the head of a department may delegate any right, power, duty or function conferred or imposed upon him in terms of the provisions of this Ordinance to such other person in the employ of the Administration as he may determine.

21. The Administrator may from time to time make regulations, not inconsistent with the provisions of this Ordinance and, where deemed by him to be necessary, with retrospective effect from the date of coming into operation of this Ordinance, and either generally or specifically—

(a) prescribing the conditions of appointment and service of persons in the service or of any group or class of such persons, including—

(i) the circumstances in which such persons or groups or classes of persons may be required on appointment or in the course of their service to undergo medical examinations and the form of medical certificates in relation thereto;

(ii) the security which may be required to be given by such persons or any group or class of such persons and the amount and form thereof;

(iii) any matter whatsoever relating to proceedings instituted in terms of section

insluitende die procedure wat in verband daarmee gevolg moet word; of

(b) ten opsigte van alle aangeleenthede wat hy nodig of dienstig is om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

**Behoud van sekere regte deur 'n persoon in diens by die Departement van Hospitaaldienste by oorplasing en aanstelling in die diens.**

22. Met betrekking tot 'n persoon wat onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie in diens by die Departement van Hospitaaldienste is ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), en wat met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie ingevolge subartikel (2) van artikel *nege* in die diens oorgeplaas en aangestel word, word die voorbehoudbepaling by subartikel (2) van artikel *ses-en-dertig* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958, en die Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, 1959 (Ordonnansie No. 19 van 1959), vertolk asof sodanige persoon nie aldus oorgeplaas en aangestel is nie.

**Kennigsgeving van resedende.**

23. (1) Geen regsgeding van watter aard ook al teen die Administrasie ten opsigte van enigets wat ingevolge hierdie Ordonnansie gedoen of versuim is, mag ingestel word voor die verstrekking van minstens dertig dae nadat skriftelik kennisgewing van die voorneme om sodanige geding in te stel, aan die Administrateur gegee is nie.

(2) Besonderhede van die beweerde daad of versuim moet duidelik en uitdruklik in sodanige kennisgewing verstrek word.

**Hertoepassing van Ordonnansie 17 van 1961.**

24. Die Ordonnansie op Algemene Dienste (Transvaal), 1961 (Ordonnansie No. 17 van 1961), word hierby herroep.

**Kort titel en datum van inwerkingtreding.**

25. Hierdie Ordonnansie het die Ordonnansie op die Algemene Proviniale Diens (Transvaal), 1965 en tree in werking op 'n datum wat deur die Administrateur by proklamasie in die *Provinciale Koerant* bepaal word.

No. 88 (Administrateurs-), 1965.

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit wenslik geag word om die grense van die dorp Benoni Uitbreiding No. 12 te verander deur Gedeelte (n gedeelte van Gedeelte L) van die plaas Rietfontein No. 115—I.R., distrik Benoni, daarin op te neem;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (1) van artikel *nege-en-veertig* van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, gelees met artikel *twintig bis* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie 1931, aan my verleen word, hierby verklaar dat die grense van genoemde dorp uitgebrei is sodat die genoemde gedeelte daarin opgeneem word onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in die bygaande bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vierde dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 6/190.

### BYLAE.

#### A—VOORWAARDES VAN INLYWING.

By inlywing moet die eienaar tot bevrediging van die plaaslike bestuur voorsiening maak vir toegang tot Van Dykweg.

#### B—TITELVOORWAARDES.

Die grond is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute.

thirteen or fifteen, including the procedure to be observed in connection therewith; or

(b) in respect of all matters which he considers necessary or expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

**Retention of certain rights by a person in the employ of the Department of Hospital Services on transfer to and appointment in the service.**

22. In respect of a person who immediately prior to the date of commencement of this Ordinance is in the service of the Department of Hospital Services in terms of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), and who with effect from the date of commencement of this Ordinance, is transferred to and appointed in the service in terms of sub-section (2) of section nine, the proviso to sub-section (2) of section thirty-six of the Hospitals Ordinance, 1958, and the Transvaal Hospital and Education Officers' Pension Ordinance, 1959 (Ordinance No. 19 of 1959), shall be construed as if such person had not been so transferred and appointed.

**Notice of actions.**

23. (1) No legal proceedings of any nature against the Administration in respect of anything done or omitted under this Ordinance shall be commenced before the expiry of at least thirty days after written notice of the intention to institute such proceedings has been served on the Administrator.

(2) In such notice particulars as to the alleged act or omission shall be clearly and explicitly given.

24. The General Service (Transvaal) Ordinance, 1961 (Ordinance No. 17 of 1961), is hereby repealed.

25. This Ordinance shall be called the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, 1965, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the Provincial Gazette.

No. 88 (Administrator's), 1965.

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is deemed expedient to alter the boundaries of Benoni Extension No. 12 Township by the inclusion thereof of Portion (a portion of Portion L) of the farm Rietfontein No. 115—I.R., District of Benoni;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section forty-nine of the Deeds Registries Act, 1937, read with section twenty bis of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, I hereby declare that the boundaries of the said township are extended to include the said portion, subject to the conditions set out in the annexure hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this Fourth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 6/190.

### ANNEXURE.

#### A—CONDITIONS OF INCORPORATION.

Upon incorporation the owner shall provide access onto van Dyk Road to the satisfaction of the local authority.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

The land is subject to existing conditions and servitudes.

No. 89 (Administrateurs-), 1965.]

**PROKLAMASIE**  
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Edenvale-dorpsaanlegskema No. 1, 1954, van die Stadsraad van Edenvale by Proklamasie No. 39 van 1954, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Edenvale-dorpsaanlegskema No. 1, 1954, van die Stadsraad van Edenvale, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperraad, Pretoria, en die Stadsklerk, Edenvale; hierdie wysiging staan bekend as Edenvale-dorpsaanlegskema No. 1/23.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/15/23.

No. 89 (Administrator's), 1965.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Edenvale Town-planning Scheme No. 1, 1954, of the Town Council of Edenvale, was approved by Proclamation No. 39 of 1954, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Edenvale Town-planning Scheme No. 1, 1954, of the Town Council of Edenvale, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Edenvale; this amendment is known as Edenvale Town-planning Scheme No. 1/23.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/15/23.

No. 90 (Administrateurs-), 1965.]

**PROKLAMASIE**  
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1, 1947, van die Stadsraad van Klerksdorp by Proklamasie No. 51 van 1947, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1, 1947, van die Stadsraad van Klerksdorp, hierby gewysig word soos aangedui in die skemaklousules en op Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperraad, Pretoria, en die Stadsklerk, Klerksdorp; hierdie wysiging staan bekend as Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1/39.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/28/39.

No. 90 (Administrator's), 1965.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1, 1947, of the Town Council of Klerksdorp, was approved by Proclamation No. 51 of 1947, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1, 1947, of the Town Council of Klerksdorp, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Klerksdorp; this amendment is known as Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/39.

Given under my Hand at Pretoria on this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/28/39.

No. 91 (Administrateurs-), 1965.]

**PROKLAMASIE**  
DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal ingevolge subartikel (2) van artikel *veertien* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943, die Administrateur bevoeg is om by Proklamasie gebiede in die regsgebied van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede op te neem;

En nademaal dit wenslik geag word om die gebied omskryf in die bygaande Bylae by die regsgebied van die genoemde raad op te neem;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (2) van artikel *veertien* van die Ordonnansie tot instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943, aan my verleen word, by hierdie Proklamasie proklameer dat die gebied omskryf in die bygaande Bylae in die regsgebied van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede opgeneem is.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
T.A.L.G. 16/4.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 16/4.

**BYLAE.**

**GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.—  
OMSKRYWING VAN GEBIED WAT IN REGSGEBIED OPGENEEM IS.**

Begin by die noordwestelike baken van Gedeelte 2 (Kaart L.G. No. A.4972/46) van die plaas Grootfontein 501—L.Q., landdrostdistrik Waterberg; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grens van genoemde Gedeelte 2 tot by die middel van die Zand of Pongolarivier; vandaar algemeen suidwaarts langs die middel van die genoemde rivier tot by die suidoostelike hoek van die plaas Waterkloof 502—L.Q.; vandaar weswaarts langs die suidelike grens van genoemde plaas tot by die suidwestelike baken daarvan; vandaar noordwaarts langs die grense van die volgende om hulle in die gebied in te sluit: Genoemde plaas Waterkloof 502—L.Q., Gedeelte 1 (Kaart L.G. No. A.3303/45) en Gedeelte 2 (Kaart L.G. No. A.4972/46), albei van die plaas Grootfontein 501—L.Q., tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde gedeelte, die beginpunt.

No. 92 (Administrateurs), 1965.

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Bedfordview Uitbreiding No. 80 te stig op Gedeelte 572 ('n gedeelte van Gedeelte 36) van die plaas Elandsfontein No. 90, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede, wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylæ.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Tweede dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal;  
T.A.D. 4/8/2338.

**BYLAE.**

**VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR NAUSICAA CANDIOTES (BUITE GEMEENSKAP VAN GOEDERE GETROUD MET GEORGE CANDIOTES, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 572 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE 36), VAN DIE PLAAS ELANDSFONTEIN NO. 90, REGISTRASIE-AFDELING I.R., DISTRIK GERMISTON, TOEGESTAAN IS.**

**A—STIGTINGSVOORWAARDES.****1. Naam.**

Die naam van die dorp is Bedfordview Uitbreiding No. 80.

**2. Ontwerpplan van die dorp.**

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.695/64.

**3. Water.**

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorle, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

**SCHEDULE.**

**PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—DESCRIPTION OF AREA INCLUDED IN AREA OF JURISDICTION.**

Beginning at the north-western beacon of Portion 2 (Diagram S.G. No. A.4972/46) of the farm Grootfontein 501—L.Q., Magisterial District of Waterberg; proceeding thence eastwards along the northern boundary of the said Portion 2 to the middle of the Zand or Pongola River; thence generally southwards along the middle of the said river to the south-eastern corner of the farm Waterkloof 502—L.Q.; thence westwards along the southern boundary of the said farm to the south-western beacon thereof; thence northwards along the boundaries of the following so as to include them in this area: The said farm Waterkloof 502—L.Q., Portion 1 (Diagram S.G. No. A.3303/45) and Portion 2 (Diagram S.G. No. A.4972/46) both of the farm Grootfontein 501—L.Q., to the north-western beacon of the last-named portion, the place of beginning.

No. 92 (Administrator's), 1964.]

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Bedfordview Extension No. 80 on Portion 572 (a portion of Portion 36) of the farm Elandsfontein No. 90, Registration Division I.R., District of Germiston;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this Second day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/2338.

**SCHEDULE.**

**CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY NAUSICAA CANDIOTES (MARRIED OUT OF COMMUNITY OF PROPERTY TO GEORGE CANDIOTES UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION 572 (A PORTION OF PORTION 36) OF THE FARM ELANDSFONTEIN NO. 90, REGISTRATION DIVISION I.R., DISTRICT OF GERMISTON, WAS GRANTED.**

**A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.****1. Name.**

The name of the township shall be Bedfordview Extension No. 80.

**2. Design of Township.**

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.695/64.

**3. Water.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available;

(b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlings ingesluit word:—

- (i) Dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanlê voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
- (ii) dat alle koste van, of in verband met die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en die retikulasie van die water deur die applikant gedra moet word en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word, deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
- (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word, teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) die applikant geskikte waarborgs aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van haar verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborgs in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 4. Sanitäre dienste.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorle, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afaalwater en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorle, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voorname reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 6. Begraafplaas-, stortings- en Bantoelokasieterreine.

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingerrein en terreine vir 'n begraafplaas en 'n Bantoelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

#### 7. Kansellasie van bestaande titelvoorwaardes.

Die applikant moet die volgende voorwaardes op eie koste laat ophef:—

- (i) Except with the written approval of the Administrator first had and obtained not more than one dwelling-house, which shall be the main house

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—

- (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
- (ii) that all costs of, or connected with the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage, if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
- (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of her obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 6. Cemetery, Depositing and Bantu Location Sites.

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Bantu location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

#### 7. Cancellation of Existing Conditions of Title.

The applicant shall at her own expense cause the following conditions to be cancelled:—

- (i) Except with the written approval of the Administrator first had and obtained not more than one dwelling-house, which shall be the main house

designed for use as a dwelling for a single family, together with such outbuildings as are ordinarily used in connection with the land, shall be erected on the land.

- (ii) Except with the written permission of the Administrator had and obtained the land shall be used for agricultural purposes only and shall be subject to the Townships and Town-planning Ordinance No. 11 of 1931 for the establishment of a township thereon.

#### 8. Skenking.

Die applikant moet behoudens die voorbeholds-bepalings by paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met  $16\frac{1}{2}\%$  (sestien en 'n half persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie) sodanige waarde bereken te word soos op die datum van die afkondiging van die proklamasie indien die erwe voor sodanige afkondiging van die hand gesit is of soos op die datum van sodanige van die hand sit indien die erwe na sodanige afkondiging van die hand gesit word, en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde gedetailleerde kwartaal-state, tesame met die bedrag wat daarop aangevys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur, of enige beampete deur hom behoorlik daartoe magtig verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betrefende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampete moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige geldte gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring, waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

#### 9. Beskikking oor bestaande titelvoorraad.

Alle erwe moet onderworpe gemaak word aan bestaande voorraades en servitute, as daar is, met inbegrip van die voorbehoud van mineralerechte, maar sonder inbegrip van die volgende regte wat nie aan die eienaars van erwe in die dorp oorgedra sal word nie:—

- (a) Entitled to a right to convey electricity by means of cables, wires or underground transmission over Lot No. 8, Primrose, held under Deed of Transfer No. 19871/1938, with certain ancillary rights and subject to conditions as will more fully appear from the said Deed of Transfer.
- (b) Entitled to a right to convey electricity by means of cables, wires or underground transmission over Lot No. 52, Primrose, held under Deed of Transfer No. 1081/1939, with certain ancillary rights and subject to conditions as will more fully appear from the said Deed of Transfer.

#### 10. Nakoming van voorraade.

Die applikant moet die stittingsvoorraades nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die tielvoorraades en ander voorraades genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

### B—TITELVOORWAARDES.

#### 1. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Staats- of Provinciale doeleindes verkry mag word; en

designed for use as a dwelling for a single family, together with such outbuildings as are ordinarily used in connection with the land, shall be erected on the land.

- (ii) Except with the written permission of the Administrator had and obtained the land shall be used for agricultural purposes only and shall be subject to the Townships and Town-planning Ordinance No. 11 of 1931 for the establishment of a township thereon.

#### 8. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing  $16\frac{1}{2}\%$  (sixteen and a half per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of the promulgation of the township in the event of the erven having been disposed of prior to such promulgation or as at the date of such disposal in the event of the erven being disposed of after such promulgation and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right to inspect and audit the applicant's books at all reasonable times relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, except a statement to that effect.

#### 9. Disposal of Existing Conditions of Title.

All erven must be made subject to existing conditions and servitudes, if any, including the reservation of rights to minerals but excluding the following rights which shall not be passed on to owners of erven in the township:—

- (a) Entitled to a right to convey electricity by means of cables, wires or underground transmission over Lot No. 8, Primrose, held under Deed of Transfer No. 19871/1938, with certain ancillary rights and subject to conditions as will more fully appear from the said Deed of Transfer.
- (b) Entitled to a right to convey electricity by means of cables, wires or underground transmission over Lot No. 52, Primrose, held under Deed of Transfer No. 1081/1939, with certain ancillary rights and subject to conditions as will more fully appear from the said Deed of Transfer.

#### 10. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

### B—CONDITIONS OF TITLE.

#### 1. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for State or Provincial purposes; and

- (ii) erwe wat vir munisipale doeleindes verky mag word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het—

is onderworpe aan die verdere voorwaardes hieronder uitgeengesit:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goede argitektuur sodat dit nie die aantreklikhede van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture mag sonder die toestemming van die plaaslike bestuur op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloeien en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienares van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, 'n eweredige aandek van die koste moet betaal. van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (h) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van derrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander huue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf kan word: Voorts met dien verstande dat plaaslike bestuur sodanige ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde Dorpsaanlegskema voorseening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die Skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (i) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur moet die dakke van alle geboue wat op die erf opgerig word van teëls, dakspane, leiklip, dekgras of beton wees:
- (j) Behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan bepaal as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as sodanige erf op enige gedeelte daarvan, met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevvolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.
- (k) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens R8,000 wees;

- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Townships Board, has approved the purposes for which such erven are required—

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator, shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purposes.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purposes whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other article of a like nature.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority, no animal as defined in the Local Authorities' Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (f) No wood- and/or iron buildings, or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipe line or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (h) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Townships Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved Town-planning Scheme, subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required!
- (i) Except with the permission in writing of the local authority the roofs of all buildings erected on the erf shall be of tiles, shingles, slates, thatch or concrete.
- (k) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or if such erf or any portion thereof is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
- (l) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than R8,000;

- (ii) die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die buitegeboue opgerig word.
- (l) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 40 voet van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (m) As die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmiddel opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

#### 2. Servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleinades.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (g) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleinades, ten gunste van die plaaslike bestuur, 6 voet breed, langs slegs een van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens, soos deur die plaaslike bestuur bepaal.
- (b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde servituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige servituut of binne 6 voet daarvan geplant word nie.
- (c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke as wat hy volgens goeddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke veroorsaak word.

#### 3. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenisse wat daaraan geheg word:—

- (i) „Applicant” beteken Nausicaa Candiotes (buite gemeenskap van goedere getroud met George Candiotes) en haar opvolgers in titel tot die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

#### 4. Staats- en munisipale erwe.

As enige erf wat verkry is soos beoog in klousule B 1 (i) en (ii) hiervan in die besit kom van enige ander persoon as die Staat of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad toelaat.

### ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Administrateurskennisgewing No. 220.]

[31 Maart 1965.

REGULASIES GEMAAK KRAGTENS DIE ORDONNANSIE OP DIE ALGEMENE PROVINSIALE DIENS (TVL.), 1965.

Ingevolge die bepaling van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op die Algemene Proviniale Diens (Transvaal), 1965—

- (a) maak die Administrateur hierby die volgende regulasies; en
- (b) herroep die Administrateur hierby Administrateurskennisgewing No. 1078 van 7 Desember 1955, soos van tyd tot tyd gewysig—

met ingang van die eerste dag van April 1965:—

REGULASIES GEMAAK KRAGTENS DIE ORDONNANSIE OP DIE ALGEMENE PROVINSIALE DIENS (TRANSVAAL), 1965.

- (ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

- (l) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 40 feet from the boundary thereof abutting on a street.

- (m) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

#### 2. Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries other than a street boundary as determined by the local authority.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains, and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains, and other works, being made good by the local authority.

#### 3. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meanings assigned to them:—

- (i) „Applicant” means Nausicaa Candiotes (married out of community of property to George Candiotes) and her successors in title to the township.
- (ii) „Dwelling-house” means a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 4. State and Municipal Erven.

Should any erf acquired as contemplated in clause B 1 (i) and (ii) hereof, come into the possession of any person other than the State or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be permitted by the Administrator after consultation with the Townships Board.

### ADMINISTRATOR'S NOTICES.

Administrator's Notice No. 220.]

[31 March 1965.

REGULATIONS MADE IN TERMS OF THE GENERAL PROVINCIAL SERVICE (TVL.) ORDINANCE, 1965.

The Administrator in terms of section twenty-one of the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, 1965 hereby—

- (a) makes the following regulations; and
- (b) repeals Administrator's Notice No. 1078 of 7th December, 1955, as amended from time to time—with effect from the first day of April, 1965:—

REGULATIONS MADE IN TERMS OF THE GENERAL PROVINCIAL SERVICE (TRANSVAAL) ORDINANCE, 1965.

## HOOFSTUK A.

## ALGEMEEN.

*Woordomskrywings.*

A1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Ordonnansie omskryf is, dieselfde betekenis en beteken—

„amptelike woning”, enige perseel wat die eiendom is van, of ingevolge 'n huurkontrak of andersins wettig gebruik word deur die Administrasie, en, wat aan die bekleer van enige besondere amp of pos deur die hoof van 'n departement vir bewoning deur so 'n bekleer toege wys is uit hoofde van sy bekleding van so 'n amp of pos en sluit nie gedeelte van, of 'n kamer in, so 'n perseel in wat aldus toege wys is ten opsigte van die persoon aan wie dit aldus toege wys is;

„beampte” 'n beampte in paragraaf (ii) van subartikel (1) van artikel *een* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957) beoog;

„betaling”, die salaris of loon wat gewoonlik aan 'n provinsiale beampte of werknemer betaalbaar is wanneer hy in diens is en sluit in toelaes wat nie by so 'n salaris of loon inbegrepe is nie, met behoorlike inagneming van regulasies met betrekking tot en opdragte in verband met sulke toelaes, wat deur die Administrateur of deur die hoof van 'n departement uitgereik word;

„Blanke persoon”, 'n Blanke persoon soos in artikel *een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950) omskryf;

„Blanke provinsiale beampte”, 'n provinsiale beampte wat 'n Blanke persoon is;

„Blanke provinsiale werknemer”, 'n provinsiale werknemer wat 'n Blanke persoon is;

„buiteland”, 'n land of landstreek buite die grense van die Republiek en die gebied;

„die gebied”, die gebied Suidwes-Afrika, en sluit die hawe en nedersetting Walvisbaai in;

„diens”, enige onafgebroke voltydse diens in enige hoedanigheid by die Administrasie;

„eggenote”, die eggenote van 'n provinsiale beampte of werknemer of 'n pensioentrekker wat permanent by haar eggenoot inwoon;

„herberg”, slaapplek, beddegoed, etes, vloeibare verversings en was en stryk van wasgoed, uitgesonderd alkoholiese drank en droogskoonmaak, of enige samestelling van hierdie items;

„hoofkwartier”, die stad, dorp of plek waar die vernamste werk van 'n provinsiale beampte of werknemer verrig word of verrig moet word, of wat deur die hoof van 'n departement as sy hoofkwartier aangewys word;

„hoof van kantoor”, die hoof van 'n kantoor, tak, inrigting, afdeling of werkplek en sluit die hoof van 'n departement in;

„huishouding”—

(a) die vrou van 'n provinsiale beampte of werknemer en 'n kind (insluitende 'n aangename kind) wat permanent by hom inwoon en noodsaklikkerwys van hom afhanklik is;

(b) 'n familielid van 'n provinsiale beampte of werknemer wat permanent by hom inwoon en noodsaklikkerwys van hom afhanklik is en wie se inkomste nie die toepaslike maksimum bedrag wat voorgeskryf is by subartikels (1) en (2) van artikel *agt* van die Ouderdomspensioenwet, 1962 (Wet No. 38 van 1962), soos gevysisig, oorskry nie; en

(c) nie meer as twee bediendes (insluitende kinderoppassers) nie, wat in 'n voltydse hoedanigheid by die provinsiale beampte of werknemer in diens is;

## CHAPTER A.

## GENERAL.

*Definitions.*

A1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, an expression defined in the Ordinance bears the same meaning and—

“abroad” means a country or region outside the borders of the Republic and the territory;

“accommodation” means lodging, bedding, meals, liquid refreshment and laundering, excluding alcoholic liquor and dry cleaning, or any combination of these items;

“adverse remark” means any written remark by a reporting officer or head of the office which, read in its full context, is adverse and also includes anything else in a report which the head of a department may indicate as adverse;

“calendar month” means a period extending from a day in one month to the day preceding the day corresponding numerically to that day in the following month, both days included;

“calendar year” means a period from 1st January until the 31st December next succeeding (both days included);

“child” means the child of a provincial officer or pensioner (including a stepchild or a legally adopted child), who resides permanently with, who is solely dependent upon such provincial officer or pensioner and who is under seventeen years of age;

“concession” means the refund contemplated by regulation H1;

“concessionaire” means any provincial officer or pensioner who is entitled to a refund in terms of regulation H1 or the wife or child of any such provincial officer or pensioner, or a person in respect of whom a concession is granted in terms of regulation H8;

“cycle” means a period of three years reckoned from the 1st January, 1965, and each succeeding period of three years;

“day of rest” means—

(a) a Sunday or a public holiday in the case of a provincial officer or employee who normally does not work on such a day; or

(b) such other day as he is normally relieved from duty in lieu thereof in the case of a provincial officer or employee who normally works on a Sunday or a public holiday;

“employee”, an employee contemplated in paragraph (v) of sub-section (1) of section *one* of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957);

“head of office” means the head of an office, branch, institution, division or place of work and includes the head of a department;

“headquarters” means the city, town or place where the principal duties of a provincial officer or employee are or have to be performed or which may be indicated as his headquarters by the head of a department;

“household” means—

(a) the wife of a provincial officer or employee and a child (including an adopted child) who is permanently resident with and necessarily dependent on him;

(b) a relative of a provincial officer or employee who is permanently resident with and necessarily dependent on him and whose income does not exceed the appropriate maximum amount prescribed in sub-sections (1) and (2) of section *eight* of the Old Age Pensions Act, 1962 (Act No. 38 of 1962), as amended; and

(c) not more than two servants (including nursemaids) employed in a full-time capacity by the provincial officer or employee;

„kalendermaand”, ‘n tydperk wat strek van ’n dag in een maand af tot die dag wat die dag wat numeriek met daardie dag ooreenstem in die volgende maand voorafgaan, albei dae inbegrepe;

„kalenderjaar”, ‘n tydperk wat strek van 1 Januarie af tot die 31ste Desember wat daarop volg, albei dae inbegrepe;

„kind” die kind van ’n provinsiale beampte of pensioentrekker (insluitende ’n stiekind of ’n wettig aangename kind) wat permanent by sodanige provinsiale beampte of pensioentrekker inwoon, uitsluitlik van hom afhanklik is en wat jonger as sewentien jaar oud is;

„konsessie”, die terugbetaling wat by regulasie H1 beoog word;

„konsessionaris”, enige provinsiale beampte of pensioentrekker wat ingevolge regulasie H1 op ’n terugbetaling geregtig is of die eggenote of kind van enige sodanige provinsiale beampte of pensioentrekker of ’n persoon ten opsigte van wie ’n konsessie ingevolge regulasie H8 toegestaan is;

„maand”, ‘n tydperk wat van die eerste tot die laaste dag, albei dae inbegrepe, van enigeen van die twaalf maande van die jaar strek;

„nag”, die ure tussen 8 nm. en 6 vm.;

„nie-Blanke persoon”, ’n persoon wat nie ’n Blanke persoon is nie;

„nie-Blanke provinsiale beampte”, ’n provinsiale beampte wat nie ’n Blanke persoon is nie;

„nie-Blanke provinsiale werknemer”, ’n provinsiale werknemer wat nie ’n Blanke persoon is nie;

„ongunstige opmerking”, enige skriftelike opmerking deur ’n verslaggewende beampte of hoof van die kantoor wat, in sy volle verband gelees, ongunstig is en sluit ook enige iets anders in ’n verslag in wat die hoof van ’n departement as ongunstig aandui;

„oortyddiens”, amptelike diens wat ’n provinsiale beampte of werknemer—

(a) (i) op ’n Sondag of op ’n openbare feesdag verrig, in die geval van ’n provinsiale beampte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; or

(ii) wat gewoonlik op ’n Sondag of op ’n openbare feesdag werk en in plaas daarvan op ’n ander dag van diens vrygestel word, op sodanige ander dag verrig;

(b) bo en behalwe die werkweek wat vir hom in of kragtens die bepalings van Hoofstuk G voor- geskryf is, verrig op dae waarop hy gewoonlik werk;

„Ordonnansie”, die Ordonnansie op die Algemene Provinciale Diens (Transvaal), 1965. (Ordonnansie No. 6 van 1965).

„pensioentrekker”, enige persoon voorheen ’n provinsiale beampte, maar wat nou ’n pensioen ontvang van die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, gestig ingevolge artikel twee van die Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaal- en Onderwysbeamptes, 1959 (Ordonnansie No. 19 van 1959);

„persoonlike besittings”, die roerende goed van ’n provinsiale beampte of werknemer en van sy huis- houding, met inbegrip van voertuie, maar nie lewendie hawe, huis of troeteldiere nie;

„plaaslike werke en ondernemings”, die plaaslike werke en ondernemings beoog by paragraaf (g) van subartikel (1) van artikel vier-en-tigtyg van die Grondwet van die Republiek van S.A. (Wet No. 32 van 1961);

„protektorate”, die protektorate Swaziland, Betsjoeana- land en Basoetoland;

„rusdag”—

(a) ’n Sondag of ’n openbare feesdag in die geval van ’n provinsiale beampte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; or

(b) ’n ander dag wat hy gewoonlik in plaas daarvan van diens vrygestel is in die geval van ’n provinsiale beampte of werknemer wat gewoonlik werk op ’n Sondag of ’n openbare feesdag;

“incremental month” means the month during which the salary of a provincial officer or employee may be increased in accordance with the scale which is applicable to him;

“incremental period” means a period of twelve calendar months or another approved period which must elapse in regard to any provincial officer or employee before his salary may be increased in accordance with the scale applicable to him;

“local works and undertakings”, the local works and undertakings contemplated in paragraph (g) of subsection (1) of section eighty-four of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961);

“month” means a period extending from the first to the last day, both days included, of any one of the twelve months of the year;

“night” means the hours between 8 p.m. and 6 a.m.; “non-White provincial employee” means a provincial employee who is not a White person;

“non-White provincial officer” means a provincial officer who is not a White person;

“non-White person” means a person who is not a White person;

“officer”, an officer contemplated in paragraph (xi) of sub-section (1) of section one of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957);

“official quarters” means any premises which, being owned or held on lease or otherwise in the lawful occupation of the Administration, has been assigned to the holder of any particular office or post by the head of a department for occupation by such holder by virtue of his holding such office or post and includes a portion of or a room in such premises which has been so assigned in respect of the person to whom it has been so assigned;

“Ordinance” means the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, 1965 (Ordinance No. 6 of 1965);

“overtime duty” means official duty performed by a provincial officer or employee—

(a) (i) on a Sunday or on a public holiday in the case of a provincial officer or employee who does not normally work on such a day; or

(ii) who normally works on a Sunday or on a public holiday and in lieu thereof is relieved from duty on another day, on such other day;

(b) over and above the working week prescribed for him in or in terms of Chapter G, on days on which he normally works;

“pay” means the salary or wage normally payable to a provincial officer or employee when on duty and includes allowances which do not form part of such salary or wage, due regard being had to regulations pertaining to and directions in connection with such allowances issued by the Administrator or by the head of a department;

“personal effects” means the movable property of a provincial officer or employee and of his household, including vehicles, but excluding livestock, domestic animals and pets;

“pensioner” means any person formerly a provincial officer but now in receipt of a pension from the Transvaal Hospital and Education Officers’ Pension Fund, established in terms of section two of the Transvaal Hospital and Education Officers’ Pensions Ordinance, 1959 (Ordinance No. 19 of 1959);

“protectorates” means the Swaziland, Bechuanaland and Basutoland protectorates;

“reporting officer” means any officer or provincial officer who, as first party, completes a report in respect of a provincial officer;

“salary increment” means the approved amount by which a salary may be increased according to the appropriate scale;

“service” means any continuous full-time service in any capacity in the Administration;

„salarisverhoging”, die goedgekeurde bedrag waarmee 'n salaris volgens die toepaslike skaal verhoog kan word;

„skriftelike mededeling”, 'n ander verslag as 'n verslag in die vorm deur die hoof van 'n departement voorgeskryf, wat ten opsigte van 'n bepaalde provinsiale beampete ingedien word of 'n verslag of opmerking in verband met 'n bepaalde aangeleentheid of voorval waarby 'n provinsiale beampete betrokke was;

„Sondag”—

(a) ook 'n openbare feesdag genoem in die Tweede Bylae by die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952), in die geval van 'n provinsiale beampete of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; of

(b) 'n ander dag wat hy gewoonlik in plaas daarvan van diens-vrygestel is, in die geval van 'n provinsiale beampete of werknemer wat gewoonlik op 'n Sondag of op 'n eersgenoemde openbare feesdag werk;

„Staat”, die Regering van die Republiek van Suid-Afrika;

„tydkring”, 'n tydperk van drie jaar gereken van 1 Januarie 1965 af en elke daaropvolgende tydperk van drie jaar;

„verblyftoeleae”, betaling wat bedoel is om 'n provinsiale beampete of werknemer te vergoed vir redelike uitgawes wat hy, benewens sy normale bestaansuitgawes by sy tuiste, noodwendig aan herberg moet aangaan wanneer hy in amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is;

„verhogingsmaand”, die maand waarin die salaris van 'n provinsiale beampete of werknemer verhoog kan word volgens die skaal wat op hom van toepassing is;

„verhogingstydperk”, 'n tydperk van twaalf kalendermaande of 'n ander goedgekeurde tydperk wat met betrekking tot enige provinsiale beampete of werknemer moet verstryk voordat sy salaris volgens die skaal wat op hom van toepassing is, verhoog kan word;

„verslaggewende beampete”, enige beampete of provinsiale beampete wat, as eerste party, 'n verslag ten opsigte van 'n provinsiale beampete voltooi;

„werknemer”, 'n werknemer in paragraaf (xxi) van subartikel (1) van artikel een van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957) bedoog;

„werkweek”, die amptelike dienstyd wat 'n provinsiale beampete of werknemer moet voltooi ten opsigte van 'n tydperk wat strek van middernag tussen 'n Saterdag en Sondag tot middernag tussen die volgende Saterdag en Sondag.

#### *Vertolking van die regulasies.*

A2. As daar twyfel ontstaan betreffende die vertolking van die bepalings van hierdie regulasies, moet die saak aan die hoof van 'n departement vir beslissing voorgelê word.

#### *Pligte van hoofde van kantore.*

A3. Die hoof van die kantoor is aan die provinsiale beampete of provinsiale werknemer of beampete of werknemer (na gelang van die geval) wat oor hom die gesag voer, verantwoordelik vir die handhawing van discipline, doeltreffende administrasie en die behoorlike gebruik en versorging van eiendom van die Administrasie in sy kantoor, tak, inrigting, afdeling of werkplek.

#### *Delegasie van hoof van 'n departement se bevoegdhede.*

A4.1 As hy dit dienstig ag vir die doeltreffende administrasie van sy departement, kan die hoof van 'n departement enige bevoegdheid wat kragtens die bepalings van hierdie regulasies aan hom verleen is, aan 'n ander beampete of provinsiale beampete of werknemer of provinsiale werknemer (na gelang van die geval) deleger op dié voorwaardes wat hy bepaal.

A4.2 Die hoof van 'n departement kan 'n delegasie wat kragtens hierdie regulasie verleen is, te eniger tyd intrek.

#### *Diensweë van mededeling.*

A5.1 Enige mededeling van 'n provinsiale beampete of werknemer, wat vir die hoof van 'n departement bedoel is, moet deur bemiddeling van die hoof van die kantoor aan die hoof van 'n departement voorgelê word:

“State” means the Government of the Republic of South Africa;

“subsistence allowance” means payment designed to recompense a provincial officer or employee in respect of reasonable expenses necessarily incurred by him on accommodation, whilst absent from his headquarters on official duty, over and above his normal living expenses at his home;

“Sunday” means—

(a) also a public holiday mentioned in the Second Schedule to the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952), in the case of a provincial officer or employee who does not normally work on such a day; or

(b) such other day as he is normally relieved from duty in lieu thereof in the case of a provincial officer or employee who normally works on a Sunday or on a first-mentioned public holiday;

“the territory”, the territory of South West Africa, and includes the port and settlement of Walvis Bay;

“White person”, a White person as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);

“White provincial employee” means a provincial employee who is a White person;

“White provincial officer” means a provincial officer who is a White person;

“wife” means the wife of a provincial officer or employee or a pensioner residing permanently with her husband;

“working week” means the official period of service which a provincial officer or employee is required to complete in respect of a period which extends from midnight between a Saturday and Sunday to midnight between the following Saturday and Sunday;

“written communication” means a report, other than a report in the form prescribed by the head of a department, which is submitted in respect of a particular provincial officer or a report or remark in regard to a particular event or incident in which a provincial officer was involved.

#### *Interpretation of the Regulations.*

A2. If doubt arises regarding the interpretation of the provisions of these regulations, the matter shall be referred to the head of a department for decision.

#### *Duties of Heads of Offices.*

A3. The head of the office is responsible to the provincial officer or provincial employee or officer or employee (as the case may be) who exercises authority over him for maintaining discipline, efficient administration and the proper use and care of the property of the Administration in his office, branch, institution, division or place of work.

#### *Delegation of the Powers of the Head of a Department.*

A4.1 If he deems it expedient for the efficient administration of his department, the head of a department may delegate any power conferred upon him in terms of the provisions of these regulations to another officer or provincial officer or employee or provincial employee, as the case may be, on such conditions as he may determine.

A4.2 The head of a department may at any time revoke a delegation made in terms of this regulation.

#### *Official Channels of Communication.*

A5.1 Any communication from a provincial officer or employee intended for the head of a department shall be submitted to the head of a department through the head of the office.

A5.2 Behoudens die bepalings van die voorbehoudsbepaling by paragraaf (f) van artikel *veertien* van die Ordonnansie, moet enige aansoek deur 'n provinsiale beampte of werknemer in verband met 'n saak wat sy posisie in die Administrasie raak, gedaan word deur so iemand self by of deur bemiddeling van die hoof van die kantoor, of iemand beoog in subregulasie 4, na gelang van die geval, en geen provinsiale beampte of werknemer mag so 'n aansoek doen nie deur of deur bemiddeling van enigiemand wat nie 'n diensweg van mededeling, soos in hierdie regulasie beoog, is nie.

A5.3 'n Provinsiale beampte of werknemer is geregtig om enige vertoe wat deur hom gerig word, deur bemiddeling van die hoof van sy kantoor aan die Administrateur of die hoof van 'n departement te laat voorlê.

A5.4 Geen bepaling van hierdie regulasie belet 'n provinsiale beampte of werknemer om vertoe regstreeks tot enige persoon wat deur die hoof van 'n departement gemagtig is, te rig nie.

#### *Gehoorsaamheid.*

A6.1 Behoudens die bepalings van subregulasie 2, moet 'n provinsiale beampte of werknemer 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, onvoorwaardelik gehoorsaam.

A6.2 'n Provinsiale beampte of werknemer kan eis dat 'n in subregulasie 1 bedoelde bevel skriftelik herhaal word na gehoorsaming daarvan en by kan enige klage wat hy in verband daarmee het vir beslissing voorlê, dog onderworpe aan die bepalings van regulasie A5.

#### *Woonadresse en telefoonnummers.*

A7. 'n Provinsiale beampte of werknemer moet die hoof van die kantoor in kennis stel van sy woonadres en van sy telefoonnummer tuis, as hy 'n telefoon het, en verandering daarvan, en die hoof van die kantoor moet daarvan aantekening maak in 'n register wat vir dié doel gehou word.

#### *Private geldelike transaksies.*

A8.1 Vir skikkingsdoeleindes mag 'n provinsiale beampte of werknemer nie medepligtig wees aan enige vorm van skuldbewys nie. Met dien verstande dat die hoof van 'n departement skriftelike toestemming daartoe kan verleen dat daar van die bepalings van hierdie subregulasie afgewyk word as hy hom deur onderzoek daarvan oortuig het dat die voorgenome transaksie aangegaan word om aanneemlike redes wat niks met spekulasië, dobbelary of enige onbehoorlike handeling wat die betrokke beampte of werknemer in geldelike moeilikhed kan laat kom, te doen het nie. Voorts met dien verstande dat sodanige toestemming nie ten opsigte van 'n transaksie tussen twee provinsiale beamptes, 'n provinsiale beampte en provinsiale werknemer of twee provinsiale werknemers verleen mag word nie.

A8.2 Onder geen omstandighede mag 'n provinsiale beampte of werknemer geld van 'n ondergeskikte leen wat by dieselfde departement dien nie.

A8.3 As dit blyk dat 'n provinsiale beampte of werknemer in 'n onredelike mate in die skuld is, as hy insolvent raak of sy boedel afstaan ten behoeve van sy skuldeisers of as hy 'n vonnis weens skuld of 'n sivielelegyselingsbevel teen hom in 'n gereghof verkry is, moet hy, as die hoof van 'n departement dit vereis, 'n uitvoerige en volledige staat van sy skulde aan die hoof van 'n departement voorlê tesame met 'n verklaring van hoe die skulde aangegaan is en hoe hy van voorneme is om sodanige skulde te vereffen.

#### *Regsproses weens skuld.*

A9. Die uitreiking van 'n prosesstuk weens skuld-sivielelegyseling, vonnis of insolvensiegedinge waarby 'n provinsiale beampte of werknemer die verweerde is, moet dadelik en tesame met volledige besonderhede van die omstandighede wat tot die uitreiking van sodanige prosesstuk geleid het, aan die hoof van die departement van die betrokke provinsiale beampte of werknemer gerapporteer word deur—

- (a) die griffler of meester van die hoë hof, landdros of spesiale vrederegter, na gelang van die geval; en
- (b) die provinsiale beampte of werknemer wat die verweerde is.

A5.2 Subject to the provisions of the proviso to paragraph (f) of section *fourteen* of the Ordinance, any application by a provincial officer or employee in connection with a matter affecting his position in the Administration shall be made by such person himself to or through the head of the office or a person contemplated in sub-regulation 4, as the case may be, and no provincial officer or employee may make such an application by or through any person who is not an official channel of communication as contemplated in this regulation.

A5.3 A provincial officer or employee shall be entitled to have any representations made by him submitted to the Administrator or the head of a department through his head of the office.

A5.4 Nothing in this regulation shall preclude a provincial officer or employee from making representations directly to any person authorised by the head of a department.

#### *Obedience.*

A6.1 Subject to the provisions of sub-regulation 2 a provincial officer or employee shall obey unconditionally a lawful instruction given to him by a person who is competent to do so.

A6.2 A provincial officer or employee may, after having carried it out, demand that an instruction referred to in sub-regulation 1 be repeated in writing and he may submit for decision any complaint he may have in connection therewith, but subject to the provisions of regulation A5.

#### *Residential Addresses and Telephone Numbers.*

A7. A provincial officer or employee shall notify the head of the office of his residential address and of his telephone number at home, if he has a telephone, and any change thereof, and the head of the office shall make a record thereof in a register which shall be kept for this purpose.

#### *Private Financial Transactions.*

A8.1 A provincial officer or employee shall not become a party to any form of promissory note for comprising purposes: Provided that the head of a department may give his written consent to a departure from the provisions of this sub-regulation if he has satisfied himself by investigation that the proposed transaction is being entered into for acceptable reasons not connected with speculation, gambling or any other improper dealing which may lead to the pecuniary embarrassment of the provincial officer or employee concerned: Provided further that such consent shall not be given in respect of a transaction between two provincial officers, a provincial officer and a provincial employee or two provincial employees.

A8.2 A provincial officer or employee shall under no circumstances borrow money from a subordinate serving in the same department.

A8.3 If it is evident that a provincial officer or employee is in debt to an unreasonable extent, if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of his creditors or if a judgment for debt or a decree of civil imprisonment has been obtained against him in a court of law, he shall, if the head of a department so requires, furnish the head of a department with a detailed and complete statement of his liabilities together with an explanation as to how the liabilities were incurred and how he proposes to liquidate them.

#### *Legal Proceedings for Debt.*

A9. The issue of a process for debt, civil imprisonment, judgment or insolvency proceedings in which a provincial officer or employee is the defendant, shall forthwith and together with full particulars of the circumstances which led to the issue of such process, be reported to the head of the department of the provincial officer or employee concerned by—

- (a) the registrar or master of the superior court, magistrate or special justice of the peace, as the case may be; and
- (b) the provincial officer or employee who is the defendant.

*Aanneem van geskenke, kommissie, geld of beloning.*

A10.1 'n Provinciale beampte of werknemer mag nie sonder die toestemming van die hoof van 'n departement 'n geskenk, geldelik of anders, aanneem wat hom deur 'n lid van die publiek aangebied word uit hoofde daarvan dat hy 'n bepaalde amp of pos in die diens beklee of beklee het nie.

A10.2 'n Provinciale beampte of werknemer mag nie sonder die toestemming van die hoof van 'n departement enige kommissie, geld of beloning, geldelik of anders (wat nie die emolumente is wat ten opsigte van sy pligte aan hom betaalbaar is nie) aanneem of dit eis ten opsigte van die uitvoering van sy pligte of die versuim om sy pligte uit te voer, of versuim om aan die hoof van 'n departement die aanbod van so 'n kommissie, geld of beloning te rapporteer nie.

*Beantwoording van vrae.*

A11. 'n Provinciale beampte of werknemer moet uitdruklik antwoord op 'n wettige vraag wat aan hom gestel is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om so 'n vraag aan hom te stel: Met dien verstande dat 'n provinciale beampte of werknemer nie verplig is om 'n antwoord wat hom sal inkrimineer op 'n vraag te verstrek nie.

*Vertroulike aard van dokumente rakende provinciale beamptes en werknemers.*

A12. Behoudens die bepalings van subartikel (4) van artikel *dertien* en subartikel (14) van artikel *vystien* van die Ordonnansie, is alle dokumente, lêers en korrespondensie met betrekking tot enigets wat kragtens die Ordonnansie en hierdie regulasies gedoen kan word en wat die eiendom van die Administrasie is, vertroulik van aard en provinciale beamptes en werknemers, of hul regsvteenwoordigers by enige ondersoek wat deur die Administrateur gelas is kragtens die Ordonnansie, het nie die reg op toegang daartoe of insae daarin nie: Met dien verstande dat provinciale beamptes en werknemers toegelaat kan word om dié toegang tot en insae in genoemde dokumente, lêers en korrespondensie te hê wat vir die verrigting van hul amptelike pligte nodig is.

*Verslae oor personeel en ongunstige opmerkings.*

A13.1 'n Verslag in 'n vorm deur die hoof van 'n departement voorgeskryf, moet so dikwels as wat die behoeftes van die diens dit vereis, ten opsigte van enige provinsiale beampte deur die verslaggewende beampte ingeval en ingediend word.

A13.2 Behoudens die bepalings van subregulasie 3 het 'n provinciale beampte ten opsigte van wie 'n verslag ingevolge subregulasie 1 voltooi is, nie die reg om insae daarin te hê nie.

A13.3 Enige ongunstige opmerking in 'n verslag vervat, moet deur die beampte of provinsiale beampte deur wie dit gemaak is, skriftelik en in sy volledige samehang onder die aandag gebring word van die provinsiale beampte oor wie gerapporteer word. Laasgenoemde beampte moet die skriftelike mededeling onderteken en dit tesame met enige skriftelike vertoë wat hy wil voorlê aan eersgenoemde beampte terugbesorg. Die voorafgaande bepalings is ook van toepassing op ongunstige opmerkings wat ten opsigte van 'n provinsiale beampte gemaak word in 'n skriftelike mededeling, behalwe dat sodanige opmerkings deur die hoof van die kantoor onder die provinsiale beampte se aandag gebring moet word: Met dien verstande dat 'n ongunstige opmerking wat in die notule van 'n vergadering van 'n merietekomitee vervat is, nie onder die aandag van die provinsiale beampte oor wie gerapporteer word, gebring mag word nie.

A13.4 Ondanks die bepalings van subregulasie (3) kan die hoof van 'n departement of 'n beampte deur hom daar toe gemagtig, goedkeur dat ongunstige opmerkings nie onder die aandag van 'n provinsiale beampte gebring word nie indien hy van oordeel is dat dit nie in die belang van die diens of die betrokke provinsiale beampte is nie: Met dien verstande dat die Administrateur kan gelas dat enige ongunstige opmerkings skriftelik of mondeling onder 'n provinsiale beampte se aandag gebring word.

A13.5 Indien dit deur 'n persoon of liggaam wat 'n verslag ten opsigte van 'n provinsiale beampte moet mede onderteken of moet oorweeg, bevind word dat daar geen

*Acceptance of Gifts, Commission, Money or Reward.*

A10.1 A provincial officer or employee shall not accept without the permission of the head of a department, a gift, pecuniary or otherwise, offered to him by a member of the public by reason of his occupying or having occupied a particular office or post in the service.

A10.2 A provincial officer or employee shall not, without the permission of the head of a department, accept or demand in respect of the carrying out of or the failure to carry out his duties, any commission, fee or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) or shall not fail to report to the head of a department the offer of such commission, fee or reward.

*Replying to Questions.*

A11. A provincial officer or employee shall reply explicitly to a lawful question put to him by a person who is competent to put such question to him: Provided that a provincial officer or employee is not compelled to give to a question a reply which may incriminate him.

*Confidential Nature of Documents Concerning Provincial Officers and Employees.*

A12. Subject to the provisions of sub-section (4) of section *thirteen* and sub-section (14) of section *fifteen* of the Ordinance, all documents, files and correspondence concerning anything which may be done in terms of the Ordinance and these regulations and which are the property of the Administration are of a confidential nature and provincial officers and employees, or their legal representatives at any enquiry directed by the Administrator in terms of the Ordinance, shall not have the right of access thereto or inspection thereof: Provided that provincial officers and employees may be permitted to have such access to and inspection of the documents, files and correspondence mentioned as may be necessary for the performance of their official duties.

*Reports on Staff and Adverse Remarks.*

A13.1 A report, in a form prescribed by the head of a department, shall, as frequently as the exigencies of the service so demand, be completed and submitted by the reporting officer in respect of any provincial officer.

A13.2 Subject to the provisions of sub-regulation 3, a provincial officer in respect of whom a report has been completed in terms of sub-regulation 1, shall not have the right of access thereto.

A13.3 Any adverse remark contained in a report shall, by the officer or provincial officer, who made the remark, be brought to the notice of the provincial officer reported upon in writing and in its full context. The provincial officer reported upon must sign the written communication and return it, together with any representations, in writing, he desires to submit, to the officer who made the remark. The foregoing provisions also apply to adverse remarks made in respect of a provincial officer in a written communication, except that such remarks shall be brought to the notice of the provincial officer by the head of the office: Provided that an adverse remark contained in the minutes of a meeting of a merit committee shall not be brought to the notice of an officer reported upon.

A13.4 Notwithstanding the provisions of sub-regulation (3), the head of a department or an officer authorised thereto by him, may approve that adverse remarks be not brought to the notice of a provincial officer if he is of opinion that it is not in the interest of the service or the provincial officer concerned: Provided that the Administrator may direct that any adverse remarks be brought to the notice of a provincial officer, either in writing or verbally.

A13.5 If it is found by a person or body who has to countersign or consider a report in respect of a provincial officer, that no justification exists for an adverse remark

regverdiging bestaan vir 'n ongunstige opmerking wat daar-in voorkom nie, word daardie ongunstige opmerking uit die verslag geskrap en die betrokke provinsiale beampete skriftelik van die skrapping verwittig indien die ongunstige opmerking reeds onder sy aandag gebring was. Sodanige verwittiging van skrapping moet dan deel van die verslag uitmaak.

#### Ondersoek deur 'n geneeskundige raad.

A14.1 Die hoof van 'n departement kan te enige tyd eis dat 'n provinsiale beampete of werknemer hom onderwerp aan 'n ondersoek deur 'n geregistreerde geneesheer aangewys, of 'n geneeskundige raad saamgestel deur die hoof van 'n departement of 'n beampete deur hom daartoe gemagtig. Die koste verbonde aan die ondersoek word uit provinsiale gelde betaal: Met dien verstande dat die provinsiale beampete of werknemer wat ondersoek moet word, indien hy dit verlang, op eie koste kan reël dat sy private geneesheer by die verrigtings van 'n geneeskundige raad teenwoordig kan wees.

A14.2 Die hoof van 'n departement kan die vorm voor-skryf waarin 'n verslag van 'n geneeskundige raad ingedien moet word.

#### Salarisverhogings.

A15.1 Behoudens die bepalings van artikel *tien* van die Ordonnansie en van subregulasie 2, word die salaris van 'n provinsiale beampete of werknemer verhoog met een salarisverhoging binne die perke van die skaal wat op hom van toepassing is, na die voltooiing van elke verhogings-tydperk en wel met ingang van die eerste dag van sodanige provinsiale beampete of werknemer se verhogingsmaand.

A15.2 As die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat 'n provinsiale beampete of werknemer se gedrag niet betrekking tot ywer, discipline, presiesheid op tyd of matigheid gedurende 'n verhogings-tydperk nie deurgaans bevredigend was nie of dat hy sy werk gedurende sodanige verhogingstydperk nie deurgaans op 'n bevredigende wyse verrig het nie, word die salaris van sodanige provinsiale beampete of werknemer nie kragtens die bepalings van subregulasie 1 verhoog nie: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement na goed-dunke kan goedkeur dat die salaris van 'n provinsiale beampete of werknemer kragtens die bepalings van sub-regulasie 1 verhoog word nieteenstaande dat 'n sertifikaat soos in hierdie subregulasie bedoel, uitgereik is.

A15.3 Indien die salaris van 'n provinsiale beampete of werknemer nie kragtens die bepalings van subregulasie 1 of van die voorbehoudbepaling by subregulasie 2 verhoog word nie vanweë die uitreiking van 'n in subregulasie 2 bedoelde sertifikaat, word sodanige provinsiale beampete of werknemer deur die hoof van 'n departement skriftelik verwittig van die redes daarvoor asook dat by verstryking van 'n aaneenlopende tydperk wat aangedui moet word en wat nie langer as 'n verhogingstydperk is nie, 'n salarisverhoging deur die hoof van 'n departement toegeken kan word op voorwaarde dat 'n sertifikaat deur die hoof van die kantoor uitgereik word waarin verklaar word dat die provinsiale beampete of werknemer se werkverrigting en gedrag niet betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was;

A15.4 (a) Indien die in subregulasie 3 bedoelde tydperk korter is as 'n verhogingstydperk, word een salarisverhoging deur die hoof van 'n departement aan die provinsiale beampete of werknemer toegeken met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die datum waarop genoemde tydperk verstryk het: Met dien verstande dat sodanige salarisverhoging slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die provinsiale beampete of werknemer se werkverrigting en gedrag niet betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was.

(b) Indien 'n salarisverhoging kragtens paragraaf (a) aan 'n provinsiale beampete of werknemer toegeken is, word 'n verdere salarisverhoging deur die hoof van 'n departement aan hom toegeken na verstryking van 'n verhogingstydperk gereken van die datum af waarop sy salaris kragtens subregulasie 1 verhoog sou gewees het as sodanige

appearing therein, the adverse remark shall be expunged therefrom and the provincial officer concerned be advised in writing of the expunction if the adverse remark had already been brought to his notice. Such advice of expunction shall then form part of the report.

#### Examination by a Medical Board.

A14.1 The head of a department may at any time require that a provincial officer or employee submit himself to an examination by a registered medical practitioner or a medical board indicated or constituted by the head of a department or an officer authorised thereto by him. The expenditure connected with the examination shall be met from provincial funds: Provided that the provincial officer or employee who is to be examined, may, if he so desires, arrange at his own expense for his private medical practitioner to be present at the meeting of the medical board.

A14.2 The head of a department may prescribe the form in which the report of the medical board is to be submitted.

#### Salary Increment.

A15.1 Subject to the provisions of section *ten* of the Ordinance and of sub-regulation 2, the salary of a provincial officer or employee shall be increased by one salary increment within the limits of the scale applicable to him, after completion of each incremental period and with effect from the first day of such provincial officer's or employee's incremental month.

A15.2 If the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's conduct as to industry, discipline, punctuality or sobriety was not uniformly satisfactory during an incremental period or that he did not perform his work uniformly satisfactorily during such incremental period, the salary of such provincial officer or employee shall not be increased in terms of the provisions of sub-regulation 1: Provided that the head of a department may, at his discretion, approve that the salary of a provincial officer or employee be increased in terms of the provisions of sub-regulation 1 notwithstanding that a certificate mentioned in this sub-regulation has been issued.

A15.3 If the salary of a provincial officer or employee is not increased in terms of the provisions of sub-regulation 1 or of the proviso to sub-regulation 2 on account of the issue of a certificate mentioned in sub-regulation 2 the head of a department shall notify such provincial officer or employee in writing of the reasons therefor and also that at the expiry of a continuous period to be indicated and which shall not be longer than an incremental period, a salary increment may be granted by the head of a department on condition that a certificate is issued by the head of the office in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 were satisfactory during such period.

A15.4 (a) If the period mentioned in sub-regulation 3 is shorter than an incremental period, the head of a department shall grant the provincial officer or employee one salary increment with effect from the first day of the month following the date on which such period expired: Provided that such salary increment may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 were satisfactory during such period.

(b) If a provincial officer or employee has been granted a salary increment in terms of paragraph (a), the head of a department shall grant him a further salary increment after the expiry of an incremental period reckoned from the date on which his salary would have been increased in terms of sub-regulation 1 had such increase not been withheld in

verhoging nie kragtens die bepalings van subregulasie 2 weerhou was nie: Met dien verstande dat sodanige salarisverhogings slegs toegeken word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitrek waarin verklaar word dat die provinsiale beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe steeds bevredigend was van die datum van toeënkennung van die in paragraaf (a) bedoelde salarisverhoging af tot die datum voorafgaande aan dié warop 'n salarisverhoging kragtens hierdie paragraaf toegeken kan word: Met dien verstande voorts dat die bepalings van hierdie paragraaf nie op 'n provinsiale beampte of werknemer van toepassing is nie as sy salaris reeds gelyk is aan die maksimum kerf van die toepaslike skaal.

A15.5 Indien 'n salarisverhoging kragtens paragraaf (a) van subregulasie 4 nie aan 'n provinsiale beampte of werknemer toegeken word nie—

- (a) word sodanige provinsiale beampte of werknemer weer eens deur die hoof van 'n departement skriftelik verwittig van die redes daarvoor asook dat by verstryking van 'n aaneenlopende tydperk wat aangedui moet word en wat gelyk moet wees aan die verskil tussen 'n die in subregulasie 3 bedoelde tydperk en 'n salarisverhogingstydperk, 'n salarisverhoging deur die hoof van 'n departement toegeken kan word op voorwaarde dat 'n sertifikaat deur die hoof van die kantoor uitgereik word waarin verklaar word dat die provinsiale beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe bevredigend was gedurende genoemde aaneenlopende tydperk;
- (b) word twee salarisverhogings deur die hoof van 'n departement aan sodanige provinsiale beampte of werknemer toegeken na verstryking van 'n salarisverhogingstydperk gereken van die datum of waarop sy salaris kragtens subregulasie 1 verhoog sou gewees het as sodanige verhoging nie kragtens die bepalings van subregulasie 2 weerhou was nie: Met dien verstande dat sodanige salarisverhogings slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitrek waarin verklaar word dat die provinsiale beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe bevredigend was gedurende die in paragraaf (a) bedoelde aaneenlopende tydperk: Voorts met dien verstande dat slegs een salarisverhoging aan sodanige provinsiale beampte of werknemer toegeken kan word as sy salaris reeds gelyk is aan die tweede laaste kerf van die toepaslike skaal.

A15.6 Indien die in subregulasie 3 bedoelde tydperk gelyk is aan 'n salarisverhogingstydperk, word twee salarisverhogings deur die hoof van 'n departement aan sodanige provinsiale beampte of werknemer toegeken na verstryking van sodanige tydperk: Met dien verstande dat sodanige salarisverhogings slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitrek waarin verklaar word dat die provinsiale beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was: Voorts met dien verstande dat slegs een salarisverhoging aan sodanige provinsiale beampte of werknemer toegeken kan word as sy salaris reeds gelyk is aan die tweede laaste kerf van die toepaslike skaal.

A15.7 Indien geen salarisverhoging kragtens paragraaf (b) van subregulasie 4, paragraaf (b) van subregulasie 5 of subregulasie 6 aan 'n provinsiale beampte of werknemer toegeken word nie, tree die bepalings van subregulasies 2, 3, 4, 5 en 6 *mutatis mutandis* opnuut in werking.

A15.8 Behoudens die bepalings van hierdie regulasie, word die salaris van 'n provinsiale beampte of werknemer aan wie 'n salarisverhoging kragtens paragraaf (b) van subregulasie 4, paragraaf (b) van subregulasie 5 of subregulasie 6 toegeken is, by die verstryking van elke verdere salarisverhogingstydperk verhoog met een salarisverhoging binne die perke van die skaal wat op hom van toepassing is.

terms of sub-regulation 2: Provided that such salary increment may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 continued to be satisfactory from the date of the granting of the salary increment mentioned in paragraph (a) to the date preceding that on which a salary increment may be granted in terms of this paragraph: Provided further that the provisions of this paragraph shall not apply to a provincial officer or employee if his salary is already equal to the maximum notch of the appropriate scale.

A15.5 If a provincial officer or employee is not granted a salary increment in terms of paragraph (a) of sub-regulation 4—

- (a) such provincial officer or employee shall again be notified in writing by the head of a department of the reasons therefor as well as that at the expiry of a continuous period which must be indicated and which must be equal to the difference between the period mentioned in sub-regulation 3 and an incremental period, a salary increment may be granted by the head of a department on condition that the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 were satisfactory during the continuous period mentioned;
- (b) the head of a department shall grant the provincial officer or employee two salary increments after the expiry of an incremental period reckoned from the date on which his salary would have been increased in terms of sub-regulation 1 if such increase had not been withheld in terms of the provisions of sub-regulation 2: Provided that such salary increments may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 were satisfactory during such period: Provided further that such provincial officer or employee may be granted one salary increment only if his salary is already equal to the penultimate notch of the appropriate scale.

A15.6 If the period mentioned in sub-regulation 3 is equal to an incremental period, the head of a department shall grant such provincial officer or employee two salary increments after the expiry of such period: Provided that such salary increments may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the provincial officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in sub-regulation 2 were satisfactory during such period: Provided further that such provincial officer or employee may be granted one salary increment only if his salary is already equal to the penultimate notch of the appropriate scale.

A15.7 If a provincial officer or employee is not granted a salary increment in terms of paragraph (b) of sub-regulation 4, paragraph (b) of sub-regulation 5 or sub-regulation 6, the provisions of sub-regulations 2, 3, 4, 5 and 6 shall *mutatis mutandis* become operative afresh.

A15.8 Subject to the provisions of this regulation, the salary of a provincial officer or employee to whom a salary increment has been granted in terms of paragraph (b) of sub-regulation 4, paragraph (b) of sub-regulation 5 or sub-regulation 6, shall, at the expiry of each further incremental period, be increased by one salary increment within the limits of the scale applicable to him.

**HOOFSTUK B.****VOORWAARDES AANGAANDE DIE VULLING VAN POSTE.***Aansoek om poste.*

B1. Elke aansoek om aanstelling in, bevordering tot of oorplasing na 'n vakante pos in die diens moet gedoen word op 'n vorm wat deur die hoof van 'n departement voorgeskryf word.

**Geboorte- en gesondheidsertifikate van kandidate vir aanstelling.**

B2.1 Niemand wat vir aanstelling in 'n vaste hoedanigheid of op proef in 'n voltydse pos in die diens, uitgesonderd 'n nie-geklassifieerde pos benoem is, word aldus aangestel nie tensy hy tot genoë van die hoof van 'n departement die volgende verstrek het:—

- (a) 'n Geboortesertifikaat of, indien hy nie in staat is om sodanige sertifikaat voor te lê nie, besonderhede van sy ouers en die plek en die datum van sy geboorte;
- (b) 'n verklaring met betrekking tot enige siektes of verstandelike of liggaamlike ongeskiktheude waaraan hy gely het;
- (c) 'n onderneming, indien hy nie in staat is om bewys te lewer van geslaagde inenting of dat hy aan pokkies gely het nie, om hom aan inenting teen pokkies te onderwerp binne dertig dae na die datum van sy aanvaardiging van diens en om bewys van geslaagde inenting of van onvatbaarheid vir inenting te lewer binne negentig dae van genoemde datum; en
- (d) 'n sertifikaat bevattende die uitslag van 'n onderzoek deur 'n geregistreerde geneesheer en waarin verstaan word dat hy vry is van enige verstandelike of liggaamlike gebrek, siekte of swakheid wat moontlik inbreuk kan maak op die behoorlike vervulling van sy pligte of dit nodig kan maak dat hy uit die diens moet tree voordat hy die voorgeskreve aftredingsouderdom bereik.

B2.2 Elke verklaring en onderneming en die uitslag van elke geneeskundige onderzoek wat ingevolge hierdie regulasie vereis word, moet verstrek word in 'n vorm wat deur die hoof van 'n departement voorgeskryf word.

*Minimum ouderdom by aanstelling.*

B3. Niemand mag in die diens aangestel word nie, tensy hy die ouderdom van sestien jaar bereik het.

**HOOFSTUK C.****AFWESIGHEIDSVERLOF.***Toepaslikheid van verlofregulasies.*

C1.1 Die regulasies van hierdie hoofstuk is van toepassing op alle provinsiale beampies en werknemers, behalwe waar afsonderlike verlofregulasies of verlofvoorsiening bestaan vir sekere klasse of groepe provinsiale beampies of werknemers of waar spesiale verlofvoorsiening deur die Administrateur vir sekere klasse of groepe provinsiale beampies of werknemers goedgekeur is.

C1.2 Aan deeltydse provinsiale werknemers mag geen verlof onder hierdie regulasies toegestaan word nie, behalwe dié verlof wat deur die Administrateur goedgekeur is.

C1.3 Hierdie regulasies is van toepassing op provinsiale werknemers wie se diensvoorwaardes vasgestel is in ooreenstemming met die bepalings van nywerheids- of dergelike ooreenkoms enkel vir sover as wat daar in die regulasies uitdruklik bepaal word dat hulle op genoemde provinsiale werknemers van toepassing is, en die verlofvoorgte van daardie provinsiale werknemers is origens dié wat die Administrateur goedkeur.

*Afwesigheidsverlof aan sekere provinsiale beampies of werknemers 'n vergunning, uitbetaling vir verlof, ens.*

C2.1 Behoudens die bepalings van subregulasies 2 en 3, is afwesigheidsverlof waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, 'n vergunning en word toegestaan slegs met behoorlike inagneming van die behoeftes van die diens, en verlof kan nie as 'n reg geëis word nie,

**CHAPTER B.****CONDITIONS CONCERNING THE FILLING OF POSTS.***Applications for Posts.*

B1 Every application for appointment, promotion or transfer to a vacant post in the service shall be made on a form prescribed by the head of a department.

*Birth and Health Certificates of Candidates for Appointment.*

B2.1 No person nominated for appointment in a permanent capacity or on probation to a full-time post in the service, other than a non-classified post, shall be so appointed unless he has furnished, to the satisfaction of the head of a department—

- (a) a certificate of birth, or if he is unable to produce such certificate, particulars of his parentage and the place and date of his birth;
- (b) a declaration as to any diseases or mental or physical disabilities from which he has suffered;
- (c) an undertaking, if unable to produce proof of successful vaccination or of having suffered from smallpox, to submit himself to vaccination against smallpox within thirty days of the date of his assumption of duty and to produce proof of successful vaccination or of insusceptibility to vaccination within ninety days of the said date; and
- (d) a certificate reflecting the results of an examination by a registered medical practitioner and indicating that he is free from any mental or physical defect, disease or infirmity which would be likely to interfere with the proper carrying out of his duties or to render necessary his retirement from the service before reaching the age prescribed for retirement.

B2.2 Every declaration and undertaking and the results of every medical examination required under this regulation shall be furnished in a form prescribed by the head of a department.

*Minimum Age on Appointment:*

B3. No person shall be appointed in the service unless he has attained the age of sixteen years.

**CHAPTER C.****LEAVE OF ABSENCE.***Applicability of Leave Regulations.*

C1.1 The regulations of this chapter shall apply to all provincial officers and employees, except where separate leave regulations or leave provisions exist for certain classes or groups of provincial officers or employees or where special leave provision has been laid down by the Administrator for certain classes or groups of provincial officers or employees.

C1.2 Leave under these regulations shall not be granted to part-time provincial employees but only such leave as may be approved by the Administrator.

C1.3 These regulations shall apply to provincial employees whose service conditions have been determined in accordance with the provisions of industrial or similar agreements only in so far as these regulations specifically provide that they are applicable to such provincial employees, the leave privileges of those provincial employees otherwise being such as may be approved by the Administrator.

*Leave of Absence to Certain Provincial Officers and Employees a Privilege, Payment of Leave, etc.*

C2.1 Subject to the provisions of sub-regulations 2 and 3, leave of absence provided for in these regulations is a privilege and is granted only with due regard to the exigencies of the service, and leave cannot be claimed as of right and when a provincial officer or employee leaves

en wanneer 'n provinsiale beämpte of werknemer die diens verlaat om watter rede ook al, kan hy nie eis dat die geld-waarde van ongebruikte verlof aan hom uitbetaal word nie.

C2.2 By afdanking of diensbeëindiging weens enige oor-saak of by vrywillige uitdienstreding word aan 'n provinsiale beämpte of werknemer wie se dienste in verband met plaaslike werke en ondernemings gebruik word die kontantwaarde van die vakansieverlof aan hom te goed op die datum van afdanking of vrywillige uitdienstreding bereken volgens sy betaling op daardie datum, uitbetaal. In die geval van die afsterwe van sodanige provinsiale beämpte of werknemer word die uitbetaling aan die weduwee van die gestorwene of ingeval daar geen weduwee is nie, aan sy afhanklikes soos voorgeskryf in die Pensioen-ordinansie of aan sy boedel soos die Administrateur bepaal, gedoen.

C2.3 'n Provinsiale beämpte of werknemer wie se dienste in verband met plaaslike werke en ondernemings gebruik word, het die reg om een keer binne jedere tydkring van drie jaar, bereken van die datum af waarop die Regulasies betreffende die Diensvoorwaardes van Bou-werkers in Diens van die Provinsie, aangekondig by Administrator-kennisgewing No. 1078 van 7 Desember 1955 of hierdie regulasies, na gelang van die geval, op hom van toepassing geword het, indien hy met minstens 22 dae aaneenlopende vakansieverlof gaan, die res van die vakansieverlof gaan, die res van die vakansieverlof dan nog aan hom te goed maar nie meer as sy ophoping vir 'n tydperk van drie jaar, minus die 22 dae, ten dele of ten volle, in 'n kontantbetaling om te set bereken volgens die betaling wat as besoldiging geld op die datum van aanvang van die verlof.

C2.4 Die bepalings van hierdie regulasie verhoed nie die betaling van 'n verlofgratifikasie waar voorseeing daarvoor gemaak is nie.

#### Toestaan en intrekking van verlof en verlofaansoekvorms.

C3.1 (a) Die toestaan van alle afwesigheidsverlof is onderworpe aan die goedkeuring van die hoof van 'n departement.

(b) Verlof reeds toegestaan kan te eniger tyd deur die hoof van 'n departement ingetrek word.

C3.2 Behalwe in die geval waar 'n provinsiale beämpte in sy diens geskors is of waar 'n provinsiale beämpte of werknemer weens sy skielike siekte of weens ander omstandighede wat vir die hoof van 'n departement aanneemlik is, verhinder word om in sy werk aan te bly of hom vir diens aan te meld, mag hy nie sy werk verlaat of van diens wegblê voordat hy skriftelik om verlof aansoek gedaan het en hy deur die hoof van sy kantoor in kennis gestel is dat die verlofaansoek goedgekeur is nie.

C3.3 Aansoeke om verlof moet skriftelik gedaan word in die vorm wat deur die hoof van 'n departement goedgekeur is en waar 'n geneeskundige sertifikaat voorgelê moet word ter stawing van 'n aansoek om siekterverlof, moet dit ook in die vorm wat deur die hoof van 'n departement goedgekeur is, geskied.

C3.4 Hierdie regulasie is ook van toepassing op provinsiale beämpetes en werknemers wie se diensvoorwaardes vasgestel is ooreenkoms die voorwaardes van 'n nywerheids- of ander ooreenkoms vir sover sodanige ooreenkoms geen voorseeing maak vir die aangeleenthede waarmee hierdie regulasie handel nie.

#### Verval van verlof by uitdienstreding.

C4.1 Sodra 'n provinsiale beämpte of werknemer kennis gee van bedanking verval enige toegestane verlof met betaling met ingang van die datum van sodanige kennis-gewing, of indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf die datum van ontvangs daarvan deur die hoof van die kantoor, en enige verlof aangevra of afwesigheid van diens na daardie datum word geag vakansieverlof sonder betaling te wees: Met dien verstaande dat die bepalings van hierdie subregulasie handel nie—

(a) slegs van toepassing is ten opsigte van afwesigheid gedurende die laaste dertig dae van 'n provinsiale beämpte of werknemer se diens; en

(b) nie van toepassing is nie op—

(i) siekterverlof;

(ii) spesiale verlof wat kragtens paragraaf (b), (c) of (d) van subregulasie 1 van regulasie C 17 toegestaan word; en

the service for any reason whatsoever, he cannot claim payment in respect of the cash value of leave standing to his credit.

C2.2 On dismissal or termination of service for any reason or on voluntary retirement, the cash value of the vacation leave due to a provincial officer or employee whose services are used in connection with local works and undertakings on the date of dismissal or voluntary retirement, calculated according to his pay on that date, shall be paid out. In case of the death of such provincial officer or employee, the payment shall be made to the widow of the deceased or where there is no widow, to or for the benefit of his dependants as prescribed in the Pensions Ordinance or to his estate, as the Administrator may determine.

C2.3 A provincial officer or employee whose services are used in connection with local works and undertakings, shall have the right, should he proceed on not less than 22 days continuous vacation leave, once within every cycle of three years, calculated as from the date upon which the Regulations relating to the Conditions of Service of Building Workers in the Service of the Province, published under Administrator's Notice No. 1078 dated 7th December, 1955 or these regulations, as the case may be, became applicable to him to commute the rest of the vacation leave still to his credit, but not exceeding his accumulation for a period of three years, minus the 22 days, partly or wholly, into a cash payment, calculated in accordance with his pay at the date of commencement of the leave.

C2.4 The provisions of this regulation shall not preclude the payment of a leave gratuity where provision has been made therefor.

#### Granting and Withdrawal of Leave and Leave Application Forms.

C3.1 (a) The granting of all leave of absence is subject to approval by the head of a department.

(b) Leave already granted may at any time be withdrawn by the head of a department.

C3.2 Except in the case where a provincial officer is suspended from duty or where a provincial officer or employee is prevented by his sudden illness, or by other circumstances which are acceptable to the head of a department, from remaining on or reporting for duty, he may not leave or stay away from work until he has applied, in writing, for leave and has been advised by the head of his office that the leave application has been approved.

C3.3 Applications for leave shall be made in writing in a form approved by the head of a department and a medical certificate, where such is required to be submitted in support of an application for sick leave, shall likewise be in the form approved by the head of a department.

C3.4 This regulation shall also apply to provincial officers and employees whose service conditions have been determined in accordance with the terms of an industrial or other agreement, in so far as such agreement does not make provision for the matters dealt with in this regulation.

#### Lapse of Leave on Retirement.

C4.1 Immediately a provincial officer or employee gives notice of resignation, any leave with pay granted shall lapse with effect from the date of such notice, or, if the notice is undated, from the date the notification is received by the head of the office, and any leave applied for or absence from duty thereafter shall be regarded as vacation leave without pay: Provided that the provisions of this sub-regulation shall—

(a) apply only in respect of absence during a provincial officer's or employee's last thirty days of service; and

(b) not apply to—

(i) sick leave;

(ii) special leave granted in terms of paragraph (b), (c) or (d) of sub-regulation 1 of regulation C17; and

(iii) vakansieverlof wat kragtens subregulasie 5 van regulasie C 14 toegestaan word.

C4.2 (a) Behoudens die bepalings van subregulasie 2 van regulasie C2 verval enige afwesigheidsverlof wat van 'n provinsiale beamppte of werknemer wat uit die diens tree toegestaan is, op die dag wat die datum onmiddellik voorafgaan waarop sodanige uitdienstreding van krag word of op die datum wat kragtens subregulasie 1 bepaal word, indien gemelde subregulasie op hom van toepassing is.

(b) 'n Provinsiale beamppte of werknemer se diens-tydperk mag nie verleng word ten einde hom in staat te stel om gebruik te maak van verlof wat aan hom toegestaan mag gewees het nie.

#### Betaling van toelaes, ens. tydens verlof.

C5. Die voortsetting of staking van die betaling aan 'n provinsiale beamppte of werknemer van toelaes of ander besoldiging as sy salaris of loon en die aanspreeklikheid van 'n provinsiale beamppte of werknemer vir die betaling aan die Administrasie van geldte vir goedere of dienste deur die Administrasie gelewer gedurende tydperke van verlof, is onderworpe aan die bepalings van die regulasies wat daarop van toepassing is en opdragte wat deur die Administrateur of deur die hoof van 'n departement daaromtrent uitgereik is.

#### Indeling van afwesigheidsverlof.

C6.1 Alle afwesigheid van diens met verlof word onder een of meer van die volgende hoofde ingedeel:—

- (a) Vakansieverlof met volle betaling.
- (b) Vakansieverlof sonder betaling.
- (c) Siekteverlof met volle betaling.
- (d) Siekteverlof met halwe betaling.
- (e) Siekteverlof sonder betaling.
- (f) Spesiale siekteverlof met volle of verminderde betaling.
- (g) Spesiale verlof met volle betaling.
- (h) Spesiale verlof met betalingvoorwaardes soos deur die Administrateur goedgekeur.

C6.2 Die toestaan van verlof onder enige van die hoofde in subregulasie 1 genoem beïnvloed nie die toestaan van verlof onder enige van die ander genoemde hoofde nie, behalwe soos elders in hierdie regulasies uitdruklik bepaal word.

C6.3 (a) Behalwe soos in paragraaf (c) van subregulasie 1 van regulasie C17 bepaal word, word alle ongemagtigde afwesighede van diens, ongeag enige tegemaatreëls wat teen 'n provinsiale beamppte geneem word, geag vakansieverlof sonder betaling te wees, tensy die hoof van 'n departement anders besluit.

(b) Hierdie subregulasie is ook van toepassing op provinsiale werknemers wie se diensvoorwaardes vasgestel is ooreenkomsdig die voorwaardes van 'n nywerheids- of dergelyke ooreenkoms, vir sover sodanige ooreenkoms nie anders daarvoor voorsiening maak nie.

#### Groepering van provinsiale beamptes en werknemers vir verlofdoelindes.

C7.1 Met behoorlike magneering van die bepalings van regulasie C1, word provinsiale beamptes en werknemers vir die doelindes van die toestaan van afwesigheidsverlof in die ondervermelde groep ingedeel:—

- (a) Provinsiale beamptes wat—
  - (i) vyftien jaar of langer diens voltooi het Vakansieverlofsgroep I, Siekteverlofsgroep A;
  - (ii) tien jaar of langer maar minder as vyftien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep II, Siekteverlofsgroep A;
  - (iii) minder as tien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep III, Siekteverlofsgroep A;
- (b) Blanke provinsiale werknemers wat—
  - (i) vyftien jaar of langer diens voltooi het Vakansieverlofsgroep II, Siekteverlofsgroep B;
  - (ii) tien jaar of langer maar minder as vyftien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep III, Siekteverlofsgroep D;
  - (iii) vyf jaar of langer maar minder as tien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep IV, Siekteverlofsgroep F;
  - (iv) minder as vyf jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep V, Siekteverlofsgroep H.

(iii) vacation leave granted in terms of sub-regulation 5 of regulation C14.

C4.2 (a) Subject to the provisions of sub-regulation 2 of regulation C2, any leave of absence granted to a provincial officer or employee who leaves the service, shall lapse on the day preceding that on which such retirement becomes effective or on the date determined in terms of sub-regulation 1 if that sub-regulation is applicable to him.

(b) The period of service of a provincial officer or employee may not be extended in order to enable him to utilise leave which may have been granted to him.

#### Payment of Allowances during Leave, etc.

C5. The continuance or cessation of the payment to a provincial officer or employee of allowances or remuneration other than salary or wage and the liability of a provincial officer or employee for payments due to the Administration in respect of goods or services rendered by the Administration during periods of leave are subject to the provisions of the regulations applicable thereto and directions issued by the Administrator or the head of a department, in connection therewith.

#### Classification of Leave of Absence.

C6.1 All absences from duty on leave are classified under one or more of the following heads:—

- (a) Vacation leave with full pay.
- (b) Vacation leave without pay.
- (c) Sick leave with full pay.
- (d) Sick leave with half pay.
- (e) Sick leave without pay.
- (f) Special sick leave with full or reduced pay.
- (g) Special leave with full pay.
- (h) Special leave with pay conditions as approved by the Administrator.

C6.2 The granting of leave under one of the heads mentioned in sub-regulation 1 shall not affect the granting of leave under any of the other heads mentioned, except in so far as is specially provided elsewhere in these regulations.

C6.3 (a) Except as provided for in paragraph (c) of sub-regulation 1 of regulation C17, all unauthorised absences from duty shall, apart from any disciplinary steps which may be taken against a provincial officer or employee, be regarded as being vacation leave without pay unless the head of a department decides otherwise.

(b) This sub-regulation shall also apply to provincial employees whose service conditions have been determined in accordance with the terms of an industrial or similar agreement in so far as such agreement does not otherwise provide therefor.

#### Grouping of Provincial Officers and Employees for Leave Purposes.

C7.1 Provincial officers and employees, shall, for the purpose of granting leave of absence, be classified in the undermentioned groups, due regard being had to the provisions of regulation C1:—

- (a) Provincial officers who have completed—
  - (i) fifteen years' or longer service Vacation leave group I, Sick leave group A;
  - (ii) ten years' or longer but less than fifteen years' service Vacation leave group II, Sick leave group A;
  - (iii) less than ten years' service Vacation leave group III, Sick leave group A.
- (b) White provincial employees who have completed—
  - (i) fifteen years' or longer service Vacation leave group II, Sick leave group B;
  - (ii) ten years' or longer but less than fifteen years' service Vacation leave group III, Sick leave group D;
  - (iii) five years' or longer but less than ten years' service Vacation leave group IV, Sick leave group F;
  - (iv) less than five years' service Vacation leave group V, Sick leave group H.

## (c) Nie-Blanke provinsiale werknemers wat—

- (i) twintig jaar of langer diens voltooi het Vakansieverlofsgroep III, Siekterverlofsgroep C;
- (ii) vyf jaar of langer maar minder as twintig jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep IV, Siekterverlofsgroep E;
- (iii) tien jaar of langer maar minder as vyftien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep V, Siekterverlofsgroep G;
- (iv) vyf jaar of langer maar minder as tien jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep VI, Siekterverlofsgroep H;
- (v) minder as vyf jaar diens voltooi het Vakansieverlofsgroep VII, Siekterverlofsgroep I.

C7.2 Aan 'n persoon wat onder kontrak dien, word tensy sy dienskontrak anders bepaal, verlof toegestaan kragtens hierdie regulasies, en sy groepering vir verlofdoeleindes word net so bepaal soos dié van 'n vergelykbare provinsiale beampete of werknemer in die diens.

C7.3 As 'n provinsiale beampete wat afgetree het uit 'n permanente pos of wat 'n permanente betrekking neergelê het om watter rede ook al, met of sonder onderbreking van diens heraangestel word in 'n tydelike hoedanigheid, word so 'n heraanstelling vir alle doeleindes van hierdie regulasies as 'n nuwe aanstelling beskou; vorige permanente diens tel nie as diens vir verlofdoeleindes nie en behoudens die bepalings van subregulatie 2 van regulasie C2, verval verlof wat opgeeloop het by beëindiging van die permanente aanstelling.

*Verlofvoorsiening.*

C8. Aan provinsiale beampetes en werknemers kan verlof volgens die onderstaande skaal toegestaan word met inagneming van hul groepsindeling ingevolge regulasie C7:—

## (a) Vakansieverlof (oploopend)—

Groep.	Getal dae per jaar.
I.....	38
II.....	34
III.....	30
IV.....	26
V.....	22
VI.....	18
VII.....	14
VIII.....	10
IX.....	6

## (b) Siekterverlof—

Groep.	Getal dae in elke tyd-kring.	
	Met volle betaling.	Met halwe betaling.
A.....	120	120
B.....	90	90
C.....	80	80
D.....	70	70
E.....	60	60
F.....	50	50
G.....	40	40
H.....	30	30
I.....	15	15

*Oortoekenning van verlof.*

C9. As daar aan 'n provinsiale beampete of werknemer meer vakansieverlof met volle betaling toegestaan is as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, kan so 'n oortoekenning afgetrek word van vakansieverlof wat later aan hom toeval, mits die hoof van 'n departement tevrede is dat die oortoekenning te goeder trou gedoen is: Met dien verstande dat as die provinsiale beampete of werknemer bedank of sy dienste beëindig word voordat voldoende vakansieverlof vir die doel van so 'n afdrukking aan hom toegeval het, daardie gedeelte van die oortoekenning wat sy vakansieverlofaanwas op die laaste dag van sy diens oorskry, as 'n oorbetaling van salaris geag word wat of teruggevorder of met bevoegde magtiging afgeskryf moet word.

*Rusdae.*

C10.1 'n Rusdag word nie geag verlof te wees nie en word nie in die verlofstaat as sodanig aangeteken nie: Met dien verstande dat—

- (a) 'n rusdag, of twee of meer opeenvolgende rusdae, wat binne 'n tydperk van verlof val, geag word verlof te wees wat onder dieselfde hoof van subregulatie 1 van regulasie C6 val as die verlof wat sodanige rusdag of rusdae voorafgaan en daarop volg:

## (c) Non-White provincial employees who have completed—

- (i) twenty years' or longer service Vacation leave group III, Sick leave group C;
- (ii) fifteen years' or longer but less than twenty years' service Vacation leave group IV, Sick leave group E;
- (iii) ten years' or longer but less than fifteen years' service Vacation leave group V, Sick leave group G;
- (iv) five years' or longer but less than ten years' service Vacation leave group VI, Sick leave group H;
- (v) less than five years' service Vacation leave group VII, Sick leave group I.

C7.2 A person serving under contract shall, unless his service contract provides otherwise, be granted leave in accordance with these regulations, and his grouping for leave purposes shall be determined in the same manner as that of a comparable provincial officer or employee in the service.

C7.3 Where a provincial officer, who has retired from a permanent post or who has relinquished a permanent post for any reason whatsoever, is re-appointed, with or without a break in service, in a temporary capacity, such re-appointment shall be regarded as a new appointment for all purposes of these regulations; previous permanent service shall not count as service for leave purposes and, subject to the provisions of sub-regulation 2 of regulation C2, accumulated leave shall lapse when the permanent appointment terminates.

*Leave Provision.*

C8. Provincial officers and employees may be granted leave in accordance with the following scale, having regard to their classification in regulation C7:—

## (a) Vacation leave (accumulative)—

Group.	No. of Days per Annum.
I.....	38
II.....	34
III.....	30
IV.....	26
V.....	22
VI.....	18
VII.....	14
VIII.....	10
IX.....	6

## (b) Sick leave—

Group.	Number of Days in each Cycle.	
	With Full Pay.	With Half Pay.
A.....	120	120
B.....	90	90
C.....	80	80
D.....	70	70
E.....	60	60
F.....	50	50
G.....	40	40
H.....	30	30
I.....	15	15

*Overgrant of Leave.*

C9. In the event of a provincial officer or employee being granted vacation leave with full pay in excess of that provided for in these regulations, such overgrant may be deducted from vacation leave which subsequently accrues to him, provided the head of a department is satisfied that the overgrant was made in good faith: Provided further that, in the event of the provincial officer or employee resigning or his services being terminated before sufficient vacation leave has accrued to him for the purpose of such deduction, the portion of the overgrant which has not yet been set off against his vacation leave accrual on his last day of service shall be regarded as an overpayment of salary which must be recovered or written off under competent authority.

*Day of Rest.*

C10.1 A day of rest shall not be regarded as leave and shall not be recorded as such in the leave register: Provided that—

- (a) a day of rest, or two or more consecutive days of rest, falling within a period of leave, shall be regarded as leave falling under the same heading of sub-regulation 1 of regulation C6 as the leave which precedes and succeeds such day or days of rest;

- (b) 'n rusdag, of twee of meer opeenvolgende rusdae, wat tussen 'n tydperk van vakansieverlof en 'n tydperk van siëkteverlof (of omgekeerd) val, geag word vakansieverlof te wees, tensy die betrokke provinsiale beampte of werknemer bewys lewer dat hy werklik op sodanige rusdag of rusdae siek was;
- (c) as 'n provinsiale beampte of werknemer aangesê word om hom op 'n rusdag vir diens aan te meld en hy in gebreke bly om dit te doen, sodanige rusdag geag word vakansieverlof sonder betaling te wees, tensy hy weens omstandighede wat vir die hoof van 'n departement aanneemlik is, verhinder word om hom vir diens aan te meld.

C10.2 'n Proviniale beampte of werknemer word nie salaris of loon ten opsigte van 'n rusdag betaal nie tensy hy kragtens sy diensvoorwaardes op betaling vir die dag geregtig is.

*Vakansieverlof kragtens die regulasies wat herroep is of ten opsigte van persone oorgeplaas van die Administrasie van die gebied, Departement van die Staat, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, enige Proviniale Administrasie of ander diens.*

C11.1 Die uitvaardiging van hierdie regulasies en die intrekking van die regulasies wat onmiddellik voor sodanige uitvaardiging van krag was, raak in geen opsig die aaneenlopendheid van die vakansieverlofvoorregte van 'n provinsiale beampte of werknemer wat onmiddellik voor die datum van inwerkintreding van hierdie regulasies in die diens was nie, en opgeloopde vakansieverlof bly staan in die kredit van sodanige provinsiale beampte of werknemer.

C11.2 'n Persoon wat voltyds in diens is by enige Departement van die Staat, die Administrasie van die gebied, die Suid-Afrikaanse Spoorweë, 'n onderwysinrigting onder beheer van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, die Staatsdelwerye of 'n erkende universiteit binne die Republiek en 'n persoon wat in diens van 'n Proviniale Administrasie kragtens 'n provinsiale ordonnansie aangestel is en wat sonder 'n onderbreking van diens oorgeplaas word na of aangestel word in 'n pos of betrekking waarin hierdie verlofregulasies op hom van toepassing word, behou die vakansieverlof wat in sy kredit gestaan het op die dag voor sy aanstelling of oorplasing behoudens die bepalings van subregulasië 3, en die vorige diens ten opsigte waarvan die verlofkredit voorgedra word tel as diens vir verlofdoeleindes. As sulke verlof eers na voltooiing van 'n vasgestelde dienstydperk vir benutting beskikbaar sou geword het, en sodanige dienstydperk op die datum waarop hierdie regulasies op die provinsiale beampte of werknemer van toepassing word, nog nie voltooi is nie, kan die kredit na verhouding tot die gedeelde van bedoelde dienstydperk wat hy op laasgenoemde datum voltooi het, bereken word en kan die betrokke verlof onmiddellik toegestaan word.

C11.3 By die toepassing van die bepalings van subregulasië 2 word enige gedeelte van 'n dag as een dag gereken wanneer die opgeloopde vakansieverlof in 'n provinsiale beampte of werknemer se kredit geplaas word op die datum waarop hierdie regulasies op hom van toepassing word.

#### *Verlofstate.*

C12.1 'n Verlofstaat waarin alle afwesighede van diens aangegeteken word volgens die indeling vervat in regulasië C6 moet ten opsigte van elke provinsiale beampte en werknemer gehou word.

C12.2 Alle verlofaansoeke moet vir audit- en ander doeleindes bewaar word in die kantoor waar die verlofstaat gehou word, en wel vir dié tydperk wat die hoof van 'n departement gelas.

#### *Algemene bepalings—Vakansieverlof.*

C13.1 Vakansieverlof was aan ten opsigte van elke voltooide maand van diens en wel teen een twaalfde van die voorsiening wat kragtens paragraaf (a) van subregulasië 1 van regulasië C8 op 'n provinsiale beampte of werknemer van toepassing is.

C13.2 As 'n provinsiale beampte of werknemer van een betrekking na 'n ander betrekking oorgeplaas word en sy oorplasing 'n verandering van sy groepering vir verlofdoeleindes meebring of as hy om enige ander rede as

- (b) a day of rest, or two or more consecutive days of rest, falling between a period of vacation and a period of sick leave (or vice versa) shall be regarded as vacation leave unless the provincial officer or employee concerned produces evidence that he was actually ill on such day or days of rest;
- (c) if a provincial officer or employee who is called upon to report for duty on a day of rest fails to do so, such day of rest shall be regarded as vacation leave without pay, unless he is prevented from reporting for duty by circumstances which are acceptable to the head of a department.

C10.2 A provincial officer or employee shall not be paid salary or wage in respect of a day of rest unless he is entitled to such payment for the day in terms of his conditions of service.

*Vacation Leave in terms of the Repealed Regulations or in Respect of Persons Transferred from any State Department, the Administration of the Territory, the S.A. Railways and Harbours Administration, any Provincial Administration or other Service.*

C11.1 The promulgation of these regulations and the repeal of the regulations which were in force immediately prior to such promulgation shall in no way affect the continuity of the vacation leave privileges of a provincial officer or employee who was in the service immediately prior to the coming into force of these regulations, and accumulated vacation leave shall remain to the credit of such provincial officer or employee.

C11.2 A person in the full-time employment of any State Department, the Administration of the territory, the South African Railways, an educational institution under the control of the Department of Education, Arts and Science, the State Diggings, a recognised university within the Republic and a person appointed under a provincial ordinance in the service of a Provincial Administration who is transferred or appointed, without a break in service, to a post or position in which these leave regulations become applicable to him, shall retain the vacation leave standing to his credit on the day before his appointment or transfer, subject to the provisions of sub-regulation 3, and the previous service in respect of which the leave credit is carried forward shall count as service for leave purposes. If such leave would have become available for utilisation only after the completion of a specified period of service and such period of service is uncompleted on the date these regulations become applicable to the provincial officer or employee, the credit may be calculated in proportion to the portion of the relative period of service which he has completed on the last-mentioned date, and the leave concerned may be granted forthwith.

C11.3 In the application of the provisions of sub-regulation 2 any portion of a day shall be regarded as one day when the accumulated vacation leave is placed to the credit of a provincial officer or employee on the date these regulations become applicable to him.

#### *Leave Registers.*

C12.1 A leave register in respect of each provincial officer and employee in which all absences from duty shall be recorded in accordance with the classification contained in regulation C6, shall be kept in respect of each provincial officer or employee.

C12.2 All applications for leave shall be filed for audit and other purposes in the office where the leave register is kept, for such period as the head of a department may direct.

#### *General Provisions: Vacation Leave.*

C13.1 Vacation leave shall accrue in respect of each completed month of service at the rate of one-twelfth of the provision applicable to a provincial officer or employee in terms of paragraph (a) of sub-regulation 1 of regulation C8.

C13.2 If a provincial officer or employee is transferred from one post to another and his transfer results in a change in his classification for leave purposes or if, for

sy oorplasing van die een na die ander vakansieverlof groep oorgaan—

- (a) behou hy die vakansieverlofkredit wat gedurende sy dienstydperk in die vorige groep of groepe aangeval het; en
- (b) word die nuwe groep se vakansieverlof op hom van toepassing vanaf die eerste dag van die maand waarin sodanige oorplasing of oorgang van krag word.

tensy die bepalings van subregulasie 3 van regulasie C7 op hom van toepassing is.

C13.3 Die hoof van 'n departement kan te eniger tyd van 'n provinsiale beampte of werknemer vereis dat hy 'n gedeelte of die geheel van die vakansieverlof wat hom toekom, moet neem: Met dien verstande dat die maksimum tydperk van verlof wat in subregulasie 4 voorgeskryf word, nie oorskry word nie.

C13.4 Behalwe met die goedkeuring van die Administrator, kan nie aan 'n provinsiale beampte of werknemer vakansieverlof van meer as 184 dae toegestaan word in enige tydperk van agtien kalendermaande nie en word enige afwesigheid van diens bo hierdie beperking gedeck deur die toestaan van vakansieverlof sonder betaling met behoorlike inagneming van die bepalings van regulasie C18. Vir die toepassing van hierdie subregulasie word vakansieverlof wat kragtens subregulasie 5 van regulasie C14 toegestaan word, buite rekening gelaat.

C13.5 Die vakansieverlof wat 'n provinsiale beampte of werknemer op 1 Januarie van elke jaar te goed het, word in die verlofstaat aangeteken, en by die aantekening van sodanige verlof te goed word enige gedeelte van 'n dag as een dag gereken.

#### *Algemene bepalings: Siekteverlof.*

C14.1 Siekteverlof val toe aan 'n provinsiale beampte of werknemer op die eerste dag van 'n tydkring, en met ingang van daardie dag kan die volle voorsiening vir die betrokke tydkring aan hom toegestaan word, mits aan die ander bepalings van hierdie regulasies voldoen word: Met dien verstande dat aan geen provinsiale beampte of werknemer siekteverlof met volle of halwe betaling toegestaan mag word voordat hy dertig dae diens voltooi het nie en dan slegs ten opsigte van afwesighede na die voltooiing van sodanige diens.

C14.2 As 'n provinsiale beampte of werknemer gedurende 'n tydkring sonder onderbreking van diens—

- (a) oorgaan na 'n groep waarin die siekteverlofvergunning minder gunstig is as dié wat voorheen op hom van toepassing was, behou hy vir die duur van die betrokke tydkring die siekteverlofvergunning wat voorheen op hom van toepassing was; of
- (b) oorgaan na 'n groep waar die siekteverlofvergunning gunstiger is as voorheen, verwerf by onmiddellik die siekteverlofvergunning van die nuwe groep min enige betaalde siekteverlof wat hy reeds gedurende die betrokke tydkring gebruik het.

C14.3 Ongebruikte siekteverlof wat vir 'n bepaalde tydkring voorgeskryf is, verval aan die einde van die betrokke tydkring en mag nie na die volgende tydkring oorgedra word nie.

C14.4 As aan 'n provinsiale beampte of werknemer die maksimum hoeveelheid siekteverlof, waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, toegestaan is, en hy weens gesondheidsredes nog nie in staat is om sy pligte te hervat nie, kan die hoof van 'n departement—

- (a) by die voorlegging aan hom van 'n bevredigende sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer; en
- (b) as hy daarvan oortuig is dat die provinsiale beampte of werknemer op die betrokke tydstip nie permanent ongeskik is vir die hervatting van sy normale pligte nie; en
- (c) as die provinsiale beampte of werknemer geen vakansieverlof te goed het nie,

na goeddunke verdere siekteverlof met halwe betaling aan laasgenoemde toeken vir hoogstens 92 dae in enige besondere tydkring. Hierdie toekenning kan gedoen word ten opsigte van ongesondheidsonderlike tydperke van afwesigheid en ten opsigte van ongesteldhede van verskillende aard.

any reason other than his transfer, he passes from one vacation leave group to another—

- (a) he shall retain the vacation leave credit which accrued during his service in the previous group or groups; and
- (b) the vacation leave of the new group shall become applicable to him from the first day of the month during which such transfer becomes effective.

unless the provisions of sub-regulation 3 of regulation C7 are applicable to him.

C13.3 The head of a department may at any time require a provincial officer or employee to take the whole or a portion of the vacation leave due to him, provided that the maximum period of leave prescribed in sub-regulation (4) is not exceeded.

C13.4 Except with the approval of the Administrator a provincial officer or employee may not be granted vacation leave in excess of 184 days in any period of eighteen calendar months and any absence from duty above this limit shall be covered by the grant of vacation leave without pay with due regard to the provisions of regulation C18. For the purpose of this sub-regulation no account shall be taken of vacation leave granted in terms of sub-regulation 5 of regulation C14.

C13.5 The vacation leave standing to the credit of a provincial officer or employee on the 1st January of each year shall be recorded in the leave register, and in recording such credit any portion of a day shall be regarded as one day.

#### *General Provisions: Sick Leave.*

C14.1 Sick leave accrues to a provincial officer or employee on the first day of a cycle and with effect from that day the full provision of the relative cycle may be granted to him if the other provisions of these regulations are complied with: Provided that no provincial officer or employee may be granted sick leave with full or half pay until he has completed thirty days' service and then only in respect of absence subsequent to the completion of such service.

C14.2 If a provincial officer or employee, during a cycle and without a break in service—

- (a) passes to a group in which the sick leave provision is less favourable than that formerly applicable to him, he shall, for the duration of the relative cycle, retain the sick leave provision formerly applicable to him; or
- (b) passes to a group in which the sick leave provision is more favourable than previously, he shall immediately acquire the sick leave provision of the new group less any paid sick leave already used by him during the relative cycle.

C14.3 Unused sick leave prescribed for a particular cycle shall lapse at the end of that cycle and shall not be carried forward to the next cycle.

C14.4 If a provincial officer or employee, who has been granted the maximum amount of sick leave provided for in these regulations, is not yet able, for health reasons, to resume his duties, the head of a department—

- (a) on the submission to him of a satisfactory certificate by a registered medical practitioner; and
- (b) if he is satisfied that the provincial officer or employee at that particular time is not permanently unfit to resume his normal duties; and
- (c) if the provincial officer or employee has no vacation leave to his credit,

may, at his discretion, grant the provincial officer or employee further sick leave with half pay not exceeding 92 days in any one cycle. This grant may be made in respect of separate periods of absence and in respect of different kinds of illnesses.

C14.5 (a) Aan 'n provinsiale beampte of werknemer kan, op sy skriftelike aansoek, enige vakansieverlof wat hy te goed het, toegestaan word in plaas van siekterverlof met halwe betaling of siekterverlof sonder betaling, mits sodanige aansoek nie later nie as dertig dae nadat hy diens hervat het, ingedien word: Met dien verstande dat die getal dae vakansieverlof wat aldus toegestaan word nie 365 dae in enige tydkring oorskry nie en mits die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die betrokke provinsiale beampte of werknemer op die betrokke tydstip nie permanent ongeskik is vir die hervervattung van sy normale pligte nie.

(b) As bedoelde vakansieverlof aan 'n provinsiale beampte of werknemer toegestaan is en hy ten opsigte daarvan betaling ontvang het, mag dit nie weer in siekterverlof met halwe betaling of sonder betaling omgesit word nie.

C14.6 (a) As 'n provinsiale beampte of werknemer aan wie vakansieverlof toegestaan is, sick word nadat hy reeds sy diens verlaat het om met vakansieverlof te gaan, kan daardie gedeelte van bedoelde vakansieverlof waartydens hy sick was in siekterverlof omgeskep word as—

- (i) die provinsiale beampte of werknemer by die hoof van 'n departement 'n sertifikaat van 'n geregtigheidsheer (of 'n geregtigheidsheer tandarts as subregulasie 6 van regulasie C15 op hom van toepassing is) indien wat aan die vereistes voor geskryf in regulasie C15 voldoen; en
- (ii) die nodige siekterverlof kragtens regulasie beskikbaar is.

(b) Vakansieverlof sonder betaling mag nie in siekterverlof omgeskep word nie.

#### Toestaan van siekterverlof.

C15.1 Siekterverlof word slegs toegestaan in verband met 'n provinsiale beampte of werknemer se afwesigheid van diens weens 'n siekte, ongesteldheid of besering wat nie te wye is aan sy wangedrag of gebrek aan behoorlike voorsorg nie.

C15.2 In verband met senuwee-aandoeninge, slapeloosheid, swakte en dergelike minder goed omskreve siektes of ongesteldhede word siekterverlof slegs toegestaan as die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die applikant se gesondheidstoestand—

- (a) hom ongeskik maak vir sy werk; en
- (b) nie voortvloeи uit sy versuim om van vakansieverlof gebruik te maak nie.

C15.3 (a) Die hoof van 'n departement kan te eniger tyd eis dat 'n provinsiale beampte of werknemer hom onderwerp aan 'n ondersoek deur een of meer geregtigheidsheere deur die hoof van 'n departement aangewys.

(b) Die onkoste verbonde aan so 'n ondersoek word uit provinsiale geldie betaal.

C15.4 (a) As 'n provinsiale beampte of werknemer weens siekte van diens afwesig is vir 'n aaneenlopende tydperk van langer as drie dae, kan siekterverlof aan hom toegeken word slegs as hy 'n sertifikaat van 'n geregtigheidsheer (of 'n geregtigheidsheer tandarts as subregulasie 6 op hom van toepassing is) wat duidelik die aard van die siekte omskryf, wat verklaar dat hy nie in staat is om sy amptsplyte waar te neem nie en wat aantoon watter tydperk nodig is vir sy herstel, by die hoof van 'n departement indien.

(b) Die hoof van 'n departement kan na goeddunke, eis dat, 'n dergelike sertifikaat ook ten opsigte van tydperke van drie dae of minder ingedien word.

(c) Indien die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die provinsiale beampte of werknemer se afwesigheid bona fide te wye is aan siekte en dat daar goeie redes bestaan waarom 'n geneeskundige sertifikaat nie, ingedien is nie, kan hy die provinsiale beampte of werknemer van die indiening van die sertifikaat vrystel ten opsigte van 'n aaneenlopende tydperk van siekterverlof van nie langer as 14 dae nie. Sodanige vrystelling moet op die verlofaansoek geëndosseer word.

C15.5 Siekterverlof met of sonder betaling ten opsigte waarvan 'n in subregulasie 4 bedoelde sertifikaat nie ingedien is nie, kan slegs toegestaan word vir altesaam

C14.5 (a) A provincial officer or employee may, on application in writing, be granted any vacation leave which he may have to his credit in lieu of sick leave with half pay or without pay, provided such application is submitted not later than thirty days after he has resumed duty: Provided that the number of days vacation leave thus granted shall not exceed 365 days in any cycle and provided further that the head of a department is satisfied that the provincial officer or employee concerned is not at that stage permanently unfit for the resumption of his normal duties.

(b) Once the vacation leave referred to has been granted to a provincial officer or employee and he has received payment in respect thereof, such leave shall not be reconverted into sick leave with half pay or without pay.

C14.6 (a) In the event of a provincial officer or employee, to whom vacation leave has been granted, becoming ill after he has left his duties to proceed on vacation leave, that portion of vacation leave during which he was indisposed, may be converted into sick leave if—

- (i) the provincial officer or employee submits to the head of a department a certificate by a registered medical practitioner (or a registered dentist if sub-regulation 6 of regulation C15 is applicable to him) which complies with the requirements prescribed in regulation C15; and
- (ii) the necessary sick leave is available in terms of regulation.

(b) Vacation leave without pay shall not be converted into sick leave.

#### Granting of Sick Leave.

C15.1 Sick leave shall be granted only in respect of the absence from duty of a provincial officer or employee owing to an illness, indisposition or injury not due to his misconduct or failure to take reasonable precautions.

C15.2 Sick leave may be granted in respect of nervous complaints, insomnia, debility and similar ill-defined illnesses or indispositions only if the head of a department is satisfied that the applicant's health condition—

- (a) incapacitates him for duty; and
- (b) does not arise from his failure to take vacation leave.

C15.3 (a) The head of a department may at any time require a provincial officer or employee to submit to an examination by one or more registered medical practitioners nominated by the head of a department.

(b) The expenditure connected with such examination shall be met from provincial funds.

C15.4 (a) If a provincial officer or employee is absent from duty for a continuous period of more than three days owing to illness, he may be granted sick leave only if he furnishes the head of a department with a certificate by a registered medical practitioner (or a registered dentist if sub-regulation 6 is applicable to him) which clearly describes the nature of the illness, which states that he is not capable of performing his official duties, and in which is indicated the period necessary for his recuperation.

(b) The head of a department may, at his discretion, require the submission of a similar certificate in respect of periods of three days or less.

(c) If the head of a department is satisfied that the absence of the provincial officer or employee is bona fide due to illness and that there are good reasons for the non-production of a medical certificate he may waive the submission of a medical certificate by the provincial officer or employee in respect of sick leave for a continuous period not exceeding 14 days. Such exemption shall be endorsed on the leave application.

C15.5 Sick leave, with or without pay, in respect of which a certificate mentioned in sub-regulation 4 is not submitted, may be granted only for an aggregate of 10 days

10 dae gedurende enige jaar eindigende op 31 Desember en enige verdere afwesighede moet gedeck word deur die toestaan van vakansieverlof, of, as die provinsiale beampte of werknemer geen vakansieverlof te goed het nie, van vakansieverlof sonder betaling. Die bepalings van hierdie subregulasie is nie van toepassing op tydperke van afwesigheid ten opsigte waarvan vrystelling kragtens paragraaf (c) van subregulasie 4 verleen is nie, en sodanige tydperke word ook nie ingerekken by die vasstelling van die 10 dae nie.

C15.6 (a) As 'n provinsiale beampte of werknemer se afwesigheid te wyte is aan 'n tandverswering, 'n kakabeenbreuk, akute Vincentbesmetting van die mond of komplikasies wat voortvloeи uit die trek van tande soos beenmurgontsteking, beenontsteking en sekondêre bloeiing, kan 'n sertifikaat soos in subregulasie 4 omskryf en uitgereik deur 'n geregistreerde tandarts vir die toepassing van daardie subregulasie aanvaar word.

(b) Die hoof van 'n departement kan na goeddunke vereis dat 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer ingedien word aleer hy siekteverlof toestaan.

C15.7 Ondanks die indiening van 'n sertifikaat soos in subregulasies 4 en 6 omskryf, kan die hoof van 'n departement na goeddunke weier om siekteverlof met betaling toe te staan ten opsigte van enige afwesigheid van diens waarop die sertifikaat betrekking het, en in so 'n geval word die afwesigheid as ongemagtig beskou en is die bepalings van subregulasie 3 van regulasie C6 ten opsigte daarvan van toepassing.

#### *Spesiale siekteverlof.*

C16.1 Aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat van diens afwesig is weens 'n besering wat voortspruit uit 'n ongeval wat uit sy diens ontstaan en in die loop daarvan plaasvind of weens 'n siekte wat in die loop van en as gevolg van sy diens opgedoen is, kan spesiale siekteverlof met volle betaling toegestaan word vir die tydperk wat hy nie geskik is om sy gewone pligte uit te voer nie, of, indien die geval binne die bestek van die Ongevallewet, 1941, soos gewysig, val, spesiale siekteverlof met besoldiging gelyk aan die verskil tussen volle betaling en die skadeloosstelling wat aan hom kragtens daardie Wet by wyse van periodieke uitkerings van sy maandelikse verdienste betaalbaar is.

C16.2 Spesiale siekteverlof kragtens hierdie regulasie word nie toegestaan as die hoof van 'n departement van oordeel is dat die ongeval aan die ernstige en opsetlike wangedrag van die provinsiale beampte of werknemer toe te skryf is nie.

C16.3 Die bepalings van subregulasies 3, 4 en 6 van regulasie C15 is *mutatis mutandis* van toepassing op die toestaan van spesiale siekteverlof.

#### *Spesiale verlof met volle betaling.*

C17.1 Spesiale verlof met volle betaling kan aan 'n provinsiale beampte of werknemer toegestaan word—

- (a) wanneer hy 'n eksamen van 'n erkende universiteit binne die Republiek of enige ander eksamen wat die hoof van 'n departement aanwys, aflu;
- (b) wanneer hy van diens afwesig is as gevolg van afsondering of isolasie, kragtens geneeskundige instruksies waar hy in aanraking was met 'n persoon wat 'n besmetlike of aansteeklike siekte opgedoen of vermoedelik opgedoen het. Die toestaan van spesiale verlof onder hierdie paragraaf is onderworpe aan die indiening van 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer wat die tydperk en oorsaak van afsondering aandui;
- (c) wanneer hy gevange geneem is of voor die hof moet verskyn op 'n aanklag van misdaad en later vrygespreek of die aanklag teruggetrek word;
- (d) (i) wanneer hy as lid van die Burgermag, kragtens die Verdedigingswet, 1957, of enige regulasie daarkragtens uitgevaardig, onafgebroke of afgebroke opleiding moet ondergaan, behalwe in die geval van sy aanvanklike opleidings-tydperk van nege maande of as hy as 'n loteling sy eerste tydperk van militêre opleiding by 'n Militêre Gimnasium ontvang, in welke gevalle spesiale verlof met salaris

during any year ending on the 31st December and any further absence shall be covered by the granting of vacation leave or, if the provincial officer or employee has no vacation leave to his credit, of vacation leave without pay. The provisions of this sub-regulation are not applicable to periods of absence in respect of which exemption in terms of paragraph (c) of sub-regulation 4 has been granted and neither are such periods taken into consideration in the determination of the 10 days.

C15.6 (a) If a provincial officer's or employee's absence is attributable to a dental abscess, a fracture of the jaw, acute Vincent infection of the mouth or complications following dental extractions, such as osteomyelitis, osteitis and secondary haemorrhage, a certificate as defined in sub-regulation 4 and issued by a registered dentist may be accepted for the purpose of that sub-regulation.

(b) The head of a department may at his discretion require that a certificate by a registered medical practitioner be submitted before sick leave is granted by him.

C15.7 Notwithstanding the submission of a certificate as defined in sub-regulations 4 and 6 the head of a department may, at his discretion, refuse to grant sick leave with pay in respect of any absence from duty to which the certificate relates, and in such case the absence shall be regarded as unauthorised and the provisions of sub-regulation 3 of regulation C6 shall apply.

#### *Special Sick Leave.*

C16.1 A provincial officer or employee who is absent from duty owing to an injury sustained in an accident arising out of and in the course of his duties or owing to a disease contracted in the course of and as a result of his duties, may be granted special sick leave with full pay for the period he is incapacitated for his normal duties, or, if the case falls within the scope of the Workmen's Compensation Act, 1941, as amended, special sick leave with remuneration equal to the difference between full pay and the compensation payable to him in terms of that Act by way of periodical payments of his monthly earnings.

C16.2 Special sick leave in terms of this regulation shall not be granted if the head of a department is of opinion that the accident is attributable to the serious and wilful misconduct of the provincial officer or employee.

C16.3 The provisions of sub-regulations 3, 4 and 6 of regulation C15 are *mutatis mutandis* applicable to the granting of special sick leave.

#### *Special Leave with Full Pay.*

C17.1 Special leave with full pay may be granted to a provincial officer or employee—

- (a) when he writes an examination of a recognised university within the Republic or any other examination which the head of a department may indicate;
- (b) when he is absent from duty as a result of segregation or isolation on medical instructions where he was in contact with a person who has contracted, or is suspected of having contracted, an infectious or contagious disease. The granting of special leave under this paragraph shall be subject to the submission of a certificate by a registered medical practitioner indicating the period of and reason for isolation;
- (c) when he is arrested or has to appear in court on a criminal charge and he is subsequently acquitted or the charge withdrawn;
- (d) (i) when, as a member of the Citizen Force, he is required in terms of the Defence Act, 1957, or any regulation made thereunder, to undergo continuous or non-continuous training, except in the case of his initial nine months' training period or if, as a ballotee, he receives his first period of military training at a Military Gymnasium, in which cases special leave with pay equal to the difference between his normal service pay and the pay which he receives in

gelyk aan die verskil tussen sy gewone diens-salaris en die soldy wat hy kragtens die Burgermagregulasies ontvang, aan hom toe-gestaan kan word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toe-passing is as hy voltydse diens in plaas van vredestydse opleiding kragtens artikel *twintig* van die Verdedigingswet, 1957, verrig nie;

- (ii) wanneer hy as lid van die Burgermag soos hierbo omskryf met die toestemming van die hoof van 'n departement vrywillig of as gevolg van enige spesiale ooreenkoms tussen hom en die Departement van Verdediging in verband met sy opleiding, bo en behalwe enige opleid-ing wat hy ooreenkomsdig genoemde Wet moet ondergaan, enige onafgebroke of afge-broke opleiding onderneem of 'n instruksie- of kwalifiserende kursus bywoon, mits die Bevel-voerder van die betrokke Kommandement of Suid-Afrikaanse Lugmaggroep sertifiseer dat sodanige opleiding of kursus nodig is in belang van die Suid-Afrikaanse Weermag;
- (iii) wanneer hy as lid van 'n Kommando kragtens die Verdedigingswet, 1957, of enige regulasie daaronder uitgevaardig, opleidingsoefeninge of ander jaarlikse opleiding kragtens artikel *vier-en-veertig* van genoemde Wet moet bywoon, mits die Bevelvoerder van die betrokke Kom-mandement sertifiseer dat bywoning van soda-nige opleidingsoefening of ander jaarlikse opleiding in ooreenstemming met die bepalings van voormalde regulasies is;
- (iv) wanneer hy as lid van 'n Kommando 'n instruksie- of kwalifiserende kursus bywoon, mits die Bevelvoerder van die betrokke Kom-mandement sertifiseer dat bywoning van soda-nige kursus nodig is in belang van die Suid-Afrikaanse Weermag;
- (v) wanneer hy as lid van die Reserwe van Offisiere 'n herhalingsoefenkursus moet bywoon of herhalingsopleiding moet onder-gaan ten einde sy bekwaamheid te behou, mits die Stafhoof van die betrokke Landmag, Lug-mag of Vlootmag sertifiseer dat sodanige kursus of opleiding nodig is in belang van die Suid-Afrikaanse Weermag;
- (vi) wanneer hy as lid van enige afdeling van die Suid-Afrikaanse Weermag (behalwe 'n lid van die Burgermag wat voltydse diens in plaas van vredestydse opleiding kragtens artikel *twintig* verrig of onafgebroke opleiding kragtens artikel *drie-en-twintig* van die Verdedigings-wet, 1957, ondergaan (met inbegrip van 'n lid van die Kommando wat opleidingsoefening of jaarlikse opleiding kragtens artikel *vier-en-veertig* van die Verdedigingswet, 1957, onder-gaan, kragtens die bepalings van Hoofstuk X van genoemde Wet opgeroep word vir diens in verband met die voorkoming of onderdrukking van onluste of ander nood in die Republiek; en
- (vii) wanneer hy as lid van die Reservewopolisiemag kragtens die Polisiewet, 1958, of enige regu-lasie daarkragtens uitgevaardig, voltydse opleid-ing ondergaan of opgeroep word vir diens in verband met die voorkoming of onderdrukking van onluste en ander noodtoestande in die Republiek; en
- (e) wanneer hy as lid van 'n personeelvereniging, wat amptelik kragtens die reëls voorgeskryf ingevolge Hoofstuk K erken word, toegelaat word om vergaderings van departementele bevorderingskomitees as waarnemer by te woon en hy as gevolg van soda-nige bywoning vir een of meer volle werksdae van diens afwesig is.

C17.2 Spesiale verlof wat ooreenkomsdig subregulasie 1 toegestaan word, kan enige tydperk werklik en noodsaa-klikerwys deurgebring met reise vir doeleindes waarvoor die verlof toegestaan word, insluit.

terms of the Citizen Force Regulations, may be granted to him; Provided that the provisions of this paragraph are not applicable when he is performing full-time service in lieu of peace-time training in terms of section *twenty* of the Defence Act, 1957;

- (ii) when, as a member of the Citizen Force as defined above, he voluntarily, or in pursuance of a special agreement between him and the Department of Defence relating to his training, and with the permission of the head of a department, undertakes any continuous or non-continuous training or attends an instructional or qualifying course over and above any training to which he is liable in terms of the said Act, provided the Officer Commanding the respective Command or Air Force Group certifies that such training or course is necessary in the interest of the South African Defence Force;
- (iii) when, as a member of a Commando, he is required in terms of the Defence Act, 1957, or any regulation made thereunder, to attend training exercises or other annual training in terms of section *forty-four* of the said Act, provided the Officer Commanding the respective Command certifies that attendance at such training exercises or other annual training is in accordance with the provisions of the aforesaid regulations;
- (iv) when, as a member of a Commando, he attends an instructional or qualifying course, provided the Officer Commanding the respective Command certifies that attendance at such course is necessary in the interest of the South African Defence Force;
- (v) when, as a member of the Reserve of Officers, he is required to attend a refresher course or undergo refresher training in order to main-tain his proficiency, provided the relative Army, Air or Naval Chief of Staff certifies that such course or training is necessary in the interest of the South African Defence Force;
- (vi) when, as a member of any section of the South African Defence Force (except a member of the Citizen Force who is performing full-time service in lieu of peace-time training in terms of section *twenty* or is undergoing continuous training in terms of section *twenty-three* of the Defence Act, 1957), including a member of the Commando who is attending a training exercise or annual training in terms of section *forty-four* of the Defence Act, 1957, he is called out in terms of the provisions of Chapter X of the said Act, for service in the prevention or suppression of disorder or other emergency in the Republic;
- (vii) when, as a member of the Reserve Police Force, he is called up in terms of the Police Act, 1958, or any regulation made thereunder, for full-time training or service in the preven-tion or suppression of disorders and other emergencies in the Republic; and
- (e) when, as a member of a staff association which has been officially recognised in terms of the rules prescribed in terms of Chapter K, he is permitted to attend meetings of departmental promotion committees as observer, and as a result of such attendance he is absent from duty for one or more full working days.

C17.2 Special leave granted in terms of sub-regulation 1 may include any period actually and necessarily occupied in travelling for the purpose for which the leave is granted.

C17.3 Die bepalings van paragraaf (d) van subregulasie 1 is van toepassing op provinsiale werknemers wie se diensvoorraad in ooreenstemming met die bepalings van mywerheids- en dergelyke ooreenkomsse vasgestel is.

*Vakansieverlof sonder betaling.*

C18. As gegronde redes daarvoor bestaan, kan die hoof van 'n departement na goeddunke, maar onderworp aan die beperkings wat deur paragraaf (c) van subregulasie 1 van regulasie C19 opgeleë word, aan 'n provinsiale beampete of werknemer wat geen vakansieverlof met betaling te goed het nie, vakansieverlof sonder betaling toestaan maar vir nie langer as altesaam 184 dae in enige tydperk van agtien kalendermaande nie. In uitsonderlike gevalle kan die beperking opgeleë by hierdie regulasie deur die Administrateur opgehef word.

*Siekteverlof sonder betaling.*

C19.1 (a) Aan 'n provinsiale beampete of werknemer wat sy betaalde siekteverlof waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, opgebruik het, kan, ondanks die bepalings van subregulasie 5 van regulasie C14, siekteverlof sonder betaling toegestaan word vir hoogstens 365 dae in enige besondere tydkring.

(b) Die toekenning kragtens paragraaf (a) kan gedoen word ongeag of addisionele siekteverlof met halwe betaling kragtens subregulasie 4 van regulasie C14 aan die provinsiale beampete of werknemer toegestaan is.

(c) As die siekteverlof sonder betaling waaroor in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, aan 'n provinsiale beampete of werknemer toegestaan is, mag geen verdere verlof, van watter aard ook al, gedurende die betrokke tydkring aan hom toegestaan word om sy afwesigheid van diens weens siekte te dek nie, behalwe met die goedkeuring van die Administrateur.

C19.2 (a) Die toekenning aan 'n provinsiale beampete of werknemer van siekteverlof sonder betaling kragtens subregulasie 1 is onderworp aan die voorlegging deur hom aan die hoof van 'n departement van 'n bevredigende geneeskundige sertifikaat ten opsigte van elke afwesigheid van langer as drie dae.

(b) Ten opsigte van afwesigheid wat nie drie dae oorskry nie, is die bepalings van subregulasies 4 en 5 van regulasie C15 van toepassing.

*Verlof wat vir verlofdoeleindes tel.*

C20.1 Alle verlof, van watter aard ook al, met volle of gedeeltelike betaling, en vakansie- en siekteverlof sonder betaling van altesaam 15 dae in 'n maand, tel vir die doel van verlofaanwas. As die verlof sonder betaling die hierin gemelde getal dae oorskry, word—

(a) sodanige oorskryding nie as diens vir die toepassing van subregulasie 1 van regulasie C13 gereken nie; en

(b) die voorsiening ten opsigte van siekteverlof met volle betaling en siekteverlof met halwe betaling wat kragtens paragraaf (b) van subregulasie 1 van regulasie C8 op 'n provinsiale beampete of werknemer van toepassing is, met een ses-en-dertigste ten opsigte van elke sodanige oorskryding verminder en hierdie vermindering word aangebring aan die voorsiening van die tydkring waarin die oorskryding voorkom, of as die beskikbare siekteverlof vir die betrokke tydkring reeds gebruik is, aan die voorsiening vir die eersvolgende tydkring.

C20.2 Vakansieverlof sonder betaling en siekteverlof sonder betaling tel as diens vir die vaststelling van die indeling van 'n provinsiale beampete of werknemer by 'n verlofgroep kragtens regulasie C7.

C20.3 Vakansieverlof wat kragtens subregulasie 1 aanwas gedurende 'n tydperk van vakansieverlof sonder betaling of siekteverlof sonder betaling mag nie aan 'n provinsiale beampete of werknemer toegestaan word voor dat hy, na sy afwesigheid met vakansie- of siekteverlof sonder betaling, weer sy dienste hervat het nie en dan slegs ten opsigte van afwesighede na sodanige hervatting van diens.

*Verlof tel vir salarisverhogingsdoeleindes.*

C21. Alle verlof, van watter aard ook al, het sny met sonder betaling, tel vir salarisverhogingsdoeleindes.

C17.3 The provisions of paragraph (d) of sub-regulation 1 are applicable to provincial employees whose service conditions have been determined in accordance with the provisions of industrial and other agreements.

*Vacation Leave Without Pay.*

C18. If sound reasons exist, the head of a department may, at his discretion but subject to the limits imposed by paragraph (c) of sub-regulation 1 of regulation C19, grant a provincial officer or employee, who has no vacation leave with pay to his credit, vacation leave without pay but not exceeding 184 days in the aggregate in any period of 18 calendar months. In exceptional cases the limitation imposed by this regulation may be waved by the Administrator.

*Sick Leave Without Pay.*

C19.1 (a) If a provincial officer or employee has used his paid sick leave provided for in these regulations, he may, notwithstanding the provisions of sub-regulation 5 of regulation C14, be granted sick leave without pay not exceeding 365 days in any particular cycle.

(b) The grant in terms of paragraph (a) may be made irrespective of whether the provincial officer or employee has been granted additional sick leave with half pay in terms of sub-regulation 4 of regulation C14.

(c) If a provincial officer or employee has been granted the sick leave without pay provided for in this regulation, he may not, during the particular cycle, be granted any further leave, of whatever nature, to cover this absence from duty owing to illness, except with the approval of the Administrator.

C19.2 (a) The granting to a provincial officer or employee of sick leave without pay in terms of sub-regulation 1 shall be subject to the submission by him to the head of a department of a satisfactory medical certificate in respect of each absence which exceeds three days.

(b) The provisions of sub-regulations 4 and 5 of regulation C15 are applicable in respect of absences which do not exceed three days.

*Leave Which Counts for Leave Purposes.*

C20.1 All leave, of whatever nature, with full or part pay, and vacation and sick leave without pay not exceeding 15 days in the aggregate in a month, shall count for the purpose of leave accrual. If the leave without pay exceeds the number of days mentioned herein—

(a) such excess shall not be regarded as service for the purposes of sub-regulation 1 of regulation C13; and

(b) the provision in respect of sick leave with full pay and sick leave with half pay which is applicable to a provincial officer or employee in terms of paragraph (b) of sub-regulation 1 of regulation C8, shall be reduced by one-thirtieth in respect of each such excess, which reduction shall be made from the provision of the cycle in which the excess occurs, or, if the available sick leave for the relative cycle has already been taken, from the provision of the next succeeding cycle.

C20.2 Vacation leave without pay and sick leave without pay shall count as service for the purpose of determining a provincial officer's or employee's leave group under regulation C7.

C20.3 Vacation leave which in terms of sub-regulation 1 accrues during a period of vacation leave without pay or sick leave without pay shall not be granted to a provincial officer or employee until he has resumed his duties after his absence with vacation or sick leave without pay, and then only in respect of absence after such resumption of duty.

*Leave Counts for the Purpose of Salary Increments.*

C21. All leave, of whatever nature, whether with or without pay, shall count for the purpose of salary increments.

*Bestaande verlofvergunning nie verminder te word nie.*

C22. Indien die verlofvergunning van 'n provinsiale beampte of werknemer wat in diens van die Administrasie was onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies aan 'n vermindering onderworpe is as gevolg van die toepassing van hierdie regulasies, word sodanige provinsiale beampte of werknemer met ingang van die datum van die inwerkingtreding van bedoelde regulasies in sodanige hoër vakansie- en/of siekteleofgroep geplaas as wat sal verseker dat die betrokke provinsiale beampte of werknemer nie 'n vermindering van sy vorige verlofvergunning ly nie.

*Buitengewone gevalle.*

C23. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalings van hierdie hoofstuk regverdig is, kan die hoof van 'n departement aan 'n provinsiale beampte of werknemer of klasse provinsiale beampies of werknemers verlof toestaan op die voorwaardes wat die Administrateur goedkeur. Die Administrateur kan ook na goeddunke, spesiale verlofvoordele vir 'n provinsiale beampte of werknemer of klasse provinsiale beampies of werknemers goedkeur.

**HOOFSTUK D.****VERBLYFTOELAE.***Tariewe van verblyftoelae.*

D1.1 Behoudens die bepalings van regulasie D2 en uitgesonderd die omstandighede waarvoor in hierdie hoofstuk ander spesiale voorsiening gemaak word, of tensy herberg of verblyftoelae deur die Administrasie op 'n ander manier verskaf of betaal word, of waar 'n provinsiale beampte of werknemer tydens sy afwesigheid van sy hoofkwartier by sy huis huisgaan, kan die hoof van 'n departement aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat vir 'n tydperk van 24 uur of langer noodwendig van sy hoofkwartier in amptelike diens in die Republiek, in die gebied, in die Caprivi-strook of in die protektorate afwesig is, insluitende die reistyd, verblyftoelae teen die onderstaande tariewe betaal:

- (a) In die geval van 'n Blanke provinsiale beampte of werknemer as sy jaarlikse salaris of loon, insluitende pensioendraende toelaes en die kontantwaarde van pensioendraende voorregte wat *in natura* verskaf word:
  - (i) gelyk aan of hoër is as R5,850: Hoogstens R5 per dag;
  - (ii) hoër is as R3,840 maar laer is as R5,850: Hoogstens R4 per dag;
  - (iii) gelyk aan of hoër is as R2,280 maar nie hoër is nie as R3,840: Hoogstens R3,50 per dag;
  - (iv) laer is as R2,280: Hoogstens R3,10 per dag.
- (b) In die geval van 'n nie-Blanke provinsiale beampte: Hoogstens R1,40 per dag.
- (c) In die geval van 'n nie-Blanke provinsiale werknemer: Hoogstens 70c per dag.

D1.2 Uitgesonderd omstandighede waarvoor in hierdie hoofstuk ander spesiale voorsiening gemaak word, of tensy herberg of verblyftoelae deur die Administrasie op 'n ander manier verskaf of betaal word, kan die hoof van 'n departement

- (a) aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat vir 'n tydperk van minder as 24 uur in die Republiek, in die gebied, in die Caprivi-strook of in die protektorate noodwendig van sy hoofkwartier in amptelike diens afwesig is, redelike uitgawes terugbetaal wat hy werklik en noodwendig aan herberg aangegaan het; en
- (b) aan 'n Blanke provinsiale beampte of werknemer of 'n nie-Blanke provinsiale beampte wat noodwendig in amptelike diens binne sy hoofkwartiergebied van sy gewone werkplek afwesig is en in verband daar mee verder as drie myl van sodanige werkplek en van sy tuiste gedurende die etensystyd vertoeft, onderstaande bedrag betaal, ter bestryding van uitsgewes wat hy aan herberg aangegaan het: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die provinsiale beampte of werknemer

*Existing Leave Provisions Not to be Reduced.*

C22. If the leave provision of a provincial officer or employee who was in the service of the Administration immediately prior to the coming into operation of these regulations, is subject to a reduction as a result of the application of these regulations, such provincial officer or employee shall with effect from the date of the coming into operation of these regulations, be placed in such higher vacation and/or sick leave group, as will ensure that the provincial officer or employee concerned does not suffer a reduction in his previous leave provision.

*Exceptional Cases.*

C23. In the event of circumstances arising which justify a departure from the provisions of this chapter, the head of a department may grant leave to a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees on such conditions as the Administrator may approve. The Administrator may also, at his discretion, approve special leave privileges for a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees.

**CHAPTER D.****SUBSISTENCE ALLOWANCE.***Rates of Subsistence Allowance.*

D1.1 Subject to the provisions of regulation D2 and save where other special provision is made in this chapter, or unless accommodation or subsistence allowance is otherwise provided or paid by the Administration, or where a provincial officer or employee during his absence from his headquarters stays at his home, the head of a department may pay to a provincial officer or employee who is necessarily absent from his headquarters for a period of 24 hours or longer on official duty in the Republic, in the territory, in the Caprivi Strip or in the protectorates, including the travelling time, subsistence allowance at the following rates:

- (a) In the case of a White provincial officer or employee if his annual salary or wage, including pensionable allowance and the cash value of pensionable privileges supplied in kind:
  - (i) is equal to or higher than R5,850: Not exceeding R5 per day;
  - (ii) is higher than R3,840 but lower than R5,850: Not exceeding R4 per day;
  - (iii) is equal to or higher than R2,280 but not higher than R3,840: Not exceeding R3,50 per day;
  - (iv) is lower than R2,280: Not exceeding R3,10 per day.
- (b) In the case of a non-White provincial officer: Not exceeding R1,40 per day.
- (c) In the case of a non-White provincial employee: Not exceeding 70c per day.

D1.2 Save where other special provisions is made in this chapter or unless accommodation or subsistence allowance is otherwise provided or paid by the Administration, the head of a department may

- (a) reimburse a provincial officer or employee who is necessarily absent from his headquarters for less than 24 hours on official duty in the Republic, in the territory, in the Caprivi Strip or in the protectorates, reasonable expenditure actually and necessarily incurred by him on accommodation; and
- (b) pay to a White provincial officer or employee or a non-White provincial officer who is necessarily absent from his normal place of work on official duty within his headquarters area and in connection therewith remains further than three miles from such place of work and from his home during the meal break, the following amount in respect of the defrayment of expenditure incurred by him on accommodation: Provided that the head of a department is satisfied that the provincial

werklik en noodwendig sodanige uitgawes aangegaan het:—

- (i) In die geval van 'n Blanke provinsiale beampete of werknemer: Hoogstens 55c per dag.
- (ii) In die geval van 'n nie-Blanke provinsiale beampete: Hoogstens 45c per dag.

D1.3 Die hoof van 'n departement kan aan 'n provinsiale beampete of werknemer wat in amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is en in verband daarmee buite die Republiek, die gebied, die Caprivi-strook en die protektorate vervoer, verblyftoelae betaal of uitgawes aan herberg terugbetaal teen tariewe en volgens voorskrifte wat deur die Administrateur goedgekeur is.

#### *Betaling van verblyftoelae.*

D2.1 Behoudens omstaandighede waarvoor in hierdie hoofstuk ander spesiale voorsiening gemaak word, kan die in regulasie D1 bedoelde verblyftoelae aan 'n provinsiale beampete of werknemer betaal word gedurende tydperke van afwesigheid van sy hoofkwartier dog vir 'n deurlopende tydperk van hoogstens ses kalendermaande in dieselfde dorp of plek. Die tydsduur van 'n provinsiale beampete of werknemer se reis na en van sy bestemming word nie by die berekening van die tydperk van ses kalendermaande in aanmerking geneem nie en vir die toepassing van hierdie subregulasie word dit nie geag dat die deurlopendheid van 'n tydperk van verblyf in dieselfde dorp of plek deur 'n afwesigheid, om watter rede ook al, van minder as een kalendermaand onderbreek word nie.

D2.2 Vir elke volle uur bo 24 uur, of 'n veelvoud van 24 uur, kan die hoof van 'n departement aan 'n provinsiale beampete of werknemer—

- (a) die verblyftoelae in subregulasie 1 van regulasie D1 bedoel teen die onderstaande tariewe betaal:—
  - (i) As die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens R5 is: Hoogstens 21c per uur;
  - (ii) as die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens R4 is: Hoogstens 17c per uur;
  - (iii) as die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens R3.50 is: Hoogstens 15c per uur;
  - (iv) as die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens R3.10 is: Hoogstens 13c per uur;
  - (v) as die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens R1.40 is: Hoogstens 6c per uur;
  - (vi) as die daaglikske tarief van verblyftoelae hoogstens 70c is: Hoogstens 3c per uur;
- (d) die verblyf-, veld- of spesiale toelae wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, uitgesonderd die in paragraaf (a) bedoelde verblyftoelae en die in regulasie D5 bedoelde veldtoelae, teen die koers van een vier-en-twintigste van die daaglikske tarief van sodanige toelae betaal.

#### *Lugreise.*

D3. Die hoof van 'n departement kan aan 'n provinsiale beampete of werknemer wat in of tussen die Republiek, die gebied, die Caprivi-strook en die protektorate in amptelike diens per lug reis, verblyftoelae vir die duur van sodanige lugreis betaal soos in of kragtens hierdie regulasies voorgeskryf is; ten opsigte van ander lugreise is verblyftoelae nie betaalbaar nie, dog die hoof van 'n departement kan redelike uitgawes wat werklik en noodwendig aan herberg gedurende sodanige reise aangegaan is, aan 'n provinsiale beampete of werknemer terugbetaal.

#### *Skeepsreise.*

D4.1 Behoudens die bepalings van subregulasie 2 word verblyftoelae nie ten-opsigte van 'n tydperk wat 'n provinsiale beampete of werknemer aan bord skip deurbring, betaal nie en mag uitgawes ten opsigte van ekstras of drank nie terugbetaal word nie.

officer or employee actually and necessarily incurred such expenditure—

- (i) In the case of a White provincial officer or employee: Not exceeding 55c per day.
- (ii) In the case of a non-White provincial officer: Not exceeding 45c per day.

D1.3 The head of a department may pay to a provincial officer or employee who is absent from his headquarters on official duty and who sojourns outside the Republic, the territory, the Caprivi Strip and the protectorates in connection therewith, subsistence allowance or refund to him expenditure on accommodation at rates and in accordance with directions approved by the Administrator:

#### *Payment of Subsistence Allowances.*

D2.1 Save where other special provision is made in this chapter, the subsistence allowances mentioned in regulation D1 may be paid to a provincial officer or employee during periods of absence from his headquarters, but for a continuous period not exceeding six calendar months in the same town or place. The time occupied by a provincial officer's or employee's journey to and from his destination shall be disregarded for the purpose of the calculation of the period of six calendar months and, for the purpose of this sub-regulation, the continuity of any period of sojourn at the same town or place shall not be regarded as having been interrupted by an absence, for any reason whatsoever, of less than one calendar month.

D2.2 In respect of every full hour in excess of 24 hours, or multiple of 24 hours, the head of a department may pay to a provincial officer or employee—

- (a) the subsistence allowance mentioned in sub-regulation 1 of regulation D1 at the following rates:—
  - (i) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed R5: Not exceeding 21c per hour.
  - (ii) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed R4: Not exceeding 17c per hour.
  - (iii) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed R3.50: Not exceeding 15c per hour.
  - (iv) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed R3.10: Not exceeding 13c per hour.
  - (v) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed R1.40: Not exceeding 6c per hour.
  - (vi) If the daily rate of subsistence allowance does not exceed 70c: Not exceeding 3c per hour;

- (b) the subsistence, field or special allowance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, excluding the subsistence allowance mentioned in paragraph (a), at the rate of one-twenty-fourth of the daily rate of such allowance.

#### *Air Journeys.*

D3. The head of a department may pay to a provincial officer or employee who travels on official duty by air in or between the Republic, the territory, the Caprivi Strip and the protectorates, subsistence allowance, as prescribed in or in terms of these regulations for the duration of such air journey; subsistence allowance is not payable in respect of other air journeys but the head of a department may reimburse a provincial officer or employee the reasonable expenditure actually and necessarily incurred on accommodation during such journeys.

#### *Voyages.*

D4.1 Subject to the provisions of sub-regulation 2, subsistence allowance shall not be paid in respect of a period spent on board ship by a provincial officer or employee and expenditure in respect of extras and liquor shall not be refunded to him.

D4.2 Ondanks die bepalings van subregulasie 1 kan die hoof 'n departement aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat in amptelike diens 'n skeepsreis onderneem, die redelike uitgawes terugbetaal—

- (a) wat hy werklik aan herberg en hofmeestersfooie aangaan het, uitgesonderd fooie aan drakkelners, ten opsigte van 'n skeepsreis—
  - (i) op 'n waterweg van 'n vasteland;
  - (ii) tussen die vasteland van Europa en die Verenigde Koninkryk of Ierland; of
  - (iii) tussen die Verenigde Koninkryk en Ierland; en
- (b) wat hy werklik aan hofmeestersfooie aangaan, uitgesonderd fooie aan drakkelners, ten opsigte van 'n ander as 'n in paragraaf (a) bedoelde skeepsreis, mits die onderstaande bedrae nie oorskry word nie:
  - (i) Ten opsigte van die provinsiale beampte of werknemer: R15 per seereis.
  - (ii) Ten opsigte van die provinsiale beampte of werknemer en lede van sy huishouding wat op provinsiale koste saam met hom reis: R20 per seereis.
  - (iii) Ten opsigte van die provinsiale beampte of werknemer en lede van sy huishouding wat op provinsiale koste reis maar weens omstandighede buiten hulle beheer nie met hom saamreis nie: R30 per seereis.
  - (iv) Ten opsigte van die provinsiale beampte of werknemer en lede van sy huishouding wat op provinsiale koste reis maar uit vrye beweging nie met hom saamreis nie: R20 per seereis:

Met dien verstande dat waar lede van die huishouding van 'n provinsiale beampte of werknemer nie met hom saamreis nie, sodanige aparte seereise vir die toepassing van subparagrawe (iii) en (iv) as een reis beskou moet word.

#### *Veldtoelae.*

D5.1 Behoudens die bepalings van hierdie hoofstuk, word aan 'n provinsiale beampte of werknemer wie se dienste in verband met plaaslike werke en ondernemings gebruik word en wat toegese is aan 'n werkplek waar provinsiale woongrondte beskikbaar gestel word, maar wat nie sy hoofkwartier is nie, 'n veldtoelae bereken teen die koers van R1 in die geval van 'n Blanke persoon en 35c in die geval van 'n nie-Blanke persoon ten opsigte van elke werksdag of deel van 'n werksdag waarop hy daar gewerk het en waarop daar nie provinsiale vervoer vir die reis van sy hoofkwartier na die betrokke werkplek en vir die terugreis na sy hoofkwartier aan hom beskikbaar gestel word nie, betaal.

D5.2 Die toelae word ook betaal ten opsigte van 'n Saterdag, Sondag en een of meer agtereenvolgende openbare feesdae wat tussen twee werksdae val waarop sodanige provinsiale beampte of werknemer aan 'n werkplek in subregulasie 1 genoem, toegese is, as daar nie op die werksdag wat bedoel is dae voorafgaan provinsiale vervoer vir die terugreis na sy hoofkwartier aan die betrokke provinsiale beampte of werknemer beskikbaar gestel word nie.

D5.3 Waar sodanige provinsiale beampte of werknemer op dieselfde dag by meer as een werkplek soos in subregulasie 1 bedoel, moet werk, mag die veldtoelae wat ten opsigte van sodanige dag aan hom betaalbaar is, nie die bedrag van R1 in die geval van 'n Blanke persoon en 35c in die geval van 'n nie-Blanke persoon oorskry nie.

D5.4 Veldtoelae word nie betaal indien verblyfkostetoelae wat ingevolge die bepalings van regulasie D1 betaalbaar is, betaal word nie.

#### *Verblyf by 'n provinsiale inrigting.*

D6.1 As 'n provinsiale beampte of werknemer gedurende 'n tydperk van afwesigheid van sy hoofkwartier in amptelike diens by 'n provinsiale inrigting tuisgaan, mag verblyftoelae nie ten opsigte van die tydsduur van sy verblyf aldaar aan hom betaal word nie; in plaas daarvan kan—

(a) die hoof van 'n departement die gelde wat normaalweg ten opsigte van besoekers deur die inrigting vir herberg gehef word—

(i) aan die provinsiale beampte of werknemer terugbetaal indien hy sodanige gelde betaal het; of

D4.2 Notwithstanding the provisions of sub-regulation 1, the head of a department may refund to a provincial officer or employee who undertakes a voyage on official duty, the reasonable expenditure actually incurred by him—

- (a) on accommodation and stewards' fees, exclusive of fees to wine stewards, in respect of a voyage—
  - (i) on the waterways of a continent;
  - (ii) between the continent of Europe and the United Kingdom or Ireland; or
  - (iii) between the United Kingdom and Ireland; and
- (b) on stewards' fees, exclusive of fees to wine stewards, in respect of a voyage other than a voyage mentioned in paragraph (a), on condition that the undermentioned amounts are not exceeded:—
  - (i) In respect of the provincial officer or employee: R15 per voyage.
  - (ii) In respect of the provincial officer or employee and members of his household who travel with him at provincial expense: R20 per voyage.
  - (iii) In respect of the provincial officer or employee and members of his household who do not travel with him due to circumstances beyond their control: R30 per voyage.
  - (iv) In respect of the provincial officer or employee and members of his household who do not travel at provincial expense, but who do not travel with him of their own free will: R20 per voyage.

Provided that where members of the household of a provincial officer or employee do not travel with him, such separate voyages shall be regarded as one voyage for the purpose of sub-paragraphs (iii) and (iv).

#### *Field Allowance.*

D5.1 Subject to the provisions of this chapter, a provincial officer or employee whose services are used in connection with local works and undertakings and who is allocated to a place of employment where provincial housing accommodation is made available but which is not his headquarters, shall be paid a field allowance at the rate of R1 in the case of a White person and 35c in the case of a non-White person in respect of each working day or part of a working day on which he works there and on which provincial transport for the journey from his headquarters to the relative place of employment and for his return journey back to his headquarters is not made available to him.

D5.2 The allowance shall also be paid in respect of a Saturday, Sunday or one or more consecutive public holidays falling between two working days on which such provincial officer or employee is allocated to a place of employment referred to in sub-regulation 1, if provincial transport for the return journey back to his headquarters is not made available to the provincial officer or employee on the working day which precedes the said days.

D5.3 Where such provincial officer or employee is required to work at more than one place contemplated in sub-regulation 1 on the same day, the field allowance payable to him in respect of such day shall not exceed the amount of R1 in the case of a White person and 35c in the case of a non-White person.

D5.4 Field allowance shall not be paid if subsistence allowance which is payable in terms of regulation D1, is paid.

#### *Sojourn at a Provincial Institution.*

D6.1 If a provincial officer or employee stays at a provincial institution during a period of absence from his headquarters on official duty, subsistence allowance shall not be paid to him in respect of the period of such sojourn; in lieu thereof—

- (a) the charge normally levied by the institution in respect of accommodation for visitors—
  - (i) may be refunded by the head of a department to the provincial officer or employee if he paid such charges; or

- (ii) aan die inrigting betaal indien die provinsiale beamppte of werknemer sodanige gelde nie betaal het nie; en
- (b) die hoof van 'n departement 'n spesiale toelae van 25c per dag aan die provinsiale beamppte of werknemer betaal om bykomstige uitgawes te dek:

Met dien verstande dat, indien herberg gedeeltelik deur 'n private persoon of 'n personeellid van die inrigting verskaf word, die gelde wat deur die gasheer gehef word, ook deur die hoof van 'n departement aan die provinsiale beamppte of werknemer terugbetaal kan word.

D6.2 Die bepalings van subregulasies 1 is nie van toepassing nie op 'n provinsiale beamppte of werknemer wat—

- (a) by 'n provinsiale inrigting huisgaan maar vir 'n korter tydperk as 24 uur van sy hoofkwartier afwesig is; of
- (b) 'n provinsiale inrigting besoek maar geen herberg of gedeeltelike herberg van die inrigting ontvang nie,

in welke geval die bepalings van regulasie D1 van toepassing is.

#### *Ontoereikende verblyftoeleae.*

D7. As die verblyf- of spesiale toelae wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, ontoereikend is om die uitgawes te dek wat 'n provinsiale beamppte of werknemer benewens sy normale bestaansuitgawes moet aangaan wanneer hy in amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is, kan die hoof van 'n departement die verskil tussen die bedrag wat aan verblyf- of spesiale toelae betaalbaar is ten opsigte van die hele deurlopende tydperk van sodanige provinsiale beamppte of werknemer se afwesigheid van sy hoofkwartier en die redelike uitgawes wat hy werklik en noodwendig aan herberg ten opsigte van sodanige tydperk aangegaan het, aan hom terugbetaal, op voorwaarde dat—

- (a) die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die herberg waarvan die provinsiale beamppte of werknemer gebruik gemaak het, by sy status as provinsiale amptenaar pas;
- (b) die betrokke eis deur kwitansies of ander bewysstukke, of, in gevalle waar sodanige bewyse nie beskikbaar is nie, 'n skriftelike verklaring gestaaf word;
- (c) items wat nie deur die omskrywing van „herberg“ in regulasie A1 gedek word nie, uitgesluit word by die berekening van die bedrag wat terugbetaal kan word;
- (d) bedrae wat toegelaat word ten opsigte van die huur van beddegoed op 'n trein, beperk word tot die koste van 'n beddegoedkaartjie wat by kaartjies- en plekbesprekingskanfore verkrybaar is—die koste van luukse beddegoed en spesiale matras is nie toelaatbaar nie:

Met dien verstande dat bedrae wat kragtens die bepalings van hierdie regulasie terugbetaal kan word aan 'n provinsiale beamppte of werknemer wat gedurende een reis meer as een oorsese land besoek, bereken kan word ten opsigte van die tydsduur van sy verblyf in elke afsonderlike land in plaas van die hele tydsduur van sy afwesigheid van sy hoofkwartier: Voorts met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie op veld- of vaste verblyftoeleae van toepassing is nie.

#### *Betaling van verblyf- en veldtoelae gedurende tydperke van verlof.*

D8.1 Behoudens die bepalings van subregulasie 2, mag die verblyf-, veld- of spesiale toelae wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk betaal kan word, nie aan 'n provinsiale beamppte of werknemer gedurende 'n tydperk van verlof betaal word nie, tensy die Administrateur sodanige betaling goedkeur.

D8.2 Ondanks die bepafings van subregulasie 1, kan—

- (a) die in subregulasie 1 bedoelde verblyf-, veld- of spesiale toelae aan 'n provinsiale beamppte of werknemer betaal word ten opsigte van 'n tydperk van siekteverlof, insluitende spesiale siekterverlof wat

- (ii) be paid by the head of a department to the institution if the provincial officer or employee did not pay such charges; and

- (b) the head of a department may pay the provincial officer or employee a special allowance of 25c per day to cover incidental expenses:

Provided that if accommodation is partly provided by a private person or a member of the staff of the institution, the charges levied by the host may also be refunded to the provincial officer or employee by the head of a department.

D6.2 The provisions of sub-regulation 1 shall not apply to a provincial officer or employee who—

- (a) stays at a provincial institution but is absent from his headquarters for a shorter period than 24 hours; or
- (b) visits a provincial institution but receives no accommodation or partial accommodation from the institution, in which case the provisions of regulation D1 shall apply.

#### *Inadequate Subsistence Allowance.*

D7. If the subsistence or special allowance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter is inadequate to cover the expenses which a provincial officer or employee incurs over and above normal living expenses when he is absent from his headquarters on official duty, the head of a department may refund to the provincial officer or employee the difference between the amount payable as subsistence or special allowance in respect of the whole continuous period of such provincial officer's or employee's absence from his headquarters and the reasonable expenses actually and necessarily incurred by him on accommodation in respect of such period, on condition that—

- (a) the head of a department is satisfied that the accommodation of which the provincial officer or employee availed himself, is commensurate with his status as a provincial servant;
- (b) the relative claim is supported by receipt or other vouchers, or where such are not available, a written statement;
- (c) items not covered by the definition of "accommodation" in regulation A1, are excluded in calculating the amount which may be refunded;
- (d) amounts admitted in respect of the hire of bedding on a train are limited to the cost of a bedding ticket obtainable at ticket and reservation offices—the cost of luxury bedding and special mattress shall not be allowed:

Provided that amounts which may be refunded in terms of the provisions of this regulation to a provincial officer or employee who visits more than one country abroad during one journey, may be calculated in respect of the period of his sojourn in each separate country instead of the whole period of his absence from his headquarters: Provided further that the provisions of this regulation shall not apply to field allowance or commuted subsistence allowance.

#### *Payment of Subsistence and Field Allowance during Periods of Leave.*

D8.1 Subject to the provisions of sub-regulation 2, the subsistence, field or special allowance payable in or in terms of the provisions of this chapter, shall not be paid to a provincial officer or employee during a period of leave, unless the Administrator approves such payment.

D8.2 Notwithstanding the provisions of sub-regulation (1)—

- (a) the subsistence, field or special allowance mentioned in sub-regulation 1 may be paid to a provincial officer or employee in respect of a period of sick leave, including special sick leave granted in terms

kragtens regulasie C16 toegestaan is: Met dien verstande dat die provinsiale beampte of werknemer nie na sy hoofkwartier terugkeer nie en werklik en noodwendig verblyfuitgawes ten opsigte van homself gedurende sy tydperk van siekte aangaan;

- (b) die in regulasie D10 bedoelde vaste verblyftoeelae betaal word ten opsigte van altesaam hoogstens 12 dae verlof, uitgesonderd siektelelof, gedurende 'n jaar eindige op 31 Desember.

#### *Betaling van verblyftoeelae by aanstelling.*

D9. Verblyftoeelae word nie aan 'n persoon by sy eerste aanstelling in die diens ten opsigte van sy reis na die plek waar hy moet diens aanvaar, betaal nie.

#### *Vaste verblyftoeelae.*

D10. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie hoofstuk kan die Administrateur goedkeur dat die hoof van 'n departement verblyftoeelae op 'n vaste grondslag aan 'n provinsiale beampte of werknemer betaal.

#### *Vorm vir die indiening van eise.*

D11. Aansoeke om die betaling van die verblyf-, veld- of spesiale toeelae wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, vaste verblyftoeelae uitgeslote, moet gedoen word in 'n vorm wat deur die hoof van 'n departement goedgekeur is.

#### *Buitengewone gevalle.*

D12. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalings van hierdie hoofstuk regverdig, kan die hoof van 'n departement aan 'n provinsiale beampte of werknemer of klasse provinsiale beampies of werknemers die verblyf-, veld- of spesiale toeelae betaal wat die Administrateur goedkeur.

### HOOFSTUK E.

### AMPTELIKE REISE EN VEROER.

#### *Besuiniging en beheer.*

E1.1 Alle amptelike reise moet deur die hoof van 'n departement goedgekeur word, wat sorg moet dra dat hulle noodsaaklik en in die belang van die Administrasie is.

E1.2 (a) 'n Provinsiale beampte of werknemer moet met die mees ekonomiese middele, met so min versuim as wat omstandighede toelaat en, behoudens die bepalings van regulasie E3, langs die kortste roete reis.

(b) Die rede vir nie-nakoming van die bepalings van paragraaf (a) moet skriftelik deur die provinsiale beampte of werknemer versprek word en die uitleg moet aan dié in regulasie E9 vermelde vorm gegev word.

(c) Indien 'n provinsiale beampte of werknemer op 'n wyse gereis het wat groter vervoeruitgawes meegebring het as wat nodig was, moet die hoof van 'n departement die bedrag wat ter vereffening van sy reiskoste aan hom betaal kan word, beperk tot wat dit sou gekos het as hy die bepalings van paragraaf (a) nagekom het; as die provinsiale beampte of werknemer aldus op 'n amptelike order of met 'n provinsiale vervoermiddel gereis het, moet hy die uitgawes wat onnodig aangegaan is, terugbetaal.

#### *Vervoeruitgawes.*

E2. Behoudens die bepalings van hierdie hoofstuk, kan die hoof van 'n departement aan 'n provinsiale beampte of werknemer van wie dit vereis word dat hy in amptelike diens moet reis, die onkoste verbonde aan die vervoer van hom en sy noodsaaklike persoonlike bagasie, asook redelike uitgawes wat in verband met huurmotors (as provinsiale- of kontrakvervoer nie beskikbaar is nie), kruiersloon, inskeping en ontskeping en ander bykomende dienste aangegaan is, terugbetaal.

#### *Vervoermiddels wat gebruik moet word.*

E3.1 'n Provinsiale beampte of werknemer wat in die Republiek of in die gebied in amptelike diens moet reis, moet sy reis per trein of spoorwegbus (insluitende 'n luukse spoorwegbus as 'n goedkoper vervoerdien nie beskikbaar is nie) aflat. Indien die reis nie per trein of spoorwegbus afgelê kan word nie moet die provinsiale beampte of werknemer met die goedkoopste beschikbare

of regulation C16: Provided that the provincial officer or employee does not return to his headquarters and actually and necessarily incurs subsistence expenses for himself during the period of his illness;

- (b) the commuted subsistence allowance mentioned in regulation D10 may be paid in respect of leave not exceeding 12 days in the aggregate, excluding sick leave, during a year ending on the 31st December.

#### *Payment of Subsistence Allowance on Appointment.*

D9. Subsistence allowance shall not be paid to a person on his first appointment in the service in respect of his journey to the place where he is to assume duty.

#### *Commuted Subsistence Allowance.*

D10. Notwithstanding anything to the contrary contained in this chapter, the Administrator may approve that the head of a department pay subsistence allowance on a commuted basis to a provincial officer or employee.

#### *Form for the Submission of Claims.*

D11. Applications for the payment of the subsistence, field or special allowance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, excluding commuted subsistence allowance, shall be made in a form approved by the head of a department.

#### *Exceptional Cases.*

D12. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this chapter, the head of a department may pay to a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees such subsistence, field or special allowance as the Administrator may approve.

### CHAPTER E.

### OFFICIAL TRAVELLING AND TRANSPORT.

#### *Economy and Control.*

E1.1 All official journeys shall be approved by the head of a department who shall ensure that they are necessary and in the interests of the Administration.

E1.2 (a) A provincial officer or employee shall travel by the most economical means, as expeditiously as circumstances permit, and, subject to the provisions of regulation E3, by the shortest route.

(b) The reason for the non-observance of the provisions of paragraph (a) shall be furnished by the provincial officer or employee in writing and the explanation attached to the form referred to in regulation E9.

(c) If a provincial officer or employee has travelled in a manner involving greater expenditure on transport than was necessary, the head of a department shall limit the amount payable to him in reimbursement of his travelling costs to what it would have cost had he observed the requirements of paragraph (a); if the provincial officer or employee has so travelled on an official warrant or by means of provincial-owned transport, he shall refund the expenditure unnecessarily incurred.

#### *Transport Expenses.*

E2. Subject to the provisions of this chapter, the head of a department may reimburse a provincial officer or employee who is required to travel on official duty, the cost of conveying himself and his necessary personal luggage, as well as reasonable expenditure incurred in connection with taxi hire (if provincial-owned or contract transport is not available), portage, landing or shipping fees and other incidental services.

#### *Means of Transport to be Used.*

E3.1 A provincial officer or employee who is required to travel on official duty in the Republic or in the territory, shall perform his journey by train or railway bus (including a luxury railway bus if a more economical means of transport is not available). If the journey cannot be performed by train or railway bus, the provincial officer or employee shall travel by the cheapest public transport

openbare vervoermiddel reis: Geen amptelike reis mag per vliegtuig afgelê word nie tensy die goedkeuring van die Administrateur verkry is.

E3.2 Behoudens die bepalings van regulasie E1, moet amptelike reise na, van, tussen en in plekke buite die Republiek of die gebied met die goedkoopste beskikbare openbare vervoermiddels, insluitende vervoer per vliegtuig, onderneem word, met behoorlike inagneming van die salaris en enige toelaes wat gedurende die tydperk wat die reis in beslag neem aan die provinsiale beampete of werknemer betaalbaar is, asook enige ander koste-items.

E3.3 In 'n buitengewone geval kan 'n hoof van 'n departement 'n provinsiale beampete of werknemer magtig om 'n amptelike reis met private vervoer af te lê as die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat die openbare belang beter daardeur bevorder sal word, ongeag of dit moontlik is om die reis met provinsiale, openbare of kontrakvervoer af te lê.

E3.4 Ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, kan 'n provinsiale beampete of werknemer, na goeddunke, sy private motorvervoer gebruik om 'n amptelike reis af te lê: Met dien verstande dat hy met sodanige motorvervoer op sy eie risiko reis vir sover hierdie bepalings nie strydig met die bepalings van die Ongevallewet, 1941, soos gewysig, is nie: Voorts met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie ook van toepassing is op gesubsidieerde motorvervoer ten opsigte van 'n ander reis as dié waarvoor sodanige vervoer aangehou word.

#### *Klas waarin per trein of boot gereis moet word.*

E4. 'n Provinciale beampete of werknemer wat in amptelike diens per trein of boot moet reis, kan in die hieronder aangeduide klasse reis:—

(a) Per trein in die Republiek, die gebied, die protektorate, Rhodesië en Mosambiek:—

- (i) 'n Blanke provinciale beampete—Eerste Klas.
- (ii) 'n Blanke provinciale werknemer as sy jaarlikse salaris of loon, insluitende pensioendraende toelaes en die kontantwaarde van pensioendraende voorregte wat *in natura* verskaf word—

gelyk aan of hoër is as R1,410.00—Eerste klas;

laer is as R1,410.00—Tweede klas indien beskikbaar, anders eerste klas:

Met dien verstande dat—

die hoof van 'n departement, na goeddunke kan goedkeur dat 'n vroulike Blanke provinciale werknemer eerste klas reis nie teenstaande dat haar jaarlikse salaris of loon laer is as R1,410;

'n persoon wat onder kontrak dien in die klas kan reis wat voorgeskryf is vir 'n vergelykbare provinsiale beampete of werknemer, tensy sy dienskontrak ander bepaal; en

- (iii) 'n Nie-Blanke provinciale beampete as sy jaarlikse salaris of loon, insluitende pensioendraende toelaes en die kontantwaarde van pensioendraende voorregte wat *in natura* verskaf word—

gelyk aan of hoër is as R1,410—Eerste klas; laer is as R1,410—Tweede klas indien beskikbaar, anders eerste klas.

- (iv) 'n nie-Blanke provinciale werknemer—Derde klas indien beskikbaar, anders Tweede klas: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement kan goedkeur dat 'n nie-Blanke provinciale werknemer in 'n hoër klas kan reis as by daarvan oortuig is dat die status van die betrokke werknemer 'n reis in sodanige hoër klas regverdig, nie teenstaande dat derde-klassakkommodasie beskikbaar is.

- (b) Per trein in ander lande of gebiede as wat in paragraaf (a) vermeld word: In die klas wat volgens die oordeel van die hoof van 'n

available. No official journey shall be performed by aeroplane unless the approval of the Administrator has been obtained.

E3.2 Subject to the provisions of regulation E1, official journeys to, from, between and in places outside the Republic or the territory shall be undertaken by the cheapest public transport available, including transport by aeroplane, with due regard to the salary and any allowances payable to the provincial officer or employee in respect of the duration of the journey, as well as any other cost-components.

E3.3 In an exceptional case a head of a department may authorise a provincial officer or employee to perform an official journey by means of privately-owned transport if the head of a department is satisfied that the public interest will be better served, whether or not it is possible to perform the journey by means of provincial, public or contract transport.

E3.4 Notwithstanding anything to the contrary contained in this regulation a provincial officer or employee may, at his own discretion use his privately-owned motor transport to perform an official journey: Provided that he travels by such motor transport at his own risk in so far as this stipulation is not contrary to the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, as amended: Provided further that the provisions of this sub-regulation also apply to subsidised motor transport in respect of a journey other than that for which such transport is maintained.

#### *Class of Travel by Train or Boat.*

E4. A provincial officer or employee who is required to travel on official duty by train or boat may travel in the classes indicated hereunder:—

(a) By train in the Republic, the territory, the protectorates, Rhodesia and Mozambique:—

- (i) A White provincial officer: First class.
- (ii) A White provincial employee if his annual salary or wage, inclusive of pensionable allowances and the cash value of pensionable privileges supplied in kind—

is equal to or higher than R1,410: First class;

is lower than R1,410: Second class if available, otherwise first class:

Provided that—

the head of a department may, at his discretion, approve that a female White provincial employee may travel first class notwithstanding that her annual salary or wage is lower than R1,410;

a person serving under contract may travel in the class prescribed for a comparable provincial officer or employee, unless his service contract provides otherwise; and

- (iii) A non-White provincial officer if his annual salary or wage inclusive of pensionable allowances and the cash value of pensionable privileges supplied in kind—

is equal to or higher than R1,410: First class.

is lower than R1,410: Second class if available, otherwise first class.

- (iv) A non-White provincial employee, third class if available, otherwise second class: Provided that the head of a department may approve that a non-White provincial employee may travel in a higher class if he is satisfied that the status of the provincial employee concerned justifies travelling in that class, notwithstanding that third class accommodation is available.

- (b) By train in countries or territories other than those mentioned in paragraph (a): In the class considered by the head of a department to be in keeping with

departement by die provinsiale beampte of werknemer se status pas, met behoorlike inagneming van die klas waarin persone met vergelykbare status in die betrokke land of gebied reis.

(c) Per boot:—

'n Blanke provinsiale beampte of werknemer as sy jaarlikse salaris of loon, insluitende pensioendraende toeës en die kontantwaarde van pensioendraende voorregte wat *in natura* verskaf word—

gelyk aan of hoër is as R1,410—Eerste klas; laer is as R1,410—Tweede klas:

Met dien verstande dat—

- (i) indien akkommodasie in 'n klas op 'n boot in verskeie grade verdeel is, die provinsiale beampte of werknemer van die goedkoopste akkommodasie in die voorgeskrewe klas moet gebruik maak: Voorts met dien verstande dat as die omstandighede van 'n geval dit regverdig, die hoof van 'n departement die provinsiale beampte of werknemer kan magtig om in 'n duurder graad te reis;
- (ii) indien van 'n provinsiale beampte of werknemer, vir wie daar voorgeskryf is dat hy in die tweede klas per boot moet reis, vereis word dat hy met 'n boot moet reis wat slegs eersteklas- en kajuitklas- of eersteklas- en toeristeklasakkommodasie beskikbaar het, so 'n provinsiale beampte of werknemer in die kajuitklas of toeristeklas, na gelang van die geval, moet reis: Voorts met dien verstande dat indien slegs eersteklasakkommodasie beskikbaar is, die provinsiale beampte of werknemer in die eerste klas kan reis.
- (d) 'n Junior provinsiale beampte of werknemer wat saam met 'n hoërrangsbeampte of hooggeplaaste persoon in amptelike diens reis, kan, na goed-dunke van die hoof van 'n departement, toegelaat word om in dieselfde klas as die hoërrangsbeampte of die persoon te reis.

*Provinsiale vervoer.*

E5.1 As die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat dit in die Administrasie se belang is, kan hy van 'n provinsiale beampte of werknemer wie se dienste dit noodsaaklik maak dat hy dikwels of gereeld reis, vereis dat hy van sodanige provinsiale motorvervoer as wat vir die doeltreffende verrigting van sy pligte nodig geag word, gebruik moet maak.

E5.2 'n Provinsiale beampte of werknemer van wie daar kragtens die bepalings van subregulasie 1 vereis word dat hy van provinsiale motorvervoer gebruik moet maak, is nie daarop geregtig om op provinsiale koste van 'n motorbestuurder voorsien te word nie.

E5.3 As 'n provinsiale beampte of werknemer van wie daar kragtens subregulasie 1 vereis word dat hy provinsiale motorvervoer moet bestuur, nie 'n gepaste bestuurderslisensie besit nie, kan die hoof van 'n departement hom op provinsiale koste van die nodige onderrig voorsien en alle eksamen- of bestuurderslisensiegeldie, die koste van portrette wat aan die lisensie geheg moet word en die geldie vir enige vereiste geneeskundige ondersoek, uit provinsiale geldie betaal.

*Toëlaes vir die gebruik van private vervoer.*

E6. Die hoof van 'n departement kan aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat private vervoer kragtens die bepalings van subregulasie 3 of 4 van regulasie E3 gebruik om 'n amptelike reis af te lê, die volgende betaal:—

- (a) In die geval van motorvervoer wat kragtens die bepalings van subregulasie 3 van regulasie E3 gebruik word: Dié myl- en passasierstoelae wat deur die Administrator vir die gebruik van sodanige vervoer voorgeskryf is.
- (b) In die geval van motorvervoer wat kragtens die bepalings van subregulasie 4 van regulasie E3 gebruik word: 'n Bedrag gelyk aan wat dit sou gekos het, teen provinsiale tarief, as die provinsiale

the provincial officer's or employee's status with due regard to the class by which persons with a comparable status travel in the country or territory concerned.

(c) By boat:—

A White provincial officer or employee if his annual salary or wage, inclusive of pensionable allowances and the cash value of pensionable privileges supplied in kind—

is equal to or higher than R1,410: First class;

is lower than R1,410: Second class:

Provided that—

- (i) if accommodation in a class on a boat is divided into various grades, the provincial officer or employee shall travel in the cheapest accommodation in the class prescribed: Provided further that if it is justified by the circumstances of a case, the head of a department may authorise the provincial officer or employee to travel in a more expensive grade;
- (ii) if a provincial officer or employee for whom second class travel by boat is prescribed, is required to travel by boat which has only first class and cabin class or first class and tourist class accommodation available, such provincial officer or employee shall travel cabin class or tourist class, as the case may be: Provided further that if only first class accommodation is available, the provincial officer or employee may travel in the first class.

- (d) A junior provincial officer or employee travelling on official duty with a senior officer or a high-ranking personage may be permitted, at the discretion of the head of a department, to travel in the same class as the senior officer or the personage.

*Provincial Transport.*

E5.1 If the head of a department is satisfied that the interest of the Administration will be best served thereby, he may require a provincial officer or employee whose duties necessitate frequent or regular travelling to utilise such provincial-owned motor transport as may be deemed necessary for the efficient performance of his duties.

E5.2 A provincial officer or employee who is required in terms of sub-regulation 1 to utilise provincial-owned motor transport shall not be entitled to be provided with a motor driver at provincial expense.

E5.3 If a provincial officer or employee who is required in terms of sub-regulation 1 to operate provincial-owned motor transport, is not in possession of an appropriate driver's licence, the head of a department may provide him with the necessary tuition at provincial expense and may pay from provincial funds all examination and driver's licence fees, the cost of photographs which must be affixed to the licence and the fee for any medical examinations required.

*Allowances for the Use of Privately-owned Transport.*

E6. The head of a department may pay the following to a provincial officer or employee who, in terms of the provisions of sub-regulation 3 or 4 of regulation E3, uses privately-owned transport for the performance of an official journey:—

- (a) In the case of motor transport utilised in terms of the provisions of sub-regulation 3 of regulation E3: Such mileage and passenger allowances as may be prescribed by the Administrator for the use of such transport.
- (b) In the case of motor transport utilised in terms of the provisions of sub-regulation 4 of regulation E3: An amount equal to what it would have cost, at

beample of werknemer en enige amptelike passasiers wat hom vergesel oor die goedkoopste roete—

- (i) van spoorwegorders voorsien was; en
- (ii) van ander openbare vervoermiddels gebruik gemaak het:

Met dien verstande dat uitgawes aan kruiersloon by spoorwegstasies en ander toevallige vervoerdienste buite rekening gelaat moet word vir die toepassing van hierdie paragraaf.

- (c) In die geval van ander as motorvervoermiddels: Dié toelaes wat die Administrateur goedkeur.

#### *Vaste vervoertoelae.*

E7. Ondanks andersluidende bepaling van hierdie hoofstuk, kan die Administrateur goedkeur dat die hoof van 'n departement vervoertoelae op 'n vaste grondslag aan 'n provinsiale beample of werknemer betaal.

*Betaling van vaste vervoertoelae gedurende tydperke van verlof en wanneer die provinsiale beample of werknemer pligte verrig waarby die gebruik van vervoer nie noodsaaklik is nie.*

E8. Die betaling aan 'n provinsiale beample of werknemer van 'n vaste vervoertoelae kragtens die bepaling van regulasie E7 word voortgesit gedurende die tydperke hieronder aangedui, terwyl hy met verlof is of pligte verrig waarby die gebruik van vervoer nie noodsaaklik is nie:—

- (a) In die geval van motorvervoer: 'n Totaal van veertien dae gedurende 'n jaar eindigende op 31 Desember.
- (b) In die geval van ander vervoer as dié in paragraaf (a) vermeld: Enige tydperk ten opsigte waarvan die vervoer tot die beskikking van die Administrasie gestel word, ongeag of dit vir amptelike diens gebruik word, al dan nie.

#### *Vorm vir die indiening van eise.*

E9. Aansoeke om die vergoeding of vervoeruitgawes wat kragtens die bepaling van hierdie hoofstuk betaal kan word, met uitsluiting van vaste vervoertoelae, moet gedoen word in 'n vorm wat deur die hoof van 'n departement goedgekeur is.

#### *Buitengewone gevalle.*

E10. As daar omstandighede ontstaan wat 'n awyking van die bepaling van hierdie hoofstuk regverdig kan die Administrateur amptelike reise op dié wyse of met dié vervoermiddels of die betaling van dié vergoeding, uitgawes of toelaes wat die hoof van 'n departement aanbeveel, goedkeur.

#### **HOOFSTUK F.**

#### **OORPLASINGSKOSTE EN VERVOERVOORREGTE BY EERSTE AANSTELLING EN BY DIENS-BEEINDIGING EN DIE DOOD.**

##### *Oorplasing van provinsiale beampies en werknemers.*

F1.1 (a) Behoudens die bepaling van hierdie hoofstuk, kan 'n provinsiale beample of werknemer oorgeplaas en hy en sy huishouing en persoonlike besittings op provinsiale koste van een hoofkwartier na 'n ander vervoer word.

(b) As 'n provinsiale beample of werknemer op eie versoek oorgeplaas word, mag geen uitgawe in verband daarmee uit provinsiale gelde gedek word nie en enige afwesigheid van diens as gevolg van sodanige oorplasing moet deur die toestaan van verlof kragtens Hoofstuk C gedek word. Met dien verstande dat die bepaling van hierdie paragraaf nie op 'n provinsiale beample of werknemer van toepassing is nie as die hoof van 'n departement daarvan oortuig is dat sodanige oorplasing—

- (i) in die belang van die Administrasie is; of
- (ii) noodsaaklik is in die belang van die gesondheid van die provinsiale beample of werknemer of van sy vrou of kind, insluitende 'n aangenome kind, in welke geval die hoof van 'n departement, na goed-dunke, kan vereis dat 'n stawende geneeskundige sertifikaat ingedien word.

provincial rates, had the provincial officer or employee and any official passengers who accompany him over the cheapest route—

- (i) been furnished with rail warrants; and
- (ii) made use of other public transport:

Provided that expenditure on portage at railway stations and other incidental transport services shall not be taken into account for the purpose of this paragraph.

- (c) In the case of transport other than motor transport: Such allowances as the Administration may approve.

#### *Commutated Transport Allowance.*

E7. Notwithstanding anything to be contrary contained in this chapter, the Administration may approve that the head of a department pay transport allowance on a commuted basis to a provincial officer or employee.

#### *Payment of Commuted Transport Allowance During Periods of Leave and Whilst the Provincial Officer or Employee Performs Duties not Necessitating the Use of Transport.*

E8. The payment to a provincial officer or employee of a commuted transport allowance in terms of the provisions of regulation E7, shall be continued during the periods indicated hereunder, whilst he is on leave or is performing duties not necessitating the use of transport:—

- (a) In the case of motor transport: Fourteen days in the aggregate during a year ending on the 31st December.
- (b) In the case of transport other than that referred to in paragraph (a): Any period in respect of which the transport is placed at the disposal of the Administration and whether or not it is used for official purposes.

#### *Form for the Submission of Claims.*

E9. Claims for the reimbursement of transport expenses which may be paid in terms of the provisions of this chapter, excluding commuted transport allowance, shall be made in a form approved by the head of a department.

#### *Exceptional Cases.*

E10. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this chapter, the Administrator may approve official travelling by such manner or means, or the payment of such compensation, expenses or allowances as the head of a department may recommend.

#### **CHAPTER F.**

#### **TRANSFER EXPENDITURE AND TRANSPORT FACILITIES ON FIRST APPOINTMENT, AND ON TERMINATION OF SERVICES AND DEATH.**

##### *Transfer of Provincial Officers and Employees.*

F1.1 (a) Subject to the provisions of this chapter, a provincial officer or employee may be transferred and he and his household and personal effects moved at provincial expense from one headquarters to another.

(b) If a provincial officer or employee is transferred at his own request no expenditure in connection therewith shall be met from provincial funds, and any absence from duty as a result of such transfer shall be covered by the granting of leave in terms of Chapter C: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to a provincial officer or employee if the head of a department is satisfied that such transfer—

- (i) is in the interest of the Administration; or
- (ii) is necessary in the interests of the provincial officer's or employee's health or that of his wife or child, including an adopted child, in which case the head of a department may, at his discretion, require the submission of a supporting medical certificate.

F1.2 As 'n provinsiale beampte of werknemer kragtens die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie 1 oorgeplaas word, word geag dat hy in amptelike diens reis en kan aan hom—

- (a) die voorregte voorskryf in hierdie hoofstuk en in Hoofstuk E toegestaan word: Met dien verstande dat lede van sodanige provinsiale beampte of werknemer se huishouding geag kan word amptelike passasiers te wees vir die toepassing van paragraaf (b) van regulasie E6;
- (b) verblyftoele kragtens die bepalings van Hoofstuk D betaal word.

F1.3 Die onderstaande voorwaardes is van toepassing op die vervoer van een hoofkwartier na 'n ander van die huishouding en persoonlike besittings van 'n provinsiale beampte of werknemer wat kragtens die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie 1 oorgeplaas word:

- (a) Die hoof van 'n departement kan aan die provinsiale beampte of werknemer verblyftoele teen die volle tarief wat op hom van toepassing is, betaal ten opsigte van elke lid van sy huishouding wat twaalf jaar oud of ouer is, en teen die helfte van sodanige tarief ten opsigte van elke ander lid, vir die tydperke wat die reis van een hoofkwartier na 'n ander noodwendig in beslag neem, maar uitgesonderd die geval van 'n bediende ten opsigte van wie die hoof van 'n departement redelike bestaansuitgawes wat werklik en noodwendig aangegaan is, kan terugbetaal.
- (b) (i) 'n Lid van die huishouding, uitgesonderd 'n bediende, kan in dieselfde klas op die spoorweë reis as dié waarin die provinsiale beampte of werknemer reis.  
(ii) 'n Bediende wat 'n Blanke persoon is, kan tweede klas en 'n bediende wat nie 'n Blanke persoon is nie, derde klas op die spoorweë reis; 'n kinderoppasser wat toesig oor 'n swigeling moet hou kan in dieselfde klas as die provinsiale beampte of werknemer se huishouding reis.
- (c) (i) Oorgewigbagasie tot hoogstens 450 lb. bruto gewig kan per passasierstrein vervoer word.  
(ii) Persoonlike besittings tot hoogstens 14,000 lb. bruto gewig kan met 'n goederetrein of die padmotordienste van die Suid-Afrikaanse Spoorweë of 'n ander openbare vervoermiddel of provinsiale vervoermiddel, van een hoofkwartier na 'n ander en van die woning na die spoorwegstasie, en omgekeerd, en na en van 'n pakhuis, as opberging van die persoonlike besittings kragtens die bepalings van paragraaf (e) gemagtig is, vervoer word: Met dien verstande dat as vervoer met een van gemelde vervoermiddels nie moontlik of doenlik is nie, of duurder is, die hoof van 'n departement na goedgunneke kan goedkeur dat 'n ander vervoermiddel gebruik word. Die voorgeskrewe gewig sluit die gewig van voertuie in.
- (d) Die verpakkingskoste (insluitende die koste van verpakkingsmateriaal) en uitpakkingskoste ten opsigte van persoonlike besittings binne die voorgeskrewe gewigsbeperking kan uit provinsiale gelde bestry word.
- (e) In 'n uitsonderlike geval kan die hoof van 'n departement goedkeur dat 'n provinsiale beampte of werknemer se persoonlike besittings binne die voorgeskrewe gewigsbeperking, vir 'n tydperk van hoogstens ses kalendermaande of by sy ou of sy nuwe hoofkwartier op provinsiale koste opgeberg word.
- (f) Behoudens sodanige beperkings en voorwaardes as wat deur die Administrateur goedgekeur word, kan die volgende uitgawes uit provinsiale gelde bestry word:—  
(i) Die koste van herstel of verwanging van persoonlike besittings wat in transito beskadig is.

F1.2 If a provincial officer or employee is transferred in terms of the provisions of paragraph (a) of sub-regulation 1, he shall be regarded as travelling on official duty and he may be—

- (a) granted the privileges prescribed in this chapter and in Chapter E: Provided that members of such provincial officer's or employee's household may be deemed to be official passengers for the purposes of paragraph (b) of regulation E6;
- (b) paid subsistence allowance in terms of the provisions of Chapter D.

F1.3 The following conditions shall be applicable to the removal from one headquarters to another of the household and personal effects of a provincial officer or employee transferred in terms of the provisions of paragraph (a) of sub-regulation 1:—

- (a) The head of a department may pay to the provincial officer or employee subsistence allowance at the full rate applicable to himself, in respect of each member of his household who is twelve years old or older, and at half such rate in respect of each other member, for the periods necessarily spent in travelling from one headquarters to another, except in regard to a servant in respect of whom the head of a department may refund reasonable living expenses actually and necessarily incurred.
- (b) (i) A member of the household, excluding a servant, may travel in the same class on the railways as that in which the provincial officer or employee travels.  
(ii) A servant who is a White person may travel second class and a servant who is not a White person third class on the railways; a nurse-maid in charge of a baby in arms may travel in the same class as the provincial officer's or employee's household.
- (c) (i) Excess luggage not exceeding 450 lb. in weight (gross) may be transported by passenger train.  
(ii) Personal effects not exceeding 14,000 lb. in weight (gross) may be transported by goods train or the road motor service of the South African Railways or other public conveyance or provincial-owned transport, from one headquarters to another and from the dwelling to the railway station, and vice versa, and to and from a warehouse if the storage of the personal effects is authorised in terms of the provisions of paragraph (e): Provided that if conveyance by one of the said means of transport is impossible or impracticable or is more expensive, the head of a department may, at his discretion, approve the use of another means of transport. The prescribed weight includes the weight of vehicles.
- (d) The cost of packing (including the cost of packing material) and unpacking of personal effects within the prescribed weight limit may be met from provincial funds.
- (e) In an exceptional case the head of a department may approve that a provincial officer's or employee's personal effects, within the prescribed weight limit, be warehoused at provincial expense for a period not exceeding six calendar months at either his old or his new headquarters.
- (f) Subject to such limitations and conditions as may be approved by the Administrator, the following expenses may be met from provincial funds:—  
(i) The cost of repairs to or replacement of personal effects damaged in transit.

- (ii) Die koste van ontkoppeling en aankoppeling en verandering van elektriese huishoudelike toestelle.
  - (iii) Die koste verbende aan die aankoop van noodsaklike skoolboeke vir 'n kind of ander afhanglike.
  - (g) As 'n provinsiale beampte of werknemer wat 'n huis of woonstel wat hy self ten volle of gedeeltelik gemeubileer het, by of in die omgewing van die hoofkwartier waarvandaan hy oorgeplaas word, bewoon het, sy persoonlike besittings, insluitende sy meubels, laat opberg of na 'n huis of woonstel by of in die omgewing van die hoofkwartier waarheen hy oorgeplaas word, verskuif, kan die hoof van 'n departement aan hom 'n bedrag van vyftig rand betaal ten opsigte van waardevermindering van persoonlike besittings en ter dekking van uitgawes wat uit sy oorplasing voortspruit, uitgesonderd dié waarvoor elders in hierdie regulasies voorsiening gemaak word: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement, na goeddunke, 'n kleiner bedrag kan betaal indien die omstandighede na sy mening nie die betaling van 'n bedrag van vyftig rand regverdig nie.
- F1.4 Die hoof van 'n departement kan die volgende aan 'n provinsiale beampte of werknemer wat kragtens die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie 1 oorgeplaas is, terugbetaal:
- (a) Die bedrag wat werklik en noodwendig aan huur of losies en bediendeloon by die oorspronklike hoofkwartier uitgegee en verbeur is weens kort kennisgewing van oorplasing, mits daar ook uitgawes aan huur of losies en bediendeloon by die hoofkwartier waarheen die provinsiale beampte of werknemer oorgeplaas is, gelykydig aangegaan word.
  - (b) Die bedrag wat werklik en noodwendig aan losies of hotelakkommadasie by die oorspronklike hoofkwartier vir hoogstens sewe dae uitgegee is deurdat die provinsiale beampte of werknemer verplig is om in 'n losieshuis of hotel huis te gaan terwyl sy meubels en besittings ingepak of na die nuwe hoofkwartier vervoer word.
  - (c) Die bedrag wat werklik en noodwendig aan losies of hotelakkommadasie by die nuwe hoofkwartier uitgegee is deurdat die provinsiale beampte of werknemer verplig is om vir 'n tydperk van hoogstens sewe dae in 'n losieshuis of hotel huis te gaan terwyl sy meubels en besittings uitgepak of van die ou hoofkwartier vervoer word, of terwyl hy op soek na 'n huis of woonstel is.
  - (d)
    - (i) Die verskil tussen die normale bestaansuitgawes bestaande uit huur, belastings, water, ligte, brandstof, voedsel en bediendeloon en die abnormale uitgawes werklik en noodwendig deur 'n provinsiale beampte of werknemer by sy nuwe hoofkwartier aangegaan deurdat hy verplig is om vir 'n tydperk van langer as sewe dae in 'n losieshuis of hotel huis te gaan terwyl sy meubels en besittings uitgepak of van die ou hoofkwartier vervoer word, of terwyl hy op soek na 'n huis of woonstel is: Met dien verstande dat geen eis van abnormale bestaansuitgawes ten opsigte van 'n tydperk van langer as twee kalendermaande oorweeg kan word nie.
    - (ii) Eise om dié terugbetaling van normale bestaansuitgawes moet skriftelik in 'n vorm wat deur die hoof van 'n departement goedgekeur is, ingedien word.
  - (e) Uitgawes wat noodwendig as gevolg van sy oorplasing aangegaan is in verband met die herregistrasie van een private en een gesubsidieerde motorvoertuig.
  - (f) Uitgawes wat noodwendig as gevolg van sy oorplasing aangegaan is in verband met die vervanging van nommerplate ten opsigte van een private en een gesubsidieerde motorvoertuig: Met dien verstande dat die maksimum bedrag twee rand per stel nommerplate is.

- (ii) The cost of disconnecting and connecting and altering electrical domestic appliances.
- (iii) The cost involved in purchasing essential school books for a child or other dependant.
- (g) If a provincial officer or employee who occupied a house or flat, wholly or partly furnished by himself at or in the vicinity of the headquarters from where he is transferred, stores his personal effects, including his furniture, or removes such effects to a house or flat at or in the vicinity of the headquarters to which he is transferred, the head of a department may pay to him an amount of fifty rand in respect of depreciation of personal effects and to meet expenses arising from his transfer, other than those for which provision is made elsewhere in these regulations: Provided that the head of a department may at his discretion, pay a lesser amount if he considers that the circumstances do not justify payment of an amount of fifty rand.

F1.4 The head of a department may refund to a provincial officer or employee transferred in terms of the provisions of paragraph (a) of sub-regulation 1, the following:

- (a) The amount actually and necessarily expended on rent or board and lodging and servants' wages at the original headquarters and forfeited in consequence of short notice of transfer, provided expenditure on rent or board and lodging and servants' wages is concurrently incurred at the headquarters to which the provincial officer or employee is transferred.
- (b) The amount actually and necessarily expended on board and lodging or hotel accommodation at the original headquarters for a period not exceeding seven days through the provincial officer or employee being compelled to reside at a boarding-house or hotel while his furniture and effects are being packed or transported to his new headquarters.
- (c) The amount actually and necessarily expended on board and lodging or hotel accommodation at the new headquarters through the provincial officer or employee being compelled to reside in a boarding-house or hotel for a period not exceeding seven days while his furniture and effects are being unpacked or transported from the old headquarters, or while he is in search of a house or flat.
- (d)
  - (i) The difference between normal living expenses comprising rent, rates, water, light, fuel, food and servants' wages and the abnormal expenses actually and necessarily incurred by the provincial officer or employee at his new headquarters through being compelled to reside in a boarding-house or hotel for a period of longer than seven days while his furniture and effects are being unpacked or transported from the old headquarters, or while he is in search of a house or flat: Provided that no claim for abnormal living expenses in respect of a period in excess of two calendar months shall be entertained.
  - (ii) Claims for the refund of abnormal living expenses shall be submitted in writing in a form approved by the head of a department.
- (e) Expenditure necessarily incurred as a result of his transfer, in connection with the re-registration of one privately-owned and one subsidised motor vehicle.
- (f) Expenditure necessarily incurred as a result of his transfer, in connection with the replacement of number plates in respect of one privately-owned and one subsidised motor vehicle: Provided that the maximum amount is two rand per set of number plates.

(g) Telefoonhuur op 'n *pro rata*-grondslag ten opsigte van die tydperk waarvoor hy as gevolg van sy oorplasing, nie die telefoon kan gebruik nie: Met dien verstande dat telefoonhuur wat op die poswese verhaalbaar is, nie aldus terugbetaal kan word nie.

F1.5 (a) Skriftelike tenders moet verkry word vir die verpakking en uitpakking en laai en aflaai van persoonlike besittings, en die laagste tender moet aangeneem word: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement die aanname van 'n hoër tender kan magtig as hy daarvan oortuig is dat daar voldoende redes vir die verwerpning van die laagste tender is.

(b) Verpakkingsmateriaal waaroor uit provinsiale geldte betaal is, moet per openbare veiling verkoop word, of aan die betrokke provinsiale beampete of werknemer of aan 'n ander persoon verkoop word teen 'n prys waartoe die hoof van 'n departement besluit: Met dien verstande dat die hoof van 'n departement sodanige verpakkingsmateriaal kan behou vir latere gebruik deur 'n oorgeplaaste provinsiale beampete of werknemer.

(c) Die vervoer van 'n motorvoertuig op provinsiale koste is onderworpe aan die voorwaardes dat—

- (i) die Administrasie geen aanspreeklikheid aanvaar vir die verlies van of skade aan die motorvoertuig tydens die vervoer daarvan nie; en
- (ii) dit per goederetren vervoer word teen 'n koers wat deur die Administrasie goedgekeur is.

F1.6 Die voordele voorgeskryf in subregulasies 3 en 4 is slegs van toepassing as die provinsiale beampete of werknemer sy huishouding en persoonlike besittings binne twee kalendermaande vanaf die datum waarop sy oorplasing van krag word, oorplaas, tensy hy toestemming vir die uitstel van oorplasing van sy huishouding of persoonlike besittings verkry het, welke toestemming deur die hoof van die departement verleen kan word.

#### *Vervoer by eerste aanstelling.*

F2.1 Op voorwaardes betreffende vervoermiddels en reisklasse borenstemende met dié wat vir provinsiale beampetes en werknemers in Hoofstuk E voorgeskryf is, kan die hoof van 'n departement goedkeur dat aan 'n persoon wat in die Republiek of in die gebied woonagtig is en wat in die Administrasie aangestel word, kosteloos vervoer vir homself toegestaan word van die plek waar hy gewerf is tot by die plek waar hy aangesê is om diens te aanvaar. Vir die toepassing van hierdie subregulasië sluit vervoer in vervoer per provinsiale, regeringsgarage- of kontrak-vervoermiddels by sowel die plek van werving as die plek van aanstelling, of, as sodanige vervoer nie beskikbaar is nie, vervoer per huurmotor tussen die woning en die op- of afklimplek van die openbare vervoermiddel waarmee die reis onderneem word.

F2.2 (a) Behoudens die bepalings van paragraaf (b), kan die huishouding en persoonlike besittings van 'n in subregulasië 1 bedoelde persoon, met die goedkeuring van die hoof van 'n departement, op provinsiale koste vervoer word van die plek waar die persoon gewerf is tot by die plek waar hy aangesê is om diens te aanvaar op die grondslag vir 'n oorgeplaaste provinsiale beampete of werknemer, bepaal in paragraaf (a) van subregulasië 1, paragrawe (b), (c) en (d) van subregulasië 3 en subregulasië 5 en 6 van regulasië F1.

(b) As 'n persoon wie se huishouding en persoonlike besittings kragtens die bepalings van paragraaf (a) vervoer is, bedank of as sy dienste as gevolg van onbevredigende diens beëindig word binne ses kalendermaande van die datum van sy diensaanvaarding af, moet hy die koste wat ten opsigte van sy huishouding en persoonlike besittings aangegaan is, terugbetaal.

F2.3 Tensy die Administrateur anders besluit, is die bepalings van subregulasië 1 *mutatis mutandis* van toepassing op 'n persoon wat binne of buite die Republiek en die gebied woonagtig is en wat vir 'n beperkte tydperk op kontrak aangestel word of wat buite die Republiek en die gebied woonagtig is en wat in die Administrasie aangestel word, mits hy, voor sy vertrek om die aanstelling te aanvaar, 'n dienskontrak aangegaan het in 'n vorm deur die Administrateur goedgekeur.

(g) Telephone rental on a *pro rata* basis in respect of the period during which he is unable to use the telephone as a result of his transfer: Provided that telephone rental which is recoverable from the postal services may not be so refunded.

F1.5 (a) Written tenders shall be obtained for the packing and unpacking and loading and unloading of personal effects and the lowest tender shall be accepted: Provided that the head of a department may authorise the acceptance of a higher tender if he is satisfied that there are adequate reasons for the rejection of the lowest tender.

(b) Packing material paid for from provincial funds shall be sold by public auction or sold to the provincial officer or employee concerned or to another person at a price decided upon by the head of a department: Provided further that the head of a department may retain such packing material for subsequent use by a transferred provincial officer or employee.

(c) The conveyance of a motor vehicle at provincial expense is subject to the conditions that—

- (i) the Administration accepts no liability for loss of or damage to the motor vehicle while it is being conveyed; and
- (ii) it is transported by goods train at a tariff approved by the Administration.

F1.6 The benefits prescribed in sub-regulations 3 and 4 shall apply only if the provincial officer or employee transfers his household and personal effects within two calendar months from the date on which his transfer takes effect, unless he has obtained permission to defer the removal of his household and personal effects, which permission may be granted by the head of a department.

#### *Transport on First Appointment.*

F2.1 On conditions relating to transport and classes of travel corresponding to those prescribed in Chapter E for provincial officers and employees, the head of a department may approve that a person residing in the Republic or in the territory who is appointed in the Administration, be granted free transport for himself from the place at which he is recruited to the place where he is instructed to assume duty. For the purposes of this sub-regulation transport includes conveyance by provincial, Government Garage or contract transport at the place of recruitment as well as the place of appointment, or, if such transport is not available, conveyance by taxi between the residence and boarding or alighting point of the public means of transport with which the journey is undertaken.

F2.2 (a) Subject to the provisions of paragraph (b), the household and personal effects of a person mentioned in sub-regulation 1 may, with the approval of the head of a department, be conveyed at provincial expense from the place where the person is recruited to the place where he is instructed to assume duty, on the basis laid down for a transferred provincial officer or employee in paragraph (a) of sub-regulation 1, paragraphs (b), (c) and (d) of sub-regulation 3 and sub-regulation 5 and 6 of regulation F1.

(b) If a person whose household and personal effects have been conveyed in terms of the provisions of paragraph (a), resigns or his services are terminated as a result of unsatisfactory service within six calendar months from the date of his assumption of duty, he shall refund the expenditure incurred in respect of his household and personal effects.

F2.3 Unless the Administrator decides otherwise, the provisions of sub-regulation 1 shall apply *mutatis mutandis* to a person who resides in or outside the Republic and the territory, and who is appointed for a limited period on contract, or who resides outside the Republic and the territory and who is appointed in the Administration, provided he enters into a service contract in a form approved by the Administrator, prior to his departure to take up the appointment.

*Vervoer voorregte by diensbeëindiging en die dood.*

F3.1 (a) Behoudens die bepalings van subregulasie 2, kan die hoof van 'n departement goedkeur dat—

- (i) aan 'n provinsiale beampte wat weens bereiking van die pensioenleeftyd afgedank word; en
- (ii) aan 'n provinsiale beampte of werknemer wie se dienste eindig op gronde wat vir die toepassing van hierdie regulasie deur die Administrateur goedgekeur is,

en wat minstens tien jaar diens voltooi het, vervoer vir hom, sy huishouding en persoonlike besittings na 'n plek in die Republiek of in die gebied waar hy begerig is om te woon, op provinsiale koste toegestaan word, behoudens die beperkings en voorwaardes wat die Administrateur goedkeur.

(b) In die geval van 'n provinsiale beampte of werknemer wat te sterwe kom terwyl hy in diens van die Administrasie is of wat uit die diens ontslaan word weens voortdurende swak gesondheid wat nie aan sy eie toedoen te wyte is nie, kan die voordele waaroor in paragraaf (a) voorsiening gemaak word, toegestaan word mits die provinsiale beampte of werknemer minstens tien jaar diens by bereiking van die leeftyd van vyf-en-sestig jaar sou voltooi het indien hy nie te sterwe gekom het of aldus ontslaan was nie.

F3.2 Die bepalings van subregulasie 4 van regulasie E3 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n in subregulasie 1 bedoelde provinsiale beampte of werknemer of sy huishouding. Met dien verstande dat lede van die huishouing van sodanige provinsiale beampte of werknemer geag kan word amptelike passasiers te wees vir die toepassing van paragraaf (b) van regulasie E6.

*Buitengewone gevalle.*

F4. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalings van hierdie hoofstuk regverdig is, kan die Administrateur die voorwaardes betreffende oorplasingskoste en vervoer voorregte by eerste aanstelling en by diensbeëindiging en die dood goedkeur wat die hoof van 'n departement aanbeveel.

**HOOFSKU G.****AMPTELIKE DIENSURE, BYWONINGSREGISTER, WERKWEKE EN OORTYDBESOLDIGING.***Amptelike diensure.*

G1.1 Ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie hoofstuk vervaar, kan die hoof van die kantoor van 'n provinsiale beampte of werknemer vereis om op enige dag van die week of op enige tyd van die dag of die nag amptelike diens te verrig of om by sy normale werkplek of elders aanwesig te wees vir sodanige diens.

G1.2 Behoudens die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie 3, moet 'n provinsiale beampte of werknemer op elke werkdag gedurende sodanige amptelike diensure as wat die hoof van 'n departement bepaal by sy werkplek vir diens aanwesig wees.

G1.3 Die hoof van 'n departement bepaal—

- (a) die etenspouse van 'n provinsiale beampte of werknemer of klasse provinsiale beampies of werknemers: Met dien verstande dat 'n etenspouse wat binne die amptelike diensure val wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, nie as amptelike dienstyd vir die voltooiing van die werkweek gereken word nie; en
- (b) gedurende welke tye die publiek vir amptelike besigheidsdoeleindes toegang sal hê tot enige kantore of werkplekke onder sy beheer, binne die amptelike diensure in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf.

G1.4 'n Provinsiale beampte of werknemer—

- (a) moet gedurende sy amptelike diensure en tydperke van oortyddiens sy volle aandag wy aan die pligte wat aan hom toevertrou is; en
- (b) mag nie van sy kantoor of werkplek gedurende sy amptelike diensure en tydperke van oortyddiens sonder toestemming van die hoof van sy kantoor afwesig wees nie.

*Transport Facilities on Termination of Services and Death.*

F3.1 (a) Subject to the provisions of sub-regulation 2, the head of a department may approve that—

- (i) a provincial officer who is retired owing to the attainment of the pensionable age; and
- (ii) a provincial officer or employee whose services terminate on grounds approved for the purpose of this regulation by the Administrator,

and who has completed not less than ten years' service, be granted conveyance at provincial expense for himself, his household and personal effects to a place in the Republic or in the territory where he wishes to reside, subject to such limitations and conditions as the Administrator may approve.

(b) In the case of a provincial officer or employee who dies whilst in the employment of the Administration or is discharged from the service owing to continued ill-health occasioned without his own default, the benefits for which provision is made in paragraph (a) may be granted, provided that the provincial officer or employee would have completed not less than ten years' service on attainment of the age of sixty-five years, had he not died or been so discharged.

F3.2 The provisions of sub-regulation 4 of regulation E3 shall apply *mutatis mutandis* to a provincial officer or employee referred to in sub-regulation 1 or his household; Provided that members of the household of such provincial officer or employee may be regarded as official passengers for the purposes of paragraph (b) of regulation E6.

*Exceptional Cases.*

F4. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this chapter the Administrator may approve such conditions relating to transfer expenses and transport-facilities on first appointment, and on termination of services and death, as the head of a department may recommend.

**CHAPTER G.****OFFICIAL HOURS OF ATTENDANCE, ATTENDANCE REGISTERS, WORKING WEEKS AND OVERTIME REMUNERATION.***Official Hours of Attendance.*

G1.1 Notwithstanding any provisions to the contrary contained in this chapter, the head of the office may require a provincial officer or employee to perform official duty on any day of the week or at any time during the day or night or to attend at his normal place of work or elsewhere for such duty.

G1.2 Subject to the provisions of paragraph (a) of sub-regulation 3, a provincial officer or employee shall attend for duty on each working day at his place of work during such official hours of attendance as the head of a department shall determine.

G1.3 The head of a department shall determine—

- (a) the meal break of a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees; Provided that a meal break falling within the official hours of attendance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, shall not be reckoned as official duty time for the completion of the working week; and
- (b) the times within the official hours of attendance prescribed in or in terms of the provisions of this chapter, during which the public shall have access to any offices or places of work under his control for the purpose of official business.

G1.4 A provincial officer or employee—

- (a) shall, during his official hours of attendance and periods of overtime duty, give his full attention to the duties entrusted to him; and
- (b) may not without the consent of the head of his office be absent from his office or place of work during his official hours of attendance or periods of overtime duty.

*Bywoningsregister.*

G2.1 Die hoof van elke kantoor is verantwoordelik vir die nakoming deur die personeel onder sy beheer van die voorgeskrewe amptelike diensure.

G2.2 In Bywoningsregister moet gehou word waarin 'n provinsiale beampie of werknemer persoonlik die tyd van sy aankoms by en vertrek van sy werkplek moet aanteken: Met dien verstande dat die voorskrifte van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op—

- (a) 'n provinsiale beampie of werknemer as sy salaris gelyk aan of hoër is as R2,280 per jaar; en
- (b) 'n provinsiale beampie of werknemer wat onder omstandighede dien wat, na die hoof van 'n departement se mening, die hou van 'n register van sy bywoning onprakties of onwenslik maak; in sodanige geval moet die hoof van 'n departement ander reëlings tref wat hy geskik ag ten einde te verseker dat die voorgeskrewe amptelike diensure nagekom word.

G2.3 Die bywoningsregister moet deur die hoof van die kantoor toevertrou word aan die persoonlike toesig van 'n provinsiale beampie of werknemer wie se plig dit is om—

- (a) sorg te dra dat die bywoningsregister beskikbaar is vir lede van die personeel vir die doel in sub-regulasie 2 genoem en dan slegs gedurende sulke beperkte tye aan die begin en einde van die dagtaak as wat deur die hoof van die kantoor aangedui word;
- (b) sorg te dra dat slegs outentieke aantekenings van aankoms en vertrek gemaak word deur die betrokke provinsiale beampies en werknemers;
- (c) die aantekenings in die bywoningsregister na te gaan en die register daagliks vir inspeksiedoeleindes voor te lê aan die hoof van die kantoor of aan 'n persoon wat vir daardie doel aangewys is;
- (d) verslag te doen van enige onreëlmatigheid aan die persoon wie se plig dit kragtens paragraaf (c) is om die bywoningsregister te inspekteer; en
- (e) sorg te dra dat aangetekende gevalle van afwesigheid gedeck word deur verlof toegestaan kragtens Hoofstuk C.

*Werkweke.*

G3.1 Tensy andersins uitdruklik in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf, moet 'n provinsiale beampie of werknemer 'n werkweek wat deur die hoof van 'n departement voorgeskryf is, nakom: Met dien verstande dat dit nie 48 uur oorskry nie.

G3.2 Waar die amptelike diensure wat vir 'n provinsiale beampie of werknemer voorgeskryf is, in die geheel of gedeeltelik gedurende die nag val, moet sodanige provinsiale beampie of werknemer se werkweek vir die doeleindes van die berekening van oortyddiens verminder word met een sesde van daardie gedeelte van genoemde diensure wat gedurende die nag val: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op 'n beampie of werknemer wat in 'n klas val wat as 'n diensvoorraarde nadien moet verrig.

G3.3 (a) Wanneer 'n provinsiale beampie of werknemer gedurende die amptelike diensure wat in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk vir hom voorgeskryf is, van diens afwesig is as gevolg van verlof toegestaan kragtens Hoofstuk C of weens ander omstandighede wat vir die hoof van 'n departement aanneemlik is, moet hy, vir die doeleindes van die voltooiing van sy werkweek geag word op diens te gewees het gedurende sodanige afwesigheid.

(b) Die amptelike diensure wat ten opsigte van 'n bepaalde dag in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk vir 'n provinsiale beampie of werknemer voorgeskryf is en wat—

- (i) op 'n openbare feesdag val, in die geval van 'n provinsiale beampie of werknemer wat nie normaal weg op sodanige dag werk nie; of

*Attendance Register.*

G2.1 The head of each office shall be responsible for the observance by the staff under his control of the prescribed hours of attendance.

G2.2 An attendance register shall be kept in which a provincial officer or employee shall personally record the time of his arrival at and departure from his place of work: Provided that the provisions of this sub-regulation shall not be applicable to—

- (a) a provincial officer or employee if his salary is equal to or higher than R2,280 p.a.; and
- (b) a provincial officer or employee who is serving under circumstances which, in the opinion of the head of a department, render the keeping of a record of his attendance impracticable or undesirable; in such event the head of a department shall make such other arrangements as he may consider adequate to ensure that the prescribed hours of attendance are observed.

G2.3 The attendance register shall be entrusted by the head of the office to the personal custody of a provincial officer or employee whose duty it shall be to—

- (a) ensure that the attendance register is accessible to members of the staff for the purpose mentioned in sub-regulation 2 and then only during such limited periods at the commencement and conclusion of the day's duties as may be indicated by the head of the office;
- (b) ensure that only authentic recordings of arrival and departure are made by the provincial officers and employees concerned;
- (c) examine the entries made in the attendance register and submit it daily for inspection by the head of the office or by a person delegated for that purpose;
- (d) report any irregularity to the person whose duty it is to inspect the record of attendance in terms of paragraph (c); and
- (e) ensure that recorded cases of absence are covered by leave granted in terms of Chapter C.

*Working Weeks.*

G3.1 Unless otherwise expressly prescribed in or in terms of the provisions of this chapter a provincial officer or employee shall observe a working week prescribed by the head of a department: Provided that it shall not exceed 48 hours.

G3.2 Where the official hours of attendance prescribed for a provincial officer or employee fall wholly or partly during the night, the working week of such a provincial officer or employee shall, for the purpose of calculating overtime duty, be reduced by one-sixth of that portion of the said hours of attendance falling during the night: Provided that the provisions of this sub-regulation shall not apply to a provincial officer or employee falling in a class whose conditions of service require him to perform night duty.

G3.3 (a) If a provincial officer or employee, during the official hours of attendance prescribed for him in or in terms of the provisions of this chapter, is absent from duty as a result of leave granted in terms of Chapter C or as a result of other circumstances which are acceptable to the head of a department, he shall be regarded as having been on duty during such absence for the purpose of the completion of his working week.

(b) The official hours of attendance which have been prescribed for a provincial officer or employee in respect of a particular day in or in terms of the provisions of this chapter and which—

- (i) fall on a public holiday, in the case of a provincial officer or employee who does not normally work on such day; or

(ii) op sodanige ander dag val as wat hy normaalweg in plaas daarvan van diens vrygestel kan wees, in die geval van 'n provinsiale beampte of werknemer wat normaalweg op 'n openbare feesdag werk,  
moet ingerekend word vir doeleindes van die voltooiing van sy werkweek.

#### *Oortyddiens en oortydbesoldiging.*

G4.1 Behoudens die bepalings van subregulasie 2, moet 'n provinsiale beampte of werknemer, wanneer die hoof van die kantoor dit van hom vereis, oortyddiens verrig en kan oortydbesoldiging ten opsigte van sodanige oortyddiens nie as 'n reg geëis word nie: Met dien verstande dat die Administrateur kan goedkeur dat die hoof van 'n departement oortydbesoldiging teen die tariewe uiteengesit in die Bylae by hierdie regulasie, aan 'n provinsiale beampte of werknemer ten opsigte van oortyddiens betaal.

G4.2 Ondanks die bepalings van subregulasie 1 kan die hoof van 'n departement in die geval van 'n provinsiale beampte of werknemer wie se dienste in verband met plaaslike werke en ondernemings gebruik word, oortydbesoldiging betaal, soos hieronder uiteengesit, ten opsigte van oortyddiens wat sodanige provinsiale beampte of werknemer verrig:

Sondae en publieke vakansiedae: Twee maal die gewone besoldiging.

Weekdae: Een en een derde maal die gewone besoldiging.

G4.3 By die berekening van die oortyddiens deur 'n provinsiale beampte of werknemer verrig, moet—

- (a) 'n tydperk van oortyddiens van korter as 'n kwartier wat aaneenlopend is met die amptelike diensure wat vir die betrokke provinsiale beampte of werknemer in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, buite rekening gelaat word;
- (b) 'n tydperk van oortyddiens van korter as 'n uur wat nie aaneenlopend is nie met die amptelike diensure wat vir die betrokke provinsiale beampte of werknemer in of kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, as een uur gereken word;
- (c) een uur by die tydperk van oortyddiens gereken word ten opsigte van elke geval waar 'n provinsiale beampte of werknemer later as 6 nm. op die vorige dag of na afsluiting van die dienstydperk wat die oortyddiens onmiddellik voorafgaan, watter ook al die laatste is—

(i) vir oortyddiens aangesê word; of

(ii) kennis gegee word dat oortyddiens waarvoor hy aangesê is, maar waarvoor hy hom nog nie aangemeld het nie, gekanselleer is; en

- (d) die volle tydperk van oortyddiens waarvoor 'n provinsiale beampte of werknemer aangesê is, tot 'n maksimum van twee uur, by die ekstra diens gereken word ten opsigte van oortyddiens wat gekanselleer is maar waarvoor sodanige provinsiale beampte of werknemer hom aangemeld het omdat hy nie vooraf van die kanselling in kennis gestel is nie.

G4.4 By die berekening van die totale oortyddiens wat 'n provinsiale beampte of werknemer oor 'n tydperk deur 'n werkweek behels word, verrig het, en behoudens die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie 3, moet gedeeltes van 'n uur van—

- (a) korter as 'n halfuur buite rekening gelaat word;
- (b) 'n halfuur of langer as een uur gereken word.

G4.5 Oortydbesoldiging ten opsigte van oortyddiens wat gedurende die nag verrig is, moet bereken word teen die tariewe wat in die Bylae by hierdie regulasie voorgeskryf is ten opsigte van oortyddiens op 'n Sondag: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie op 'n provinsiale beampte of werknemer wat in 'n klas val wat as 'n diensvoorraarde nagdiens moet verrig.

G4.6 Die hoof van 'n departement kan, na goedgunke, 'n eis of 'n gedcelte van 'n eis om die betaling van oortydbesoldiging afkeur.

- (ii) in the case of a provincial officer or employee who normally works on a public holiday, fall on such other day on which he may be relieved from duty, in lieu thereof,

shall be reckoned for the purposes of the completion of the working week.

#### *Overtime Duty and Overtime Remuneration.*

G4.1 Subject to the provisions of sub-regulation 2, a provincial officer or employee, when required by the head of the office, shall perform overtime duty, and overtime remuneration in respect of such overtime duty shall not be claimable as of right: Provided that the Administrator may approve that the head of a department pay to a provincial officer or employee overtime remuneration in respect of overtime duty at the rates laid down in the Schedule to this regulation.

G4.2 Notwithstanding the provisions of sub-regulation 1 the head of a department may, in the case of a provincial officer or employee whose services are used in connection with local works and undertakings, pay overtime remuneration as set out below in respect of overtime duty performed by such provincial officer or employee:—

Sundays and public holidays: Twice his ordinary rate of remuneration.

Weekdays: One and one-third times his ordinary rate of remuneration.

G4.3 In the calculation of the overtime duty performed by a provincial officer or employee—

- (a) a period of overtime duty of shorter duration than quarter of an hour, which is continuous with the official hours of attendance prescribed for the provincial officer or employee concerned in or in terms of the provisions of this chapter, shall be ignored;
- (b) a period of overtime duty of shorter duration than an hour, which is not continuous with the official hours of attendance prescribed for the provincial officer or employee concerned in or in terms of the provisions of this chapter, shall be reckoned as one hour;
- (c) one hour shall be added to the period of overtime duty in respect of each case where a provincial officer or employee is—
  - (i) notified of overtime duty; or
  - (ii) notified that overtime duty of which he has been informed but for which he has not yet reported, has been cancelled,
 later than 6 p.m. on the previous day or after the close of the period of service immediately preceding the period of overtime duty, whichever may be the later; and
- (d) the full period of overtime duty of which a provincial officer or employee has been notified, to a maximum of two hours, shall be added to the extra duty in respect of overtime duty which has been cancelled but for which such provincial officer or employee reported because he was not notified beforehand of the cancellation.

G4.4 In the calculation of the aggregate overtime duty performed by a provincial officer or employee during a period covered by a working week, and subject to the provisions of paragraph (b) of sub-regulation 3, portions of an hour—

- (a) of less than half an hour must be ignored;
- (b) of half an hour or longer must be reckoned as one hour.

G4.5 Overtime remuneration in respect of overtime duty performed during the night shall be calculated at the rates prescribed in the Schedule to this regulation for overtime on a Sunday: Provided that the provisions of this sub-regulation are not applicable to a provincial officer or employee falling in a class performing night duty as a condition of service.

G4.6 The head of a department may, at his discretion, reject a claim or portion of a claim for the payment of overtime remuneration.

*Bylae by Regulasie G4.*

Basiese jaarlikse salaris of loon van provinsiale beampete of werknemer.	Uurlike tariewe ten opsigte van oortyddiens op 'n ander dag as 'n Sondag (soos omskryf in regulasie A 1).		Uurlike tariewe ten opsigte van oortyddiens op 'n Sondag (soos omskryf in regulasie A 1). In die geval van 'n provinsiale beampete of werknemer met 'n werkweek van—	
	Tot 44 uur.	Langer as 44 uur.	Tot 44 uur.	Langer as 44 uur.
Tot R104.....	c 6	c 5	c 7	c 6
Oor R104 tot R120.....	7	6	8	7
Oor R120 tot R136.....	7	7	9	8
Oor R136 tot R152.....	8	7	10	9
Oor R152 tot R176.....	10	8	11	10
Oor R176 tot R200.....	11	10	13	11
Oor R200 tot R240.....	13	12	15	13
Oor R240 tot R280.....	15	13	18	16
Oor R280 tot R320.....	18	15	20	18
Oor R320 tot R360.....	20	17	23	20
Oor R360 tot R420.....	23	20	27	23
Oor R420 tot R480.....	26	23	31	27
Oor R480 tot R540.....	30	26	35	30
Oor R540 tot R600.....	33	29	38	34
Oor R600 tot R660.....	36	32	42	37
Oor R660 tot R720.....	39	35	46	40
Oor R720 tot R780.....	43	37	50	44
Oor R780 tot R840.....	46	40	54	47
Oor R840 tot R900.....	49	43	58	50
Oor R900 tot R1,000.....	55	48	64	56
Oor R1,000 tot R1,100.....	60	53	70	62
Oor R1,100 tot R1,200.....	66	58	77	67
Oor R1,200 tot R1,300.....	71	62	83	73
Oor R1,300 tot R1,400.....	77	67	89	78
Oor R1,400 tot R1,500.....	82	72	96	84
Oor R1,500 tot R1,600.....	88	77	102	89
Oor R1,600.....	90	79	105	92

*Vaste oortydtoelde.*

G5. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie hoofstuk kan die Administrateur goedkeur dat die hoof van 'n departement oortydbesoldiging op 'n vasté grondslag aan 'n provinsiale beampete of werknemer ten opsigte van oortyddiens betaal.

*Buitengewone gevalle.*

G6. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalings van bierdie hoofstuk regverdig, kan die hoof van 'n departement van 'n provinsiale beampete of werknemer of klasse provinsiale beampetes of werknemers vereis om dié amptelike diensure of werkweke na te kom wat hy goedkeur, of die Administrateur kan goedkeur dat die hoof van 'n departement oortydbesoldiging ten opsigte van oortyddiens aan 'n provinsiale beampete of werknemer of klasse provinsiale beampetes of werknemers betaal teen 'n tarief en op ander voorwaardes deur die hoof van 'n departement aanbeveel. Die hoof van 'n departement kan ook, na goeddunke, spesiale voorwaardes en uitsonderings goedkeur met betrekking tot die hou van bywoningsregisters en die aantekening van 'n provinsiale beampete of werknemer se tyd van aankoms by en vertrek van sy werkplek.

**HOOFSTUK H.****SPOORWEGKONSESSIES.***Jaarlikse vakansiekonsessies.*

H1. 'n Provinsiale beampete wat minstens twaalf kalendermaande diens voltooi het, of 'n pensioentrekker, na gelang van die geval, is ten opsigte van homself, sy eggenote en sy kinders, een maal elke kalenderjaar

*Schedule to Regulation G4.  
Rates of Overtime Remuneration:*

Annual Basic Salary or Wage of Provincial Officer or Employee.	Hourly Rates in respect of Overtime Duty on a day other than a Sunday (as defined in Regulation A1):		Hourly Rates in respect of Overtime Duty on a Sunday (as defined in Regulation A1):	
	In the case of a Provincial Officer or Employee with a Working Week of—	Up to 44 Hours.	Longer than 44 Hours.	Up to 44 Hours.
Up to R104.....	c	c	c	c
Over R104 to R120.....	6	5	7	6
Over R120 to R136.....	7	6	8	7
Over R136 to R152.....	7	7	9	8
Over R152 to R176.....	8	7	10	9
Over R176 to R200.....	10	8	12	11
Over R200 to R240.....	11	10	13	12
Over R240 to R280.....	13	12	15	13
Over R280 to R320.....	15	13	18	16
Over R320 to R360.....	18	15	20	18
Over R360 to R420.....	20	17	23	20
Over R420 to R480.....	23	20	27	23
Over R480 to R540.....	26	23	31	27
Over R540 to R600.....	30	26	35	30
Over R600 to R660.....	33	29	38	34
Over R660 to R720.....	36	32	42	37
Over R720 to R780.....	39	35	46	40
Over R780 to R840.....	43	37	50	44
Over R840 to R900.....	46	40	54	47
Over R900 to R1,000.....	49	43	58	50
Over R1,000 to R1,100.....	55	48	64	56
Over R1,100 to R1,200.....	60	53	70	62
Over R1,200 to R1,300.....	66	58	77	67
Over R1,300 to R1,400.....	71	62	83	73
Over R1,400 to R1,500.....	77	67	96	84
Over R1,500 to R1,600.....	82	72	102	89
Over R1,600.....	88	77	105	92

*Commututed Overtime Allowance.*

G5. Notwithstanding anything to the contrary contained in this chapter, the Administrator may approve that the head of a department pay to a provincial officer or employee overtime remuneration on a commuted basis in respect of overtime duty.

*Exceptional Cases.*

G6. In the event of circumstances arising which justify a departure from the provisions of this chapter, the head of a department may require a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees to observe such official hours of attendance or working weeks as the head of a department may approve, or the Administrator may approve that the head of a department pay overtime remuneration in respect of overtime duty to a provincial officer or employee or classes of provincial officers or employees at a rate and on other conditions recommended by the head of a department. The head of a department may also, at his discretion, approve special conditions and exceptions in regard to the keeping of attendance registers and the recording of a provincial officer's or employee's time of arrival at and departure from his place of work.

**CHAPTER H.****RAIL CONCESSIONS.***Annual Holiday Concession.*

H1. Once in every calendar year a provincial officer who has completed at least 12 calendar months' service or a pensioner, as the case may be, shall, in respect of

geregtig op 'n terugbetaling ten opsigte van 'n heen-en-terugreis of 'n rondreis per spoor, maar behoudens die bepalings van regulasie H6 van—

- (a) 40 persent van die bedrag van die reisgeld ten opsigte van dié gedeelte van die reis op—
  - (i) die Suid-Afrikaanse Spoorweë (insluitende Suidwes-Afrika); en
  - (ii) die Vryburg-Ramatlhabama seksie van die Rhodesiese Spoorweë slegs wanneer reisgeld deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens voorgeskryf betaalbaar is;
- (b) 40 persent van die bedrag van die reisgeld ten opsigte van dié gedeelte van die reis op die Caminhos de Ferro de Mocambique;
- (c) 33½ persent van die bedrag van die reisgeld ten opsigte van dié gedeelte van die reis op die Caminhos de Ferro de Mocambique (Beira) en die Rhodesiese Spoorweë noord van Mafeking of Vryburg.

#### *Gesinslede wat afsonderlik reis.*

H2. Die konsessie kan toegestaan word ten opsigte van die afsonderlike of gesamentlike reise van 'n provinsiale beampte of 'n pensioentrekker, na gelang van die gevall, die eggenote of enigeen of meer van die kinders van sa'n provinsiale beampte of pensioentrekker, na gelang van die gevall.

#### *Stasies waarvandaan konsessies toegestaan word.*

H3.1 Die konsessie word slegs toegestaan ten opsigte van reise onderneem vir bona fide-vakansiedoeleindes en is, behoudens die palings van hierdie hoofstuk, beperk tot heen-en-terugreise en rondreise wat begin en eindig by die stasie wat die plek bedien waar die provinsiale beampte gestasioneer of woonagtig is. In die gevall van pensioentrekkers word die konsessie tot die woonplek beperk, tensy die hoof van 'n departement andersins goedkeur.

H3.2 'n Konsessionaris wat op 'n aansienlike afstand van 'n spoorlyn gestasioneer of woonagtig is, kan, met die goedkeuring van die hoof van 'n departement, enige gerieflike spoorwegstasie wat sy werk- of woonplek regteweg bedien, kies om sy reis daar te begin en sodanige reis eindig dan ook by sodanige stasie.

H3.3 'n Konsessionaris kan met die doel om 'n trein op 'n gerieflike tyd te haal of om ongemaklike treinverbindings uit te skakel, met die goedkeuring van die hoof van 'n departement, sy reis begin van 'n stasie af wat binne 'n redelike afstand is van die stasie wat sy werk- of woonplek bedien en sodanige reis eindig dan ook by sodanige stasie.

#### *Reise van eggenotes, kinders en ander afhanklike van provinsiale beamptes en pensioentrekkers.*

H4. Die reis van 'n konsessionaris wat die eggenote of kind is van 'n provinsiale beampte of pensioentrekker of wat iemand is in regulasie H8 genoem, moet slegs begin van sodanige stasie af as dié van waar die provinsiale beampte of pensioentrekker, aan wie die konsessie toegestaan is, sy reis kan begin.

#### *Konsessies kan slegs toegestaan word ten opsigte van een reis in elke rigting.*

H5. 'n Konsessie kan slegs toegestaan word ter opsigte van een reis in elke rigting oor enige seksie van die spoor en geen konsessie mag toegestaan word ter opsigte van 'n derde of daadpvolgende reis oor dieselfde seksie van die spoor gedurende die rondreis nie.

#### *Gesamentlike enkel- of heen-en-terugreis of 'n rondreis per spoor, Suid-Afrikaanse Lugdiens, padmotordiens of stoomboot van en na die aanvangspunt.*

H6.1 'n Konsessionaris kan in sy reisplan vervoer insluit deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë se Vervoerdienste en Rhodesiese Spoorweë se Padmotordienste en/of Suid-Afrikaanse Lugdiens (binne die grense van die Republiek en die gebied) en/of per see: Met dien verstaande dat die reis deurlopend is van en na die aanvangspunt. Voorts met dien verstaande dat die konsessie slegs ten opsigte van die bedrag wat aan spoor-geld bestee is, toegestaan word.

himself, his wife and his children, be entitled to a refund in respect of a return or circular tour covering a journey by rail but subject to the provisions of regulation H6 of—

- (a) 40 per cent of the amount of the railfare in respect of that portion of the journey which is undertaken over the—
  - (i) South African Railways (including South West Africa); and
  - (ii) Vryburg-Ramatlhabama section of the Rhodesian Railways only when fares prescribed by the South African Railways and Harbours Administration are payable;
- (b) 40 per cent of the amount of the railfare in respect of that portion of the journey which is undertaken over the Caminhos de Ferro de Mocambique (Beira) and Rhodesian Railways north of Mafeking, or Vryburg.

#### *Members of Family Travelling Separately.*

H2. The concession may be granted in respect of the separate or joint journeys of a provincial officer or a pensioner, as the case may be, the wife or any one or more of the children of such provincial officer or pensioner, as the case may be.

#### *Stations from which Concession is Allowed.*

H3.1 The concession shall only be granted in respect of journeys undertaken for bona fide holiday purposes, and subject to the provisions of this chapter, shall be confined to return and circular tour journeys commencing and terminating at the station serving the place at which the provincial officer is stationed or resident. In the case of pensioners, the concession shall be confined to the place of residence, unless the head of a department otherwise approves.

H3.2 A concessionaire, who is stationed or resident at a considerable distance from the railway line may, subject to the approval of the head of a department, select any convenient railway station directly serving his place of employment or residence for the purpose of commencing his journey, and such journey shall then terminate at such station.

H3.3 A concessionaire, for the purpose of joining a train at a more convenient hour or to obviate inconvenient train connections may, subject to the approval of the head of a department, commence his journey from a station within a reasonable distance of the station serving his place of employment or residence, and such journey shall then terminate at such station.

#### *Journeys of Wives, Children and Other Dependants of Provincial Officers and Pensioners.*

H4. The journey of a concessionaire who is the wife or child of a provincial officer or pensioner or who is a person referred to in regulation H8 shall only be commenced from such station as the provincial officer or pensioner, to whom the concession is granted, may commence his journey.

#### *Concessions Only Grantable in Respect of One Journey in Each Direction.*

H5. A concession may only be granted in respect of one journey in each direction over any section of rail and no concessions may be granted in respect of a third or subsequent journey over the same section of rail during the tour.

#### *Combined Single or Return or Circular Tour Journeys Covering Return to Starting Point by Rail, South African Airways, Road Motor Service or Steamship.*

H6.1 A concessionaire may include in his itinerary conveyance by South African Railways Transport Services and Rhodesian Railways Road Motor Services and/or South African Airways (within the boundaries of the Republic and the territory) and/or sea: Provided that the journey is continuous from and back to starting point: Provided further that the concession shall only be granted in respect of the amount expended on railfare.

H6.2 Die toestaan van 'n konsessie ten opsigte van 'n reis in subregulasie 1 beoog is onderworpe aan die indiening van al die kaartjies vir die hele reis.

H7. Geen konsessie word toegestaan ten opsigte van reise met „luukse-treine“ of „luukse-bus“-toere ten opsigte waarvan spesiale vorderings aan die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens betaalbaar is nie.

*Toestaan van konsessie in spesiale gevalle.*

H8.1 Die konsessie kan, met die goedkeuring van die hoof van 'n departement en ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk teen die tarief van toepassing op die provinsiale beampte of pensioentrekker wat om sodanige konsessie aansoek doen, toegestaan word ten opsigte van—

- (a) die kind van 'n provinsiale beampte of pensioentrekker waar so 'n kind sewentien jaar of ouer is, en waar so 'n kind of onderwys ontvang of weens geestelike of liggaamlike swakheid nie sy eie kos verdien nie;
- (b) persone, uitgesonderd dié vir wie alreeds in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, wat by 'n provinsiale beampte of pensioentrekker inwoon en uitstaantlik van hom of haar afhanglik is;
- (c) die enkelreis van die pasgetroude eggenote van 'n provinsiale beampte wat getrou het op 'n plek wat nie sy werk- of woonplek is nie, van die stasie af wat die trouplek bedien na sodanige werk- of woonplek: Met dien verstande dat die reis waarvoor in hierdie paragraaf voorsiening gemaak word, in rondreis kan omvat wat terselfdertyd ondernem word en wat begin op die stasie wat sodanige werk- of woonplek bedien;
- (d) 'n provinsiale beampte by aftreding of afdanking uit die diens, vir die enkelreis van die stasie wat die plek bedien waar hy ten tyde van aftreding of afdanking gestasioneer is, na die stasie wat die plek bedien waar hy na aftreding sal woon. Die reis moet binne drie maande van die datum van aftreding of afdanking afgelê word en die konsessie word toegestaan op voorwaarde dat die jaarlike konsessie nie reeds gedurende dieselfde kalenderjaar gebruik is nie en tel as die provinsiale beampte se jaaflikse vakansiekonsessie vir die betrokke kalenderjaar;
- (e) die weduwee en kinders van 'n provinsiale beampte wat in diens van die Administrasie sterf, vir die enkelreis van die stasie wat die plek bedien waar hy by sy afsterwe gestasioneer was na die stasie wat die plek bedien waar sy weduwee voortaan sal woon. Die reis moet binne drie maande van die oorlyde van die provinsiale beampte afgelê word en die konsessie word toegestaan op voorwaarde dat die jaarlike vakansiekonsessie nie reeds gedurende dieselfde kalenderjaar gebruik is nie.

H8.2 Die konsessie waarvoor voorsiening ingevolge paragrawe (d) en (e) van subregulasie 1 gemaak is, mag nie toegestaan word nie—

- (a) wanneer die bepalings van regulasie F3 van toepassing is; of
- (b) ten opsigte van reise op die Rhodesiese Spoorweë en Caminhos de Ferro de Mocambique (Beira).

*Wyse waarop aansoek om die toestaan van 'n konsessie gedaan moet word.*

H9. 'n Provinsiale beampte of 'n pensioentrekker wat van die konsessie gebruik wil maak, moet—

- (a) van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens enige reiskaartjie koop ten opsigte waarvan aansoek om die konsessie gedaan gaan word;
- (b) skriftelik om 'n konsessie aansoek doen in 'n vorm deur die hoof van 'n departement goedgekeur;
- (c) 'n skriftelike onderneming gee, in 'n vorm deur die hoof van 'n departement goedgekeur, dat hy die betrokke reiskaartjie aan die hoof van sy kantoor of ander persoon deur die hoof van 'n departement benoem, sal oorhandig indien 'n reis of gedeelte daarvan nie onderneem word nie.

H6.2 The grant of a concession in respect of a journey contemplated in sub-regulation 1 shall be subject to the production of all the tickets for the whole journey.

*Concessions Not Grantable in Respect of Journeys Under-taken by "De Luxe" Trains or "Luxury Bus" Tours.*

H7. No concession shall be granted in respect of journeys undertaken by "de luxe" trains or "luxury bus" tours, in respect of which special charges are payable to the South African Railways and Harbours Administration.

*Grant of Concession in Special Cases.*

H8.1 The concession, subject to the approval of the head of a department and the provisions of this chapter, may be granted at the rate applicable to the provincial officer or pensioner applying for such concession in respect of—

- (a) the child of a provincial officer or pensioner, where such child is seventeen years of age or over and where such child is either pursuing educational studies or because of mental or bodily infirmity, is not earning his own living;
- (b) persons other than those for whom provision has already been made in these regulations; and who are resident with and solely dependent upon a provincial officer or a pensioner;
- (c) the single journey of the newly married wife of a provincial officer who has married at a place other than his place of employment or residence, from the station serving the place of marriage to such place of employment or residence: Provided that the journey for which provision is made in this paragraph, may embrace a circular tour undertaken at the same time, and which commences at the station serving the place of marriage and terminates at the station serving such place of employment or residence;
- (d) a provincial officer upon retirement or retrenchment from the service, for the single journey from the station serving the place where he is stationed at the time of retirement or retrenchment, to the station serving the place he will reside after retirement. The journey to be undertaken within three months of the date of retirement or retrenchment and the grant of the concession to be conditional upon the annual holiday concession not having already been availed of in the same calendar year and to rank as the provincial officer's annual holiday concession for the calendar year in question;
- (e) the widow and children of a provincial officer who dies while in the service of the Administration for the single journey from the station serving the place where he was stationed at the time of his death to the station serving the place where his widow will reside in future. The journey to be undertaken within three months of the death of the provincial officer and the grant of the concession to be conditional upon the annual holiday concession not having already been availed of in the same calendar year.

H8.2 The concession provided for under paragraphs (d) and (e) of sub-regulation 1 may not be granted—

- (a) if the provisions of regulation F3 are applicable; or
- (b) in respect of journeys over the Rhodesian Railways and Caminhos de Ferro de Mocambique (Beira).

*Manner in which Application should be Made for Grant of Concession.*

H9. A provincial officer or a pensioner who desires to avail himself of the concession shall—

- (a) purchase from the South African Railways and Harbours Administration any ticket in respect of which application for the concession is intended to be made;
- (b) apply for a concession in writing in a form approved by the head of a department;
- (c) give a written undertaking, in a form approved by the head of a department, that should a journey or portion thereof not be undertaken, he will hand the relative ticket to the head of his office or other person nominated by the head of the department.

*Voorwaardes waarop konsessies toegestaan word.*

- H10. Die konsessie word nie toegestaan nie tensy—  
 (a) dit goedkeur is op die wyse deur die hoof van 'n departement voorgeskryf; en  
 (b) 'n provinsiale beampte of 'n pensioentrekker, na gelang van die geval, die reiskaartjie deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens uitgereik, getoon het aan die persoon deur die hoof van 'n departement vir dié doel benoem en dié persoon die reiskaartjie en die vorm in paragraaf (b) van regulasie H9 genoem, geëndosseer het op die wyse deur die hoof van 'n departement voorgeskryf.

*Terugbetaling van hele of deel van konsessie.*

- H11.1 Waar 'n konsessie aan 'n provinsiale beampte of 'n pensioentrekker toegestaan is en die reis wat daarop betrekking het, of gedelte daarvan, word nie onderneem nie, moet sodanige provinsiale beampte of pensioentrekker sodanige reiskaartjie by die hoof van 'n departement indien en die hoof van 'n departement doen dan by die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens aansoek om 'n terugbetaling of gedeeltelike terugbetaling na gelang van die geval, ten opsigte van sodanige reiskaartjie.

H11.2 Wanneer die terugbetaling of gedeeltelike terugbetaling in regulasie 1 beoog, ontvang is, word die bedrag van die konsessie daarvan afgetrek en die saldo aan die betrokke provinsiale beampte of pensioentrekker betaal.

*Toestaan van konsessies in die geval van persone wat sonder diensonderbreking uit die diens van Staatsdepartemente, die Administrasie van die gebied, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en ander Provinsiale Administrasies aangestel of oorgeplaas word in of na diens van die Transvaalse Provinsiale Administrasie.*

- H12. Waar 'n persoon in die voltydse diens van enige Departement van die Staat, van die Administrasie van die gebied, van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van enige ander Provinsiale Administrasie in of na 'n pos, waarin hierdie regulasies op hom van toepassing word, tel sodanige ander diens voor sodanige aanstelling in of oorplasing na die diens vir die toepassing van die bepalings van hierdie hoofstuk: Met dien verstande dat 'n konsessie nie toegestaan word nie vir die kalenderjaar waarin sodanige persoon in die diens aangestel of daarheen oorgeplaas is, ten opsigte van iedereen wat andersins daarop geregtig is of daarvoor in aanmerking kom ingevolge regulasie H8, indien sodanige persoon ten opsigte van sodanige kalenderjaar alreeds soortgelyke konsessievoordele ontvang het gedurende die loop van sodanige vorige diens van sodanige persoon.

*Register van konsessies toegestaan.*

- H13. 'n Register van konsessies toegestaan, word bygehou deur die hoof van 'n departement.

*Diverse opdragte.*

- H14. 'n Provinsiale beampte of 'n pensioentrekker mag nie—

- (a) opsetlik in die aansoekvorm om 'n konsessie besonderhede verstrek wat onjuis of vals is nie; of
- (b) nadat 'n konsessie toegestaan is, regstreeks by die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens aansoek doen om 'n terugbetaling ten opsigte van 'n reiskaartjie waарoor sodanige konsessie gaan nie; of
- (c) iemand wat andersins ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk nie daarop geregtig is nie, toelaat om 'n reiskaartjie te gebruik ten opsigte waarvan 'n konsessie toegestaan is nie; of
- (d) 'n reiskaartjie ten opsigte waarvan 'n konsessie toegestaan is, verkoop nie.

*How Concession is Granted.*

- H10. The concession shall not be granted unless—  
 (a) it has been approved in the manner prescribed by the head of a department; and  
 (b) a provincial officer or a pensioner, as the case may be, has produced the ticket issued by the South African Railways and Harbours Administration to the person appointed for that purpose by the head of a department and that person has endorsed the ticket and the form referred to in paragraph (b) of regulation H9 in the manner prescribed by the head of a department.

*Refund a Whole or Part of Concession.*

- H11.1 Where a provincial officer or a pensioner has been granted a concession, and the journey appertaining thereto or portion thereof, is not performed, such provincial officer or pensioner shall submit such ticket to the head of a department and the head of a department shall then apply to the South African Railways and Harbours Administration for a refund or part refund, as the case may be, in respect of such ticket.

- H11.2 When the refund or part refund contemplated in sub-regulation 1 is received, the amount of the concession shall be deducted therefrom and the balance shall be paid to the provincial officer or pensioner concerned.

*Grant of Concessions in the Case of Persons Appointed or Transferred Without a Break in Service from State Departments, the Administration of the Territory, the South African Railways and Other Provincial Administrations to the Service of the Transvaal Provincial Administration.*

- H12. Where a person in the full-time employ of any State department, the Administration of the territory, the South African Railways and Harbours Administration, or any Provincial Administration, is appointed or transferred, without a break in service, to a post in which these regulations become applicable to him, such service prior to such appointment or transfer to the service, shall count as service for the purpose of this chapter: Provided that a concession shall not be granted for the calendar year during which such person was appointed or transferred to the service, in respect of any person otherwise entitled thereto, or eligible therefor in terms of regulation H8, if such person in respect of such calendar year, was already the recipient of similar concession privileges during the course of such previous service of such person.

*Record of Concessions Granted.*

- H13. A record of the grant of concessions shall be maintained by the head of a department.

*Miscellaneous Directions.*

- H14. A provincial officer or a pensioner shall not—  
 (a) knowingly in the form of application for a concession furnish details which are incorrect or false;  
 (b) having been granted a concession apply directly to the South African Railways and Harbours Administration for a refund in respect of a ticket forming the subject of such concession; or  
 (c) permit any person, not otherwise entitled thereto in terms of the provisions of this chapter, to use a ticket in respect of which a concession has been granted; or  
 (d) sell any ticket in respect of which a concession has been granted.

**HOOFSTUK J.****BEWONING VAN AMPTELIKE WONINGS.***Op wie van toepassing.*

J1. Die regulasies van hierdie hoofstuk is toepaslik op alle provinsiale beampies en werkneemers solank as hulle ampte of poste beklee in verband waarmee amptelike wonings toegeken is; dog niks hierin vervat mag op so 'n manier uitgelê word dat daardeur op 'n provinsiale beampie of werkneemer enige verpligting geleë word ten opsigte van 'n gebou wat hy bewoon het onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies as so 'n verpligting destyds nie op hom gerus het nie, maar sodra 'n provinsiale beampie of werkneemer, op of na die inwerkingtreding van hierdie regulasies, 'n ander gebou bewoon wat 'n amptelike woning is, is die regulasies van hierdie hoofstuk van toepassing op hom ten opsigte van sodanige ander gebou: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie hoofstuk nie van toepassing is nie op provinsiale beampies en werkneemers wat bo en behalwe kwartiere, ook voorsien word van losies teen 'n saamgestelde tarief.

*Verskaffing van meubels.*

J2. Meubels vir amptelike wonings word nie deur die Administrasie verskaf nie: Met dien verstande dat die Administrasie, volgens eie bepaling, in spesiale gevalle voorsiening kan maak vir 'n kookstoof, bad, rolgordyne en rakopslag in spens en kombuis.

*Aanspreeklikheid vir huur van wonings.*

J3.1. Van die dag af dat 'n provinsiale beampie of werkneemer in diens tree, is hy aanspreeklik vir die huur van enige amptelike woning aan hom ten opsigte van sy amp of pos verskaf, mits sodanige woning in redelike bewoonbare toestand en vir sy gebruik beskikbaar is.

J3.2 Huur word betaal ooreenkomsdig regulasie J4 behalwe in gevalle waar 'n provinsiale beampie of werkneemer kragtens sy aanstellingsooreenkoms geregtig is op vry woning.

*Huurprys—hoe dit bepaal word:*

J4.1 Die jaarlikse huur wat gevra word vir besetting van 'n amptelike woning bedra sewe en 'n half persent ( $7\frac{1}{2}\%$ ) van die geboue en gronde se waarde soos bepaal deur die hoof van 'n departement: Met dien verstande dat 'n provinsiale beampie of werkneemer nie vir meer huurgeld aanspreeklik is as wat twaalf en 'n half persent ( $12\frac{1}{2}\%$ ) van sy betaling bedra nie.

J4.2 In alle gevalle word die huurgeld opnuut getakseer so dikwels as wat die geboue waardevermeerderende verbeterings ondergaan het.

J4.3 Huur word nie beskou as insluitende vrye verskaffing van water, sanitêre en vuilgoedverwyderingsdienste, elektriese lig of gas nie. Waar koste vir water en sanitêre en vuilgoedverwyderingsdienste ingesluit is in enige algemene of eiendomsbelasting, word die deel daarvan wat die huurder moet betaal, deur die hoof van 'n departement bepaal.

*Huurinvordering.*

J5. Van elke provinsiale beampie of werkneemer se salaris word die huurgelde wat ooreenkomsdig die bepalings van hierdie hoofstuk verskuldig is afgetrek, asook waar nodig, op 'n maandelikse grondslag, die bedrag van enigerlei koste deur hom verskuldig ooreenkomsdig subregulasie 3 van regulasie J4.

*Bewoning van 'n woning deur die afhanklikes van 'n oorlede provinsiale beampie of werkneemer.*

J6. As 'n provinsiale beampie of werkneemer sterwe, kan sy weduwee of ander afhanklikes nog in die amptelike woning woon sonder om huur te betaal, tot die end van die maand wat volg op die sterfgeval, dog altyd behoudens die bepalings van hierdie hoofstuk.

*Aanspreeklikheid vir huur wanneer afwesig in diens of met verlof as daar nie ingetrek word nie.*

J7.1 As 'n amptelike woning in 'n redelike bewoonbare toestand is en dit word nie deur die betreffende provinsiale beampie of werkneemer beset nie, word hy nie vrygestel van huurbetaling of nakoming van ander bewoningsverpligte nie.

**CHAPTER J.****OCCUPATION OF OFFICIAL QUARTERS.***To Whom Applicable.*

J1. The regulations of this chapter shall apply to all provincial officers and employees so long as they hold offices or posts in respect of which official quarters have been provided, but nothing herein shall be construed as imposing on a provincial officer or employee any obligation in respect of premises occupied by him immediately prior to the coming into operation of these regulations if such obligation was not then imposed upon him, but as soon as a provincial officer or employee on or after the coming into operation of these regulations occupies other premises which are official quarters the regulations in this part shall apply to him in respect of such other premises: Provided that the provisions of this chapter shall not be applicable to provincial officers and employees who, in addition to quarters, are provided with board at a composite charge.

*Provision of Furniture.*

J2. Furniture for official quarters will not be provided by the Administration: Provided that the Administration may in special cases to be determined by it, provide a stove, bath, roller blinds and fixed shelving in pantry and kitchen.

*Liability for Rent of Quarters.*

J3.1 A provincial officer or employee shall from the date of his assumption of duty be liable for rent of any official quarters provided in respect of his office or post, provided that such quarters are in a reasonably habitable condition and available for his occupation.

J3.2 Rent shall be paid in terms of regulation J4 except in cases where a provincial officer or employee is, in terms of his appointment, entitled to free quarters.

*Assessment of Rent—Method.*

J4.1 The annual rent to be charged in respect of the occupation of official quarters shall be seven and one-half per centum ( $7\frac{1}{2}\%$ ) of the value of the buildings and grounds, as assessed by the head of a department: Provided that no provincial officer or employee shall be liable to pay as rent a greater amount than is represented by twelve and one-half per centum ( $12\frac{1}{2}\%$ ) of his pay.

J4.2 In all cases there shall be a reassessment of the rent whenever improvements have been effected which enhance the value of the buildings.

J4.3 Rent will not be held to include the free provision of the supply of water, sanitary and rubbish removal services, electric light or gas supply. Where the charge for water and sanitary and rubbish removal services is included in any general or assessment rate the proportion thereof payable by the tenant shall be assessed by the head of a department.

*Collection of Rent.*

J5. There shall be deducted from the salary of every provincial officer or employee the amount payable as rent in terms of the provisions of this chapter and also, where necessary, on a monthly basis the amount of any charges payable by him in terms of sub-regulation 3 of regulation J4.

*Occupation of Quarters by Deceased Provincial Officer's or Employee's Dependants.*

J6. In the event of the death of a provincial officer or employee, his widow or other dependants shall be entitled to continue in occupation of the official quarters free of rent until the end of the month following that in which his death occurred but subject always to compliance with the provisions of this chapter.

*Liability for Rent When Absent on Duty or Leave or failure to Occupy.*

J7.1 Where official quarters are in a reasonably habitable condition failure to occupy them shall not absolve a provincial officer or employee from payment of rent or the performance of the other obligations of occupation.

J7.2 As die amptelike woning bewoon word deur 'n plaasvervanger, moet hy huur betaal volgens 'n berekening ooreenstemmende met die bepalings van regulasie J4.

J7.3 As 'n provinsiale beampte of werknemer, weens afwesigheid met verlof of in diens van meer as dertig dae, nie sy amptelike woning kan bewoon nie en dit ook nie vir 'n plaasvervanger nodig is nie, kan hy toegelaat word om sy amptelike woning aan iemand anders te verhuur, onderworp aan die goedkeuring van die hoof van 'n departement, sowel wat huurder as huurvooorraad betrek en in so 'n geval kan die hoof van 'n departement, na goedvinde, die huurbedrag vasstel, nienteenstaande die bepalings van regulasie J4 en kan hy ook vasstel watter deel van die huur op inkomste gestort en watter deel deur die provinsiale beampte of werknemer gehou kan word as billike vergoeding vir die gebruik van die meubels wat saam verhuur is.

#### Bewoningsvoorraad.

J8.1 Die provinsiale beampte of werknemer wat 'n amptelike woning bewoon moet op betaaldae betaal (en indien daarom versoek, moet hy bewys dat hy sulks gedoen het)—

- (a) enige belasting wat 'n huurder of bewoner verskuldig is;
- (b) enige belasting of betaling wat ingevorder word vir water-, sanitêre en vuilgoedverwyderingsdienste, onverskillig of sodanige belasting of betaling van die huurder of huisbaas ingevorder word;
- (c) gelde wat verskuldig is vir gas of elektriese lig.

J8.2 As érens gesamentlike betaling geskied, bepaal die hoof van 'n departement hoeveel daarvan die huurder moet betaal.

J8.3 Die provinsiale beampte of werknemer is verantwoordelik vir—

- (a) alle vensterglas so lank as hy huurder is;
- (b) alle sleutels wat hy ontvang het;
- (c) binnehuis-reparasies en onderhoud van huis en uitrusting, uitgesonderd gewone slytasie;
- (d) die onderhou, skoonhou en in orde hou van die gronde, agterplase en tuine, onkruiduitroeïng en snoei van bome en heinings;
- (e) die hou van alle artikels van huisuitrusting soos kookstowe, elektriese of gaslampe, en, elektriese belle, in 'n goeie staat van reparasie.

J8.4 Die Administrasie is verantwoordelik vir—

- (a) uitwendige reparasies aan die geboue en aan die omheinings deur hom aangebring, asook vir gewone binnehuis-slytasie;
- (b) aansluitings vir water en sanitêre diens en krane;
- (c) die aanlê van gas of elektriese lig, waar goedgekeur.

J8.5 By ontruiming van 'n amptelike woning moet die vertrekende huurder aan sy opvolger of aan 'n persoon, deur die hoof van 'n departement aangewys, wat ook al die gerieflikste is, die geboue en sleutels daarvan oorhandig en skriftelik alles aandui wat gebreek is of iets wat makeer met betrekking tot glas, sleutels, of ander uitrustingsartikels of die inwendige van die geboue, en daarvoor vergoeding doen. Ook moet die opvolger of ander persoon, al na die geval, die opgaaf omtrent die geboue en uitrusting kontroleer en die nuwe huurder 'n afskrif ter hand stel van die betreffende aantekeninge deur die vertrekende huurder gemaak ten aansien van gebreckte goed en mankemente. Daar sal aangeneem word dat die nuwe huurder die geboue in goeie orde oorgeneem het, tensy hy binne sewe dae na sy intrek die hoof van 'n departement skriftelik in kennis stel van gebreckte goed of mankemente.

J8.6 Sonder die toestemming van die hoof van 'n departement mag daar niks aan die huis en erf verander word en geen bome, struiken of plante omgekap of verwijder word nie.

J8.7 Behalwe soos in hierdie hoofstuk bepaal, mag amptelike wonings op geen manier benut word as bron van inkomste of aan iemand anders verhuur word nie.

J8.8 As 'n provinsiale beampte of werknemer vir langer as dertig dae met verlof of in diens afwesig is en die amptelike woning nodig is vir 'n plaasvervanger, moet

J7.2 Where the official quarters are occupied by a locum tenens, rent calculated in accordance with the provisions of regulation J4 shall be paid by him.

J7.3 If, through absence on leave or duty exceeding thirty days, a provincial officer or employee is unable to occupy his official quarters and they are not required for a locum tenens he may be permitted to sub-let the same, subject to the approval of the head of a department, both as regards the tenant and the terms of his occupancy; in such case it shall be within the discretion of the head of a department to fix the rent irrespective of the provisions contained in regulation J4 and to decide what proportion of the rent shall be paid into revenue and what proportion may be retained by the provincial officer or employee as fair compensation for the use of any furniture belonging to him and included in the letting.

#### Conditions of Occupation.

J8.1 The provincial officer or employee occupying official quarters shall pay on the due dates and, if required, furnish evidence of having done so—

- (a) any rate levied on a tenant or occupier;
- (b) any rate or charge levied for water, sanitary and rubbish removal services whether such rate or charge is levied on the tenant or the landlord;
- (c) any charges for the supply of gas or electric light.

J8.2 Where the rate or charge is a joint one, the head of a department shall assess the proportion to be paid by the tenant.

J8.3 The provincial officer or employee shall be responsible for—

- (a) all window glass during his tenancy;
- (b) all keys received by him;
- (c) internal repairs and maintenance of the house and equipment other than for ordinary wear and tear;
- (d) maintenance and keeping clean and in order of the grounds, back-yards and gardens, weeding of gardens and pruning of trees and hedges;
- (e) maintaining in good repair all equipment in the house, such as stoves, electric or gas lamps and electric bells.

J8.4 The Administration shall be responsible for—

- (a) external repairs to the buildings and repairs to the fences put up by it, as well as for ordinary wear and tear repairs internally;
- (b) water and sanitary connections and taps;
- (c) installation of gas or electric light where such is approved.

J8.5 When official quarters are vacated the outgoing tenant shall hand over to his successor or to a person nominated by the head of a department, whichever be the most convenient, the quarters and keys thereof and shall point out in writing and make good all breakages, or deficiencies in glass, keys, or in any other part of the equipment or interior of the buildings. The successor, or other person, as the case may be, shall also check the conditions of the quarters and equipment and shall supply the incoming tenant with a copy of the note made by the outgoing tenant in regard to breakages and deficiencies. The tenant taking over, unless he points out to the head of a department in writing within seven days of his entry any breakages or deficiencies, will be held to have received the premises in good order.

J8.6 No alteration shall be made to the premises and no trees, shrubs or plants shall be cut down or removed without the consent of the head of a department.

J8.7 The official quarters shall not be utilised in any way as a source of income or be sub-let except as provided by this chapter.

J8.8 If a provincial officer or employee is absent on leave or duty for a period of longer than thirty days and the official quarters are required for a locum tenens, it

uersgenoemde sy meubels wegneem en opbêre op eie koste, tensy hy 'n ooreenkomst kan tref met die plaasvervanger, waardeur die meubels of opgebêre kan word in 'n deel van die geboue of deur die plaasvervanger in gebruik geneem word.

J8.9 Die Administrasie is nie verantwoordelik vir verlies of beskadiging van die huurder se meubels of ander besittings nie, veroorsaak deur brand of iets anders, so lank dit in die amptelike woning is.

J8.10 As meubels verskaf is, moet die huurder goed daarvoor sorg en, as hy weggaan, 'n volledige inventaris daarvan stuur aan die hoof van 'n departement.

*Buitengewone gevalle:*

J9. As daar omstandighede ontstaan wat 'n awyking van die bepalings van hierdie hoofstuk regverdig, kan die Administrateur magtiging verleen tot bewoning van 'n amptelike woning op sodanige voorwaardes as wat hy goedkeur.

Administrateurskennisgewing No. 221.] [31 Maart 1965.

MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies hierna uiteengesit, wat deur hom en die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

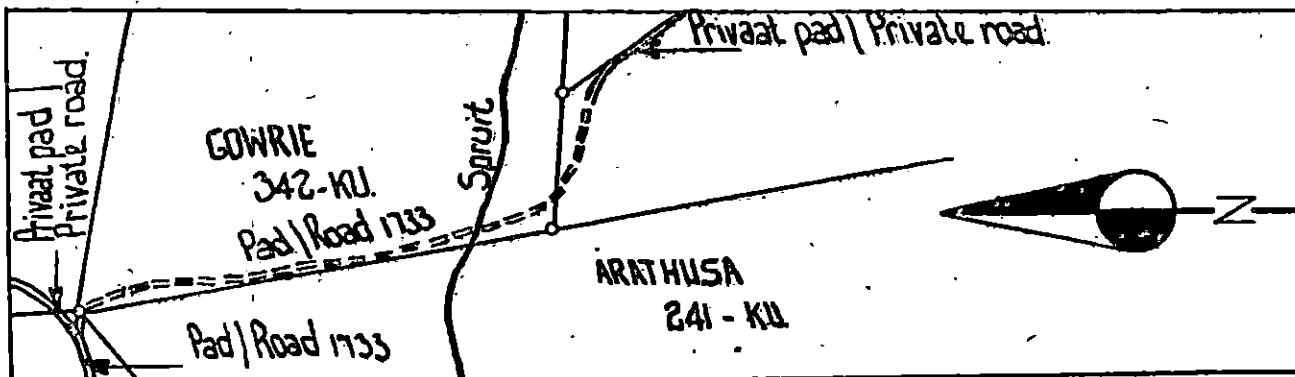
Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Benoni, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 343 van 30 April 1952, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na item 17 onder Bylyn VI die volgende toe te voeg:—

„18. Crèchegelde: Per kind per kwartaal, vooruitbetaalbaar, R2.” T.A.L.G. 5/61/6.

Administrateurskennisgewing No. 222.] [31 Maart 1965.  
PADREELINGS OP DIE PLAAS GOWRIE No. 342—K.U., DISTRIK PILGRIMS REST.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 663 van 19 Augustus 1964, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur ingevolge die bepalings van artikel *vyf (1) (d)* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedgekeur het dat 'n gedeelte van Distrikspad No. 1733 op die plaas Gowrie No. 342—K.U., distrik Pilgrims Rest, gesluit word soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

D.P. 04-043-23/22/1733 Vol. II.



VERWYSING  
Bestaande pad  
Pad gesluit

REFERENCE  
Existing Road  
Road closed

shall be the duty of the former to remove and store his furniture at his own expense unless he can come to an arrangement with the locum tenens whereby the furniture may be either stored in a portion of the quarters or used by the locum tenens.

J8.9 The Administration shall not be responsible for any loss or damage to the tenant's furniture or other effects which may be caused by fire or otherwise while in the official quarters.

J8.10 Wherever furniture has been supplied the tenant shall take care of such furniture and forward to the head of a department a full inventory on vacation.

*Exceptional Cases:*

J9. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this chapter, the Administrator may authorise the occupation of official quarters on such terms as he may approve.

Administrator's Notice No. 221.]

[31 March 1965.

BENONI MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth hereinafter, which have been approved by him and the Minister of Bantu Administration and Development in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

Amend the Location Regulations of the Benoni Municipality, published under Administrator's Notice No. 343, dated the 30th April, 1952, as amended, by the addition after item 17 under Schedule VI of the following:—

“18. Crèche fees: Per child per term, payable in advance, R2.” T.A.L.G. 5/61/6.

Administrator's Notice No. 222.]

[31 March 1965.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM GOWRIE No. 342—K.U., DISTRICT OF PILGRIMS REST.

With reference to Administrator's Notice No. 663 of 19th August, 1964, it is hereby notified for general information that the Administrator has approved in terms of section *five (1) (d)* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that a portion of District Road No. 1733 on the farm Gowrie No. 342—K.U., District of Pilgrims Rest, be closed as indicated on the subjoined sketchplan.

D.P. 04-043-23/22/1733 Vol. II.

Administrateurskennisgewing No. 223.] [31 Maart 1965.  
Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene  
inligting gepubliseer:—

N

## ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Padverkeersordonnansie, 1957.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN  
AS VOLG:—

Invoeging  
van artikel  
13 bis in  
Ordonnansie  
18 van  
1957.

1. Die volgende artikel word hierby in die Padverkeersordonnansie, 1957 (hierna die Hoofordonnansie genoem), na artikel *dertien* ingevoeg:

*„Reg van  
appel aan  
Administra-  
teur weens  
die weiering  
van 'n  
onder-  
soeker om  
'n pad-  
waardig-  
heidscertifi-  
kaat uit te  
reik.“*

13 bis. (1) Iedereen wat meen dat hy veronreg is weens die weiering van 'n ondersoeker van voertuie om 'n padwaardigheidscertificaat aan hom uit te reik of die uitreiking daarvan te magtig ten opsigte van 'n motorvoertuig kan, binne een-en-twintig dae na enige sodanige weiering, 'n skriftelike kennisgewing van appèl by die Administrateur indien teen enige sodanige weiering en, indien hy aldus appèl aanteken, moet hy terselfdertyd 'n afskrif van sodanige kennisgewing by die betrokke ondersoeker van voertuie indien.

(2) Na ontyangs van die afskrif van die kennisgewing in subartikel (1) genoem, moet die ondersoeker van voertuie onverwyld sy redes vir die beslissing waarop sodanige kennisgewing betrekking het, aan die Administrateur verstrek.

(3) Ten einde 'n appèl ingevolge die bepalings van subartikel (1) af te handel, kan die Administrateur—

- (a) die betrokke motorvoertuig laat ondersoek en toets deur 'n ondersoeker van voertuie deur hom genomineer; en
- (b) albei partye wat by sodanige appèl betrokke is, versoek om sodanige inligting en getuienis te verstrek as wat hy dienstig ag.

(4) Die Administrateur stel die betrokke partye skriftelik in kennis van die uitslag van 'n appèl ingevolge die bepalings van subartikel (1) en indien sodanige appèl slaag, gee die ondersoeker van voertuie uitvoering aan die beslissing van die Administrateur.”.

Invoeging  
van artikel  
73 bis in  
Ordonnansie  
18 van  
1957.

2. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel *drie-en-seventig* ingevoeg:

*„Reg van  
appel van  
Administra-  
teur weens  
die weiering  
van 'n regis-  
trasie-ower-  
heid om  
'n instruk-  
teurscer-  
tificaat uit te  
reik.“*

73 bis. (1) Iedereen wat meen dat hy veronreg is weens die weiering van 'n registrasie-owerheid om aan hom 'n instrukteurscertificaat uit te reik, kan, binne een-en-twintig dae na sodanige weiering, 'n skriftelike kennisgewing van appèl by die Administrateur indien teen enige sodanige weiering en, indien hy aldus appèl aanteken, moet hy terselfdertyd 'n afskrif van sodanige kennisgewing aan die betrokke registrasie-owerheid voorlê.

(2) Na ontyangs van die afskrif van 'n kennisgewing in subartikel (1) genoem, moet die registrasie-owerheid sy redes vir die weiering waarop sodanige kennisgewing betrekking het, aan die Administrateur verstrek.

(3) Ten einde 'n appèl ingevolge subartikel (1) af te handel, kan die Administrateur—

- (a) enige persoon benoem om die appellant te ondersoek of te toets ten einde sy bevoegdheid te bepaal om as 'n instrukteur van leerlingdrywers op te tree;

Administrator's Notice No. 223.]

[31 March 1965.

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

## DRAFT ORDINANCE

To amend the Road Traffic Ordinance, 1957.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The following section is hereby inserted in the Road Traffic Ordinance, 1957 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), after section thirteen:—

*„Right of  
appeal to  
Administrator  
against  
examiner's  
refusal to  
issue road-  
worthy  
certificate.“*

13 bis. (1) Any person who is aggrieved at the refusal of an examiner of vehicles to issue or authorize the issue to him of a roadworthy certificate in respect of a motor vehicle, may, within twenty-one days of any such refusal, lodge a written notice of appeal with the Administrator against any such refusal, and, if he does so appeal, he shall at the same time submit a copy of such notice to the examiner of vehicles concerned.

(2) The examiner of vehicles, after receipt of the copy of the notice referred to in sub-section (1) shall forthwith furnish the Administrator with his reasons for the decision to which such notice refers.

(3) For the purpose of disposing of an appeal in terms of sub-section (1), the Administrator may—

- (a) cause the motor vehicle concerned to be examined and tested by an examiner of vehicles nominated by him;
- (b) require either party to such appeal to furnish such information and evidence as he may deem expedient.

(4) The result of an appeal in terms of sub-section (1) shall be notified by the Administrator in writing to the parties concerned, and, if such appeal is allowed, the examiner of vehicles shall give effect to the decision of the Administrator.”.

2. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section seventy-three:—

*„Right of  
appeal to  
Administrator  
against  
registering  
authority's  
refusal to  
issue  
instructor's  
certificate.“*

73 bis. (1) Any person who is aggrieved at the refusal of a registering authority to issue to him an instructor's certificate, may, within twenty-one days of such refusal, lodge a written notice of appeal with the Administrator against any such refusal, and, if he does so appeal, he shall at the same time submit a copy of such notice to the registering authority concerned.

(2) The registering authority, after receipt of the copy of a notice referred to in sub-section (1) shall forthwith furnish the Administrator with its reasons for the refusal to which such notice refers.

(3) For the purpose of disposing of an appeal in terms of sub-section (1), the Administrator may—

- (a) appoint any person to examine or test the appellant in order to determine his competence to act as an instructor of learner drivers;

(b) 'n geneesheer benoem om 'n geneeskundige ondersoek uit te voer ten einde die appellant se liggaaamlike en geestelike geskiktheid te bepaal om as 'n instrukteur van leerlingdrywers op te tree; en

(c) albei partye wat by sodanige appèl betrokke is, versoek om sodanige inligting of getuenis te verstrek as wat hy dienstig ag.

(4) Die appellant moet die koste bestry van die mediese ondersoek wat ingevolge die bepalings van paraagraaf (b) van subartikel (3) uitgevoer is.

(5) Die uitslag van 'n appèl, ingevolge die bepalings van subartikel (1), moet deur die Administrateur skriftelik aan die betrokke partye bekendgemaak word en, indien sodanige appèl slaag, moet die registrasie-overheid uitvoering gee aan die beslissing van die Administrateur."

3. Artikel *honderd-en-dertien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paraagraaf (c) van subartikel (1) die woord „twintig” deur die woord „vyf” te vervang.

4. Artikel *honderd-en-sestien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paraagraaf (j) van subartikel (1) na die woord „op” die woorde „die dak,” in te voeg.

5. Artikel *honderd twee-en-twintig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (4) die woord „wit” deur die woord „rooi” te vervang.

6. Artikel *honderd vyf-en-veertig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur aan die end daarvan die volgende subartikel by te voeg:

„(5) Wanneer 'n lisensie of 'n lisensie en permit deur 'n hof geëndoseer, opgeskort of gekanselleer word, is sodanige endossement, opskorting of kansellasié van toepassing op elke ander lisensie of lisensie en permit waarvan die betrokke persoon die houer is.”

7. Deel IV van die Tweede Bylae by die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur item 5 bis deur die volgende item te vervang:

„5 bis. Enige motorvoertuig wat, volgens die registrasiesertifikaat, meer as veertig jaar oud is.”

(b) appoint a medical practitioner to carry out a medical examination in order to determine the appellant's physical and mental fitness to act as an instructor of learner drivers; and

(c) require either party to such appeal to furnish such information or evidence as he may deem expedient.

(4) The appellant shall bear the cost of the medical examination carried out in terms of paragraph (b) of sub-section (3).

(5) The result of an appeal in terms of sub-section (1) shall be notified by the Administrator in writing to the parties concerned, and, if such appeal is allowed, the registering authority shall give effect to the decision of the Administrator."

3. Section *one hundred and thirteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in paragraph (c) of sub-section (1) for the word "twenty" of the word "five".

Amendment of section 113 of Ordinance 18 of 1957, as amended by section 1 of Ordinance 15 of 1958.

4. Section *one hundred and sixteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in paragraph (j) of sub-section (1) after the word "occupy" of the words "the roof".

Amendment of section 116 of Ordinance 18 of 1957, as amended by section 5 of Ordinance 12 of 1954.

5. Section *one hundred and twenty-two* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (4) for the words "carries a white" of the words "carrying a red".

Amendment of section 122 of Ordinance 18 of 1957.

6. Section *one hundred and forty-five* of the principal Ordinance is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:—

Amendment of section 145 of Ordinance 18 of 1957.

“(5) Whenever any licence or licence and permit are endorsed, suspend or cancelled by a court, such endorsement, suspension or cancellation shall apply to every other licence or licence and permit held by the person concerned.

7. Part IV of the second Schedule to the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for item 5 bis of the following item:—

Amendment of the Second Schedule to Ordinance 18 of 1957, as amended by section 6 of Ordinance 26 of 1958, section 2 of Ordinance 29 of 1959, section 1 of Ordinance 28 of 1960, section 13 of Ordinance 35 of 1960, section 3 of Ordinance 7 of 1961, section 7 of Ordinance 14 of 1962 and section 3 of Ordinance 12 of 1963.

“5 bis. Any motor vehicle which, according to the registration certificate, is of an age of more than forty years.

8. This Ordinance shall be called the Road Traffic Amendment Ordinance, 1965.

Short title.

T.A.A. 3/1/55/19.

T.A.A. 3/1/55/19.

Wysiging van artikel 113 van Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 15 van 1958.

Wysiging van artikel 116 van Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 5 van Ordonnansie 12 van 1954.

Wysiging van artikel 122 van Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 122 van Ordonnansie 18 van 1957.

Wysiging van artikel 145 van Ordonnansie 18 van 1957.

Wysiging van die Tweede Bylae by Ordonnansie 18 van 1957, soos gewysig by artikel 6 van Ordonnansie 26 van 1958, artikel 2 van Ordonnansie 29 van 1959, artikel 1 van Ordonnansie 28 van 1960, artikel 13 van Ordonnansie 35 van 1960, artikel 3 van Ordonnansie 7 van 1961, artikel 7 van Ordonnansie 14 van 1962, en artikel 3 van Ordonnansie 12 van 1963.

Kort titel.

8. Hierdie Ordonnansie heet die Padverkeers-wysigingsordonnansie, 1965.

Administrateurskennisgewing No. 226.]

[31 Maart 1965.

PROVINSIALE RAAD.—ALGEMENE  
VERKIESING.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe-en-tig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), word die volgende besonderhede betreffende die Algemene Verkiesing van Lede van die Provinsiale Raad van Transvaal, gehou op 24 Maart 1965, vir algemene inligting gepubliseer.

P.R. 22/19/4.

Administrator's Notice No. 226.]

[31 March 1965.

PROVINCIAL COUNCIL.—GENERAL  
ELECTION.

In accordance with the provisions of section *eighty-seven* of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), the following details relating to the General Election of Members of the Transvaal Provincial Council, held on the 24th March, 1965, are published for general information.

P.C. 22/19/4.

TRANSVAALSE PROVINSIALE RAAD, ALGEMENE VERKIESING, 1965.  
TRANSVAAL PROVINCIAL COUNCIL, GENERAL ELECTION, 1965.

Kiesafdeling, Electoral Division.	Naam van persoon wat verkose verklaar is. Name of Person Declared Elected.	Stemme uitgebring op. Votes Polled for.	Stemme uitgebring op. Votes Polled for.	Getal stemme verwerp. Number of Votes Rejected.	Getal stemme uitgebring. Total Number of Votes Polled.	Getal kiesers op kieserslys. Number of Voters on Voters' List.
Alberton.....	Steyl, Jacob Hartogh.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Benoni.....	Nestadt, Morris.....	Hattingh, D. L..... 2,884	Nestadt, M..... 4,364	34	7,282	12,596
Bethal-Middelburg.....	van Tonder, Jacobus Marthinus.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Bezuidenhout.....	Mentis, Peter.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Boksburg.....	Smit, Izak Jacobus.....	Nel, T. H..... 3,509	Smit, I. J..... 5,740	34	9,283	14,370
Brakpan.....	Meyer, Johannes Herbert.....	Gibson, D. H. M..... 2,020	Meyer, J. H..... 5,134	39	7,193	12,312
Brits.....	Steenekamp, Jacobus Christoffel.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Christiana.....	Pretorius, Abraham Jacobus.....	Meyer, O. M..... 1,910	Pretorius, A. J..... 4,946	49	6,905	9,798
Edenvale.....	de Witt, Andreas Gerhardus.....	de Witt, A. G..... 5,664	Viljoen, C. A. F..... 1,693	17	7,374	15,817
Ermelo.....	Botha, George Frederik.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Florida.....	Wessels, Louis Theodoris.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Geduld.....	Deysel, Frederik Francois.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Germiston.....	Wassenaar, Jan Jacob Stephanus.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Germiston distrik/District	Oosthuizen, Jan Barend.....	Oosthuizen, J. B..... 4,643	van Tonder, J. A..... 4,640	44	9,327	15,440
Groblersdal.....	von Rooyen, Johannes Christoffel.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Helderberg.....	van der Merwe, Willem Lodewicus.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Hercules.....	Fick, Jacobus Johannes.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Hillbrow.....	van Wyk, Joyce Turner.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Hospitaal/Hospital.....	Schwarz, Heinz.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Houghton.....	Epstein, David Hyman.....	Epstein, D. H..... 4,700	Gross, R..... 3,394	44	8,138	13,095
Incésdal.....	Seymore, Walter James.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Jeppes.....	Botha, Michiel Wilhelm.....	Botha, M. W..... 3,166	Breedt, N. M..... 2,556	61	5,783	11,824
Johannesburg-Noord/ North	van der Merwe, Ockett Tobias.....	Lorimer, R. J..... 2,483	van der Merwe, O. T..... 4,867	25	7,375	14,251
Kempton Park.....	Coetzee, Jan Albert.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Kensington.....	Bovet, Arnold Nel.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Klerksdorp.....	de Villiers, Pieter Wouter.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Krugersdorp.....	Hattingh, Cornelis Petrus.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Langlaagte.....	Raubenheimer, Abraham Louw.....	Long, C. A..... 2,066	Raubenheimer, A. L..... 5,195	45	7,306	11,869
Lichtenburg.....	Hartzenberg, Ferdinand.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Losberg.....	van Niekerk, Sybrand Gerhardus Johannes.....	van Niekerk, S. G. J..... 4,949	Volschenk, G. J..... 1,947	29	6,925	12,705
Lydenburg-Barberton....	Erasmus, Jakobus Johannes Petrus.....	Erasmus, J. J. P..... 4,482	Steenkamp, H. J..... 1,830	21	6,333	9,520
Maraisburg.....	van Wyk, Abraham Christoffel...	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Marico.....	Joubert, Jozua Adriaan.....	du Toit, J. H..... 2,076	Joubert, J. A..... 4,326	26	6,428	8,631
Mayfair.....	van Vuuren, Pieter Zacharias Jansen.....	Kantor, J. I..... 1,119	van Vuuren, P. Z. J..... 4,449	125	5,693	10,962
Nelspruit.....	Ferreira, Robert Saunders.....	Ferreira, R. S..... 4,725	Visagie, J. H..... 2,076	32	6,833	11,284
Nigel.....	Visagie, Johannes Hendrik.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Noord-Oos Rand/North East Rand	du Preez, Gert Thomas.....	du Preez, G. T..... 4,248	Mitchell, M. K..... 1,831 Thompson, B. M..... 3,188	23	9,290	14,923
Noord-Wes Rand/North West Rand	Malan, Dawid Johannnes.....	Basson, M. J..... 3,760	Malan, D. J..... 6,850	43	10,653	16,567
Orange Grove.....	Widman, Alfred Bernard.....	Katz, N. H..... 2,406	Widman, A. B..... 5,122	31	7,559	13,861
Parktown.....	Vorster, Hendrik Jacobus.....	Dyzenhaus, G. L..... 2,738	Vorster, H. J..... 4,263	28	7,029	12,598
Pietersburg.....	Erasmus, Andries Stephanus David	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Potchefstroom.....	van der Merwe, Willem Karel....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Pretoria-distrik/District...	Geldenhuys, Stephanus Johannes Jansen van Vuuren	Geldenhuys, S. J. J. van V..... 5,931	Godrich, L. C..... 2,132	39	8,120	14,964
Pretoria-Oos/East.....	Muller, Berahardt.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—
Pretoria-Rissik.....	Smit, Andreas Adriaan.....	Louw, E. J..... 4,798	Smit, A. A..... 6,610	44	11,452	16,136
Pretoria-sentraal/Central.....	Young, Cornelius Andreas.....	Onbestrede/ <i>Unopposed</i> .....	—	—	—	—

Kiesafdeling, Electoral Division.	Naam van persoon wat verkose verklaar is. Name of Person Declared Elected.	Stemme uitgebring op. Votes Polled for.	Stemme uitgebring op. Votes Polled for.	Getal stemme verwerp. Number of Votes Rejected.	Getal stemme uitgebring. Total Number of Votes Polled.	Getal kiesers op kieserslys. Number of Voters List.
Pretoria-Sunnyside.....	Kruger, James Thomas.....	Kruger, J. T..... 7,420	Watermeyer, G. A..... 2,758	32	10,210	18,431
Pretoria-Wes/West.....	Hattingh, Bernardus Rudolph.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Prinshof.....	van der Walt, Petrus Albertus....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Randfontein.....	du Toit, Jurgens Petrus Simon....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Roodepoort.....	van Loggerenberg, Joachim Christoffel Cornelius	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Rosettenville.....	Oberholzer, Johannes Francois...	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Rustenburg.....	Brink, David Schalk van der Merwe	Brink, D. S. v. d. M..... 5,137	Conradie, D. H. J..... 1,690	32	6,859	10,569
Soutpansberg.....	Vorster, Barend Jacobus.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Springs.....	Meter, Andries.....	Grobler, W. S. J..... 4,831	Meter, A..... 5,103	27	9,961	13,857
Standerton.....	de Haas, Karl Stephanus.....	de Haas, K. S..... 5,472	Viljoen, H. D. G..... 2,508	28	8,008	11,851
Turffontein.....	Boy, Vincent Vivian.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Vanderbijlpark.....	Havenga, Jacobus Lukas Daniel..	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Ventersdorp.....	Pouché, Casper Jan Hendrik....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Vereeniging.....	du Pisanie, Frederik Johannes...	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Von Brandis.....	Opperman, Jan Daniel Rudolph..	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Wakkerstroom.....	Mariens, Theodorus Francois.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Waterberg.....	Campher, Johannes Hermanus....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Westdene.....	Cuyler, Ebeneeza.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Witbank.....	Lombard, Izak Zirk.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—
Wolmaransstad.....	Jooste, Jacobus Petrus.....	de Jager, F..... 1,692	Jooste, J. P..... 5,032	20	6,744	10,659
Wonderboom.....	Scholtz, Johannes Marthinus....	Scholtz, J. M..... 4,535	Strauss, C. J. v. Z..... 2,755	29	7,319	13,682
Yeoville.....	Agranat, Barnes.....	Onbestrede/Unopposed.....	—	—	—	—

Administrateurskennisgewing No. 224.] [31 Maart 1965.  
PADREELINGS OP DIE PLAAS KNOPJESLAAGTE:  
No. 385—J.R., DISTRIK PRETORIA.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. J. J. Snyman, om die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Knopjeslaagte No. 385—J.R., distrik Pretoria, is die Administrateur van voornemens om ooreenkomsdig artikel agt-en-twintig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 2, Môregloed, Pretoria, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van R10 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel dertig, as gevolg van sulke besware.

D.P. 01-012-23/24/K.8.

Administrateurskennisgewing No. 225.] [31 Maart 1965.  
PADVERKEERSORDONNANSIE, 1957.—TOEPAS-  
SING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL  
HONDERD-EN-VYF OP DIE PLAASLIKE  
BESTUUR VAN WESTONARIA.

Die Administrateur maak hierby die bepalings van artikel honderd-en-vyf van die Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957), op die Plaaslike Bestuur van Westonaria van toepassing.

T.A.V. 36/4.

#### DIVERSE.

KENNISGEWING NO. 93 VAN 1965.

PIET RETIEF-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/6.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die

Administrator's Notice No. 224.] [31 March 1965.  
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM KNOPJES-  
LAAGTE No. 385—J.R., DISTRICT OF PRETORIA.

In view of an application having been made by Mr. J. J. J. Snyman, for the closing of a public road on the farm Knopjeslaagte, No. 385—J.R., District of Pretoria, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 2, Môregloed, Pretoria, within thirty days of the date of publication of his notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is made, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of R10 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as a result of such objections.

D.P. 01-012-23/24/K.8.

Administrator's Notice No. 225.] [31 March 1965.  
ROAD TRAFFIC ORDINANCE, 1957.—APPLICA-  
TION OF THE PROVISIONS OF SECTION ONE  
HUNDRED AND FIVE TO THE LOCAL  
AUTHORITY OF WESTONARIA.

The Administrator hereby applies the provisions of section one hundred and five of the Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957), to the Local Authority of Westonaria.

T.A.V. 36/4.

#### MISCELLANEOUS.

NOTICE NO. 93 OF 1965.

PIET RETIEF TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/6.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Piet Retief

Stadsraad van Piet Retief aansoek gedoen het om Piet Retief-dorpsaanlegskema No. 1, 1957 te wysig:—

1. Deur die herindeling van Erwe Nos. 326-331 en 347-352 Blok T 2 van „een woonhuis op 13,000 vierkante voet” na „een woonhuis op 5,000 vierkante voet” om voorsiening te maak vir die oprigting van subekonomiese wonings.
2. Deur die herindeling van gedeeltes van Blok T 5, soos aangetoon op die kaart, van „een woonhuis op 13,000 vierkante voet” na „een woonhuis op 10,000 vierkante voet.” Ook Blok T 7 van „Voorgestelde Openbare Oop Ruimte” na „Spesiale Woongebied” met ‘n digtheid van „een woonhuis op 10,000 vierkante voet” om verdere uitbreiding van die woongebied te maak.
3. Voorgestelde Paaie Nos. 40, 41, 42, 43, 44, en 45 maak die onderverdeling van die betrokke erwe moontlik.
4. Deur die uitdrukking „in beide amptale” in te voeg na die uitdrukking „kennisgewing” waar dit vir die eerste keer voorkom in klousule 19 (a).

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Piet Retief-dorpsaanlegskema No. 1/6 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Piet Retief en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne ‘n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 23 April 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so ‘n beswaar en die redes daarvoor:

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 10 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 94 VAN 1965.

#### ROODEPOORT-MARAISBURG-DORPSAANLEG-SKEMA NO 1/27.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort aansoek gedoen het om Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die insluiting van die ondergenoemde dorpsgedeeltes in die Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema:—

Witpoortjie;  
Lindhaven;  
Davidsonville;  
Roodepoort-Wes Uitbreiding No. 1;  
Horison Uitbreiding No. 1;  
Discovery Uitbreiding No. 5;  
Discovery Uitbreiding No. 6;  
Florida Lake;  
Florida Park;  
Florida Uitbreiding No. 4;  
Florida Uitbreiding No. 5;  
Florida Uitbreiding No. 9;

en die Skemaklousules ooreenkomsdig waar nodig te wysig.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/27) genoem sal word, lê in die kantoor van die Stadsklerk van Roodepoort en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne ‘n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 23

has applied for Piet Retief Town-planning Scheme No. 1, 1957, to be amended:

1. By the rezoning of Erven Nos. 326-331 and 347-352 Block T 2 from “one dwelling-house per 13,000 square feet” to “one dwelling-house per 5,000 square feet” to make provision for the erection of sub-economic dwellings.
2. By the rezoning on portions of Block T 5, as shown on the map, from “one dwelling-house per 13,000 square feet” to “one dwelling-house per 10,000 square feet. Also Block T 7 from “Proposed Public Open Space” to “Special Residential” with a density of “one dwelling-house per 10,000 square feet” to enable further expansion of the residential area.
3. Proposed Roads Nos. 40, 41, 42, 43, 44 and 45 enable the erven to be subdivided.
4. By the insertion of the expression “in both official languages” after the expression “notice” where it appears for the first time in clause 19 (a).

This amend will be known as Piet Retief Town-planning Scheme No. 1/6. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Piet Retief, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd April 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 10th March, 1965.

17-24-31

#### NOTICE NO. 94 OF 1965.

#### ROODEPOORT-MARAISBURG TOWN-PLANNING SCHEME NO. 1/27.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Roodepoort has applied for Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by the incorporation of the undermentioned townships in the Roodepoort Town-planning Scheme:—

Witpoortjie;  
Lindhaven;  
Davidsonville;  
Roodepoort-Wes Extension No. 1;  
Horison Extension No. 1;  
Discovery Extension No. 5;  
Discovery Extension No. 6;  
Florida Lake;  
Florida Park;  
Florida Extension No. 4;  
Florida Extension No. 5;  
Florida Extension No. 9;

and by the amendment of the Scheme Clauses accordingly where necessary.

This amendment will be known as Roodepoort-Maraisburg Scheme No. 1/27. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Roodepoort, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and

April, 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

**KENNISGEWING No. 95 VAN 1965.**

**CARLETONVILLE-DORPSAANLEGSKEMA.—  
WYSIGENDE SKEMA No. 6.**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe en Dorpsaanleg-Ordonansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Carletonville aansoek gedoen het om Carletonville-dorpsaanlegskema, 1961, te wysig, deur Erwe Nos. 359 en 360, dorp Oberholzer, met Erf No. 361 te konsolideer sodat dit soneer kan word vir „Spesiale Gebruik” vir 'n blok woonstelle of woonhuis.

Verdere besonderhede van hierdie skema (Wat Carletonville-dorpsaanlegskema: Wysigende skema No. 6 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Carletonville en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 23 April 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

**KENNISGEWING No. 96 VAN 1965.**

**JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA.—  
WYSIGENDE SKEMA No. 1/168.**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg, aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplose Nos. 1707, 1708, 1709 en 1710 (huurpag) 594, 595, 596 en 597 (vrypag), Johannesburg, naamlik die suidoostelike hoek van Pritchard- en Delversstraat, wat tans „algemeen” in Hoogtestreek 1 is op sekere voorwaarde te verander ten einde voorbehoudsbepaling (1) in Tabel G van klosule 23 (a) ter syde te stel sodat die gebou hoër as die 59° lyn gebou kan word en die toelaatbare omvang oorskry kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 1/168 genoem sal word) lê in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 23 April 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

**NOTICE No. 95 OF 1965.**

**CARLETONVILLE TOWN-PLANNING SCHEME.—  
AMENDING SCHEME No. 6.**

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Carletonville has applied for Carletonville Town-planning Scheme, 1961, to be amended by the consolidation of Erven Nos. 359 and 360 with Erf No. 361, Oberholzer Township, so that it may be rezoned for “special use” for a block of flats or a dwelling-house.

The amendment will be known as Carletonville Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 6. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Carletonville, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd April, 1965:

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

**NOTICE No. 96 OF 1965.**

**JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME.—  
AMENDING SCHEME No. 1/168.**

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg, Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by rezoning Stands Nos. 1707, 1708, 1709 and 1710 (leasehold); 594, 595, 596 and 597 (freehold), Johannesburg, being the south-east corner of Pritchard and Delvers Streets, presently zoned “General” in Height Zone 1 to permit proviso (i) to Table G to clause 23 (a) to be waived and to permit the building to project above the 59° line and to permit greater bulk, subject to certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme Amending Scheme No. 1/168. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Township Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## KENNISGEWING No. 97 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/176.

Hierby word ooreenkomsdig dié bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplase Nos. 731 tot 733, Johannesburg, wat tans „algemene gebied” in hoogte- streek 2, en Standplase Nos. 734/5, Johannesburg, wat tans „algemene besigheidsdoleindes” in hoogtestreek 1, naamlik die suidwestelike hoek van die kruising van Market- en Sauerstraat, is, op sekere voorwaardes te verander, sodat die gebou hoër as dié 59°-lyn gebou kan word, en die toelaatbare omvang oorskry kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/176 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 23 April 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor:

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 98 VAN 1965.

## KRUGERSDORP-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/24.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Krugersdorp aansoek gedoen het om Krugersdorp-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, soos volg te wysig:

- Indeling van Standplaas No. 538 en 'n stuk aangrensende sanitasiesteg, Burgershoop, vir algemene besigheidsdoleindes.
- Indeling van die restant van Erf No. 234 en Gedeelte C van Erf No. 234 (Viljoenstraat 8 en 10), Distrik- dorp, Krugersdorp, vir algemene woondoleindes (woonstelregte), onderworpe aan sekere spesiale voorwaardes.
- Indeling van Gedeelte 27 (Kaart No. A.1979/42) (bekend as „The Pines”), van die plaas Roodekrans No. 183—I.Q., distrik Krugersdorp, as 'n spesiale erf om toe te laat dat dit as 'n piekniek- en vakansieoord en vir 'n karavaanpark gebruik kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Krugersdorp-dorpsaanlegskema No. 1/24 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadskerk van Krugersdorp en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 23 April 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 10 Maart 1965.

## NOTICE No. 97 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/176.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by rezoning Stands Nos. 731 to 733, Johannesburg, at present zoned "General Area" in Height Zone 2, and Stands Nos. 734/5, Johannesburg, at present zoned "General Business" in Height Zone 1, being the south-western corner of the intersection of Market and Sauer Streets, to permit the building to project above the 59° height line and to permit a greater bulk on certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/176. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Provincial Building, Pretoria Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. or before the 23rd April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## NOTICE No. 98 OF 1965.

KRUGERSDORP TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/24.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Krugersdorp has applied for Krugersdorp Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended as follows:

- Zoning of Stand No. 538 and adjoining portion of sanitary lane, Burgershoop, for general business purposes.
- Zoning of remainder of Erf No. 234 and Portion C of Erf No. 234 (8 and 10 Viljoen Street), District Township, Krugersdorp, for general residential (flat right) purposes subject to certain special conditions.
- Zoning of Portion 27 (Diagram No. A.1979/42) (known as "The Pines"), of the farm Roodekrans No. 183—I.Q., District Krugersdorp, as a special erf to permit its use as a picnic and holiday resort and for a caravan park.

This amendment will be known as Krugersdorp Town- planning Scheme No. 1/24. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Krugersdorp, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the ground thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 10th March, 1965.

17-24-31

## KENNISGEWING No. 99 VAN 1965.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 98.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat mevrou Cynthia Alethea Thomson aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreidings No. 98.

Die voorgestelde dorp lê noordoos van die aansluiting van Riverweg met Edendaleweg, noordwes van en grens aan Edendaleweg, suidwes van Gilooly's Farm.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 100 VAN 1965.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 97.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Beatrice Maud Dreyer aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreidings No. 97.

Die voorgestelde dorp lê suidwes van Gilooly's Farm, noord van en grens aan dorp Bedfordview Uitbreidings No. 38, suid van en grens aan Edendaleweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## NOTICE No. 99 OF 1965.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORDVIEW  
EXTENSION No. 98 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Mrs. Cynthia Alethea Thomson for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District of Germiston, to be known as Bedfordview Extension No. 98.

The proposed township is situated north-east of the intersection of River Road and Edendale Road, north-west of and abuts Edendale Road, south-west of Gilooly's Farm.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## NOTICE No. 100 OF 1965.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORDVIEW  
EXTENSION No. 97 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Beatrice Maud Dreyer for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District of Germiston, to be known as Bedfordview Extension No. 97.

The proposed township is situated south-west of Gilooly's Farm, north of and abuts Bedfordview Extension No. 38 Township, south of and abuts Edendale Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## KENNISGEWING No. 101 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP PIETERSBURG UITBREIDING No. 8.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Pietersburg aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Doornkraal No. 680, Krugersburg No. 685 en Enkelbosch No. 683—L.S., distrik Pietersburg, wat bekend sal wees as Pietersburg Uitbreiding No. 8.

Die voorgestelde dorp lê noord van Pietersburg-spoorwegstasie, noord van en grens aan dorp Annadale, oos van die Sandrivier.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 102 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 99.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Hermanus Karel Grobler en Zacharia Johannes de Beer Botha aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 99.

Die voorgestelde dorp lê noordwes van en grens aan dorp Bedfordview Uitbreiding No. 18, suidwes van en grens aan Kingsweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## NOTICE No. 101 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF PIETERSBURG EXTENSION No. 8 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Town Council of Pietersburg for permission to lay out a township on the farms Doornkraal No. 680, Krugersburg No. 685 and Enkelbosch No. 683—L.S., District of Pietersburg, to be known as Pietersburg Extension No. 8.

The proposed township is situated north of Pietersburg Railway Station, north of and abuts Annadale Township, east of the Sandriver.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

## NOTICE No. 102 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORDVIEW EXTENSION No. 99 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Hermanus Karel Grobler and Zacharia Johannes de Beer Botha for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District of Germiston, to be known as Bedfordview Extension No. 99.

The proposed township is situated north-west of and abuts Bedfordview Extension No. 18 Township, south-west of and abuts Kings Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

**KENNISGEWING No. 103 VAN 1965.****VOORGESTELDE WYSIGING VAN TITELVOORWAARDEN VAN ERWE Nos. 2385, 2388 EN 2389, DORP JEPPESTOWN.**

Hierby word bekendgemaak dat Helman Investments (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 2385, 2388 en 2389, Dorp Jeppestown, distrik Johannesburg, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir Algemene Woondoeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoriustraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

**KENNISGEWING No. 104 VAN 1965.****VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP LEEUWDOORNSSTAD UITBREIDING No. 1 (NYWERHEID).**

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Dorpsraad van Leeudoringstad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Wildebeestkuil No. 59—H.P., distrik Wolmaransstad, wat bekend sal wees as Leeuwdoornsstad Uitbreiding No. 1 (Nywerheid).

Die voorgestelde dorp lê suidoos van Leeuwdoornsstad Spoerwegstasie, suidoos van en grens aan dorp Leeuwdoornsstad.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

**KENNISGEWING No. 105 VAN 1965.****VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP VAN DYK UITBREIDING N°. 1.**

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Johannesburg Consolidated Investment Co., Ltd., aan-

**NOTICE No. 103 OF 1965.****PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN Nos. 2385, 2388 AND 2389, JEPPESTOWN TOWNSHIP.**

It is hereby notified that application has been made by Helman Investments (Proprietary), Limited, in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 2385, 2388 and 2389, Jeppestown Township, District Johannesburg, to permit the erven being used for General Residential Purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Block B, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Townships Board, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

**NOTICE No. 104 OF 1965.****PROPOSED ESTABLISHMENT OF LEEUWDOORNSSTAD EXTENSION No. 1 (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.**

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Village Council of Leeudoringstad, for permission to lay out a township on the farm Wildebeestkuil No. 59—H.P., District Wolmaransstad, to be known as Leeuwdoornsstad Extension No. 1 (Industrial) Township.

The proposed township is situated south-east of Leeuwdoornsstad Railway Station, south-east of and abuts Leeuwdoornsstad Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

**NOTICE No. 105 OF 1965.****PROPOSED ESTABLISHMENT OF VAN DYK EXTENSION N°. 1 TOWNSHIP.**

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Johannesburg Consolidated

soek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Leeuwpoort No. 113—I.R., distrik Boksburg, wat bekend sal wees as Van Dyk Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê oos van die Boksburg-Heidelbergpad, noord van en grens aan North Boundaryweg, suidwes van en grens aan Van Dykweg.

Die aansoek met die betrokke plante, dokumente en inligting lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vernoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vernoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 106 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP NORTHCLIFF PARK.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Hendrik Christoffel Stander, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Weltevreden No. 202—I.Q., distrik Roodepoort, wat bekend sal wees as Northcliff Park.

Die voorgestelde dorp lê suidoos van en grens aan dorp Berario, wes van en grens aan dorp Northcliff Uitbreiding No. 2, noordwes van dorp Northcliff Uitbreiding No. 6 en grens aan Weltevredenweg.

Die aansoek met die betrokke plante, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vernoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vernoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

Investment Co., Ltd., for permission to lay out a township on the farm Leeuwpoort No. 113—I.R., District Boksburg, to be known as Van Dyk Extension No. 1.

The proposed township is situated east of the Boksburg-Heidelberg Road, north of and abuts North Boundary Road, south-west of and abuts Van Dyk Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria 17th March, 1965.

17-24-31

#### NOTICE NO. 106 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF NORTHCLIFF PARK TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Hendrik Christoffel Stander, for permission to lay out a township on the farm Weltevreden No. 202—I.Q., District Roodepoort, to be known as Northcliff Park.

The proposed township is situated south-east of and abuts Berario Township, west of and abuts Northcliff Extension No. 2 Township, north-west of Northcliff Extension No. 6 Township and abuts Weltevreden Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## KENNISGEWING No. 107 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/175.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplaas No. 70, Linksfield Ridge Uitbreiding No. 1, naamlik Linksfieldrylaan 79, op sekere voorwaardes van „Spesiale Woon” na „Algemene Woon” te verander.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/175 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 30 April 1965, die Sekretaris van die Dorperraad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 108 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA.—  
WYSIGENDE SKEMA No. 1/165.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931 bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplaas No. 343, Emmerantia-uitbreiding No. 1, geleë by Barry Hertzoglaan 149, naamlik die noord-weselike hoek van Luzistee en Barry Hertzoglaan, wat tans „spesiale woondoeleindes” is, op sekere voorwaardes na „algemene besigheidsdoeleindes” te verander sodat die drankwinkel groter gemaak kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/165 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B222, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 30 April 1965, die Sekretaris van die Dorperraad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 17 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 109 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No.  
1/173.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplaas No. 5653 (Huurrug) en No. 3013 (Vryrag), Johannesburg, geleë te Jorissenstraat 100, tussen Biccard- en Simmondsstraat, van „algemene

## NOTICE No. 107 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/175.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by rezoning Stand No. 70, Linksfield Ridge Extension No. 1 Township, being 79 Linksfield Drive, from “Special Residential” to “General Residential” on certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/175. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property, situate within the area to which the scheme applies, shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 30th April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## NOTICE No. 108 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME.—  
AMENDING SCHEME No. 1/165.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by rezoning Stand No. 343, Emmarentia Extension No. 1, situated at 149, Barry Hertzog Avenue, being the north-west corner of Luzi Lane and Barry Hertzog Avenue, presently zoned “Special Residential”, to “General Business” to permit an extended bottlestore on certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/165. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 30th April, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th March, 1965.

17-24-31

## NOTICE No. 109 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/173.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by rezoning Stand No. 5653 (leasehold) and 3013 (freehold), Johannesburg, being 100

"woondoeleindes" na „algemene besigheidsdoeleindes" te verander met die bykomende reg om lige nywerhede daar op te rig.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/173 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 222, Provinciale Gebou, Pretoriustraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, dit wil sê op of voor 6 Mei, 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNGEWING No. 110 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP HYDE PARK UITBREIDING No. 45.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Audrey Florence Ellen Withers aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 45.

Die voorgestelde dorp lê net oos van die aansluiting van Saxonweg en Tweede Weg, suidoos van dorp Sandhurst, noord-noordoos van en grens aan Tweede Weg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNSGEWING No. 111 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP HYDE PARK UITBREIDING No. 46.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Regina Rachela Phillips aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 46.

Jorissen Street between Biccard and Simmonds Streets, at present zoned "General Residential" to "General Business" with the additional right for light industry.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/173. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretoria Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area, to which the scheme applies, shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 110 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF HYDE PARK EXTENSION No. 45 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Audrey Florence Ellen Withers for permission to lay out a township on the farm Zandfontein, No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 45.

The proposed township is situated just east of the intersection of Saxon Road and Second Road, south-west of Sandhurst Township, north-north-east of and abuts Second Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 111 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF HYDE PARK EXTENSION No. 46 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Regina Rachela Phillips for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 46.

Die voorgestelde dorp lê suidwes van dorp Hyde Park en grens aan Eerste Weg, noordwes van en grens aan Vyfde Weg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING No. 112 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP HYDE PARK UITBREIDING No. 12.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Windyridge Estates and Trust Company (Pty), Limited aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 12.

Die voorgestelde dorp lê suidwes van dorp Hyde Park en grens aan Eersteweg, oos van dorp Dunkeld Wes Uitbreiding No. 2, noordoos van en grens aan die draaiplek in Ruthlaan.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

The proposed township is situated south-west of Hyde Park Township and abuts First Road, north-west of and abuts Fifth Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 112 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF HYDE PARK EXTENSION No. 12 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Windyridge Estates and Trust Company (Pty), Limited for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Hyde Park Extension No. 12.

The proposed township is situated south-west of Hyde Park Township and abuts First Road, east of Dunkeld West Extension No. 2 Township, north-east of and abuts the turning-point in Ruth Avenue.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## KENNISGEWING No. 113 VAN 1965.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
FERNDALE UITBREIDING No. 2.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Joseph Ferdinand De Raedt aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Klipfontein No. 203—I.Q., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Ferndale Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê Suidwes van en grens aan dorp Ferndale.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 114 VAN 1965.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
MEADOWBRACK UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Margaret Daisy Glur, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 63—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Meadowbrack Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê oos van die Glendower, Ghofbaan, suid van die Johannesburg—Jan Smutslughawe pad, noord van en grens aan Lascellesweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## NOTICE No. 113 OF 1965.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF  
FERNDALE EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Joseph Ferdinand De Raedt for permission to lay out a township on the farm Klipfontein No. 203—I.Q., District of Johannesburg, to be known as Ferndale Extension No. 2.

The proposed township is situated south west of and abuts Ferndale Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## NOTICE No. 114 OF 1965.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF  
MEADOWBRACK EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Margaret Daisy Glur, for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 63—I.R., District Germiston, to be known as Meadowbrack Extension No. 1.

The proposed township is situated east of Glendower Golfcourse, south of the Johannesburg—Jan Smuts Airport Road, north of and abuts Lascelles Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## KENNISGEWING No. 115 VAN 1965.

## GERMISTON-DORPSAANLEGSKEMA No. 2/7.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston aansoek gedoen het om Germiston-dorpsaanlegskema No. 2 van 1948, soos volgt te wysig:—

„Daardie gedeelte van Gedeelte N van Gedeelte 8 van die plaas Rietfontein No. 63, wat tans nie vir Algemene Besigheidsdooeindes ingedeel is nie, word van Spesiale Woongebruik na Algemene Nywerheidsgebruik heringedeel.”

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Germiston-dorpsaanlegskema No. 2/7 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Germiston en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 6 Mei 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

24 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 116 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/180.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplase Nos. 45, 46, 123 en 124 (pagpersele), 1798, 1797, 1791 en 1790 (eiendomsperselle), Johannesburg, naamlik die westekant van King George Street, in die blok wat tussen Noord- en De Villiersstraat geleë is, en wat tans „algemene besigheidsdooeindes” in Hoogtestreek No. 1, te verander en om voorbehoudsbepaling 1 by Tabel G, klousule 23 (a), ter syde te stel, sodat die gebou op sekere voorwaardes hoër as die 59°-lyn gebou kan word, en die toelaatbare omvang oorskry kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/180 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 6 Mei 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## NOTICE No. 115 OF 1965.

## GERMISTON TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/7.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Germiston has applied for Germiston Town-planning Scheme No. 2 of 1948 to be amended as follows:—

That portion of Portion N of Portion 8 of the farm Rietfontein No. 63, which is at present no zoned for General Business Purposes is zoned from Special Residential to General Industrial use.

This amendment will be known as Germiston Town-planning Scheme No. 2/7. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Germiston, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## NOTICE No. 116 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/180.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, be amended by rezoning Stands Nos. 45, 46, 123 and 124 (leasehold), 1798, 1797, 1791 and 1790 (freehold), Johannesburg, being to the west of King George Street, in the block lying between Noord and De Villiers Streets, at present zoned “general business” in Height Zone No. 1, to waive Proviso 1 to Table G, clause 23 (a), to allow the building to project above the 59° line, and to permit a greater bulk subject to certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/180. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objections and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## KENNISGEWING No. 117 VAN 1965.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/170.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standphase Nos. 1702/3/4/5/6, 1790 en 1790A (pagpersele), 609/8/7/6/5, 599 en 599A (eiendomspersele), Johannesburg, geleë op die suidwestelike hoek van Pritchard- en Dellersstraat, wat tans „algemeen“ in Hoogtestryk No. 1 is, op sekere voorwaardes te verander, sodat die gebou hoër as die 59°-lyn gebou kan word en die toelaatbare omvang oorskry kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/170 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadslerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 6 Mei 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 118 VAN 1965.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
KALINDA.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Primrose Estates (Pty.) Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Klipfontein No. 203—I.Q., distrik Johannesburg wat bekend sal wees as Kalinda.

Die voorgestelde dorp lê suidwes van en grens aan dorp Fontainebleau, noordoos van Windsor Park Golfbaan, suid-suidoos van en grens aan Susanweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## NOTICE No. 117 OF 1965.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/170.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by zoning Stands Nos. 1702/3/4/5/6, 1790 and 1790A (leasehold), 609/8/7/6/5, 599 and 599A (freehold), Johannesburg, situate on the southwest corner of Pritchard and Dellers Streets, at present zoned "General" in Height Zone No. 1, to permit the building to project above the 59° line restriction and to permit extra bulk, on certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/170. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## NOTICE No. 118 OF 1965.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF KALINDA  
TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Primrose Estates (Pty.) Ltd., for permission to lay out a township on the farm Klipfontein No. 203—I.Q., District of Johannesburg to be known as Kalinda.

The proposed township is situated south-west of and abuts Fontainebleau Township, north-east of Windsor Park Gholf Course, south-south-east of and abuts Susan Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## KENNISGEWING No. 119 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP TZANEEN UITBREIDING No. 9.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die dorpsraad van Tzaneen aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Pusela No. 555—L.T., distrik Letaba, wat bekend sal wees as Tzaneen Uitbreiding No. 9.

Die voorgestelde dorp lê suidwes van dorp Tzaneen Uitbreiding No. 5 en grens aan Impalastraat, noordwes van en grens aan Plantasieweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 120 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MORNINGHILL.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Morninghill Estate (Pty.), Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston wat bekend sal wees as Morninghill.

Die voorgestelde dorp lê noordoos van Edendaleweg, noordoos van en grens aan Riverweg, suidoos van en grens aan Sugarbushweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die

## NOTICE No. 119 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF TZANEEN EXTENSION No. 9 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Village Council of Tzaneen for permission to lay out a township on the farm Pusela No. 555—L.T., District Letaba to be known as Tzaneen Extension No. 9.

The proposed township is situated south-west of Tzaneen No. 5 Township and abuts Impala Street, north-west of and abuts Plantation Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## NOTICE No. 120 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGHILL TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Morninghill Estates (Pty.), Ltd., for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District Germiston to be known as Morninghill.

The proposed township is situated north-west of Edendale Road, north-east of and abuts River Road, south-east of and abuts Sugarbush Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall

Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word; en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 121 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP GLENHARVIE UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Kloof Gold Mining Company Limited, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 349—I.Q., distrik Randfontein wat bekend sal wees as Glenharvie Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 'n halfmyl oos van die Fochvillehoofpad (Distrikspad 671); ongeveer 'n driekwartmyl suidoos van die aansluiting van die Fochvillehoofpad en Distrikspad 1520, suid en grens aan Distrikspad 1520.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word; en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 122 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP CASON UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Henry Philip Gunn Terblans, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Vogelfontein No. 84—I.R., distrik Boksburg wat bekend sal wees as Cason Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê suid van Hoofrifweg en grens dorp Cason, oos van en grens aan Campbellweg, suidwes van en grens aan Championstraat.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B221, Tweede Vloer Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word

be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE NO. 121 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF GLENHARVIE EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Kloof Gold Mining Company Limited, for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 349—I.Q., District Randfontein to be known as Glenharvie Extension No. 1.

The proposed township is situated approximately half-a-mile east of the Fochville Main Road (District Road 671), approximately three-quarters of a mile south-east of the intersection of the Fochville Main Road and District Road 1520, south of and abuts District Road 1520.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE NO. 122 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF CASON EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Henry Philip Gunn Terblans for permission to layout a township on the farm Vogelfontein No. 84—I.R., District Boksburg to be known as Cason Extension No. 1.

The proposed township is situated south of Main Reef Road and abuts Cason Township, east of and abuts Campbell Road, south-west of and abuts Champion Street.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making represen-

of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding te tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 123 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP HYDE PARK UITBREIDING No. 47.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Bluejoy Investments (Pty.), Ltd., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg wat bekend sal wees as Hyde Park Uitbreiding No. 47.

Die voorgestelde dorp lê noordwes van en grens aan dorp Hyde Park noordoos van en grens aan dorp Hyde Park Uitbreiding No. 21, suidwes van en grens aan Tweede-weg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na die datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding te tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,  
Sekretaris Dorperraad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 124 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP WITBANK UITBREIDING No. 16

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Witbank aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Klipfontein No. 322—J.S., distrik Witbank, wat bekend sal wees as Witbank Uitbreiding No. 16.

Die voorgestelde dorp lê suidoos van dorpe Witbank en Witbank Uitbreiding No. 8 op die pad na Klipfontein ('n verlenging van Alemeinlaan).

tations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board; or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 123 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF HYDE PARK EXTENSION No. 47 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Bluejoy Investments (Pty.), Ltd., for permission to layout a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R. District Johannesburg be known as Hyde Park Extension No. 47.

The proposed township is situated north-west of and abuts Hyde Park Township, north-east of and abuts Hyde Park Extension No. 21 Township, south-west of and abuts Second Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board; or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 124 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF WITBANK EXTENSION No. 16 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Town Council of Witbank for permission to layout a township on the farm Klipfontein No. 322—J.S., District of Witbank to be known as Witbank Extension No. 16.

The proposed township is situated south-east of Witbank Extension No. 8, Townships on the Klipfontein Road (an extension of Alemein Avenue).

19

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding te tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING No. 125 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP PRETORIUSSTAD UITBREIDING No. 5 (NYWERHEID).

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Die Stadsraad van Nigel aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Noycedale No. 191—I.R., distrik Nigel, wat bekend sal wees as Pretoriussstad Uitbreiding No. 5 (Nywerheid).

Die voorgestelde dorp lê noordwes van en grens aan Nigel spoorwegstasie, noordwes en noordoos van en grens aan dorp Pretoriussstad.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer Blok B, Proviniale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding te tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE No. 125 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF PRETORIUS-STAD EXTENSION No. 5 (INDUSTRIAL TOWNSHIP).

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Town Council of Nigel for permission to lay out a township on the farm Noycedale No. 191—I.R., District of Nigel to be known as Pretoriussstad Extension No. 5 (Industrial).

The proposed township is situated north-west of and abuts Nigel Railway Station, north-west and north-east of and abuts Pretoriussstad Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## KENNISGEWING No. 126 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP VISAGIEPARK.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Nigel aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Bultfontein No. 192—I.R., distrik Nigel, wat bekend sal wees as Visagiepark.

Die voorgestelde dorp lê oos-suidoos van en grens aan dorp Ferryvale, wes van en grens aan Blesbokspruit suid van Nigel-Balfourpad.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingediend word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

## KENNISGEWING No. 127 VAN 1965.

ROODEPOORT-MARAISBURG-DORPSAANLEG-  
SKEMA No. 1/28.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *neg-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931 bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort aansoek gedoen het om Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die herindeling van die gebruikte waarvoor ondergenoemde erwe aangewend kan word, onderworpe aan sekere voorwaardes:—

- (1) Erwe Nos. 590 en 591, dorp Florida, van „Spesiale Woonstreek” na „Algemene Woonstreek”.
- (2) Erwe Nos. 1772, 1773, 1581, 1582, dorp Roodepoort, van „Algemene Woonstreke” (Hoogte- en dekkingstreek 4), na „Algemene Besigheid” (Hoogte- en dekkingstreek 1), en Gedeelte A van Erf. No. 1126, dorp Roodepoort, van „Spesiale Woonstreek” (Hoogte- en dekkingstreek 4), na „Algemene Besigheid” (Hoogte- en dekkingstreek 1).

## NOTICE No. 126 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF VISAGIEPARK TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Town Council of Nigel for permission to lay out a township on the farm Bultfontein No. 192—I.R., District Nigel to be known as Visagiepark.

The proposed township is situated east-south-east of and abuts Ferryvale Township west of and abuts Blesbokspruit, south of the Nigel-Balfour Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

## NOTICE No. 127 OF 1965.

## ROODEPOORT-MARAISBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/28.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Roodepoort has applied for Roodepoort-Maraisburg- Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by the rezoning of the use to which the undermentioned erven may be put, subject to certain conditions:—

- (1) Lots Nos. 590 and 591, Florida Township, from “Special Residential” to “General Residential”.
- (2) Erven Nos. 1772, 1773, 1581, 1582, Roodepoort Township, from “General Residential” (Height and Coverage Zone 4) to “General Business” (Height and Coverage Zone 1), and Portion A of Erf No. 1126, Roodepoort Township, from “Special Residential” (Height and Coverage Zone 4), to “General Business” (Height and Coverage Zone 1).

- (3) Erf No. 1852, dorp Roodepoort, van „Spesiale” (Dokterssprekkamers en Woongeboue), na „Algemene Besigheid”.
- (4) Wysiging van die Dorpsaanlegskema deur klosule 22, tabel „E”, voorbehoud (iv) op Erwe Nos. 962 en 963, dorp Florida, van toepassing te maak.
- (5) Gedeelte 31 van konsolidasie van Erwe Nos. 117, 123 tot 127 en 148 tot 152, dorp Florida, van „Algemene Woonstreek” na „Spesiale Besigheid”.
- (6) Gedeelte 2 van Erf No. 180, dorp Florida, van „Spesiale Woonstreek” na „Algemene Woonstreek”.

Verdere besonderhede van hierdie Skema (wat Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/28 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Roodepoort en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 6 Mei 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 128 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERWE NOS. 216 EN 217, DORP SAVOY ESTATE.

Hierby word bekend gemaak dat Savas Theodosiou ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 216 en 217, Dorp Savoy Estate, distrik Johannesburg, ten einde dit moontlik te maak dat die erven vir die oprigting van winkels, besigheidspersonele, woonhuise, woongeboue, plekke van openbare godsdiens, plekke van onderrig en geselligheidssale gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 24 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 129 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BEDFORD GARDENS.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Bedford Gardens (Proprietary) Limited aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedford Gardens.

- (3) Erf No. 1852, Roodepoort Township, from "Special" (Doctors' Consulting Rooms and Residential Buildings) to "General Business".
- (4) Amendment to the Town-planning Scheme by the application of clause 22, Table "E", proviso (iv) to Lots Nos. 962 and 963, Florida Township.
- (5) Portion 31 of consolidation of Lots Nos. 117, 123 to 127 and 148 to 152, Florida Township, from "General Residential" to "Special Residential".
- (6) Portion 2 of Lot No. 180, Florida Township, from "Special Residential" to "General Residential".

This amendment will be known as Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/28. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Roodepoort, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board in writing at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 6th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

24-31-7

#### NOTICE NO. 128 OF 1965.

#### PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN NOS. 216 AND 217, SAVOY ESTATE TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Savas Theodosiou in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 216 and 217, Savoy Estate Township, District Johannesburg, to permit the erven being used for the erection of shops, business premises, dwelling houses, residential buildings, places of public worship, places of instruction and social halls.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Block B, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing, with the Secretary of the Townships Board, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 24th March, 1965.

31-7-14

#### NOTICE NO. 129 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORD GARDENS TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Bedford Gardens (Proprietary) Limited for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District of Germiston, to be known as Bedford Gardens.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan Smithweg, suidwes van Van der Lindeweg en grens aan dorp Bedfordview Uitbreiding No. 10, oos van dorp Kensington en grens aan Sovereignstraat.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbanding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbanding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 31 Maart 1965.

#### KENNISGEWING NO. 130 VAN 1965.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BEDFORD PARK UITBREIDING NO. 2.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Mev. Isabel Rose Mitchell aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Bedford No. 68—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedford Park Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê wes van St. Andrew's-skool, suidoos van Huddle Park Golfbaan en Clubstraat, net suidwes van dorp Senderwood.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbanding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbanding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 31 Maart 1965.

The proposed township is situated south of and abuts Smith Road, south-west of Van der Linde Road and abuts Bedfordview Extension No. 10 Township, east of Kensington Township and abuts Sovereign Street.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 31st March, 1965.

31-7-14

#### NOTICE NO. 130 OF 1965.

#### PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORD PARK EXTENSION NO. 2 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Mrs. Isabel Rose Mitchell for permission to lay out a township on the farm Bedford No. 68—I.R., District Germiston, to be known as Bedford Park Extension No. 2.

The proposed township is situated west of St. Andrew's School, south-east of Huddle Park Golf Course and Club Street, just south-west of Senderwood Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 31st March, 1965.

31-7-14

## KENNISGEWING No. 131 VAN 1965.

## FOCHVILLE-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/5.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Fochville aansoek gedoen het om Fochville-dorpsaanlegskema No. 1, 1958, te wysig deur die indeling van Erwe Nos. 205 en 206 van „Spesiale Woongebied” na „Algemene Besigheid” en Erwe Nos. 199, 200, 201, 207, 208 en 209 vanaf „Spesiale Woongebied” na „Algemene Woongebied” te verander.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Fochville-dorpsaanlegskema No. 1/5 genoem sal word lê in die kantoor van die Stadsklerk van Fochville en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae).

Alle-eenaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 13 Mei 1965, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 31 Maart 1965.

## KENNISGEWING NO. 132 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGFING VAN DORP SELBY UITBREIDING No. 4.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Ferreira Estate Company, Limited, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Turffontein 96—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Selby Uitbreiding No. 4.

Die voorgestelde dorp lê suid van Westgate Spoorweg-stasie, wes van en grens aan dorp Selby Uitbreiding No. 2, noordwes van dorp Selby en grens aan Webberstraat.

Die aansoek met die betrokke plante, dokumente en intligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstaande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 31 Maart 1965.

## NOTICE No. 131 OF 1965.

## FOCHVILLE TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/5.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Fochville has applied for Fochville Town-planning Scheme No. 1, 1958, to be amended by the zoning of Lot Nos. 205 and 206 from "Special Residential" to "General Business" and Lots Nos. 199, 200, 201, 207, 208 and 209 from "Special Residential" to "General Residential".

This amendment will be known as Fochville Town-planning Scheme No. 1/5. Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Fochville, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 13th May, 1965.

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 31st March, 1965.

31-7-14

## NOTICE No. 132 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF SELBY EXTENSION No. 4 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Ferreira Estate Company, Limited, for permission to layout a township on the farm Turffontein No. 96—I.R., District Johannesburg to be known as Selby Extension No. 4.

The proposed township is situated south of Westgate Railway Station, west of and abuts Selby Extension No. 2 Township, north-west of Selby Township and abuts Webber Street.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Buildings, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 31st March, 1965.

31-7-14

## KENNISGEWING No. 133 VAN 1965.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MORNINGSIDE UITBREIDING No. 36.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Daphne Barbara Harris, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 36.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan Suidweg, tussen Middelweg en Oosweg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B221, Tweede Vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuens voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later nie as een maand na die datum hiervan moet bereik.

*Alle beswaar moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 31 Maart 1965.

## TENDERS.

*L.W.—Tenders wat voorheen gepubliseer is en waarvan die sluitingsdatums nog nie verstreke is nie, word nie in hierdie kennisgewing herhaal nie. Tenders word normaalweg 3-5 weke voor die sluitingsdatum gepubliseer.*

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## TENDERS.

Tenders vir die volgende dienste/voorrade/verkope word ingewag. (Tensy dit in die uiteensetting anders aangegee word, word tenders vir voorrade bedoel):—

Tender No.	Beskrywing van tender.	Sluitings-datum.
R.F.T. 20/65	Kalk vir padstabilisering.....	30/4/65
R.F.T. 21/65	Suigslange.....	30/4/65
R.F.T. 22/65	Geelkoper en brons.....	30/4/65
R.F.T. 23/65	Selfaangedrewe werkinkelkranse.....	30/4/65
W.F.T.B. 105/65	Bethalse Hospitaal: Ketelhuis.....	23/4/65
W.F.T.B. 106/65	Richmondse Laerskool: Aanbouings	23/4/65
W.F.T.B. 107/65	Eldoradose Laerskool: Veranderinge en aanbouings	23/4/65
W.F.T.B. 108/65	Hoërskool Brits: Brandemalje-staal-vensterpanele	23/4/65
W.F.T.B. 109/65	Hoërskool Brits: Verstelbare staal-hortjiesvensterseenhede	23/4/65
W.F.T.B. 110/65	Standertonse Paaiestreekkantore: Opsigtershuisie: Aanbouings	23/4/65
W.F.T.B. 111/65	Kruggersdorpse Hospitaal: Die verskaffing en installering van steriliseringstoerusting	23/4/65
W.F.T.B. 112/65	Nelspruitse Hoërskool: Veranderinge en aanbouings	7/5/65
W.F.T.B. 113/65	Fochvillese Laerskool: Veranderinge, aanbouings en nuwe kunsvlytkamer	7/5/65

## NOTICE No. 133 OF 1965.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE EXTENSION No. 36 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Daphne Barbara Harris for permission to layout a township on the farm Zandfontein, No. 42—I.R., District Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 36.

The proposed township is situated north of and abuts South Road, between Middle Road and East Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. B221, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the board on the date and at the place of inspection or such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

H. MATTHEE,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 31st March, 1965.

31-7-14

## TENDERS.

*N.B.—Tenders previously published and where the closing dates have not yet passed, have not been repeated in this notice. Tenders are normally published 3-5 weeks before the closing date.*

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## TENDERS.

Tenders are invited for the following services/supplies/sales. (Unless otherwise indicated in the description tenders are for supplies):—

Tender No.	Description of Tender.	Closing Date.
R.F.T. 20/65	Lime for road stabilization.....	30/4/65
R.F.T. 21/65	Suction hose.....	30/4/65
R.F.T. 22/65	Brass and bronze.....	30/4/65
R.F.T. 23/65	Self-propelled workshop cranes....	30/4/65
W.F.T.B. 105/65	Bethal Hospital: Boiler room.....	23/4/65
W.F.T.B. 106/65	Richmondse Laerskool: Additions	23/4/65
W.F.T.B. 107/65	Eldoradose Laerskool: Alterations and additions	23/4/65
W.F.T.B. 108/65	Hoërskool Brits: Vitreous anamelled steel window panels	23/4/65
W.F.T.B. 109/65	Hoërskool Brits: Adjustable steel louvre windows	23/4/65
W.F.T.B. 110/65	Standerton Roads Regional Offices Caretaker's Cottage: Additions	23/4/65
W.F.T.B. 111/65	Kruggersdorp Hospital: The supply and installation of sterilizing equipment	23/4/65
W.F.T.B. 112/65	Nelspruitse Hoërskool: Alterations and additions	7/5/65
W.F.T.B. 113/65	Fochvillese Laerskool: Alterations, additions and new craftsroom	7/5/65

## BELANGRIKE OPMERKINGS.

1. Die betrokke tenderdokumente, met inbegrip van die amptelike tendervorms van die Administrasie, is op aanvraag by die onderstaande adresse verkrybaar. Sodanige dokumente asmede enige tender/kontrakvoorraad wat nie in die tenderdokumente opgeneem is nie, is ook by die genoemde adresse vir inspeksie verkrybaar:—

Tender-verwysing.	Posadres te Pretoria.	Kantoor in Nuwe Provinciale Gebou, Pretoria.			
		Kamer-no.	Blok.	Verdieping.	Telefoonno., Pretoria.
H.A....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A867	A	8	89401 89251
H.B....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A846	A	8	89202/3
H.C....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A848	A	8	89206
H.D....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A840	A	8	89208/9
H.W....	Direkteur van Hospitaaldienste, Privaatsak 221	A901	A	9	89356
P.F.T....	Provinsiale Sekretaris (aankope en, Voorrade), Posbus 383	A1119	A	11	80965
R.F.T....	Direkteur, Transvaalse Paidepartement, Posbus 1906	D518	D	5	89184
T.E.D....	Direkteur, Transvaalse Onderwysdepartement, Privaatsak 269	A463	A	4	80655
T.O.D....	Direkteur, Transvaalse Onderwysdepartement, Privaatsak 269	A470	A	4	80651
W.F.T....	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak 228	CM7	C	M	80306

2. Die Administrasie is nie daartoe verplig om die laagste of om enige tender aan te neem nie en behou hom die reg voor om 'n gedeelte van 'n tender aan te neem.

3. In die geval van iedere W.F.T.B.-tender, moet die tenderaar 'n deposito van R4 stort alvorens hy van die tenderdokumente voorsien sal word. Sodanige deposito moet in kontantgeld wees, 'n tuk deur die bank geparafeer of 'n departementelegeorderkwitansie (R10). Genoemde depositobedrag sal terugbetaal word as 'n bona fide-inskrywing van die tenderaar ontvang word of as die tenderdokumente, met inbegrip van planne, spesifikasies en hoeveelheidslyste, binne 14 dae na die sluitingsdatum van die tender deur die tenderaar teruggestuur word na die betrokke adres in opmerking 1 hierbo aangetoon.

4. Alle tenders moet op die amptelike tendervorms van die Administrasie voorgely word.

5. Iedere inskrywing moet in 'n afsonderlike verselle koevert ingedien word, geadresseer aan die Voorsitter, Die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet duidelik van 'n opskrif voorsien wees ten einde die tenderaar se naam en adres aan te toon asook die nommer, beskrywing en sluitingsdatum van die tender. Inskrywings moet teen 11 v.m. op die sluitingsdatum hierbo aangetoon; in die Voorsitter se hande wees.

6. Indien inskrywings per hand ingedien word, moet hulle teen 11 v.m. op die sluitingsdatum in die Formele Tenderbus geplaas wees by die navraagkantoor in die voorportaal van die nuwe Provinsiale Gebou, by die hoofingang aan Pretoriusstraat se kant (naby die hoek van Bosmanstraat), Pretoria.

## IMPORTANT NOTES.

1. The relative tender documents, including the Administration's official tender forms, are obtainable on application from the relative addresses indicated below. Such documents and any tender/contract conditions not embodied in the tender documents are also available for inspection at the said addresses:—

Tender Ref.	Postal Address, Pretoria.	Office in New Provincial Building, Pretoria.			
		Room No.	Block.	Floor.	Phone No., Pretoria.
H.A....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A867	A	8	(89401) (89251)
H.B....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A846	A	8	89202/3
H.C....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A848	A	8	89206
H.D....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A840	A	8	89208/9
H.W....	Director of Hospital Services, Private Bag 221	A901	A	9	89356
P.F.T....	Provincial Secretary (Purchases and Supplies), P.O. Box 383	A1119	A	11	80965
R.F.T....	Director, Transvaal Roads Department, P.O. Box 1906	D518	D	5	89184
T.E.D...	Director, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A463	A	4	80655
T.O.D...	Director, Transvaal Education Department, Private Bag 269	A470	A	4	80651
W.F.T...	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	C109	C	1	80675
W.F.T.B.	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag 228	CM7	C	M	80306

2. The Administration is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept a portion-of-a tender.

3. In the case of each W.F.T.B. tender the tenderer must pay a deposit of R4 before he will be supplied with the tender documents. Such deposit must be in the form of cash, a bank initialed cheque, or a departmental standing deposit receipt (R10). The said deposit will be refunded if a bona fide tender is received from the tenderer or if the tender documents including plans, specifications and bills of quantities are returned by the tenderer with 14 days after the closing date of the tender to the relative address shown in note 1 above.

4. All tenders must be submitted on the Administration's official tender forms.

5. Each tender must be submitted in a separate sealed envelope addressed to the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be clearly superscribed to show the tenderer's name and address, as well as the number, description and closing date of the tender. Tenders must be in the hands of the Chairman by 11 a.m. on the closing date indicated above.

6. If tenders are delivered by hand, they must be deposited in the Formal Tender Box at the Enquiry Office, in the foyer of the New Provincial Building, at the Pretorius Street, main public entrance (near Bosman Street corner), Pretoria, by 11 a.m. on the closing date.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Persones wat navraag wens te doen aan- gaande die hieronder omskrewene diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

KLERKSRAAL Skut, Distrik Ventersdorp, op 21 April 1965, om 11 v.m.—1 Koei, 8 jaar, rooi, poenskop; 1 vers, Afrikaner, 3 jaar, rooi; 1 bul, Afrikaner, 3 jaar, rooi.

KLIPPLAAT Skut, Distrik Rustenburg, op 21 April 1965, om 11 v.m.—1 Bul, 3 jaar, donkerbruin, brandmerk R7Q, regteroer swaelstert; 1 vers, 2 jaar, rooi, regteroer winkelhaak; 1 vers, 2 jaar, rooi, brandmerk RW, beide ore halfmaan; 1 vers, 2 jaar, rooi, brandmerk RRO, regteroer halfmaan; 1 vers, 3 jaar, rooi, brandmerk RJ2, beide ore stomp; 1 os, 4 jaar, rooi, brandmerk R6XR 77, regteroer stomp en halfmaan; 1 bul, 2 jaar, rooi, brandmerk RW1, regteroer halfmaan; 1 vers, 1 jaar, rooi; 1 vers, 3 jaar, rooi, brandmerk RW1, linkeroor stomp; 1 os, 3 jaar, rooi, brandmerk JC5, regteroer halfmaan, linkeroor stomp.

LICHTENBURGSE Munisipale Skut, op 9 April, 1965, om 10 v.m.—1 Koei, 6 jaar, geel en wit, regteroer winkelhaak van voor; 1 vers, 15 maande, swart, linkeroor slip; 1 bulkalf, 10 maande, geel.

POTGIETERSRUSSE Munisipale Skut, op 13 April 1965, om 10 v.m.—1 Koei, Afrikaner, 8 jaar, rooi en wit, linkeroor halfmaan, brandmerk UMT.

VAALKOP Skut, Distrik Brits, op 21 April 1965, om 11 v.m.—1 Vers, Afrikaner, 2 jaar, rooi, regteroer stomp, brandmerk AA8; 1 vers, Afrikaner, 2 jaar, rooi, regteroer stomp en jukskel, brandmerk AA8; 1 bul, Afrikaner, 7 jaar, rooi, regteroer halfmaan, linkeroor stomp; 1 bul, Afrikaner, 3 jaar, rooi, beide ore stomp; 1 koei, Afrikaner, 6 jaar, rooi, beide ore swaelstert; 1 vers, Afrikaner, 1 jaar, rooi, beide ore swaelstert.

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk; for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

KLERKSRAAL Pound, District of Ventersdorp, on the 21st April, 1965, at 11 a.m.—1 Cow, 8 years, red, hornless; 1 heifer, Africander, 3 years, red; 1 bull, Africander, 3 years, red.

KLIPPLAAT Pound, District of Rustenburg, on the 21st April, 1965, at 11 a.m.—1 Bull, 3 years, dark brown, branded R7Q, right ear swallowtail; 1 heifer, 2 years, red, right ear square; 1 heifer, 2 years, red, branded RW, both ears half-moon; 1 heifer, 2 years, red, branded RRO, right ear half-moon; 1 heifer, 3 years, red, branded RJ2, both ears cropped; 1 ox, 4 years, red, branded R6XR 77, right ear cropped and half-moon; 1 bull, 2 years, red, branded RW1, right ear half-moon; 1 heifer, 1 year, red; 1 heifer, 3 years, red, branded RW1, left ear cropped; 1 ox, 3 years, red, branded JC5, right ear half-moon, left ear cropped.

LICHTENBURG Municipal Pound, on the 9th April, 1965, at 10 a.m.—1 Cow, 6 years, yellow and white, right ear square in front; 1 heifer, 15 months, black, left ear slit; bull-calf, 10 months, yellow.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on the 9th April, 1965, at 10 a.m.—1 Bull, Jersey, 1 year, brown, right ear swallowtail and half-moon from behind; 1 cow, Friesland, 8 years, black and white, both ears swallowtail.

POTGIETERSRUS Municipal Pound, on the 13th April, 1965, at 10 a.m.—1 Cow,

Africander, 8 years, red and white, left ear half-moon, branded UMT.

VAALKOP Pound, District of Brits, on the 21st April, 1965, at 11 a.m.—1 Heifer, Africander, 2 years, red, right ear cropped, branded AA8; 1 heifer, Africander, 2 years, red, right ear cropped and yoke-skey, branded AA8; 1 bull, Africander, 7 years, red, right ear half-moon, left ear cropped; 1 bull, Africander, 3 years, red, both ears cropped; 1 cow, Africander, 6 years, red, both ears swallowtail; 1 heifer, Africander, 1 year, red, both ears swallowtail.

## MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

### VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN RAILWAYSTRAAT EN SANITASIESTEEG EN VERKOOP VAN GROND, LEWISHAM DORPSGEBIED.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Krugersdorp van voorneme is om 'n gedeelte van Railwaystraat en sanitasiesteeg wat grens aan Standplaas 378, Lewisham, permanent te sluit.

'n Plan wat die ligging en grense aandui van die betrokke straat en steeg wat gesluit moet word, kan op aanvraag by die Kantoer van die Klerk van die Raad gedurende kantoorure besigtig word.

Enige persoon wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting of wat enige eis vir skadevergoeding wil instuur, indien sodanige sluiting geskied, moet sy beswaar of eis, soos die gevall mag wees, skriftelik by die Klerk van die Raad nie later nie as Dinsdag, 1 Junie 1965, indien.

Kennisgewing geskied ook hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderworpe aan die toestemming van die Administrateur tot die permanente sluiting van die bovenoemde gedeelte van Railwaystraat en Sanitasiesteeg, die Raad van voornemens is om aan A. P. J. Leonie of sy opvolger in titel tot Standplaas No. 378, Lewisham, die genoemde stuk straat en sanitasiesteeg uit die hand te verkoop vir R128, onderhewig aan konsolidasie van die grond met die genoemde standplaas. Die totale oppervlakte van die genoemde stuk grond is magneog 4,25 vierkante voet en die koper moet alle onkoste van advertensies, sluiting, opmetings, oordrag en konsolidasie betaal.

Enige persoon wat beswaar het teen die Raad se voorstel om genoemde grond te verkoop moet dit skriftelik by die Klerk van die Raad, Krugersdorp, nie later nie as Dinsdag, 1 Junie 1965, indien.

P. NEL,  
Klerk van die Raad.  
12 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 32/1965.)

## MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

### PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PORTION OF RAILWAY STREET AND SANITARY LANE AND SALE OF LAND, LEWISHAM TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Krugersdorp proposes to close permanently a portion of Railway Street and sanitary lane adjoining Stand No. 378, Lewisham.

A plan showing the position and boundaries of the street and lane to be closed, can be inspected, on application, at the Office of the Clerk of the Council during office hours.

Any person who has any objection to the proposed closing or who will have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, with the Clerk of the Council, in writing, not later than Tuesday, the 1st June, 1965.

Notice is also hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that subject to the permanent closing of the above-mentioned portion of Railway Street and sanitary lane

being agreed to by the Administrator, the Council proposes to sell the said portion of Railway Street and sanitary lane out of hand for the sum of R128 to A. P. J. Leonie or his successor in title to Stand No. 378, Lewisham, subject to consolidation of the land with the said stand. The total area of the said piece of land is approximately 4,255 square feet and all costs of advertising, closing, survey, transfer and consolidation are to be borne by the purchaser.

Any person who has any objection to the Council's proposal to sell the said land should lodge the same, in writing, with the Clerk of the Council, Krugersdorp, not later than Tuesday, the 1st June, 1965.

P. NEL,  
Clerk of the Council.  
12th March, 1965.  
(Notice No. 32/1965.)

239—31

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

### VOORGESTELDE SLUITING VAN SEKERE STRATE EN STRAATGEDEELTES.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikels 67 en 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Potchefstroom besluit het om die volgende strate en straatgedeeltes permanent te sluit, naamlik:

- (1) Hoffmannstraat, tussen Meyer- en Borcherdstraat, asook tussen Esselen- en Meyerstraat.
- (2) Presidentstraat, vanaf Erf No. 990, Borcherdstraat, tot by Meyerstraat.
- (3) Piet van der Merwelaan, vanaf Gedeelte 1 van Erf No. 1049, tot by Borcherdstraat.
- (4) Borcherdstraat, vanaf Tomstraat tot by Piet van der Merwelaan.

'n Plan wat die betrokke straatgedeeltes was gesluit sal word aandui, sal gedurende kantoorure ter insae lê by die kantoer van die ondergetekende vir 'n tydperk van sesig (60) dae vanaf datum hiervan.

Enige persoon wat beswaar wens te maak teen die voorgestelde sluiting van die betrokke straatgedeeltes, moet sodanige beswaar skriftelik inhandsig by die kantoer van die ondergetekende nie later nie as 2 Junie 1965.

S. H. OLIVIER,  
Stadsklerk.

2 April 1965.  
(Kennisgewing No. 22/1965.)

## TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

### PERMANENT CLOSING OF CERTAIN STREETS AND STREET PORTIONS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Sections 67 and 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Potchefstroom has resolved to close permanently the following streets and street portions, namely:

- (1) Hoffman Street, between Meyer and Borcherd Streets, and also between Esselen and Meyer Street.
- (2) President Street, as from Erf No. 990, Borcherd Street, up to Meyer Street.
- (3) Piet van der Merwe Avenue, as from Portion 1 of Erf No. 1049, up to Borcherd Street.
- (4) Borcherd Street, as from Tom Street up to Piet van der Merwe Avenue.

A plan indicating the street portions concerned, will lie for inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of sixty (60) days as from date hereof.

Any person who wishes to object against the proposed closing of the street portions, must lodge such objection, in writing, with the undersigned not later than 2nd June, 1965.

S. H. OLIVIER,  
Town Clerk.  
2nd April, 1965.  
(Notice No. 22/1965.)

240—31

27

## STAD JOHANNESBURG.

**VERSOEKSKRIF VIR PROKLAMASIE VAN SUIDRANDWEG EN NEPHINWEG-VERLENGING OOR GEDEELTES VAN DIE PLAAS KLIPRIVIERSBERG NO. 106—I.R.**

(Kennisgewing ingevolge die bepaling van Artikel 5 van die Plaaslike Qutoriteit Wee Ordonnansie, No. 44 van 1904, soos gewysig.)

Die Stadsraad van Johannesburg het 'n tydperk van ses weke vanaf 31 Maart 1965, gedurende die gewone diensure in die Kantoor van die Directeur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 416, Van der Stelgebou, Pretoriussstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

'n Afskrif van die Versoekskrif en van die plan wat daarby aangeheg is, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 207, Tweede Verdieping, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigeen wat teen die proklamering van die voorgestelde pad beswaar wil opper, moet sy beswaar uiter op 17 Mei 1965, skriftelik in tweevoud by Sy Edele die Administrateur, Posbus 892, Pretoria, en by die Klerk van die Raad, Johannesburg, indien.

ROSS BLAINE,  
Klerk van die Raad.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 31 Maart 1965.

## BYLAE.

## BESKRYWING VAN DIE PAD.

(a) 'n Verlenging van Nephinweg, South Hills-uitbreiding No. 1, ongeveer 83 Kaapse voet breed, wat ongeveer 230 Kaapse voet ver, suidwaarts langs die westelike grens van genoemde voorstad, oor Gedeelte 1 van Gedeelte E van Gedeelte S van die noordelike gedeelte van die plaas Klipriviersberg No. 106—I.R., soos vollediger op Kaart S.G. No. A3973/63 (R.M.T. No. 634) aangedui word, loop

(b) 'n Verlenging van Suidrandweg, South Hills-uitbreiding No. 1, 50 Kaapse voet breed, wat ongeveer 1,730 Kaapse voet ver weswaarts langs die suidelike grens van die Johannesburgse munisipale gebied oor Gedeelte 1 van Gedeelte E van Gedeelte 5 van die noordelike gedeelte en Gedeelte 65 van die plaas Klipriviersberg No. 106—I.R., soos vollediger op Kaart S.G. No. A3973/63 (R.M.T. No. 634) aangedui word, loop.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## PETITION FOR PROCLAMATION OF SOUTH RAND ROAD AND NEPHIN ROAD EXTENSION OVER PORTIONS OF FARM KLIPRIVIERSBERG NO. 106—I.R.

(Notice in terms of Section 5 of the Local Authorities Road Ordinance, No. 44 of 1904, as amended.)

The City Council of Johannesburg has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road the road described in the Schedule appended hereto.

A copy of the petition and of the plan attached thereto may be inspected during ordinary office hours at Room No. 207, Second Floor, Municipal Offices, Johannesburg.

Any interested person who wishes to lodge any objection to the proclamation of the proposed road must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Administrator, P.O. Box 892, Pretoria, and the Clerk of the Council, Johannesburg, not later than the 17th May, 1965.

ROSS BLAINE,  
Clerk of the Council.  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 31st March 1965.

## SCHEDEULE.

## DESCRIPTION OF THE ROAD.

(a) An extension of Nephin Road, South Hills Extension No. 1, approximately 83 Cape feet wide, southwards along the western boundary of the said township for a distance of approximately 230 Cape feet over Portion 1 of Portion E of Portion 5

of the northern portion of the farm Klipriviersberg No. 106—I.R., as indicated more fully on Diagram S.G. No. A3973/63 (R.M.T. No. 634).

(b) An extension of South Rand Road, South Hills Extension No. 1, 50 Cape feet wide westwards along the southern boundary of the Johannesburg municipal area for a distance of approximately 1,730 Cape feet over Portion 1 of Portion E of Portion 5 of the northern portion and Portion 65 of the farm Klipriviersberg No. 106—I.R., as indicated more fully on Diagram S.G. No. A3973/63 (R.M.T. No. 634).

241—31-7-14

dat die Stadsraad van Pretoria van voorneem is om die Pretoria-dorpsaanlegskema, No. 1 van 1944, te wysig deur die voorstelle wat in Konsep wysigende Dorpsaanlegskema No. 1/83 vervat is, te aanvaar.

Die bovenoemde Konsep skema maak voorseenig vir die wysiging van die kaart soos aangetoon op Kaart No. 3, Skema No. 1/83, deur die herbestemming van Gedeelte 1 van Erf No. 647 en Erwe Nos. 248 en 257, Rietfontein, van "Spesiale Woon" na "Spesiaal" ten einde die oprigting van woonstelle daarop toe te laat.

Die Konsep skema en Kaart No. 1 sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 31 Maart 1965, gedurende die gewone diensure in die Kantoor van die Directeur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 416, Van der Stelgebou, Pretoriussstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 12 Mei 1965, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingediend wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

23 Maart 1965.

(Kennisgewing No. 90/1965.)

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/83.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in Draft amending Town-planning Scheme No. 1/83.

The above Draft Scheme provides for the amendment of the map as shown on Map No. 3, Scheme No. 1/83, by the rezoning of Portion 1 of Erf No. 647 and Erven Nos. 248 and 257, Rietfontein, from "Special Residential" to "Special" to permit the erection of flats thereon.

The Draft Scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the Office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 416, Van der Stel Buildings, Pretoriussstraat, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Krugerstraat, Pretoria, for a period of six weeks from the 31st March, 1965, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 12th May, 1965.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.  
23rd March, 1965.  
(Notice No. 90/1965.)

249—31-7-14

## VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsdig die bepaling van Artikel 6 van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuur, Distrik Johannesburg, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet, die perseel in die ondergenoemde Bylae beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van Artikel 5 van genoemde Wet, het die Slumopruimingshof die eienaar van genoemde perseel gelas om Kamers Nos. 9 tot 11 op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 September 1965, te begin, en om Kamers Nos. 1 tot 8 en 12 op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 September 1966, te begin.

H. KEYSER,  
Sekretaris, Slumopruimingshof.

BYLAE.

Sekere geboue en kamers geleë te Mainstraat 326, Jeppestown, naamlik Erf No. 450, Jeppestown, geregistreer op naam van Plate Glass Properties, Bpk.

## DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given, in terms of Section 6 of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority, District of Johannesburg, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish Rooms Nos. 9 to 11 on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st September, 1965, and to demolish Rooms Nos. 1 to 8 and 12 on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st September, 1966.

H. KEYSER,  
Secretary, Slum Clearance Court.

## ANNEXURE.

Certain buildings and rooms situate at 326 Main Street, Jeppestown, on Erf No. 450, Jeppestown, registered in the name of Plate Glass Properties, Ltd. 245-31

## STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA NO. 1 (WYSIGINGSKEMA NO. 149/65).  
(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voornemens om sy Dorpsaanlegskema No. 1, te wysig deur die indeling van al die standplase wat vir „algemene besigheidsdoelendes“ ingedeel is in die voorstaande Newclare, met uitsondering van Standplaas Nos. 155, 189, 378, 379, 411, 552 en 571, na „algemene woondoeleindes“ te verander.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank met ingang van ondergenoemde datum, in Kamer No. 423, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Alle bewoners of eienaars van vaste eiendom wat geleë is binne die gebied waarop die Skema van toepassing is, kan teen die wysiging beswaar opper en moet die Klerk van die Raad te eniger tyd gedurende die ses weke waarin die besonderhede ter insae lê, skriftelik van hulle besware en die redes daarvoor verwittig.

ROSS BLAINE,  
Klerk van die Raad.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 31 Maart 1965.

## CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME NO. 1 (AMENDING SCHEME NO. 149/65).  
(Notice in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1, by rezoning all the stands zoned "General Business", in the township of Newclare, with the exception of Stands Nos. 155, 189, 378, 379, 411, 552 and 571, to "General Residential".

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 423, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies has the right to object to the amendment and may inform the Clerk of the Council, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

ROSS BLAINE,  
Clerk of the Council.  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 31st March, 1965.

251-31-7-14

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN MAKWASSIE.

## PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN FLORENCE STRAAT EN READLAAN.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Gesondheidskomitee van Makwassie van voorname is om onderhewig aan die goedkeuring van die Administrator, Florencestraat en 'n gedeelte van Readlaan, permanent te sluit.

'n Plan wat die betrokke pad-gedeelte aandui, lê by die kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure ter insae vir 'n tydperk van 60 dae met ingang vanaf Woensdag, 31 Maart 1965.

Enigiemand wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting van die betrokke padgedeltes of wat enige eis of skadevergoeding sal hê indien die sluiting uitgevoer word, moet sodanige beswaar of eis skriftelik nie later as Dinsdag, 1 Junie 1965, by die ondergetekende indien.

C. P. BEZUIDENHOUT,  
Sekretaris.

Kantoor van die Gesondheidskomitee,  
Makwassie, 31 Maart 1965.

## HEALTH COMMITTEE OF MAKWASSIE.

## PERMANENT CLOSING OF PORTION OF FLORENCE STREET AND READ AVENUE.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Makwassie Health Committee, subject to the consent of the Administrator, to close permanently Florence Street and a portion of Read Avenue.

A plan showing the road portions to be closed will lie for inspection during normal office hours at the office of the undersigned for a period of 60 days as from Wednesday, 31st March, 1965.

Any person who has any objection to the proposed closing of the road portions in question or who may have a claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection of claim, in writing, with the undersigned not later than Tuesday, 1st June, 1965.

C. P. BEZUIDENHOUT,  
Secretary.

Office of the Health Committee,  
Makwassie, 31st March, 1965.

252-31

## GESONDHEIDSRAAD VIR BUISTEDELIKE GEBIEDE.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE NOORD-JOHANNESBURG STREEKDORPSAANLEGSKEMA (WYSIGINGENDE SKEMA NO. 67).

Aangesien hy daartoe opdrag ontvang het, word bekendgemaak dat die Gesondheidskraad vir Buite-Stedelike Gebiede voornemers is om, kragtens die regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, sy Noord-Johannesburg Streekdorpsaanlegskema soos volg te wysig:

Die gebruiksbestemming van die suid-oostelike gedeelte van Gekonsolideerde Lot No. 48, Sandhurst, verander te word na „Spesiale Woongebied“ na „Algemene Woongebied No. 1“.

Besonderhede en planne van hierdie voorgestelde wysiging lê ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Kamer No. A.713, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria; en by sy Takkantoor, Kamer No. 501, Armadalegebou, Breestraat 261, Johannesburg.

Besware teen of vertoë in verband met die wysigings kan ter enige tyd skriftelik aan die ondergetekende gerig word maar nie later as Vrydag, 14 Mei 1965, nie.

H. B. PHILLIPS,  
Sekretaris/Treasurer.  
Postbus 1341,  
Pretoria, 17 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 54/1965.)

## PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

## PROPOSED AMENDMENT TO THE NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-PLANNING SCHEME (AMENDING SCHEME NO. 67).

Because it has been so directed, the Peri-Urban Areas' Health Board proposes, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, to amend its Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme as follows:

The use zoning of the south-eastern portion of Consolidated Lot No. 48, Sandhurst, to be amended from "Special Residential" to "General Residential No. 1".

Particulars and plans of this proposed amendment are open for inspection at the Board's Head Office, Room No. A.713, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Room No. 501, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg, for a period of six weeks from the date of this notice:

Objections to or representations in connection with the amendment may be submitted to the undersigned, in writing, at any time, but not later than Friday, the 14th May, 1965.

H. B. PHILLIPS,  
Secretary/Treasurer.  
P.O. Box 1341,  
Pretoria, 17th March, 1965.  
(Notice No. 54/1965.) 260-31-7-14

## KENNISGEWING.

Ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van voorname is om die volgende grond aan mnr. J. J. E. Laidlaw te verhuur vir die bedrag van R25 (vyf-en-twintig rand) per maand, tot en met die 30ste Junie 1966:

Sekere gedeelte grond van die plaas Roodepoort (gedeeltes van Gedeelte A van Gedeelte 4) geleë in die Distrik Warmbad.

Verdere besonderhede is verkrybaar gedurende kantoorure by die ondergetekende. Besware teen bogenoemde besluit moet skriftelik by die Stadsklerk ingediend word voor Vrydag, 30 April 1965.

J. S. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.  
Munisipale Kantore,  
Warmbad, 16 Maart 1965.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council has decided to lease the following portion of land to Mr. J. J. E. Laidlaw, for the sum of R25 (twenty-five rand) per month, such lease to terminate on the 30th June, 1966:

Certain portion of the farm Roodepoort (portions of Portion A of Portion 4) situated in the District of Warmbaths.

Further particulars can be obtained from the office of the undersigned during the usual office hours.

Objections to the above resolution must be lodged, in writing, with the undersigned, not later than the 30th April, 1965.

J. S. VAN DER WALT,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Warmbaths, 16th March, 1965.  
250-31-7-14

## VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsig die bepalings van artikel ses van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuursdistrik Johannesburg, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet die persele in die ondergenoemde bylae beskryf, tot slums verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel 1 van artikel vijf van genoemde Wet het die Slumopruimingshof die eiensaars van genoemde persele gelas om al die geboue op gemelde persele te sloop en om met sodanige slopings voor of op die datums in die bylae genoem te begin.

H. KEYSER, Sekretaris, Slumopruimingshof.

## BYLAE.

Beskrywing van persele.	Datum waarop sloping begin moet word.
1. Gordonweg 16, Bertrams, geleë te Erwe Nos. 114/5/6 en 170/1/2, Bertrams, geregistreer op naam van Eureka Estates (Edms.), Bpk.	1/6/65
2. Parkstraat 44, Jeppestown, geleë te Erwe Nos. 549/552, Jeppestown, geregistreer op naam van M. en M. Lubner.....	1/9/66
3. Karlstraat 47, Jeppestown, geleë te Erwe Nos. 770/1/4, Jeppestown, geregistreer op naam van M. Lubner.....	1/9/66
4. Mainstraat 318, Jeppestown, geleë te Erf No. 363, Jeppestown, geregistreer op naam van Morbel Inv. (Edms.), Bpk.	1/9/66
5. Durbanstraat 77/99, City and Suburban, geleë te Erwe Nos. 756/7/8, City and Suburban, geregistreer op naam van M. E. Murray	15/3/65

## DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given in terms of section six of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority District of Johannesburg, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the annexure hereto to be slums.

In terms of paragraph (b) of sub-section 1 of section five of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owners to demolish all the buildings on the said premises, and to commence such demolition on or before the dates mentioned in the annexure.

H. KEYSER, Secretary, Slum Clearance Court.

## ANNEXURE.

Description of Premises.	Date on which Demolition must Commence.
1. 16 Gordon Road, Bertrams, situate on Erven Nos. 144/5/6, Bertrams, registered in the name of Eureka Estates (Pty), Ltd.	1/6/65
2. 44 Park Street, Jeppestown, situate on Erven Nos. 549/552, Jeppestown, registered in the name of M. and M. Lubner....	1/9/66
3. 47 Karl Street, Jeppestown, situate on Erven Nos. 770/1/4, Jeppestown, registered in the name of M. Lubner.....	1/9/66
4. 318 Main Street, Jeppestown, situate on Erf No. 363, Jeppestown, registered in the name of Morbel Inv. (Pty), Ltd.....	1/9/66
5. 77/99 Durban Street, City and Suburban, situate on Erven Nos. 756/7/8, City and Suburban, registered in the name of M. E. Murray	15/3/65

247-31

## DORPSRAAD VAN BELFAST.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Belfast van voorname is om die Raad se Eenvormige Verkeersverordeninge en -regulasies soos volgt te wysig:

Dat skoolbusse vrygestel word van die betaling aan die Raad van publieke-diensvoertuiglisensies.

Afskrifte van die wysigings lê gedurende gewone kantoorure ter insae by die Raad se Kantoer vir 'n tydperk van 21 dae met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. T. BOTHMA,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Belfast, 23 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 13/1965.)

## VILLAGE COUNCIL OF BELFAST.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Village Council of Belfast proposes to amend the Council's Uniform Traffic By-laws and Regulations as follows:

To exempt school busses from paying public vehicle licences to the Council.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Council's Office, during normal office hours, for a period of 21 days from date of publication hereof.

P. T. BOTHMA,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Belfast, 23rd March, 1965.  
(Notice No. 13/1965.)

262-31

## MUNISIPALITEIT ROODEPOORT.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort van voorname is om—

- (a) sy Kampeerverordeninge soos afgondig by Administrateurskennisgewing, No. 81 van 3 Februarie 1954, soos gewysig, verder te wysig, ten einde 'n permithouer met inwonende kinders, ouer as drie jaar, te verbied om 'n kampeperseel of 'n standplaas in die karavaanpark, altesame vir langer as een maand gedurende enige twaalf aaneenlopende maande te beset en om voorsiening te maak vir 'n heffing van 15 cent per persoon per dag vir elke persoon meer as twee, indien 'n permithouer langer as 30 dae in die karavaanpark vertoef;
- (b) die Elektriesiteitvoorsieningsverordeninge van toepassing op die Municipality Roodepoort, soos afgondig by Administrateurskennisgewing No. 491-van 1 Julie 1953, soos gewysig, verder te wysig deur voorsiening te maak vir 'n aansluitingsfooi van R100 vir enekelfasige dienste en teen koste plus 10 persent vir driesafige dienste in dorpsgebiede waar ondergrondse retifikulasiekemas bestaan.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van publikasie hiervan, gedurende normale kantoorure, in die kantoer van die ondergetekende ter insae lê.

C. J. JOUBERT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Roodepoort, 22 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 27/1965.)

## MUNICIPALITY OF ROODEPOORT.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Roodepoort intends—

- (a) amending its Camping By-laws, published under Administrator's Notice, No. 81, dated the 3rd February, 1954, as amended, in order to prohibit a permit holder with resident children, over the age of three years, from occupying a camping site or a stand in the caravan park for a longer period than one month in all in any 12 consecutive months and to make provision for a fee of 15 cents per person per day for each person in excess of two where the permit holder resides for longer than 30 days in the caravan park;
- (b) amending the Electricity Supply By-laws applicable to the Municipality of Roodepoort, published under Administrator's Notice, No. 491, dated the 1st July, 1953, as amended, by making provision for a connection fee of R100 for single-phase services and at cost plus 10 per cent for three-phase services in townships with underground reticulation schemes.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection in the office of the undersigned during normal office hours for a period of 21 days as from the date of publication hereof.

C. J. JOUBERT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Roodepoort, 22nd March, 1965.  
(Notice No. 27/1965.)

253-31

## MUNISIPALITEIT KOSTER.

KENNISGEWING No. 8/65.

## VERVREEMDING VAN GROND.

[Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.]

Kennisgewing geskied hiermee dat die Dorpsraad van Koster op 'n vergadering wat op 27 Oktober 1964, gehou is, besluit het om die volgende erwe in Cedrela-dorpsgebied vir Indiërs, te vervreem, onderworpe aan die toestemming van die Administrator:—

- (1) Deur Erf No. 25 te verkoop aan M. H. A. Haffejee teen 'n verkoopprys van R400, vir woondoeleindes.
- (2) Deur Erf No. 17 te skenk aan die genootskap Madressa Himayatul Islam, vir godsdienstdoeleindes.

Enige persoon wat beswaar teen die Raad se voorstel het, moet dit skriftelik by die ondergetekende voor Vrydag, 30 April 1965, indien.

—P. W. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Koster, 24 Maart 1965.

## MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 8/65.

## ALIENATION OF LAND.

[Notice in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939.]

Notice is hereby given that the Village Council of Koster resolved at a meeting held on 27th October, 1964, to alienate the following erven in Cedrela Indian Township, subject to the consent of the Administrator:—

- (1) By selling Erf No. 25 to M. H. A. Haffejee at a selling-price of R400, for residential purposes.
- (2) By endowment of Erf No. 17 to the society Madressa Himayatul Islam, for religious purposes.

Any person who has any objection to the Council's proposal should lodge same, in writing, with the undersigned before Friday, 30th April, 1965.

—P. W. VAN DER WALT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Koster, 24th March, 1965.

224—24-31-7

## STADSRAAD VAN ZEERUST.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DORPSAANLEGSKEMA No. 1/2.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegregulasiës, kragtens Ordonnansie No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Zeerust van voorneme is om sy Dorpsaanlegskema No. 1 van 1958, goedgekeur kragtens Administrateursproklamasie No. 334 van 31 Desember 1958, soos gewysig, hiermee verder soos volg te wysig en te verander:—

1. Deur die indeling van die verskillende gebuure in die "Groepsgebiede vir Kleurlinge, en deur die wysiging van die breedte en posisie van voorgestelde Pad No. 16.
2. Deur die herindeling van die gebied tussen die Provinciale Pad No. P.2/1 en die voorgestelde nuwe Indiërgebied van "onbepaald" na "Munisipaal" om te verseker dat 'n buffer tussen die Indiërgebied en die Woongebied geskep word en dus te voldoen aan die aanbeveling van die Departement van Gemeenskapsbou.
3. Deur die herindeling van Gedeelte B van Blok 2, Gedeelte 1/A, Gedeelte A en Gedeelte B van Blok 3, gedeelte van die restant van Blok 4, en Erwe Nos. 7, 35, 37, 39, 40, 63 en 65, Zeerust Dorp, van "Spesiale Woongebied" met 'n digtheid van een woonhuis op 10,000 vierkante voet na "Algemene Besigheid" as 'n uitbreiding van die

bestaande Besigheidsgebied. Die boulyne word voorsien omdat die strate nou is.

4. Erwe Nos. 478, 483, 484 en 489, Burgergerewe word heringedeel van "Spesiale Woongebied" met 'n digtheid van een woonhuis op 15,000 vierkante voet na "Algemene Nywerheid" as 'n uitbreiding aan die bestaande Nywerheidsgebied.
5. Gedeelte van die plaas Hazia No. 240—J.P., soos op die kaart aangedui, word heringedeel van "Voorgestelde Openbare Oop Ruimte No. 22" en "Dorpsmeent" na "Spesiale" met 'n digtheid van een woonhuis op 20,000 vierkante voet, om voorsiening te maak vir die voorgestelde nuwe Inrytheater en Plesieroord.
6. Zerust Uitbreiding No. 2 word nou in die Dorpsaanlegskema ingebring en ingedeel volgens die Titelvooraardes, maar in die geval van Spesiale Woonerwe word hul nou heringedeel as "Algemene Nywerheid" om 'n nuwe Nywerheidsdorp te skep.
7. Gedeelte van die plaas Hazia No. 240—J.P., soos op die kaart aangedui word van "Voorgestelde Openbare Oop Ruimte No. 23" na "Algemene Nywerheid" met 'n digtheid van een woonhuis op 20,000 vierkante voet heringedeel, as 'n verdere uitbreiding aan die Nywerheidsgebied, Zeerust Uitbreiding No. 2.

Verdere besonderhede van bogenoemde wysigings sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf eerste publikasie hiervan, d.i. 24 Maart 1965, in die kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

Elke bewoner of eienaar van onroerende eiendom geleë binne die gebiede waarop die skema van toepassing is, het die reg om teen die beoogde wysigings beswaar te maak. Skriftelike besware en die redes daarvoor sal tot en met Donderdag, 6 Mei 1965, deur die ondergetekende ingewag word.

—J. C. DE BEER;  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 92,  
Zeerust, 1 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 4/1965.)

## TOWN COUNCIL OF ZEERUST.

## PROPOSED AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/2.

It is hereby notified, in terms of the Townships and Town-planning regulations framed under Ordinance No. 11 of 1931, as amended, that the Town Council of Zeerust proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 of 1958, approved by virtue of Administrator's Proclamation No. 334 of 31st December, 1958, as amended, as follows:—

1. By the re-zoning of the different uses in the Group Area for Coloured Persons, and by amending the width and position of proposed Road No. 16.
2. By the re-zoning of the land between the Provincial Road No. P.2/1 and the proposed new Indian Area on recommendation from the Department of Community Development, from "Undetermined" to "Municipal" to act as a buffer between the Indian Area and the Residential Erven opposite.
3. By the re-zoning of Portion B of Block 2, Portion 1/A, Portion A and Portion B of Block 3, portion of the remainder of Block 4, and Erven Nos. 7, 35, 37, 39, 40, 63 and 65, Zeerust Township, from "Special Residential" with a density of one dwelling-house per 10,000 square feet to "General Business" as an extension to the existing business area. The building lines are imposed as the streets are narrow.
4. Erven Nos. 478, 483, 484 and 489, Burger Right Eryen, are re-zoned from "Special Residential" with a density of one dwelling-house per 15,000 square feet, to "General Industrial" as an extension to the existing Industrial Area.

5. Portion of the farm Hazia No. 240—J.P., as shown on the map is rezoned from "Proposed Public Open Space No. 22" and "Commonage" to "Special" with a density of one dwelling-house per 20,000 square feet, to provide for the proposed new Drive-in-Cinema and Pleasure Resort.
6. Zeerust Extension No. 2 is now brought into the Town-planning Scheme and zoned according to its Conditions of Title, except all the Special Residential erven are now re-zoned to "General Industrial" to create a new Industrial Township.

7. Portion of the farm Hazia No. 240—J.P., as shown on the map, is rezoned from "Proposed Public Open Space No. 23" to "General Industrial" with a density of one dwelling-house per 20,000 square feet as a further extension of the Industrial Area, Zeerust Extension No. 2.

Further particulars of the above-mentioned amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of six weeks from the date of the first publication hereof, i.e. 24th March, 1965.

Every occupier or owner of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the proposed amendments. Objections and the ground thereof, in writing, will be received by the undersigned up to and including Thursday, 6th May, 1965.

J. C. DE BEER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,

P.O. Box 92,  
Zeerust, 1st March, 1965.

(Notice No. 4/1965.) 226—24-31-7

## GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN NOORD-JOHANNESBURG STREEKDORPSAANLEGSKEMA (WYSIGENDE SKEMA No. 68).

Aangesien hy daartoe opdrag ontvang het word hiermee bekendgemaak dat die Gesondheidsraad vir Buit-Stedelike Gebiede van voorneme is om kragtens die regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, sy Noord-Johannesburg Streekdorpsaanlegskema soos volg te wysig:—

Die digheidsbestemming van Gedeelte 107 ('n gedeelte van Gedeelte 63) (vooreen die resterende gedeelte van Gedeelte 1 van Gedeelte C), van die plaas Zandfontein No. 42—I.R., Distrik Johannesburg, verander te word van "Een woonhuis per 80,000 vierkante voet" na "Een woonhuis per 20,000 vierkante voet".

Besonderhede en planne van hierdie voorgestelde wysiging lê ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Kamer No. A.713, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by sy Takkantoor, Kamer No. 501, Armadagebou, Breestraat 261, Johannesburg.

Besware teen of vertoeg in verband met die wysigings kan ter enige tyd skriftelik aan die ondergetekende gerig word maar nie later as Vrydag, 7 Mei 1965, nie.

H. B. PHILLIPS,  
Sekretaris/Tesourier.  
Posbus 1341,  
Pretoria, 12 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 50/1965.)

## PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

## PROPOSED AMENDMENT TO THE NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-PLANNING SCHEME (AMENDING SCHEME No. 68).

Because it has been so directed the Peri-Urban Areas Health Board proposes in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No.

11 of 1931, as amended, to amend its Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme as follows:-

The density-zoning of Portion 107 (a portion of Portion 63) (formerly the remaining extent of Portion 1 of Portion C) of the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be amended from "One dwelling-house per 80,000 square feet" to "One dwelling-house per 20,000 square feet".

Particulars and plans of this proposed amendment are open for inspection at the Board's Head Office, Room No. A.713, H. B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Room No. 501, Armadale House, 261 Bree Street, Johannesburg, for a period of six weeks from the date of this notice.

Objections to or representations in connection with the amendment may be submitted to the undersigned, in writing, at any time, but not later than Friday, the 7th May, 1965.

H. B. PHILLIPS,  
Secretary/Treasurer.  
P.O. Box 1341,  
Pretoria, 12th March, 1965.  
(Notice No. 50/1965.)

230—24-31-7

#### STADSRAAD VAN BOKSBURG. PERMANENTE SLUITING VAN PARK, REIGERPARK, BOKSBURG.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikels 67 en 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Boksburg voorneemens is om, onderworpe aan die goedkeuring van sy Edele die Administrator, die openbare park, synde Erf No. 269, in Dorpsgedeelte Reigerpark, permanent te sluit ten einde die grond in 28 woonerwe en 'n straat te onderverdeel.

'n Afdruk van die kaart waarop die park aangevoer word, sal van 8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 4.30 n.m., van Maandae tot Vrydag, by die Kantoor van die Klerk van die Raad, Stadhuis, Boksburg, ter insae lê.

Enige wat enige bewsaar teen die voorname sluiting van die openbare park het of wat, indien die genoemde park gesluit word, enige eis om skadevergoeding wil instel, moet sy bewsaar of eis skriftelik nie later as Vrydag, 4 Junie 1965, by die Stads-klerk, Municipale Kantoor, Stadhuis, Commissionerstraat, Boksburg, indien.

P. RUDO NELL,  
Stads-klerk.  
Stadhuis,  
Boksburg, 17 Maart 1965.

#### TOWN COUNCIL OF BOKSBURG. PERMANENT CLOSING OF PARK, REIGERPARK TOWNSHIP, BOKSBURG.

Notice is hereby given, in terms of Sections 67 and 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Boksburg, subject to the consent of the Honourable the Administrator, to close permanently the public park, being Erf No. 269, Reiger Park Township, in order to subdivide it into 28 residential erven and a street.

A copy of the plan of the township showing the park, may be inspected between the hours of 8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 4.30 p.m., Mondays to Fridays, at the Office of the Clerk of the Council, Municipal Offices, Boksburg.

Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if the closing is carried out, must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk, Municipal Offices, Commissioner Street, Boksburg, not later than Friday, 4th June, 1965.

P. RUDO NELL,  
Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Boksburg, 17th March, 1965.

254—31

#### STADSRAAD VAN PRETORIA.

#### KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA : No. 1/80.

Ooreenkomsdig Regulasie 15, uitgevaardig ingevalle die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorneem is om die Pretoria-dorpsaanlegskema, No. 1 van 1944, te wysig, deur die voorstelle wat in Konsep Wysigende Dorpsaanleg-skema No. 1/80 vervat is, te aanvaar.

Die bogenoemde Konsepskema maak voorsiening vir die wysiging van die oorspronklike Skema deur die volgende voorbehoudbepaling na voorbehoudbepaling (d) (ii) (b) van Tabel E, by te voeg:

(c) in die gebied oomgrens deur Walkerstraat, die spoorlyn en Mearsstraat sal slegs een so 'n verdieping vir parkering van voertuie toegelaat word.

Die Konsepskema en Kaart No. 1 sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 24 Maart 1965, gedurende die gewone diensure in die Kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 416, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige beswaar of vertoe desbetrekend moet skriftelik voor of op Woensdag, 5 Mei 1965, by die Stads-klerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stads-klerk.  
17 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 79/1965.)

#### CITY COUNCIL OF PRETORIA.

#### DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/80.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme, No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in Draft Amending Town-planning Scheme No. 1/80.

The above Draft Scheme provides for the amendment of the original Scheme by adding the following proviso after proviso (d) (ii) (b) of Table E:-

(c) in the area bounded by Walker Street, the railway line and Mears Street only one such storey for the parking of vehicles shall be permitted.

The Draft Scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the Office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 416, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 24th March, 1965, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 5th May, 1965.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.  
17th March, 1965.  
(Notice No. 79/1965.)

236—24-31-7

#### STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

#### DORPSAANLEGSKEMA No. 1/13.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, en die regulasies daarlangs opgestel, dat die Stadsraad van Potchefstroom van voorneem is om bogemelde Skema aan te neem. Die Skema maak voorsiening vir die volgende wysigings:-

1. Kaart No. 1.  
Vel No. 1.

(1) Die herbestemming van 'n strook grond 25 voet wyd oor gedeelte van Gedeelte 2 van Erf No. 94, resterende gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 94, Gedeelte A van Gedeelte 1 van Erf No. 94, as 'n parkeeraera.

(2) Die herbestemming van 'n strook grond 45 voet wyd oor Gedeelte A van Gedeelte 5 van Erf No. 111 en resterende gedeelte van Gedeelte 4 van Erf No. 111 as 'n parkeeraera.

(3) Die herbestemming van 'n strook grond 150 voet wyd oor Gedeelte C van Gedeelte van Erf No. 93 en Gedeelte B van gedeelte van Erf No. 93 as 'n parkeeraera.

(4) Die herbestemming van 'n strook grond 108 voet wyd oor Gedeelte B van gedeelte van Erf No. 93 as 'n parkeeraera.

(5) Die herbestemming van 'n strook grond 20 voet wyd oor Gedeelte 5 van Erf No. 92 as 'n parkeeraera.

(6) Die herbestemming van 'n strook grond 108 voet wyd oor Gedeelte 5 van Erf No. 92 as 'n parkeeraera.

(7) Die herbestemming van 'n strook grond 108 voet wyd oor die resterende gedeelte van gedeelte van Erf No. 92 en Gedeelte A van gedeelte van Erf No. 92 as 'n parkeeraera.

(8) Die herbestemming van 'n strook grond 20 voet wyd oor Gedeelte 14 van Erf No. 91, die resterende gedeelte van gedeelte van Erf No. 91 as 'n parkeeraera.

(9) Die herbestemming van 'n strook grond 108 voet wyd oor Gedeelte 3 van Erf No. 91, Gedeelte 2 van Erf No. 91, Gedeelte 1 van Erf No. 91 en resterende gedeelte van gedeelte van Erf No. 91 as 'n parkeeraera.

(10) Die herbestemming van 'n strook grond 22 voet wyd oor Gedeelte 3 van Erf No. 91, Gedeelte 2 van Erf No. 91, Gedeelte 1 van Erf No. 91 en resterende gedeelte van gedeelte van Erf No. 91 na algemene besigheid.

(11) Die herbestemming van 'n gedeelte grond 20 voet wyd oor Gedeelte 6 van Erf No. 90 as 'n parkeeraera.

(12) Die herbestemming van 'n gedeelte grond 222 voet wyd oor gedeelte van Erf No. 89 as 'n parkeeraera.

(13) Die herbestemming van 'n strook grond 150 voet wyd oor die middelste gedeelte van Erf No. 89, Gedeelte 11 van Erf No. 89, Gedeelte G van noordelike gedeelte van Erf No. 89, resterende gedeelte van oostelike gedeelte van Erf No. 89, as 'n parkeeraera.

(14) Die herbestemming van 'n strook grond 15 voet wyd oor gedeelte van oostelike gedeelte van Erf No. 89, as 'n voetganger-laan.

(15) Die herbestemming van 'n strook grond 25 voet wyd oor Gedeelte 10 van Erf No. 1566, Gedeelte 9 van Erf No. 1566, as 'n parkeeraera.

(16) Die herbestemming van die resterende gedeelte van Erf No. 1566 en Gedeelte 8 van Erf No. 1566, as 'n parkeeraera.

(17) Die herbestemming van 'n strook grond van Gedeelte 6 van Erf No. 1566 as 'n parkeeraera.

(18) Die herbestemming van 'n strook grond 25 voet wyd oor Gedeelte 4 van Erf No. 1566 as 'n parkeeraera.

(19) Die herbestemming van 'n strook grond 20 voet wyd oor Gedeelte 9 van Erf No. 1566 as 'n parkeeraera.

(20) Die herbestemming van resterende gedeelte van Gedeelte 15 van Erf No. 126, Gedeelte 14 van Erf No. 126 en Gedeelte 13 van Erf No. 126 as 'n parkeeraera.

(21) Die herbestemming van 'n strook grond 120 voet wyd oor die resterende gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 125 as 'n parkeeraera.

(22) Die herbestemming van 'n strook grond oor die resterende gedeelte van Gedeelte A van Erf No. 125 as 'n parkeeraera.

(23) Die herbestemming van 'n strook grond 15 voet wyd oor gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 125 as 'n voetgangerlaan.

(24) Die herbestemming van 'n strook grond 20 voet wyd oor die resterende gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 125, die resterende gedeelte van Gedeelte A van Erf No. 125, as 'n parkeerarea.

(25) Die herbestemming van 'n strook grond 25 voet wyd oor Gedeelte 12 van Erf No. 124, Gedeelte 12 van Erf No. 145, die resterende gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 145 as 'n parkeerarea.

(26) Die herbestemming van 'n strook grond 15 voet wyd oor Gedeelte 12 van Erf No. 124, Gedeelte 16 van Erf No. 124 en Gedeelte 12 van Erf No. 145 as 'n voetgangerlaan.

(27) Die sluiting van 'n gedeelte van Perrinstraat en die herbestemming daarvan na spesiale besigheid met 'n digtheid van 9,000 vierkante voet. Hoogte en dekking van Zone 3.

Vel No. 2.

Die herbestemming van Gedeeltes 1, 6, 15 en 20 van Erf No. 1403 van algemene besigheid na spesiale residensieel.

Vel No. 3.

(a) Die herbestemming van Gedeeltes 5, 6 en restant van Erf No. 21 van spesiale residensieel na algemene besigheid. Digtheid 1 woning per 20,000 vierkante voet met hoogte en dekking van Zone 3. Die herbestemming alleenlik van krag te wees nadat geboue wat bestaan op 31 Desember 1964, afgebreek is.

(b) Die herbestemming van Gedeeltes A en B van Erf No. 18 van spesiale residensieel na algemene besigheid met 'n hoogte, dekking en digtheid as volg: hoogte Zone 1. Digtheid 1 woning per 9,000 vierkante voet.

(c) Die verandering van die dorpsbeplanningspad oor Erf No. 84.

(d) Die herbestemming van die restant van Erf No. 121 van spesiale residensieel na algemene besigheid met hoogte en dekking van Zone 3 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

Vel No. 4.

(a) Die herbestemming van Gedeelte 5 van Erf No. 258 van algemene residensieel doeleindes na beperkte besigheid. Hoogte en dekking van Zone 3 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

(b) Die herbestemming van die westelike gedeelte van Erf No. 266 van algemene residensieel doeleindes na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 3 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

(c) Die herbestemming van die oostelike gedeelte van Erf No. 259 van algemene residensieel doeleindes na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 3 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

Vel No. 5.

(a) Die herbestemming van gedeelte van Erf No. 7 en Gedeelte 5 van Erf No. 7 na spesiale residensieel en onderwysdoeleindes respektiewelik en die voorsiening van 'n 70 voet cul-de-sac aan die suidelike end van Michaelstraat.

(b) Die herbestemming van Gedeelte 14 van Erf No. 26 van spesiale residensieel na spesiale besigheid. Hoogte en dekking van Zone 4 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

(c) Die herbestemming van Gedeeltes 9 en 10 van Erf No. 97 van spesiale residensieel na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 4 en digtheid van 1 woning per 9,000 vierkante voet.

(d) Die herbestemming van die restant van Gedeelte A van Gedeelte 4 van Erf No. 135 van spesiale residensieel na algemene residensieel doeleindes. Hoogte en dekking van Zone 3 en digtheid van 1 woning per 18,000 vierkante voet.

(e) Die herbestemming van Gedeeltes 6 en 7 van Erf No. 134 van spesiale residensieel na algemene residensieel. Hoogte en dekking van Zone 4 en digtheid van 1 woning per 18,000 vierkante voet. Die aanwysing van 'n 10 voet wye voetgangerslaan aan die suidelike grens van bogenoemde erwe van 'n openbare deurgang.

(f) Die herbestemming van die Restant van Gedeelte A van Gedeelte 1 en Gedeelte B van Gedeelte 1 van Erf No. 113 van spesiale residensieel na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 4.

Vel No. 6.

Die herbestemming van Erwe Nos. 835 tot 838, 839, 842, 843 en 846 van spesiale residensieel na algemene residensieel. Hoogte en dekking van Zone 4 met 'n digtheid van 1 woning per 18,000 vierkante voet.

Vel No. 7.

Die herbestemming van Erf No. 1522 vanaf voorgestelde openbare ope ruimte na munisipale doeleinades.

Vel No. 8.

(a) Die herbestemming van gedeelte van gedeelte van Erf No. 47 van algemene residensieel doeleindes na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 3 met 'n digtheid van 1 woning per 20,000 vierkante voet.

(b) Die herbestemming van gedeelte van Erf No. 46, Gedeelte B van Erf No. 46, Gedeeltes 1, 2, 3 en restant van gedeelte van Erf No. 45 van spesiale residensieel na algemene besigheid. Hoogte en dekking van Zone 3 met 'n digtheid van 1 woning per 20,000 vierkante voet.

Die Ontwerpksema en Kaart No. 1 is ter insae by die Kantoor van die Stadsingenieur, Munisipale Kantore, Potchefstroom, gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van ses weke vanaf 12 Maart 1965.

Besware of vertoë in verband met die Ontwerpksema moet skriftelik by die ondergetekende ingehandig word voor of op 23 April 1965.

S. H. OLIVIER,  
Stadsklerk.

(Kennisgiving No. 17/1965.)

#### TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

#### TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/13.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 35 (2) of Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the regulations framed in terms thereof, that it is the intention of the Town Council of Potchefstroom to adopt the above Scheme. The Scheme provides for the following amendments:—

##### 1. Map No. 1.

Sheet No. 1.

(1) The re-zoning of a strip of ground 25 feet wide over portion of Portion 2 of Erf No. 94, remaining extent of Portion B of Erf No. 94, Portion A of Portion 1 of Erf No. 94 as a parking area.

(2) The re-zoning of strip of ground 45 feet wide over Portion A of Portion 5 of Erf No. 111 and remaining extent of Portion 4 of Erf No. 111 as a parking area.

(3) The re-zoning of a strip of ground 150 feet wide over Portion C of portion of Erf No. 93 and Portion B of portion of Erf No. 93 as a parking area.

(4) The re-zoning of a strip of ground 108 feet wide over Portion B of portion of Erf No. 93 as a parking area.

(5) The re-zoning of a strip of ground 20 feet wide over Portion 5 of Erf No. 92 as a parking area.

(6) The re-zoning of a strip of ground 108 feet wide over Portion 5 of Erf No. 92 as a parking area.

(7) The re-zoning of a strip of ground 108 feet wide over die remaining extent of portion of Erf No. 92 and Portion A of portion of Erf No. 92 as a parking area.

(8) Re-zoning of a strip of ground 20 feet wide over Portion 14 of Erf No. 91, the remaining extent of portion of portion of Erf No. 91 as a parking area.

(9) The re-zoning of a strip of ground 108 feet wide over Portion 3 of Erf No. 91, Portion 2 of Erf No. 91, Portion 1 of Erf No. 91 and remaining extent of portion of Erf No. 91 as a parking area.

(10) The re-zoning of a strip of ground 22 feet wide over Portion 3 of Erf No. 91, Portion 2 of Erf No. 91, Portion 1 of Erf No. 91 and remaining extent of portion of Erf No. 91 to general business use.

(11) The re-zoning of a strip of ground 20 feet wide over Portion 6 of Erf No. 90 as a parking area.

(12) The re-zoning of a strip of ground 222 feet wide over portion of Erf No. 89 as a parking area.

(13) The re-zoning of a strip of ground 150 feet wide over mid portion of Erf No. 89, Portion 11 of Erf No. 89, Portion G of eastern portion of Erf No. 89, remaining extent of eastern portion of Erf No. 89, as a parking area.

(14) The re-zoning of a strip of ground 15 feet wide over portion of eastern portion of Erf No. 89, as a pedestrian thoroughfare.

(15) The re-zoning of a strip of ground 25 feet wide over Portion 10 of Erf No. 1566, Portion 9 of Erf No. 1566, as a parking area.

(16) The re-zoning of the remaining extent of Erf No. 1566 and Portion 8 of Erf No. 1566, as a parking area.

(17) The re-zoning of a strip of ground of Portion 6 of Erf No. 1566 as a parking area.

(18) The re-zoning of a strip of ground 25 feet wide over Portion 4 of Erf No. 1566 as a parking area.

(19) The re-zoning of a strip of ground 20 feet wide of Portion 9 of Erf No. 1566 as a parking area.

(20) The re-zoning of the "remaining extent of Portion 15 of Erf No. 126, Portion 14 of Erf No. 126 and Portion 13 of Erf No. 126 as a parking area.

(21) The re-zoning of a strip of ground 120 feet wide over the remaining extent of Portion B of Erf No. 125 as a parking area.

(22) The re-zoning of a strip of ground over the remaining extent of Portion A of Erf No. 125 as a parking area.

(23) The re-zoning of a strip of ground 15 feet wide over portion of Portion B of Erf No. 125 as a pedestrian thoroughfare.

(24) The re-zoning of a strip of ground 20 feet wide over the remaining extent of Portion B of Erf No. 125, the remaining extent of Portion A of Erf No. 125, as a parking area.

(25) The re-zoning of a strip of ground 25 feet wide over Portion 12 of Erf No. 124, Portion 12 of Erf No. 145, the remaining extent of Portion B of Erf No. 145 as a parking area.

(26) The re-zoning of a strip of ground 15 feet wide over Portion 12 of Erf No. 124, Portion 16 of Erf No. 124 and Portion 12 of Erf No. 145 as a pedestrian thoroughfare.

(27) The closing of a portion of Perrin Street and the re-zoning thereof to Special Business Use and density of 9,000 square feet and height and coverage of Zone 3.

Sheet No. 2.

The re-zoning of Portions 1, 6, 15 and 20 of Erf No. 1403 from general business use to special residential use.

Sheet No. 3.

(a) The re-zoning of Portions 5, 6 and remaining extent of Erf No. 21 from special residential to general business use. Density 1 dwelling per 20,000 square feet, with height and coverage under Zone 3. The re-zoning to be applicable only after buildings existing as at 31st December, 1964, have been demolished.

(b) The re-zoning of Portions A and B of Erf No. 18 from special residential to general business use with height and coverage and density to be as follows. Height Zone 1 and density 1 dwelling per 9,000 square feet.

(c) The re-alignment of the Town-planning Road over Erf No. 84.

(d) The re-zoning of the remaining extent of Erf No. 121 from special residential use to general business use with height and coverage under Zone 3 and density of 1 dwelling per 9,000 square feet.

## Sheet No. 4.

(a) The re-zoning of Portion 5 of Erf No. 258 from general residential use to restricted business use. The height and coverage under Zone 3 to apply and the density 1 dwelling per 9,000 square feet.

(b) The re-zoning of the western portion of Erf No. 266 from general residential use to general business use. Height and coverage under Zone 3 and density 1 dwelling per 9,000 square feet.

(c) The re-zoning of the eastern portion of Erf No. 259 from general residential use to general business use. Height and coverage under Zone 3 and density 1 dwelling per 9,000 square feet.

## Sheet No. 5.

(a) Re-zoning portion of Michael Street i.e. Portion 1 of Erf No. 7 and Portion 5 of Erf No. 7 to special residential and educational use and the providing of a 70 foot cul-de-sac at the southern end of Michael Street.

(b) The re-zoning of Portion 14 of Erf No. 26 from special residential use to special business use. Height and coverage under Zone 4 and density of 1 dwelling per 9,000 square feet.

(c) The re-zoning of Portions 9 and 10 of Erf No. 97 from special residential use to general business use. Height and coverage under Zone 4 and density 1 dwelling per 9,000 square feet.

(d) The re-zoning of the remaining extent of Portion A of Portion 4 of Erf No. 135 from special residential use to general residential use. Height and coverage under Zone 3 and density of 1 dwelling per 18,000 square feet.

(e) The re-zoning of Portions 6 and 7 of Erf No. 134 from special residential use to general residential use. Height and coverage under Zone 4 and density of 1 dwelling per 18,000 square feet. In addition a 10-feet wide pedestrian lane is shown along the southern boundary of the property as a public thoroughfare.

(f) The re-zoning of the remaining extent of Portion A, Portion A of Portion 1 and Portion B of Portion 1 of Erf No. 113, from special residential use to general business use. Height and coverage Zone 4.

## Sheet No. 6.

The re-zoning of Erven Nos. 835 to 838, 839, 842, 843 and 846 to general residential use. Height and coverage under Zone 4 with a density of 1 dwelling per 18,000 square feet.

## Sheet No. 7.

The re-zoning of Erf No. 1522 to Municipal Purposes.

## Sheet No. 8.

(a) The re-zoning of portion of portion of Erf No. 47 from general residential to general business use. Height and coverage under Zone 3 to apply with a density of 1 dwelling per 20,000 square feet.

(b) The re-zoning of portion of Erf No. 46, and Portion B of Erf No. 46 and Portions 1, 2, 3 and remaining extent of Erf No. 45, from special residential to general business use. Height and coverage under Zone 3 to apply with a coverage of 1 dwelling per 20,000 square feet.

2. The definition of "Noxious Industrial Building" in Section 15 of the Scheme Clauses is amended so as to exclude fishmongering and fishfrying in "Noxious Industrial Trades".

The Draft Scheme and Map No. 1, may be inspected at the Office of the Town Engineer, Municipal Offices, Potchefstroom, during office hours, for a period of six weeks as from 12th March, 1965.

Objections or representations with regard to the Draft Scheme, must be lodged, in writing, with the undersigned on or before 29th April, 1965.

S. H. OLIVIER,  
Town Clerk.

(Notice No. 17/1965.) 207-17-24-31

## STADSRAAD VAN ALBERTON.

## VOORGESTELDE WYSIGENDE DORPS-AANLEGSKEMA No. 1/28.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die regulasies afgekondig kragtens die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No.

11 van 1931, soos gewysig, van die voorname van die Stadsraad van Alberton om die Albertonse Dorpsaanlegskema, No. 1 van 1948, soos gewysig, verder te wysig soos volg:

Deur die streeksindeling van Erf No. 633, New Redruth, her-in te deel vanaf "Spesiale woongebied" na "algemene woongebied".

Besonderhede van hierdie wysiging lê ter insae in die Kantoor van die Klerk van die Raad gedurende gewone kantoorure en enige beswaar of vertoe in verband daarvan moet skriftelik by die Stadsklerk, Posbus 4, Alberton, ingedien word voor 30 April 1965.

A. G. LÖTTER,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Alberton, 23 Februarie 1965.  
(Kennisgewing No. 3/1965.)

## TOWN COUNCIL OF ALBERTON.

## PROPOSED TOWN-PLANNING SCHEME AMENDMENT No. 1/28.

Notice is hereby given, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the Town Council of Alberton proposes to amend the Alberton Town-planning Scheme, No. 1 of 1948, as amended, as follows:

By the rezoning of Stand No. 633, New Redruth, from "special residential" to "general residential".

Particulars of this amendment will be open for inspection at the Office of the Clerk of the Council during normal office hours and objections and/or representations with regard thereto must be lodged with the Town Clerk, P.O. Box 4, Alberton, in writing, prior to the 30th April 1965.

A. G. LÖTTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices.  
Alberton, 23rd February, 1965.  
(Notice No. 3/1965.) 211-17-24-31

## STADSRAAD VAN ALBERTON.

## VOORGESTELDE WYSIGENDE DORPS-AANLEGSKEMA No. 1/29.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die regulasies afgekondig kragtens die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, van die voorname van die Stadsraad van Alberton om die Albertonse Dorpsaanlegskema, No. 1 van 1948, soos gewysig, verder te wysig soos volg:

(i) Deur die streeksindeling van Erwe Nos. 786 en 940, New Redruth, te wysig van "spesiale woongebied" na "algemene besigheid".

(ii) Deur die hoogte-indeling van Erwe Nos. 786 en 940, New Redruth, te wysig van drie verdiepings na vyf verdiepings, dit wil sê, na Hoogtesone 1.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ter insae in die Kantoor van die Klerk van die Raad gedurende gewone kantoorure en enige beswaar of vertoe in verband daarvan moet skriftelik by die Stadsklerk, Posbus 4, Alberton, ingedien word voor 30 April 1965.

A. G. LÖTTER,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Alberton, 23 Februarie 1965.  
(Kennisgewing No. 15/1965.)

## TOWN COUNCIL OF ALBERTON.

## PROPOSED TOWN-PLANNING SCHEME AMENDMENT No. 1/29.

Notice is hereby given, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the Town Council of Alberton proposes to amend the Alberton

Town-planning Scheme, No. 1 of 1948, as amended, as follows:

(i) By the rezoning of Stands Nos. 786 and 940, New Redruth, from "special residential" to "general business".

(ii) By amending the height zone of Stands Nos. 786 and 940, New Redruth, from three-storeys to five-storeys, i.e., to Height Zone 1.

Particulars of this amendment will be open for inspection at the Office of the Clerk of the Council during normal office hours and objections and/or representations with regard thereto must be lodged with the Town Clerk, P.O. Box 4, Alberton, in writing, prior to the 30th April 1965.

A. G. LÖTTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices.  
Alberton, 23rd February, 1965.  
(Notice No. 15/1965.) 210-17-24-31

## STAD JOHANNESBURG.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE JOHANNESBURGSE DORPSAANLEGSKEMA No. 1 (WYSIGINGSKEMA No. 185/65).

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voorneem om sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die indeling van Standplose Nos. 222 en 224, Greenside, dit wil sê Green Way 106/108, tussen Gleneaglesweg en Hoylakeweg, op sekere voorwaarde van "spesiale woondoeleindes" na "spesial" te verander, sodat 'n parkeergebied daar toegelaat kan word.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ses weke lank met ingang van ondernomen datum in Kamer No. 423, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Alle bewoners of eienaars van vaste eiendom wat geleë is binne die gebied waarop die Skema van toepassing is, kan teen die wysiging beswaar opper en moet die Klerk van die Raad te eniger tyd gedurende die ses weke waarin die besonderhede ter insae lê, skriftelik van hulle besware en die rede daarvoor, verwittig.

ROSS BLAINE,  
Klerk van die Raad.

Stadhuis,  
Johannesburg, 10 Maart 1965.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## PROPOSED AMENDMENT TO JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 (AMENDING SCHEME No. 185/65).

(Notice in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by rezoning Stands Nos. 222 and 224, Greenside, being 106/108 Green Way, between Gleneagles Road and Hoylake Road, from "Special Residential" to "Special" to permit an open parking lot, on certain conditions.

Particulars of this amendment are open for inspection at Room No. 423, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of six weeks from the undermentioned date.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies, has the right to object to the amendment and may inform the Clerk of the Council, in writing, of such objection and the grounds thereof at any time during the six weeks the particulars are open for inspection.

ROSS BLAINE,  
Clerk of the Council.

Municipal Offices.  
Johannesburg, 10th March, 1965.

208-17-24-31

## DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

ONTWERP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/2.

Ooreenkomsdig Regulasie 15, uitgevaardig ingevolge die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Dorpsraad van Naboomspruit van voorname is om bovenoemde Ontwerpskema te aanvaar wat die Naboomspruit-dorpsaanleg-skema, No. 1 van 1960, soos volg sal wysig:—

1. Gedeelte van Tweede Straat, Agste Laan, Negende Laan en die steeg wat grens aan Erwe Nos. 869-860 aan die noordwestelike kant en Erwe Nos. 887-895 aan die suidoostelike kant, soos op die kaart aangedui word van „Bestaande Strate” na „Suid-Afrikaanse Spoerweë” heringedael.
2. Erwe Nos. 873 en 891 word van „Algemene Nywerheid” met ‘n digtheid van „een woonhuis op 20,000 vierkante voet” na „Suid-Afrikaanse Spoerweë” heringedael.
3. Gedeelte van die padverbreiding aan Negende Laan en gedeelte van die restant van gedeelte van die plaas Naboomspruit 348-K.R., soos op die kaart aangetoon word van „Vorgestelde Nuwe Strate en Verbreidings” en „Onbepaald” na „Suid-Afrikaanse Spoerweë” heringedael.

Besonderhede van die Ontwerpskema en Kaart No. 1/2 is vir ‘n tydperk van ses weke vanaf 24 Maart 1965, ter insae by die Munisipale Kantore, Naboomspruit.

Iedere eienaar of bewoner van vaste eiendom geleë binne die gebied waarop die Skema van toepassing is, het die reg om beswaar aan te teken teen die voorgestelde wysigings en kan ter eniger tyd tot en met 4 Mei 1965, sodanige beswaar met die redes daarvoor, skriftelik by die Stadsklerk indien.

J. C. SHANDOSS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 34,  
Naboomspruit, 24 Maart 1965.

## VILLAGE COUNCIL OF NABOOMSPRUIT.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/2.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that it is the intention of the Village Council of Naboomspruit, to adopt the above-mentioned Draft Scheme which will amend Town-planning Scheme No. 1 of 1960, as follows:—

1. Portions of Second Street, Eighth and Ninth Avenues and lane adjacent to the north-western side of Erven Nos. Erven Nos. 887-895, as shown on the map, are re-zoned from “Existing streets” to “South African Railways”.
2. Erven Nos. 873 and 891 are re-zoned from “General Industrial” with a density of “one dwelling-house per 20,000 square feet” to “South African Railways”.
3. Portion of the Road Widening No. 1 to Ninth Avenue and portion of the remainder of portion of the farm Naboomspruit 348-K.R., as shown on the map, are re-zoned from “Proposed New Streets and Widenings” and “Undetermined” to “South African Railways”.

Particulars of the Draft Scheme and Map No. 1/2 will be open for inspection at the Municipal Offices, Naboomspruit, for a period of six weeks from the 24th March, 1965.

Every owner or occupier of immovable property situated within the area to which the Scheme applies has the right to object to the proposed amendments, and may inform the Town Clerk, in writing, of such

objections and the grounds thereof at any time up to and including the 4th May, 1965.

J. C. SHANDOSS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 34,  
Naboomspruit, 24th March 1965:  
234-24-31-7

## STADSRAAD VAN NIGEL.

## ONTEIENING VAN GROND.

Kennis word hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 6 (i) (b) van die Municipalities Powers of Expropriation Ordinance, No. 64 van 1903, soos gewysig, gegee, dat die Stadsraad van Nigel voorname is om die hieronder beskrewe grond te onteien. Die gronde word benodig in verband met die voorgestelde verbetering van die rigtigslyne van Springsweg en Commissionerstraat by sy westelike punt:—

- (1) Erf No. 320 RE Nigel, groot ongeveer 15,000 vierkante voet.
- (2) Ongeveer 3,750 vierkante voet van Handelsperseel No. 28 op die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (3) ‘n Stuk grond, groot ongeveer 8,061 vierkante voet van die resterende gedeelte van Gedeelte 4 van gedeelte van die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (4) Ongeveer 3,750 vierkante voet van Handelsperseel No. 29, op die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (5) Ongeveer 8,879 vierkante voet van Gedeelte 6 van die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (6) ‘n Gedeelte grond, groot ongeveer 496 vierkante voet van Gedeelte A van Gedeelte 4 van die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (7) ‘n Gedeelte van Handelsperseel No. 26 op die plaas Bultfontein, Distrik Nigel, groot ongeveer 99 vierkante voet.
- (8) ‘n Gedeelte van Handelsperseel 27 op die plaas Bultfontein, Distrik Nigel, groot ongeveer 918 vierkante voet.
- (9) Ongeveer 5,208 vierkante voet van die resterende gedeelte van Gedeelte 5 van gedeelte van die plaas Bultfontein, Distrik Nigel.
- (10) Ongeveer 2,877 vierkante voet van ‘n gedeelte van Standplaas No. 10, van die plaas Noycedale (buite Dorpsgebied), Distrik Nigel.
- (11) Ongeveer 1,141 vierkante voet van ‘n gedeelte van die resterende gedeelte van Gedeelte B van die plaas Varkensfontein, Distrik Nigel.
- (12) Ongeveer 1,562 vierkante voet van Erf No. 83, Glenvarloch.
- (13) Ongeveer 173 vierkante voet van Erf No. 3, Glenvarloch.
- (14) Ongeveer 124 vierkante voet van Erf No. 4, Glenvarloch.
- (15) Ongeveer 148 vierkante voet van Erf No. 6, Glenvarloch.

Enigeen wat as eienaar, huurder of okkuperdeer belang het by die grond wat die Raad voornemens is om te onteien, en beswaar teen sodanige onteiening het, moet sy beswaar skriftelik op die Raad dien, binne een maand vanaf 31 Maart 1965. (Kennisgewing No. 19/1965.)

## TOWN COUNCIL OF NIGEL.

## COMPULSORY PURCHASE OF LAND.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 6 (i) (b) of the Municipal Powers of Expropriation Ordinance, No. 64 of 1903, as amended, of the intention of the Town Council of Nigel to acquire by compulsorily purchase the land described hereunder. The land is required in connection with the proposed improvement of the alignment of Springs Road and Commissioner Street at its western end:—

- (1) Erf No. 320 RE Nigel, measuring approximately 15,000 square feet.
- (2) Approximately 3,750 square feet of trading Stand No. 28 on the farm Bultfontein, District of Nigel.

(3) An area of land measuring approximately 8,061 square feet of the remaining extent of Portion 4 of portion of the farm Bultfontein, District of Nigel.

(4) Approximately 3,750 square feet of Trading Stand No. 29, on the farm Bultfontein, District of Nigel.

(5) Approximately 8,879 square feet of Portion 6, of the farm Bultfontein, District of Nigel.

(6) A Portion approximately 496 square feet of Portion A of Portion 4 of the farm Bultfontein, District of Nigel.

(7) A portion of Trading Stand No. 26 on the farm Bultfontein, District of Nigel, measuring approximately 99 square feet.

(8) A portion of Trading Stand No. 27 on the farm Bultfontein, District of Nigel, measuring approximately 918 square feet.

(9) Approximately 5,208 square feet of the remaining extent of Portion 5 of Portion of the farm Bultfontein, District of Nigel.

(10) Approximately 2,877 square feet of a portion of Stand No. 10, on the farm Noycedale (Outside Township), District of Nigel.

(11) Approximately 1,141 square feet of a portion of the remainder of Portion B of the farm Varkensfontein, District of Nigel.

(12) Approximately 1,562 square feet of Erf No. 83, Glenvarloch.

(13) Approximately 173 square feet of Erf No. 3, Glenvarloch.

(14) Approximately 124 square feet of Erf No. 4, Glenvarloch.

(15) Approximately 148 square feet of Erf No. 6, Glenvarloch.

Any person interested as owner, lessee or occupier of the land proposed to be taken by the Council and who objects to the compulsory acquisition thereof, must serve notice in writing, of such objection on the Council within one month from 31st March, 1965. (Notice No. 19/1965.) 213-17-24-31

## VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 6 van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuur, Distrik Johannesburg, kragtens die bevoegdheid hom verleent by genoemde Wet, die perseel in die ondergenoemde Bylae beskryf, tot ‘n slum verklaar het.

Kragtens paraagraaf (b) van subartikel (1) van Artikel 5 van genoemde Wet, het die Slumopruimingshof die eienaar van genoemde perseel gelas om Kamers Nos. 8 tot 16 en 21 tot 28 op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 September 1966, te begin.

H. KEYSER,  
Sekretaris, Slumopruimingshof.

## BYLAE.

Sekere geboue en kamers geleë te Marshallstraat 350 en Hansstraat 46/48, Jeppestown, naamlik Erwe Nos. 772/3/5, Jeppestown, geregistreer op naam van Bertron Inv. (Edms.), Bpk.

## DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given, in terms of Section 6 of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority, District of Johannesburg, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish Rooms Nos. 8 to 16 and 21 to 28 on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st September, 1966.

H. KEYSER,  
Secretary, Slum Clearance Court.

## ANNEXURE.

Certain buildings situate at 350 Marshall Street, and 46/48 Hans Street, Jeppestown, on Erven Nos. 772/3/5, Jeppestown, registered in the name of Bertron Inv. (Pty.) Ltd. 246—31

## STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

## WAARDERINGSLYSTE.

Kennis word hiermee gegee dat die Tussentydse Waarderingslyste vir die tydperk eindigende 30 Junie 1965, en die Driejaarlikse Waarderingslys ten opsigte van die tydperk van drie jaar beginnende op 1 Julie 1965, van alle belasbare eiendom binne die reggebied van die Stadsraad van Vanderbijlpark, ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, opgestel is, en dat dit vanaf 1 April 1965, tussen die ure 8.30 v.m. tot 1 nm. en 2 nm. tot 4 nm., op elke dag behalwe Saterdae, Sondae en Openbare Vakansiedae in die Belastingsaal, Municipale Kantore, hoek van Frikkie Meyerboulevard en Klasie Havengastraat, ter insae van alle persone wat aanspreeklik is vir die betaling van belastings ten opsigte van eiendom wat in die Lys voorkom, sal lê.

Alle belanghebbende persone word versoek om voor 12-uur middag, op 3 Mei 1965, die Stadsklerk skriftelik in kennis te stel in die vorm uiteengesit in die Bylae tot benoemde Ordonnansie, van enige beswaar wat hulle mag hê teen die waardering van enige belasbare eiendom wat in genoemde lys voorkom, of teen die weglatting van eiendom wat beweer word belasbare eiendom te wees, hetby in besit van die beswaarmaker of van ander persone, of ten opsigte van enige fout, weglatting of verkeerde inskrywing.

Vorms van kennisgewing van beswaar kan op aanvraag by die Kantoor van die Klerk van die Raad verkry word.

Dit word veral beklemtoon dat niemand die reg sal hê om besware voor die Waarderingshof, wat hierna benoem sal word, te opper nie, tensy hy vooraf kennisgewing van besware soos hierbo uiteengesit ingedien het.

J. H. DU PLESSIS,  
Stadsklerk.

Posbus 3,  
Vanderbijlpark, 19 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 11/1965.)

## TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

## VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given that the Interim Valuation Rolls for the period ending 30th June, 1965, and the Triennial Valuation Roll in respect of the period of three years commencing on the 1st July, 1965, of all rateable property within the area of jurisdiction of the Town Council of Vanderbijlpark, have been prepared in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will be open for inspection at the Rates Hall, Municipal Offices, corner of Frikkie Meyer Boulevard and Klasie Havenga Street, by every person liable to pay rates in respect of property included therein from 8.30 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 4 p.m., on every day except Saturdays, Sundays and Public Holidays from 1st April, 1965.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the Schedule to the said Ordinance before 12 noon, on the 3rd May, 1965, notice of any objection they may have in respect of the Valuation of any rateable property valued in the said Valuation Rolls, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription.

Forms of Notice of Objection may be obtained on application at the Office of the Clerk of the Council.

Attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be

hereafter constituted, unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

J. H. DU PLESSIS,  
Town Clerk.

P.O. Box 3,  
Vanderbijlpark, 19th March, 1965.  
(Notice No. 11/1965.) 261—31

## MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

ONTWERP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/25.

Hierby word, vir algemene inligting, ingevolge Regulasie 15 van die regulasies wat krugtens die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, opgestel is, bekendgemaak dat die Stadsraad van Krugersdorp die volgende dorpsaanlegskema opgestel het en van voorname is om dit aan te neem. Die voorlopige Skema en kaarte wat daarvan gepaard gaan sal by Kamer No. 29, Stadhuis, Krugersdorp, vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan ter insae wees.

Skema No. 1/25 bevat wysigings aan die Dorpsaanlegskema, No. 1 van 1946, wat by Administrateursproklamasie, No. 96 van 1946, met datum 2 Augustus 1946, in die Provinciale Koerant van 17 Augustus 1946, afgekondig is, soos gewysig, en beoog die herindeling van 'n gedeelte groot 240 by 240 Kaapse voet van Erf No. 235 (Viljoenstraat 16), Distriksoordorp, Krugersdorp, vir algemene woondoeleindes (woonstelregte), onderworpe aan die volgende voorwaarde:

- (a) Boulyne moet langs die straatfront en die sygrense van die eiendom tot die Raad se bevrediging bepaal word en die argitektoniese behandeling van die voorgestelde gebou moet die Raad se goedkeuring wedra.
- (b) Voldoende parkeer-voorsiening moet deur die eienaars gemaak word vir minstens een motorkar per woonstel wat gebou word.

Alle besware of vertoë met betrekking tot die voorlopige Skema moet by die ondergetekende skriftelik voor of op Woensdag, 19 Mei 1965, ingedien word.

P. NEL,  
Klerk van die Raad.  
23 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 35/1965.)

## MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/25.

Notice is hereby given for general information, in terms of Regulation 15 of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Krugersdorp has prepared and proposes to adopt the following Town-planning Scheme. The Draft Scheme and relevant maps will lie for inspection at Room No. 29, Town Hall, Krugersdorp, for a period of six weeks from the date of first publication thereof.

Scheme No. 1/25 comprises amendments to Town-planning Scheme, No. 1 of 1946, approved by Administrator's Proclamation, No. 96 of 1946, dated 2nd August, 1946, and published in the Provincial Gazette of the 7th August, 1946, as amended, and involves the rezoning of a portion measuring 240 by 240 Cape feet, of Erf No. 235 (16 Viljoen Street), District Township of Krugersdorp, for general residential (flat right) purposes, subject to the following special conditions:

- (a) Building lines along the street frontages and the side boundaries are to be established to the satisfaction of the Council and the architectural treatment of the proposed buildings must meet with the Council's approval.
- (b) Sufficient parking space must be provided on the erf by the owners to provide at least one parking garage for each flat.

All objections or representations with regard to the Draft Scheme must be lodged with the undersigned, in writing, on or before Wednesday, the 19th May, 1965.

P. NEL,  
Clerk of the Council.  
23rd March, 1965.  
(Notice No. 35 of 1965.) 258—31-7-14

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/85.

Ooreenkomsdig Regulasie 15, uitgevaardig ingevolge die bepalinge van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorname is om die Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1 van 1944, te wysig deur die voorstelle wat in konsep wysigende Dorpsaanlegskema No. 1/85 vervat is, te aanvaar.

Die bogenoemde Konsepskema maak voorbereid vir die wysiging van die kaart soos aangegetoen op Kaart No. 3, Skema No. 1/85, deur die herbestemming van Gedeeltes A, B en die restant van Erf No. 186, Gedeelte 1 van Gedeelte A, die restant van Gedeelte A, Gedeelte B en die restant van Erf No. 187 en Erve Nos. 188, 218, 219 en 220, Muckleneuk, geleë op die hoek van Walker- en Bourkestraat, van "Algemene Woon" na "Spesial" ten einde die oprigting van woonstelle daarop toe, te laat (inclusief een verdieping vir parkeerdoelendes) tot 'n horizontale vlak ongeveer 68 voet bo die hoogstevlak van die terrein.

Die Konsepskema en Kaart No. 1 sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 31 Maart 1965, gedurende die gewone diensure in die Kantoor van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 416, Van der Stelgebou, Pretoriussstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetreffend moet skriftelik voor of op Woensdag, 12 Mei 1965, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

25 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 91/1965.)

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/85.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme, No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in draft amending Town-planning Scheme No. 1/85.

The above Draft Scheme provides for the amendment of the map as shown on Map No. 3, Scheme No. 1/85, by the rezoning of Portions A, B and the remaining extent of Erf No. 186, Portion 1 of Portion A, the remaining extent of Portion A, Portion B and the remaining extent of Erf No. 187, and Erven Nos. 188, 218, 219 and 220, Muckleneuk, situated on the corner of Walker and Bourke Streets, from "General Residential" to "Special" to permit the erection of flats thereon (including one floor for parking purposes) to a horizontal plane approximately 68 feet above the highest level of the site.

The Draft Scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the Office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 416, Van der Stel Buildings, Pretoriuss Street, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 31st March, 1965, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 12th May, 1965.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.  
25th March, 1965.  
(Notice No. 91/1965.) 256—31-7-14

## STADSRAAD VAN PRETORIA.

KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA  
No. 1/82.

Ooreenkomsdig Regulasie 15, uitgevaardig ingevolge die bepaling van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria van voorname is om die Pretoria-dorpsaanlegskema, No. 1 van 1944, te wysig, deur die voorstelle wat in Konsep Wysigende Dorpsaanleg-skema No. 1/82 vervat is, te aanvaar.

Die bovenoemde Konsepkema maak voorsteling vir die wysiging van die kaart soos aangegetoon op Kaart No. 3, Skema No. 1/82, deur die herbestemming van die resterende gedeelte van Erf No. 95, Parktown Estate, geleë op die hoek van Burlingtonlaan en Greenstraat, van „Spesiale Woon“ na „Spesial“ ten einde die oprigting van woonstelle daarop toe te laat.

Die Konsepkema en Kaart No. 1 sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf 24 Maart 1965, gedurende die gewone diensure in die Kantoer van die Direkteur van Stadsbeplanning en Argitektuur, Kamer No. 416, Van der Stelgebou, Pretoriussstraat, en te Kamer No. 33, Stadhuis, Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Enige besware of vertoë desbetrekliend moet skriftelik voor of op Woensdag, 5 Mei 1965, by die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria, ingedien wees.

HILMAR RODE,  
Stadsklerk.

17 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 80/1965.)

## CITY COUNCIL OF PRETORIA.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/82.

Notice is hereby given, in terms of Regulation 15, promulgated under the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the City Council of Pretoria intends to amend the Pretoria Town-planning Scheme, No. 1 of 1944, by adopting the proposals contained in Draft Amending Town-planning Scheme No. 1/82.

The above Draft Scheme provides for the amendment of the Map as shown on Map No. 3, Scheme No. 1/82, by the re-zoning of the remaining extent of Erf No. 95, Parktown Estate, situated on the corner of Burlington Avenue and Green Street, from "Special Residential" to "Special" to permit the erection of flats thereon.

The Draft Scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the Office of the Director of Town-planning and Architecture, Room No. 416, Van der Stel Buildings, Pretoriussstraat, and at Room No. 33, New City Hall, Paul Kruger Street, Pretoria, for a period of six weeks from the 24th March, 1965, during the normal office hours.

Any objections or representations with regard thereto should be submitted, in writing, to the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria, on or before Wednesday, 5th May, 1965.

HILMAR RODE,  
Town Clerk.

17th March, 1965.  
(Notice No. 80/1965.) 237-24-31-7

## VERKLARING TOT SLUM.

Hierby word ooreenkomsdig die bepaling van Artikel 6 van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuur, Distrik Johannesburg, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet, die perseel in die ondergenoemde Bylae beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van Artikel 5 van genoemde Wet, het die Slumopruimingshof die eienaar van

genoemde perseel gelas om Kamers Nos. 9 tot 15a en 23 tot 32 op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 Oktober 1965, te begin, en om Kamers Nos. 1 tot 8 en 16 tot 22 op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 September 1966, te begin.

H. KEYSER,  
Sekretaris, Slumopruimingshof.

## BYLAE.

Sekere geboue en kamers geleë te Hansstraat 42/44 en Parkstraat 57, Jeppestown, naamlik Erwe Nos. 777/780/1, Jeppestown, geregistreer op naam van Plate Glass Properties, Bpk.

## DECLARATION OF SLUM.

Notice is hereby given, in terms of Section 6 of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority, District of Johannesburg, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish Rooms Nos. 9 to 15a and 23 to 32 on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st October, 1965, and to demolish Rooms Nos. 1 to 8 and 16 to 22 on the said premises and to commence such demolition on or before the 1st September, 1966.

H. KEYSER,  
Secretary, Slum Clearance Court.

## ANNEXURE.

Certain buildings and rooms situate at 42/44 Hans Street and 57 Park Street, Jeppestown, on Erven Nos. 777/780/1, Jeppestown, registered in the name of Plate Glass Properties, Ltd. 248-31

## MUNISIPALITEIT STANDERTON.

MUNISPALE KENNISGEWING  
No. 13 VAN 1965.

## WYSIGING VAN DORPSAANLEG-SKEMA.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die regulasie afgekondig kragtens die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Standerton, voornemens is om sy Dorpsaanlegskema, No. 1 van 1955, soos gewysig, verder te wysig soos volg:

Deur die gebruiksindeling van Erwe Nos. 744 en 763, Standerton-Wes Dorpsgebied te wysig van „Algemene Woon“ na „Algemene Nywerheids“.

Besonderhede van hierdie wysiging tesame met Kaart No. 1, lê ter insae in die Kantoer van die Stadsklerk, Kamer No. 67, Municipale Administratiewe Gebou, Standerton, gedurende gewone kantoorure, en enige besware en/of vertoë in verband daarmee, moet skriftelik by die Stadsklerk ingedien word voor of op Woensdag, 12 Mei 1965.

G. B. HEUNIS,  
Waarnemende Stadsklerk.  
Munisipale Kantore,  
Posbus 66.  
Standerton, 24 Maart 1965.

## MUNICIPALITY OF STANDERTON.

## MUNICIPAL NOTICE No. 13 OF 1965.

## AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME.

Notice is hereby given, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the Town Council of Standerton, proposes to amend its Town-planning Scheme, No. 1 of 1955, as amended, as follows:

By the rezoning of erven Nos. 744 and 763, Standerton West Township, from "General Residential" to "General Industrial".

Párticulars of this amendment, as well as Map No. 1, will be open for inspection at the Office of the Town Clerk, Room No. 67, Municipal Administrative Building, during normal office hours and objections and/or representations with regard thereto, must be lodged with the Town Clerk, in writing, on or before Wednesday, 12th May, 1965.

G. B. HEUNIS,  
Acting Town Clerk.  
Municipal Offices,  
P.O. Box 66,  
Standerton, 24th March, 1965.

263-31-7-14

## STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN SANITASIESTEEG.  
[Kennisgewing ingevolge die bepaling van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.]

Die Raad is voornemens om die sanitasiesteeg tussen Oxfordweg en Bathlaan in die blok wat deur Worcester- en Rutlandweg, Parkwood, begrens word, permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan waarop die gedeelte van die steeg wat die Raad voornemens is om te sluit, aangetoon word, kan gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 423, Stadhuis, Johannesburg, besigtig word.

Enigiemand wat teen die voorgestelde sluiting beswaar wil opper of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis indien die steeg gesluit word, moet sy beswaar of eis uiter op 28 Mei 1965, skriftelik by my indien.

ROSS BLAINE,  
Klerk van die Raad.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 24 Maart 1965.

## CITY OF JOHANNESBURG.

## PROPOSED PERMANENT CLOSING OF SANITARY LANE.

[Notice in terms of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939.]

The Council intends to close permanently to all traffic the sanitary lane between Oxford Road and Bath Avenue, in the block bounded by Worcester and Rutland Roads, Parkwood.

A plan showing the portion of the lane the Council proposes to close may be inspected during ordinary office hours at Room No. 423, Municipal Offices, Johannesburg.

Any person who objects to the proposed closing or will have any claim for compensation if the closing is carried out must lodge his objection or claim, in writing, with me on or before the 28th May, 1965.

ROSS BLAINE,  
Clerk of the Council.  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 24th March, 1965.

225-24-31-7

STAD JOHANNESBURG, 3 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1962/65; STAD JOHANNESBURG, 3 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1964/67; STAD JOHANNESBURG, 5 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1968; STAD JOHANNESBURG, 5 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1975; STAD JOHANNESBURG, 5 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1981; STAD JOHANNESBURG, 5 $\frac{1}{2}$  PERSENT PLAASLIK GEREGSTREERDE EFFEKTÉ, 1986.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en Oordragboeke van bogenoemde Effekte van 16 April 1965 tot en met 30 April 1965, gesluit sal wees en dat die rente wat op 1 Mei 1965, betaalbaar is betaal sal word aan Effektehouers wat op die sluitingsdatum van bogenoemde Registers en Oordragboeke geregistreer is.

W. CARINE,  
Waarnemende Stadsklerk.

5

CITY OF JOHANNESBURG, 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1962/65; CITY OF JOHANNESBURG, 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1964/67; CITY OF JOHANNESBURG, 5½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968; CITY OF JOHANNESBURG, 5½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1975; CITY OF JOHANNESBURG, 5½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1981; CITY OF JOHANNESBURG, 5½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1986.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 16th April, 1965, to 30th April, 1965 (both days inclusive), and that the interest payable on 1st May, 1965, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books.

W. CARINE,  
Acting City Treasurer.  
243—31

**STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.**  
**TUSSENVERKIESING, JANUARIE 1965.**

'n Opgawe van verkiesingskoste van die ondergenoemde kandidaat ten opsigte van die tussenverkiesing, gehou op 13 Januarie 1965, soos hieronder uiteengesit, is ingehandig en word gepubliseer ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 59 (1) van Ordonnansie No. 4 van 1927, soos gewysig:

Grobler, Jan Hendrik.

R c

Potchefstroom Herald—druck- en advertensiekoste	46 70
Enslins Drukkery—druck- en advertensiekoste	43 35
Kieserslyste	2 00

R92 05

Die opgawe in verband met die verkiesingskoste en die bewysstukke ingedien deur die kandidaat, is kosteloos ter insae in die kantoor van die ondergetekende, Municipale Kantore, gedurende kantoorure vir 'n tydperk van drie maande vanaf datum van publikasie hiervan.

S. H. OLIVIER,  
Verslaggewende Beampte.

2 April 1965.

(Kennisgewing No. 24/MV.)

**TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.**

**BY-ELECTION, JANUARY, 1965.**

Expenses of the undermentioned candidate at the Potchefstroom By-election, held on 13th January, 1965, have been returned as set out hereunder, and are published in terms of Section 59 (1) of Ordinance No. 4 of 1927, as amended:

Grobler, Jan Hendrik.

R c

Potchefstroom Herald—printing and advertising costs	46 70
Enslins Printers—printing and advertising costs	43 35
Voters' Rolls	2 00

R92 05

The return of expenses filed, are open for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of three months from date of publication hereof.

S. H. OLIVIER,  
Returning Officer.

2nd April, 1965.

(Notice No. 24/MV.) 255—31

**VERKLARING TOT SLUM.**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 6 van die Slumwet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die

plaaslike bestuur, Distrik Johannesburg, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet, die perseel in die ondergenoemde Bylae beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van Artikel 5 van genoemde Wet, het die Slumopruimingshof, die eienaar van genoemde perseel gelas om Kamers Nos. 11 tot 17 en die twee hout- en sinklatrines in die agterplaas op gemelde perseel te sloop en om met sodanige sloping voor of op 1 Oktober 1966, te begin.

H. KEYSER,  
Sekretaris, Slumopruimingshof.

**BYLAE.**

Sekere geboue en kamers geleë te Gusstraat 50/50a/52, Jeppestown, naamlik Erf No. 349, Jeppestown, geregistreer op naam van A. Orselli.

**DECLARATION OF SLUM.**

Notice is hereby given, in terms of Section 6 of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority, District of Johannesburg, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premises in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to demolish Rooms Nos. 11 to 17 and the two wood and iron closets in the yard on the said premises, and to commence such demolition on or before the 1st October, 1966.

H. KEYSER,  
Secretary, Slum Clearance Court.

**ANNEXURE.**

Certain buildings and rooms situate at 50/50a/52 Gus Street, Jeppestown, on Erf No. 349, Jeppestown, registered in the name of A. Orselli. 244—31

**STAD JOHANNESBURG.**

**DIE VISBAKKERS- EN VISVERKOPERS-VERORDENINGE.**

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voornemens om sy bestaande Visbakkers- en Visverkopersverordeninge te herroep en nuwe Verordeninge vir hierdie bedrywe af te kondig. Die voorgestelde nuwe Verordeninge sal die pligte van Visbakkers en Visverkopers uitensent en sal ook die Raad se vereistes in verband met die persele van hierdie handelaars duidelik stel.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings le met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, 21 dae lank in Kamer No. 213, Stadhuis, Johannesburg, ter insae en enigiemand wat teen die beoogde nuwe Verordeninge beswaar wil opper, moet sy beswaar gedurende dié tydperk skriftelik by my indien.

ROSS BLAINE,  
Klerk van die Raad.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 31 Maart 1965.

**CITY OF JOHANNESBURG.**

**FISHMONGERS AND FISHERIES BY-LAWS.**

(Notice in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939.)

The City Council of Johannesburg proposes to repeal its existing By-laws relating to Fishmongers and Fishfriers and to introduce new By-laws concerning these trades. The proposed new By-laws will set out the duties of Fishmongers and Fishfriers and will clarify the Council's requirements in regard to the premises of these traders.

Copies of the proposed amendments will be open for inspection during normal office hours at Room No. 213, Municipal Offices, Johannesburg, for 21 days from the date of this notice and any person wishing to do so may, during that period, lodge with me an objection, in writing, to the proposed new By-laws.

ROSS BLAINE,  
Clerk of the Council.  
Municipal Offices,  
Johannesburg, 31 March, 1965.  
257—31

**GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.**

**WAARDERINGSLYSTE.**

Kennisgewing geskied hiermee dat die Algemene en/of Tussentydse Waarderingslyste van die Plaaslike Gebiedskomitees genoem in die onderstaande Bylae voltooi en gesertifiseer is ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, en dat die lyste vasgestel en bindend sal wees op alle partye wat nie binne een maand vanaf datum van die eerste plasing van hierdie kennisgewing teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie op die wyse soos in genoemde Ordonnansie voorgeskryf word.

Op las van die Presidente van die Howe.

T. G. NIENABER,  
Klerk van die Waarderingshowe.  
BYLAE.

Brentwood; Eloff; Evander; Halfway House; Hillside; Malelane; Medlo Park; Lynnwood; Noordoos-Pretoria; Oos-Pretoria; Schoemansville; Suid-Pretoria; Suidwes-Pretoria; Vischkuil; Waterkloof.  
Posbus 1341,  
Pretoria, 25 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 61/1965.)

**PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.**

**VALUATION ROLLS.**

Notice is hereby given that the General and/or Interim Valuation Rolls for the Local Area Committees mentioned in the Schedule hereunder have been completed and certified in accordance with the provisions of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, and that the said Rolls shall become fixed and binding upon all parties, who shall not have appealed within one month from the date of the first publication of this notice, against the decision of the Valuation Court, in the manner prescribed in the said Ordinance.

By Order of the Presidents of the Courts.

T. G. NIENABER,  
Clerk of the Valuation Courts.

**SCHEDULE.**

Brentwood; Eastern Pretoria; Eloff; Evander; Halfway House; Hillside; Malelane; Menlo Park/Lynnwood; North-eastern Pretoria; Schoemansville; Southern Pretoria; South-western Pretoria; Vischkuil; Waterkloof.

P.O. Box 1341,  
Pretoria, 25th March, 1965.  
(Notice No. 62/1965.) 259—31-14

**Koop Nasionale  
Spaarsertifikate**

**Buy National Savings  
Certificates**

MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE NELSPRUITSE DORPSAANLEG-SKEMA No. 1/49 (WYSIGINGSKEMA No. 1/8).

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 35 van die Dorpen Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Nelspruit van voorneme is om sy Dorpsaanlegskema No. 1/49, te wysig deur die hoogste reke van sekere geboue te wysig, spuitverwerk met die spesiale toestemming van die Raad toelaatbaar te maak, sekere toegewings te maak in verband met die maksimum oppervlaktebedekking op erwe, ens.

Volle besonderhede in verband met die voorgestelde wysigingskema, tesame met Kaart No. 1 lê vir insae in die Kantoor

van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure en enige persoon wat beswaar wil maak teen die Stadsraad se voorneme moet sodanige beswaar skriftelik by die Stadsklerk indien nie later nie dan 12-uur middag, op Vrydag, 28 Mei 1965.

P. D. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Nelspruit, 26 Maart 1965.  
(Kennisgewing No. 17/1965.)

MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.  
PROPOSED AMENDMENT OF THE NELSPRUIT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/49 (AMENDMENT SCHEME No. 1/8).

Notice is hereby given, in terms of Section 35 of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended.

that the Town Council of Nelspruit intends amending its Town-planning Scheme No. 1/49, by amending the height zones in respect of certain erven, by allowing spray-painting by special resolution of the Council, by making certain concessions in respect of the maximum coverage of erven, etc.

Full particulars re the proposed amendment together with Plan No. 1, lie for inspection in the Office of the Town Clerk during normal office hours. Any person intending to object against the Council's intention must lodge such objection, in writing, with the Town Clerk, not later than 12 noon, on Friday, the 28th May, 1965.

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nelspruit, 26th March, 1965.  
(Notice No. 17/1965.)

264—31-7-14



## Wapen van die Provincie Transvaal In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim.

### PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrybaar by die Provinciale Publikasiesmagasyn,  
Posbus 2346, Pretoria,



## The Province of Transvaal Coat of Arms In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

### PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,  
P.O. Box 2346, Pretoria.



## Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

### PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek  
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrybaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad



## Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared  
by the College of Heralds

### PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic  
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town

## INHOUD.

No.	BLADSY
<b>Proklamasies.</b>	
85. Ordonnansie op Finansiële Reelings, No. 1 van 1965	689
86. Ordonnansie op Vermaakklikheidshelasting (Herroeping), No. 5 van 1965	690
87. Ordonnansie op die Algemene Provinciale Diens (Transvaal), No. 6 van 1965	690
88. Uitbreiding van Grense: Benoni Uitbreiding No. 12	707
89. Edenvale-dorpsaanlegskema No. 1/23	708
90. Klerksdorp-dorpsaanlegskema No. 1/39	708
91. Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede: Opmeming van Gebied te Ellisras in Regsgebied	708
92. Proklamering van Dorp: Bedfordview Uitbreiding No 80	709
<b>Administrateurskennisgewings.</b>	
220. Regulasies in Terme van die Ordonnansie op die Algemene Provinciale Diens (Transvaal), No. 6 van 1965	713
221. Munisipaliteit Benoni: Wysiging van Lokasieregulasies	751
222. Padreëlings: Gowrie No. 342—K.U., Distrik Pilgrim's Rest	751
223. Ontwerp-wysigingsordonnansie op Padverkeer	752
224. Padreëlings: Knopjeslaagte No. 385—J.R., Distrik Pretoria	755
225. Padverkeersordonnansie, 1957: Toepassing van Sekere Bepalings op die Plaaslike Bestuur van Westonaria	755
226. Provinciale Raad: Algemene Verkiezing	754
<b>Algemene Kennisgewings.</b>	
93. Piet Retief-dorpsaanlegskema No. 1/6	755
94. Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/27	756
95. Carletonville-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 6	757
96. Johannesburg-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 1/168	757
97. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/176	758
98. Krugersdorp-dorpsaanlegskema No. 1/24	758
99. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 98	759
100. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 97	759
101. Voorgestelde Dorp: Pietersburg Uitbreiding No. 8	760
102. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 99	760
103. Voorgestelde Wysiging van Titelvoorraarde: Dorp Jeppetown	761
104. Voorgestelde Dorp: Leeuwdoornstad Uitbreiding No. 1 (Nywerheid)	761
105. Voorgestelde Dorp: Van Dyk Uitbreiding No. 1	761
106. Voorgestelde Dorp: Northcliff Park	762
107. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/175	763
108. Johannesburg-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 1/165	763
109. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/173	763
110. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 45	764
111. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 46	764
112. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 12	765
113. Voorgestelde Dorp: Ferndale Uitbreiding No. 2	766
114. Voorgestelde Dorp: Meadowbrook Uitbreiding No. 1	766
115. Germiston-dorpsaanlegskema No. 2/7	767
116. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/180	767
117. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/170	768
118. Voorgestelde Dorp: Kalinda	768
119. Voorgestelde Dorp: Tzaneen Uitbreiding No. 9	769
120. Voorgestelde Dorp: Morninghill	769
121. Voorgestelde Dorp: Glenharvie Uitbreiding No. 1	770
122. Voorgestelde Dorp: Cason Uitbreiding No. 1	770
123. Voorgestelde Dorp: Hyde Park Uitbreiding No. 47	771
124. Voorgestelde Dorp: Witbank Uitbreiding No. 16	771
125. Voorgestelde Dorp: Pretoriussstad Uitbreiding No. 5 (Nywerheid)	772
126. Voorgestelde Dorp: Visagiepark	773
127. Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/28	773
128. Voorgestelde Wysiging van Titelvoorraarde: Dorp Savoy Estate	774
129. Voorgestelde Dorp: Bedford Gardens	774
130. Voorgestelde Dorp: Bedford Park Uitbreiding No. 2	775
131. Fochville-dorpsaanlegskema No. 1/5	776
132. Voorgestelde Dorp: Selby Uitbreiding No. 4	776
133. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 36	777
<b>Tenders</b>	
Tenders	777
<b>Skutverkopings</b>	
Skutverkopings	779
<b>Plaaslike Bestuurskennisgewings</b>	
Plaaslike Bestuurskennisgewings	779

## CONTENTS.

No.	PAGE
<b>Proclamations.</b>	
85. Financial Adjustments Ordinance, No. 1 of 1965	689
86. Entertainments Tax (Repeal) Ordinance, No. 5 of 1965	690
87. General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, No. 6 of 1965	690
88. Extension of Boundaries: Benoni Extension No. 12	707
89. Edenvale Town-planning Scheme No. 1/23	708
90. Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/39	708
91. Peri-Urban Areas Health Board; Inclusion of Area at Ellisras in Area of Jurisdiction	708
92. Proclamation of Township: Bedfordview Extension No. 80	709
<b>Administrator's Notices.</b>	
220. Regulations in Terms of the General Provincial Service (Transvaal) Ordinance, No. 6 of 1965	713
221. Benoni Municipality: Amendment to Location Regulations	751
222. Road Adjustments: Gowrie No. 342—K.U., Pilgrim's Rest District	751
223. Road Traffic Amendment Draft Ordinance	752
224. Road Adjustments: Knopjeslaagte No. 385—J.R., Pretoria District	755
225. Road Traffic Ordinance, 1957: Application of Certain Provisions to the Local Authority of Westonaria	755
226. Provincial Council: General Election	754
<b>General Notices.</b>	
93. Piet Retief Town-planning Scheme No. 1/6	755
94. Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/27	756
95. Carletonville Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 6	757
96. Johannesburg Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 1/168	757
97. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/176	758
98. Krugersdorp Town-planning Scheme No. 1/24	758
99. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 98	759
100. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 97	759
101. Proposed Township: Pietersburg Extension No. 8	760
102. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 99	760
103. Proposed Amendment of Conditions of Title: Jeppetown Township	761
104. Proposed Township: Leeuwdoornstad Extension No. 1 (Industrial)	761
105. Proposed Township: Van Dyk Extension No. 1	761
106. Proposed Township: Northcliff Park	762
107. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/175	763
108. Johannesburg Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 1/165	763
109. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/173	763
110. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 45	764
111. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 46	764
112. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 12	765
113. Proposed Township: Ferndale Extension No. 2	766
114. Proposed Township: Meadowbrook Extension No. 1	766
115. Germiston Town-planning Scheme No. 2/7	767
116. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/180	767
117. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/170	768
118. Proposed Township: Kalinda	768
119. Proposed Township: Tzaneen Extension No. 9	769
120. Proposed Township: Morninghill	769
121. Proposed Township: Glenharvie Extension No. 1	770
122. Proposed Township: Cason Extension No. 1	770
123. Proposed Township: Hyde Park Extension No. 47	771
124. Proposed Township: Witbank Extension No. 16	771
125. Proposed Township: Pretoriussstad Extension No. 5 (Industrial)	772
126. Proposed Township: Visagiepark	773
127. Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/28	773
128. Proposed Amendment of Conditions of Title: Savoy Estate Township	774
129. Proposed Township: Bedford Gardens	774
130. Proposed Township: Bedford Park Extension No. 2	775
131. Fochville Town-planning Scheme No. 1/5	776
132. Proposed Township: Selby Extension No. 4	776
133. Proposed Township: Morningside Extension No. 36	777
<b>Tenders</b>	
Tenders	777
<b>Pound Sales</b>	
Pound Sales	779
<b>Notices by Local Authorities</b>	
Notices by Local Authorities	779